

## Dziś „Skarb kibica” klasy okręgowej i klasy A

Czwartek, 26 marca 1998 r.

Nr 72 (15192)

Rok L

Nr ind. 35015X PL ISSN 0208-7693

Wyd. 1

Cena 70 gr

## Krótko

## Wymiana dokumentów



Stolica Apostolska i Rzeczpospolita Polska wymieniły wczoraj w Watykanie dokumenty ratyfikacyjne konkordatu. Przepisy umowy wejdą w życie za miesiąc.

(Szczegóły czytaj na str. 2)

## Wygrał w Strasburgu

Polski obywatel wygrał sprawę przeciw Polsce przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka w Strasburgu. Jest to pierwsza przegrana Polski przed tym trybunałem.

(Szczegóły czytaj na str. 2)

## GALANTERIA SKÓRZANA

\* WALIZY \* TORBY \*  
PRZYBORY PODRÓŻNE  
Sklepy:

**Rynek Gł. 28**  
**ul. Długa 5**  
**ul. Wrocławska 16**  
**Tel. 632-00-54**

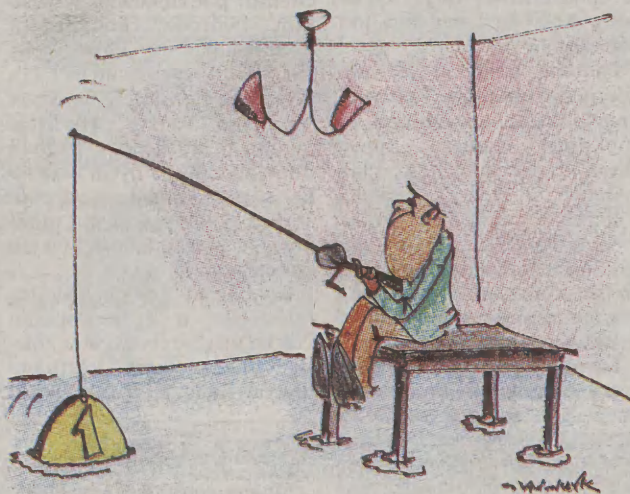
Kto dostał pieniądze dla powodzian?

## Tajna lista

W lecie część mieszkańców gminy Borzęcin, którzy ucierpieli w czasie lipcowej powodzi otrzymała pomoc finansową ze środków zebranych przez Telewizję Polską. Rozdziałem pieniędzy zajęła się borzęcińska opieka społeczna. W gminie pojawiły się jednak głosy, że niektórzy nie widzieli wody, a dostali pieniądze. O ujawnienie listy do Urzędu Gminy wystąpili borzęcińscy działacze AWS.

— Docierały sygnały, że ludzie specjalnie polewali wodą posadzki, żeby dostać pomoc, gdy tymczasem woda nie podeszła nawet pod ich zagrody. Za otrzymane środki pokupowali samochody, albo wykończyli domy. Ja znam takie przypadki — powiedział nam jeden z mieszkańców Borzęcina, który prosił w tej sprawie o interwencję AWS.

Sekretarz gminy Marta Skowron, która w czasie powodzi była kierowniczką Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzęcinie, nie zgodziła się, aby upubliczniać listę tłumacząc, iż obowiązuje ją tajemnica. Podobnego zdania był wójt Jan Sady. AWS poprzez swojego posła Janusza Brzeskiego, zwróciła się jednak bezpośrednio do TVP o ujawnienie listy. Przed kilkoma dniami dotarła ona do Borzęcina.



— Wszyscy mówią, że mają listę i będą robić porządki — mówi radny Władysław Kuchta.

— Dalej podtrzymuję, aby nie ujawniać listy. Spis osób, które wytypowane zostały do pomocy sporządzony został na podstawie ustawy o opiece społecznej, nie mieliśmy innych kryteriów. A skoro tak, to ustawa ta zapewnia tajemnicę osobistą. Ludzie ujawniali przecież swoje dane — twierdzi wójt Sady.

Innego zdania jest członek AWS w Borzęcinie Janusz Kwaśniak.

— Myśmy też dawali datki na powodzian, kupowali płyty rozprowadzane przez telewizję, dlatego mamy prawo wiedzieć czy pieniądze zostały dobrze spożytkowane — uważa członek Akcji.

Lista jest na razie analizowana. Wyniki mają być przedstawione na początku kwietnia. Jak się jednak dowiedzieliśmy nieoficjalnie, wśród odbiorców pomocy dla powodzian znalazły się osoby, których mienie nie ucierpiało w lipcowym kataklizmie.

Krzysztof FULARA

Zmienić przepisy niekorzystne dla pacjentów

## Prawo do dokumentów

Prawa dostępu do dokumentacji medycznej dla rodzin pacjentów zmarłych w publicznych zakładach służby zdrowia domaga się Stowarzyszenie Obrony Praw Pacjenta w Tarnowie. Teraz dyrektorzy szpitali w majestacie prawa mogą im odmówić takich informacji, a próbującym dociec prawdy rodzinom pozostaje wyłącznie prokuratura.

SOPP powołuje się na liczne przykłady rodzin, które mimo starań informacji o przebiegu choroby i leczenia nie otrzymały. Słyszą wówczas najczęściej, że albo nie są ustawowymi przedstawicielami osoby zmarłej albo nie dysponują jej upoważnieniem.

Skutki są takie, że powątpiewająca w prawidłowość leczenia rodzina nie jest w stanie zasięgnąć opinii niezależnego eksperta o postawionej diagnozie czy sposobie leczenia. W efekcie o pomoc zwraca się do prokuratury.

(Dokończenie na str. 4)



Wczoraj, z inicjatywy „Gazety Krakowskiej”, w sali Portretowej Urzędu Miasta Krakowa odbyło się spotkanie poświęcone polityce kulturalnej naszego miasta. O jej głównych założeniach, osiągnięciach i bolączkach mówił wiceprezydent ds. kultury Krzysztof Goerlich. Przy wspólnym stole dyskutowali dyrektorzy teatrów, kin, galerii, muzeów, ludzie kultury, przedstawiciele władz miasta i dziennikarze

Fot. Jacek RUBIŚ

## Przeczytaj koniecznie!



- Egzorcyzmy zaczynają przeżywać swój renesans — twierdzi ojciec Aleksander Posacki, jezuita, demonolog.
- Bierze młodzież szkolna, akademicka i półświatek. Specjaliści biją na alarm — Krakowowi grozi trzecia fala narkomanii.
- Czy w Polsce przestanie opłacać się rolnictwo? — tłumaczy prof. Stanisław Moskal z krakowskiej AR.
- Janowi Pamule zarzuca się przyjęcie łapówki za przydzielenie dwóch lokali w Sukiennicach i przy pl. Wolnica. Nikt jednak nie ma wątpliwości, że w jego sprawie zagrała polityka.



- Matka opowiada, że syn ma dobre serce. Dlaczego jednak zabił drugiego człowieka? Kulisy tarnowskiej tragedii.
- Trzebińia spogląda w stronę Krakowa, Jaworzno ma wątpliwości, Pińczów deklaruje wierność Kielc- czyźnie, Skalmierz boi się zmian. A więc — „do” czy „od” Krakowa?

**W „Magazynie Piątek”  
na 20 stronach**

Przyjechali z dźwigiem i zabrali

## Kto ukradł pomnik ?

Blisko 6 metrów obwodu, około 1,5 m wysokości, waga — kilka ton. Takie wymiary miał polodowcowy głaz narzutowy z czerwonego granitu skandynawskiego — pomnik przyrody skradziony z Sierczy. — Przyjechało kilku chłopów z ciężarówką i dźwigiem. Założyli liny, podnieśli, załadowali i tyle ich było widać — opowiadają nieliczni świadkowie zdarzenia. Akcję przeprowadzono w biały dzień i z takim spokojem, że nikt nie interweniował.

— Mam nadzieję, że nikt tego pomnika przyrody nie przerobił na nagrobki czy parapety, ale przeniósł na teren prywatnej posesji. To bardzo oryginalna ozdoba. Takich polodowcowych głazów narzutowych w całym województwie krakowskim mamy zaledwie pięć. Pod względem naukowym ten okaz był bezcenny — informuje Tomasz Cieplý z Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie.

Głaz przez całe tysiąclecia leżał sobie w okolicach Sier-



Tak wyglądał poszukiwany pomnik przyrody — fot. Archiwum Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie

czy. Podczas budowy zbiorników retencyjnych wodociągu Raba II trzeba go było nieco przesunąć. Przy okazji zgubiono tabliczkę oznaczającą pomnik przyrody. Ale kamień rzucał się w oczy. Teraz została po nim wielka dziura. Na jej dnie poniewierają się butelki

po wódce. Widać „chłopy z dźwigiem” musieli się po takim wysiłku wzmocnić.

Najbliżej położony dom zajmuje od niedawna parafia. Ksiądz proboszcz powiedział nam wczoraj, że niestety nie wie, co się z kamieniem stało. Trudno zresztą dokładnie

określić, kiedy pomnik zniknął. Ale wcześniej kilku przypadkowych świadków dokładnie opisał przebieg wypadków. Spokojna, zaplanowana akcja z użyciem ciężkiego sprzętu. Nikt nie interweniował.

Choć na głazie nie było ostatnio tabliczki, nikt nie ma prawa z cudzego terenu (w hipotezie wpisana Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna) nie zabierać. Tym bardziej, gdy to „coś” waży kilka ton i nie wygląda na materiał z rozbiórki.

Doniesienie o popełnieniu przestępstwa trafiło parę dni temu na policję. Komendant policji w Wieliczce Tadeusz Sowa (z terenu tej gminy zniknął pomnik przyrody) zamierza wyjaśnić sprawę — pierwszą w jego ponaddwudziestoletniej karierze policyjnej kradzież pomnika przyrody.

Być może, winowajcy nie zdawali sobie sprawy z nielegalności czynu.

(Dokończenie na str. 4)



## Krótko

### Komuniści popra, ale...

Przywódca rosyjskich komunistów Giennadij Ziuganow powiedział po spotkaniu z próbującym sformować nowy gabinet Siergiejem Kirijenką, że jego frakcja nie poprze kandydatury Kirijenki na premiera, jeśli będzie on kontynuował kurs poprzedniego rządu.

### Pod „opieką” Francji

Francuzka Francoise Gaudenzi została mianowana na stanowisko negocjantki Komisji Europejskiej w rokowaniach członkowskich między Unią Europejską a Polską. Rolnictwo, zakup ziemi, dostęp Polaków do rynku pracy w dzisiejszej Unii Europejskiej to tylko niektóre z potencjalnych „gorących” punktów negocjacji członkowskich między Polską a UE, które rozpoczynają się 31 marca w Brukseli.

### Tatarzy będą mogli głosować

Szef administracji prezydenta Ukrainy Jewhen Kusznariow poinformował wczoraj, że przygotowany jest dekret prezydencki, który umożliwi wzięcie udziału w wyborach około 20 tysiącom Tatarów Krymskich. We wtorek doszło w Symferopolu do starć milicji z Tatarami, którzy domagali się nadania im praw wyborczych. W niedzielę odbędą się na Ukrainie wybory do Rady Najwyższej Ukrainy i do władz lokalnych.

### Ofiary cyklonu

Liczba śmiertelnych ofiar cyklonu, jaki w ciągu ostatniej doby przeszedł nad wschodnimi Indiami, wynosi co najmniej 120 osób. Wśród zabitych jest grupa 35 dzieci i ich dwu nauczycieli, pogrzebana pod zwalami budynku szkolnego, strzaskanego przez uderzenie wichury w miejscowości Goborghata w stanie Orisa.

### Annan w Izraelu

Zagłada Żydów w drugiej wojnie światowej nasuwa „wnioski uniwersalne” — oświadczył sekretarz generalny ONZ Kofi Annan, zwiedzając Muzeum Holocaustu Yad Vashem w Jerozolimie. Annan jest pierwszym sekretarzem ONZ, który złożył oficjalną wizytę w państwie żydowskim.

W Watykanie wymieniono dokumenty ratyfikacyjne konkordatu

# Będzie obowiązywał za miesiąc

Delegacje Stolicy Apostolskiej i Rzeczypospolitej Polskiej wymienili wczoraj w Watykanie dokumenty ratyfikacyjne konkordatu zawartego 28 lipca 1993 roku. Delegacjom przewodniczyli watykański sekretarz stanu kardynał Angelo Sodano i premier Jerzy Buzek.

W ceremonii wymiany dokumentów uczestniczyli także przedstawiciele episkopatu Polski z prymasem kardynałem Józefem Glempem i nuncjusz apostolski w Polsce abp Józef Kowalczyk.

Zdaniem papieża Jana Pawła II, wraz z zawarciem i ratyfikacją konkordatu, w stosunkach między Stolicą Apostolską a Polską „zaczyna się nowy, normalny etap”. Przekonanie to wyraził papież na audyencji, na której przyjął delegację polską. Premierowi Jerzemu Buzkowi towarzyszyli m.in. marszałek Senatu Alicja Grzeskowiak, minister spraw zagranicznych Bronisław Geremek i minister sprawiedliwości Hanna Suchocka.

— Polskie społeczeństwo — powiedział Jan Paweł II — potrzebuje odnowy moralnej, a Polska staje w obliczu nowych zagrożeń i nowych wyzwań. Konieczna jest więc współpraca wszystkich ludzi dobrej woli, wszystkich, którym zależy na losach naszej

Ojczyzny, potrzebna jest pomoc Kościoła — podkreślił papież, który przypomniał o upokorzeniach narodu i przesładowaniach Kościoła za rządów totalitarnych w Polsce.

Papież zauważył, że konkordat nie oznacza „jakiegoś szczególnego uprzywilejowania Kościoła”, ale jest „rozumieniem jego misji i roli w życiu publicznym”. Obecność Kościoła „wyraża się również we współpracy z państwem” i przypomniał, że „podstawową racją współpracy Kościoła i państwa jest dobro osoby ludzkiej”.

Podczas uroczystości wymiany dokumentów kardynał Angelo Sodano oświadczył, że konkordat oznacza „nowy okres w stosunkach Kościół-państwo w Polsce”. „Polska pojednana i oparta na fundamencie państwa prawa — dodał Sodano — będzie bez wątpienia silniejsza i zamożniejsza, gotowa do integracji ze strukturami europejskimi”.

Premier Buzek wyraził przekonanie, że „konkordat

stwarza nieskrępowane możliwości działania Kościoła katolickiego w Polsce” i „pośrednio tworzy je również dla innych Kościołów i wyznań”. Zdaniem premiera, konkordat jest „korzystny dla państwa, ponieważ, nie ujmując nic z jego prerogatyw, określa warunki religijno-moralnego rozwoju obywateli”.

Zdaniem prymasa Polski kardynała Józefa Glempa, konkordat „daje szansę pracy i współpracy Kościoła i państwa według określonych kompetencji”. W krótkim przemówieniu wygłoszonym podczas ceremonii kardynał Glemp podziękował wszystkim twórcom konkordatu podkreślając, że „główny ciężar spoczywał na świeckich, którzy w ogromnej większości, jako ludzie wierzący, uznali potrzebę trwałego i unormowanego bycia Kościoła w społeczeństwie i państwie polskim oraz mieli odwagę prowadzić dzieło do końca”.

Konkordat między Stolicą Apostolską a Rzeczypospolitą Polską wejdzie w życie w miesiąc po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych. (PAP)

Europejski Trybunał Praw Człowieka orzekł na korzyść polskiego obywatela

# Antoni kontra Polska

Europejski Trybunał Praw Człowieka w Strasburgu uznał w środę za słuszną skargę obywatela polskiego Antoniego Belziuka przeciwko Polsce. Zgodnie z orzeczeniem Trybunału, sąd wojewódzki w Tarnowie naruszył prawo Belziuka do sprawiedliwego procesu. Trybunał nie zasądził jednak żądanego przez Belziuka odszkodowania ani nie obciążył strony pozwanej kosztami procesowymi.

W maju 1993 r. sąd wojewódzki w Tarnowie odrzucił odwołanie Belziuka od wcześniejszego wyroku sądu rejonowego w tym samym mieście, skazującego go na trzy lata więzienia za usiłowanie kradzieży samochodu. Rozstrzygnięcie sądu wojewódz-

kiego zapadło w obecności prokuratora, ale bez obecności pod sąd. Trybunał uznał, że w ten sposób naruszone prawo Belziuka do sprawiedliwego procesu, o którym mówi art. 6 Europejskiej Konwencji Praw Człowieka.

### Co to za wyrok?

88-letnia ciotka Antoniego Belziuka przecierała wczoraj oczy i uszy. Jak tylko dowiedziała się, że telewizja „gada o Anthu” pogłodziła aparat na cały regulator. Powiedzieć, że orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości w Strasburgu zdziwiło staruszkę, to nic nie powiedzieć — Gdzie prawda na świecie! — krzyczała do słuchawki — Prawdy nie ma! Co to za sąd! On będzie dalej kradł, ja mu nie życzę tego, ale za dobrze znam to zółtko...

Staruszka niewiele rozumiała z uzasadnienia orzeczenia Trybunału, ale wie jedno: Antek miał lepkie ręce od dzieciństwa. Najpierw trafił do poprawczaka, to było wtedy jak „podwędził zegarek” pod nos milicjanta. Potem raz więzienie, drugi raz, trzeci raz itd. To czterdziestoparoletnie życie toczy się od wyroku do wyroku. — Przecież nie był nawet na pogrzebie matki, ani ojca, bo siedział w kicju — tłumaczy ciotka pierwszego Polaka, który wygrał z polskim wymiarem sprawiedliwości w Strasburgu. Ostatni raz ciotka widziała bratanika jakoś rok temu. Wyszedł wtedy na warunkowe zwolnienie. (HSZ), (SS)

### Teraz Kanada

Służby celne Kanady postanowiły w stan pogotowia w związku z możliwością przedostania się do tego kraju wysłanych przez agentów Iraku artykułów, zawierających śmiertelne zarazki węgla. Na początku tygodnia identyczne kroki podjęła Wielka Brytania.

### Masakra w szkole

Pięć osób zginęło po tym jak dwóch chłopców w wieku 11 i 13 lat otworzyło we wtorek ogień do uczniów i nauczycieli szkoły średniej w rejonie miejscowości Jonesboro w amerykańskim stanie Arkansas. Życie straciły cztery dziewczynki w wieku od 11 do 14 lat i jeden nauczyciel. Rannych jest 9 innych uczennic i jeden nauczyciel. Stan niektórych jest ciężki. Po dokonanej masakrze obaj chłopcy usiłowali uciec, ale policjanci ich ujęli. Motywy działania nie są znane. (PAP)

# Ptaki zagrażają samolotom

Lotnisko w Tel Awiwie zawsze miało kłopoty z ptakami, które nad Izraelem przelatują podczas swych corocznych pielgrzymek na północ (wiosna) i na południe (jesień).

Dodatkowy problem dla samolotów, dla których podniebne spotkanie ze skrzydlatymi kuzynami często kończy się katastrofą, stanowi położone w pobliżu lotniska największe w Izraelu wysypisko śmieci, nad którym gromadzą się ptaki. By zmniejszyć ryzyko powietrznych kolizji Ministerstwo Transportu postanowiło za-

mykać lotnisko między 13 a 15 każdego dnia.

Wysypisko śmieci Hiriya, położone blisko lotniska im. Ben Guriona, przynajmniej 3 tys. ton odpadów dziennie. Góra śmieci ma już ok 8 m wysokości i przyciąga stada ptaków. Izraelskie lotniska od dawna zatrudniały odstraszaczy skrzydlatych krewnych stalowych maszyn,

Korespondent „GK”  
pisze z Izraela

by uniknąć zderzenia samolotów i ptaków. Tym razem „odganiacze” już nie wystarczą. Ekolodzy twierdzą, że wysypisko powinno być zamknięte natychmiast. Realizacja mówią jednak, iż znalezienie i przygotowanie nowego miejsca składowania odpadów potrwa rok. Przez ten czas chmury ptaków będą krążyły w pobliżu lotniska, a przerwa na lunch ma zapobiec przynajmniej części możliwych podniebnych katastrof. Ewa ŁOSIŃSKA



Grupa kontaktowa postanowiła wczoraj w Bonn odrzucić o 4 tygodnie ewentualne przyjęcie dodatkowych sankcji wobec Belgradu, mających nakłonić Jugosławię do dialogu z Albańczykami w Kosowie. Ministrowie spraw zagranicznych sześciu państw grupy (USA, Rosja, Wielka Brytania, Francja, Niemcy, Włochy) uznali za niewystarczające ostatnie ustępstwa Belgradu w sprawie rozwiązania kryzysu w Kosowie. Ponownie wezwali władze jugosłowiańskie do spełnienia wymogów postawionych na londyńskim spotkaniu grupy 9 marca. Chodzi zwłaszcza o wycofanie specjalnych sił policji z Kosowa oraz nawiązanie bezwarunkowego dialogu z Albańczykami

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską

## Wierni przed telewizorami

Wywodząca się z Tajwanu grupa religijna czyni w Teksasie przygotowania do pojawienia się ich boga w telewizji, co kilka tygodni temu prorokował ich przywódca — poinformowała agencja UPI wczoraj rano. W ubiegłym roku Hong-Ming Chen poprowadził wiernych ze swego Kościoła Ratownia Boga do Dallas, mówiąc, że obraz boga pojawi się tam o północy 25 marca na kanale 18. Obecnie rzecznik kościoła Richard Liu powiedział dziennikarzom, że bóg nada ogłoszenie na wszystkich kanałach telewizyjnych w całym Stanach, w którym poinformuje wiernych gdzie i kiedy pojawi się pod koniec tego miesiąca. I nie pomoże nawet wyłączenie telewizora, ponieważ bóg go z powrotem włączy i ustawi na właściwy kanał — dodał Liu. Zgodnie z prorocstwem Chena, bóg ma się w tym roku pojawić 31 marca w miejscowości Garland w Teksasie, dlatego że nazwa tej miejscowości w angielskiej wymowie brzmi bardzo podobnie do słowa „Godland”, co oznacza Ziemię Boga.

Gigantyczny zegar tysiąclecia umieszczony w bezpośrednim sąsiedztwie Wielkiego Chińskiego Muru, zaczął wczoraj odliczać dni, godziny i minuty, jakie pozostały mieszkańcom naszej planety do wybicia roku 2000. Zegar w kolorze srebrnoszarym, mający 4,5 metra szerokości i 5,8 metra wysokości, jest opatrzony inskrypcją o patriotycznej wymowie, wzywając Chińczyków do wykorzystania każdej minuty i sekundy dla dobra ojczyzny. Zegar ustawiony na popularnym odcinku Badaling Wielkiego Muru, o godzinie jazdy na północ od Pekinu, został uruchomiony o godzinie 10.00 rano miejscowego czasu (2.00 GMT). Ma do odliczenia 646 dni z paru godzinami i minutami. Zegar stoi na marmurowym postumencie.



## Powrót Flipa i Flapa

Flip i Flap, sławni amerykańscy komicy epoki kina nieme- go, powrócą na ekrany kin w końcu tego roku lub w 1999 r. Nowy film o ich przygodach nakręca w RPA Larry Harmon. Jak powiedział dziennikarzom, spełnia w ten sposób obietnicę, daną swemu przyjacielowi Stanleyowi Laurelowi, kiedy współpracował z nim w latach 60. Akcja tej komedii filmowej, zatytułowanej „For Love Or Mummy”, toczy się współcześnie, ale stylem stara się naśladować specyficzny humor ze złotej epoki kina nieme- go lat 20. Tytułowa mumia egipska jest tylko jednym z wielu rekwizytów, sprawiających kłopoty bohaterom, noszącym takie same zniszczone ubrania i również niezręcznym, acz pomyslowym, jak ich pierwowzory. W postaci chudzielca Stanleya Laurela (który zmarł w 1965 r.), wcielił się Bronson Pinchot, znany m.in. z serialu TV „Perfect Strangers”. Grubasa Olivera Hardy (zmarł w 1957 r.) gra Gailard Sartain, który występował m.in. w filmach „Mississippi Burning” i „The Grifters”. Larry Harmon nabył prawa autorskie do filmowania przygód Flipa i Flapa, gdyż, jak powiedział, Stanley Laurel bardzo pragnął, aby te postaci zostały kiedyś wznowione na ekranie. Spodziewa się, że jego film, pełen gagów typowych dla Flipa i Flapa, także będzie widzów rozbawiać do lez. Laurel i Hardy zagrali w ponad 100 filmach, ostatni nakręcili w 1951 r. (d)



Dla powszechnego dostępu do akt PRL

# Polityczne „tak”

Politycy zgadzają się z ideą powszechnego dostępu do akt służb specjalnych PRL, co przewiduje przedstawiony wczoraj rządowy projekt ustawy o Instytucji Pamięci Narodowej. Współpracę zadeklarowała też szefowa Kancelarii Prezydenta Danuta Huebner, choć zaznaczyła, że „nie po raz pierwszy rząd pobudzony jest inicjatywą ustawodawczą prezydenta”. Przypomniała, że podobny projekt, o Archiwum Obywatelskim, prezydent złożył w Sejmie w listopadzie ub.r.

„To dobrze, że istnieje konkurencja”; w ostatecznej wersji ustawy na pewno pojawią się „lepsze zapisy”. „Prezydent podejmie dyskusję” – zapowiedziała szefowa Kancelarii. Zapewniła, że jeśli rządowa wersja ustawy, po zaaprobowaniu przez Sejm i Senat, trafi do prezydenta to przeprowadzi on zwykłą procedurę. Spekulowanie, czy prezydent zawetuje ustawę, czy nie, ma – według Huebner – „charakter wyłącznie polityczny”.

Sekretarz klubu SLD Wacław Martyniuk przyznał, że projekt może być postrzegany jako konkurencyjny do prezydenckiego, przewidującego wydzielanie akt do tzw. archiwum obywatelskiego, gdzie można by się zaznajomić z aktami. Dodał jednak, że „dobrze się dzieje”, iż są różne propozycje dotyczące dostępu do akt. Ma nadzieję, że z tych projektów można będzie opracować najbardziej optymalny w komisji sejmowej.

Leszek Miller, przewodniczący SdRP, wstrzymał się z komentarzem do czasu zapoznania się z treścią projektu.

Z projektu rządowego zadowolony jest natomiast Stefan Niesiołowski z ZChN. „Jeżeli ktoś donosił na kolegów, to czynił jedną z najpaskudniejszych rzeczy, jakie w ogóle można sobie wyobrazić. Nie widzę powodów, żeby chronić takich denuncjatorów, Judaszy” – powiedział.

– Jest taki obraz Bruegela „Sąd Ostateczny” i nie przypominam sobie, by były na nim jakieś rozluźnienia dla księży – odpowiedział Niesiołowski na sugestię, że na mocy ustawy mogą być też ujawnione nazwiska duchownych współpracujących z SB. (PAP)

Prokuratura postawiła zarzuty licealiście

## Planowane zabójstwo

Prokuratura Rejonowa Wrocław Stare Miasto postawiła zarzut 3-krotnego usiłowania zabójstwa 19-letniemu Piotrowi P. We wtorek zaatakował on nożem i siekierą trzy nauczycielki z Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 9 we Wrocławiu. Zatrzymanemu grozi kara pozbawienia wolności od 8 lat dożywocia.

Jak wynika z ustaleń prokuratury, Piotr P., uczeń III klasy liceum „zaplanował” wydarzenia dzień wcześniej. W tym celu przygotował noż i siekierę, którymi atakował nauczycielki oraz „dokładnie sprawdził” na planie lekcyjnym, gdzie znajdzie swoje ofiary.

Feralnego dnia przyjechał do szkoły ale nie pojawił się na żadnej z lekcji. Ok. 12.00 zaatakował podczas lekcji nauczycielkę geografii siekierą, ra-

niając ją w twarz i pozbawiając palca u ręki. Następnie wszedł do innego gabinetu, w którym zadał kilkanaście ciosów nożem nauczycielce fizyki, której przebił płuco. Ostatnią ofiarą agresywnego licealisty była nauczycielka matematyki, która również doznała wielu obrażeń zadanych nożem. Piotr P. uspokoił się i odłożył noż dopiero na wyraźne polecenie kolegi, świadka całego zajścia. (PAP)



Nieznani sprawcy wysadzili w powietrze pawilon warzywno-owocowy na warszawskim Mokotowie. Nie ma ofiar w ludziach. Ładunek pod pawilonem eksplodował ok. godz. 3.30. Wybuch był tak silny, że z pawilonu zostały jedynie dwie ściany i kawałek dachu. Właściciel budynku stwierdził, że w zeszłym roku próbowano go zastraszyć, a nawet podpalić jego sklep



O wielkim szczęściu mogą mówić kierowca i pasażer volkswagena passata. Ten pierwszy nie zachował należytej ostrożności na przejeździe kolejowym i wjechał wprost pod koła nadjeżdżającego pociągu. Po opatrzeniu w ambulatorium kierowca i pasażer zostali zwolnieni do domu. Wypadek wydarzył się na przejeździe kolejowym przy ul. Zawiszy w Rzeszowie

Reforma ustrojowa wymaga porozumienia

## Kowalski chce wiedzieć

Warunkiem powodzenia reformy samorządowej jest jej akceptacja przez społeczeństwo i różne środowiska polityczne. Reforma musi być przeprowadzona w zgodzie ze społeczeństwem, a nie obok lub wbrew niemu – powiedział Aleksander Kwaśniewski, który przyjął w Pałacu Prezydenckim przedstawicieli rządu i ekspertów ustrojowych.

Reformy powiedzą się, jeśli uda się dla nich stworzyć szereg zaplecze polityczne, trudno jednak oczekiwać ich poparcia przez poprzedników, jeśli się przygotowuje tak niesprawiedliwy bilans otwarcia. Dialog nie może się zaczynać od tego, że partnerów uważa się za niegodnych, by z nimi usiąść do stołu rozmów – mówił Kwaśniewski. Łatwiej jest wprowadzać reformy na zasadzie absolutyzmu oświeconego, ale mało która władza uważa się za nieoświeconą; pogląd ten weryfikuje dopiero historia – dodał.

Pełnomocnik rządu ds. reform ustrojowych Michał

Kulesza powiedział, że dialog jest potrzebny, ale nowy podział administracyjny kraju to kwestia interesu państwa, racji stanu. Nie mogą go podważać interesy lokalne – odpowiadał Kwaśniewskiemu. Zdaniem Kuleszy, reforma musi być zrealizowana szybko. Jeśli potrwa nawet o miesiąc dłużej niż to jest niezbędne, będzie prowadzić do destabilizacji; partie, które namawiają do przesunięcia wyborów, muszą przyjąć na siebie współodpowiedzialność za destabilizację funkcjonującej administracji (PAP)

Kielce nie chcą do Małopolski

## Dobry stary podział

Dziś w Kielcach odbędzie się wiec przeciwko planom likwidacji województwa. Jego organizatorem jest poseł AWS Mariusz Olszewski.

W poniedziałek na spotkaniu władz miasta z siedmioma parlamentarzystami z województwa kieleckiego przyjeżdżającego do Kielc stanowiącego zobowiązujące samorządowców i posłów do usilnych starań o utrzymanie wojewódzkiego statusu miasta. – Najbliższa byłaby nam koncepcja 17 starych województw, ale podstawową dla nas sprawą jest

utrzymanie województwa kieleckiego – mówi Wioletta Karasińska, rzecznik prasowy prezydenta miasta. Zwraca też uwagę, że w obronie Kielc stanęli wszyscy parlamentarzyści bez względu na przynależność partyjną.

W mieście zbierane są podpisy pod petycją, która będzie przekazana rządowi i Sejmowi. (jp)

## Krótko

### Stankiewicz zostaje

Nie będzie ekstradycji Siergieja Stankiewicza do Rosji. Minister sprawiedliwości-prokurator generalny Hanna Suchocka zdecydowała bowiem, że nie wniesie do Sądu Najwyższego kasacji postanowień sądów niższych instancji, iż ekstradycja tego byłego doradcy prezydenta Borysa Jelcyna, oskarżanego w Rosji o przyjęcie łapówki, jest niedopuszczalna prawnie. W listopadzie ub.r. Sąd Wojewódzki stwierdził, że nie zachodzi tu jeden z podstawowych warunków dopuszczalności ekstradycji: możliwość ścigania za dany czyn zarówno w państwie, które domaga się ekstradycji, jak i w państwie, które ma kogoś wydać. Według polskiego prawa, za łapownictwo można u nas ścigać tylko osobę, która miała by przyjąć łapówkę pełniąc funkcje publiczne w Polsce.

### Zmarł

#### Zdzisław Kozień

W wieku 74 lat zmarł wczoraj w Rzeszowie aktor Zdzisław Kozień. Występował w wielu filmach i serialach telewizyjnych; związa-



ny był ze scenami teatralnymi Wrocławia i Rzeszowa. Szerokiej publiczności znany był m.in. z serialu „Królowa Bona. Urodzony w Krakowie swoją przygodę z teatrem rozpoczął od sceny amatorskiej; po wojnie był członkiem zespołu Teatru Kolejarskiego. (PAP)

### KRAKOWSKA SZKOŁA FINANSÓW

Kraków, ul. św. Anny 9 organizuje kursy  
• POŚREDNIK  
• ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI  
rozpoczęcie - 18 kwietnia 1998r.  
zajęcia: soboty, niedziele  
Informacje i zapisy  
tel. (0-12) 423-01-38

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską

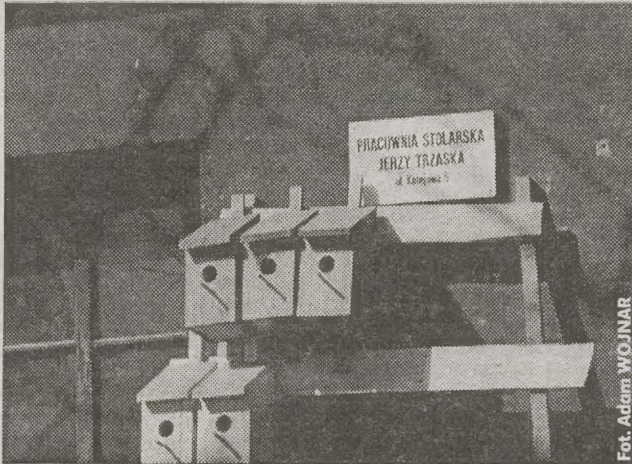
### Nie to łoże

Licząca cztery wieki Białowieża od ośmiu lat ma własny herb: z żubrem, białą wieżą w tle oraz wieńcem dębowych liści. Ten nieszczęsny herb jest teraz przedmiotem zgryzoty miejscowych radnych i pewnie trzeba go będzie zmienić. Jakiś złośliwy heraldyk wyszperał w starych księgach, że dębowe liście oznaczały potomstwo pochodzące z nieprawego łoża.

### Prorok

Województwo częstochowskie przestanie istnieć – wyprorokował na łamach miejscowej prasy słynny lokalny astrolog. Wprawdzie ministrowie Kulesza i Tomaszewski mówili to samo dużo wcześniej, ale nikt im w Częstochowie nie wierzył, bo nie są adeptami wiedzy tajemnej.

## Idzie wiosna... ale tylko w stolarni



### Komplement

„U was już lepiej kradną niż u nas” – z nieklamany podziwem wyraziły się w komisariacie o naszych rodakach turystki z Ukrainy, którym zaraz po ich przyjeździe do Przemyśla „podprowadzono” 9 wielkich toreb z towaram o wartości ok. 26 tys. zł. Szczere Bóg zapłać, miłe panie, za dobre słowo. Cóż, na komplement każdy łasy, chociaż nie z każdego komplementu musi być kontent.

### Czapka widka

Czapnikowi ze Zwolenia (woj. radomskie) niedawno ukradziono poloneza wydawanego pod sufit towarem. Po pewnym czasie na targu w zupełnie innym mieście, gdzie czapnik wystawiał swoje wyroby, podszedł do niego młody człowiek z propozycją sprzedaży po wybitnie okazyjnej cenie większej liczby czapek. Rzemieślnik od razu rozpoznał w nim swój sznyt. Złodzieja zatrzymano, bo były to tylko zwykłe czapki, a nie czapki niewidki.

### Weryfikacja „mrówek”

Po przeprowadzeniu weryfikacji tzw. deklaracji wwozu alkoholu i papierosów, Urząd Celný w Białej Podlaskiej wszczął 15 spraw karno-skarbowych przeciw osobom, które naruszyły, obowiązujące od 24 ubiegłego miesiąca przepisy – poinformowała rzeczniczka tegoż urzędu Barbara Korwin. Do połowy marca w białskim urzędzie celnym deklaracje wwozu alkoholu i papierosów złożyło 4348 podróżnych, z tego 1929 obywateli Polski i 2419 obcokrajowców. 195 osób, jak wykazała weryfikacja, złożyło więcej niż dwie deklaracje, naruszając przepisy. Przeciw 15 Polakom, którzy w lutym złożyli ponad dwie deklaracje, wszczęto postępowanie karno-skarbowe. Grożą im sankcje od kary grzywny (w wysokości do 10-krotnej wartości wwiezionego nielegalnie towaru), aż do kary pozbawienia wolności do lat 5 w przypadku zakwalifikowania czynu jako przestępstwo. W stosunku do osób, rażąco naruszających normy przywozu wyrobów alkoholowych i papierosów, Urząd Celný może też wystąpić do organów paszportowych z wnioskiem o zabranie paszportu – przypomniała Korwin.



## Ocalić legende

Fundację „Piwnicy pod Baranami” powołało około 70 artystów i przyjaciół Piwnicy, aby pomóc najstarszemu w Polsce kabaretowi, ocalić spuściznę Piotra Skrzyneckiego i promować działalność artystyczną piwniczną.

W skład Rady Fundacji weszli: Joanna Olczak-Ronikier, Krystyna Zachwatowicz, Piotr Ferster, Zygmunt Konieczny, Sebastian Kudas, Jan Kanty Pawluśkiewicz, Marek Pacuła, Zbigniew Raj, Michał Ronikier, Grzegorz Turnau, Kazimierz Wiśniak, Leszek Wójtowicz i Michał Zabłocki. Przewodniczącą Rady została Joanna Olczak-Ronikier, jej zastępcą Leszek Wójtowicz. Fundacja wybrała swój zarząd. Prezesem wybrano Michała Ronikiera, v-ce prezesem Piotra Ferstera, sekretarzem Michała Zabłockiego. „Piwnica” poszukuje sponsorów, którzy pomogą uratować legendarne miejsce i zachować je dla przyszłych pokoleń.

mar

## Prawo do dokumentów

(Dokończenie ze str. 1)

– Wynik tych postępowań to najczęściej odmowa wszczęcia postępowania zgodnie z zasadą, że prawodawstwo karne nie podnosi winy organizacyjnej, która jest niekiedy podstawą roszczeń – argumentuje SOPP. Organizacja uważa, że dyrektorzy np. szpitali mogą dzięki temu wykorzystywać przepisy, by uniknąć odpowiedzialności za błędy. Jest to tym bardziej prawdopodobne, że większość z nich to lekarze związani ze swoimi kolegami po fachu niepisana solidarność zawodowa. Zdaniem SOPP problem można rozwiązać poprzez nowelizację ustawy o zakładach opieki zdrowotnej. Wystarczy wprowadzić zapis, że „w razie śmierci pacjenta, prawo dostępu do dokumentacji medycznej przysługuje małżonkowi, zstępny, rodzicom i rodzeństwu”. SOPP swoim pomysłem podzieliło się z sejmową komisją zdrowia, a o jej poparcie zwróciło się do rzeczniczki praw obywatelskich i Komitetu Helsińskiego Praw Człowieka.

(pul)

Po insygniach marszałkowskich wciąż nie ma śladu

## Tropienie buławy

Nie jest legionistą, podsztył się pod krewnego, fałszował dokumenty. To on wyłudził z klasztoru na Jasnej Górze szablę i buławę. To on je ukrył i nie chce oddać – taką wymowę miały wcześniejsze zeznania rodziny marszałka Edwarda Rydza-Śmigłego, obarczające Krystiana W. odpowiedzialnością za zniknięcie narodowych insygniów.

Podczas drugiego dnia rozprawy przeciwko Krystianowi W. komendantowi Związku Legionistów Polskich, sąd wysłuchał świadków, krewnych przedwojennego wodza. Niektórzy z nich w ogóle nie wiedzieli o wypożyczeniu buławy z klasztoru jasnogórskiego na uroczystości niepodległościowe, inni twierdzą, że byli przez komendanta manipulowani. Gdy zorientowali się w nieuczciwych machinacjach, postanowili zwrócić pożyczone eksponaty.

– Wielokrotnie prosiłem oskarżonego, by pokazał mi buławę i szablę. Zawsze się wymigiwał. Raz mówił, że zapomniał klucza od skarbcia, innym razem, że nie ma pozwolenia na przewóz. To upewniło mnie o działaniu

podstępny i w złej wierze. W dodatku szargał dobre imię naszej rodziny, całą winę przerzucając na nieżyjącego już Mieczysława Żukiewicza. Podpisał się on wprawdzie pod rewersem wypożyczenia tych przedmiotów, ale działał z inspiracji oskarżonego. Był marionetką w jego ręku – powiedział „GK” Witold Żukiewicz.

Potwierdziła to wczoraj Maria Ż. opiekująca się aż do śmierci Mieczysławem Żukiewiczem. Podopieczny mówił jej, że buławę i szablę schował oskarżony Krystian W. i to tak dobrze, iż Jasna Góra nigdy ich nie znajdzie.

Rodzina marszałka jeszcze raz potwierdziła swoje wcześniejsze stanowisko – zaginione przedmioty powinny wrócić do klasztoru.

Jak nas poinformował Witold Żukiewicz, stowarzyszenie skupiające krewnych, w tych dniach złożyło doniesienie do prokuratury przeciwko Zofii K. dyrektor Muzeum Czynu Niepodległościowego w Krakowie, a także członkini Kapituły Orderu Odrodzenia Polski, czyniąc ją współodpowiedzialną za zaginięcie pamiątkowych przedmiotów.

Ojciec Jan Golonka, Kurator Zbiorów Wotywnych klasztoru na Jasnej Górze, dołączył wczoraj do aktu oświadczenia. Wynika z niego, że jeszcze w 1996 r. buława i szabela musiały być w posiadaniu Krystiana W., gdyż udostępnił je w tym czasie do wykonania dokumentacji fotograficznej w związku z przygotowywaną przez Wiesława Jana Wysokiego książką „Edward Śmigły-Rydz, malarz i poeta”. Ukazała się drukiem w 1997 r. Podważa to zeznania oskarżonego, który twierdził, że ostatni raz widział zaginione przedmioty dwa lata wcześniej.

(KaK)

Groził, że wysadzi siebie, samochód i świat

## Desperat pod „Wierzyńkiem”

Chwile niespodziewanych emocji, nawet grozy przeżyli krakowianie, którzy wczoraj przed południem znaleźli się w Ryнку Głównym. W polonezie truck, zaparkowanym w pobliżu restauracji „Wierzynek” siedział młody mężczyzna, który groził wysadzeniem siebie i pojazdu przy użyciu bomby znajdującej się ponoć w samochodzie. Desperat trzymał w ręku pilota cały czas grożąc, że naciśnie guzik i zrobi bumm!

Długo trwało nim po rozmowie z psychologiem zgodził się odjechać w towarzystwie policjanta. Chodziło o wyprowadzenie desperata z miasta, by w razie eksplozji nie ucierpiały przypadkowe osoby. Roli „zakładnika” podjął się zastępca naczelnika Wydziału Prewencji Komendy Rejonowej Policji

Kraków – Centrum. Desperat wpuścił go do samochodu i zdecydował, że pojedzie w kierunku izby wytrzeźwień, gdyż „terrorysta” ma tam coś ważnego do załatwienia. Musi mianowicie zaprowadzić porządek. Polonezowi cały czas towarzyszyły policyjne radiowozы oraz karetka pogotowia. W

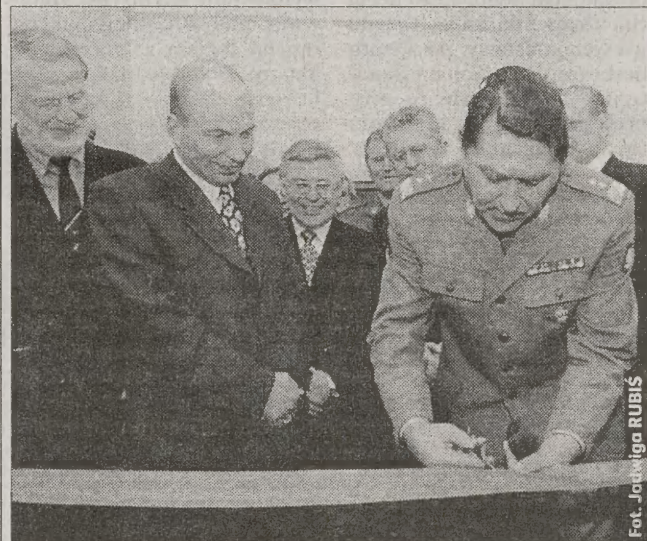
rejonie ulicy Rozrywka, gdzie znajduje się Izba niedoszły samobójca oddał pilota, bowiem doszedł do wniosku, że mimo rodzinnych problemów warto żyć.

Mieczysław Cz. pochodzi z województwa ciechanowskiego ma 26 lat, jest żonaty. Bomby w samochodzie nie było, zaś przy pomocy pilota zdetonować można było, co najwyżej, słynny wybuchający telewizor marki Rubin. Nim doszło do wczorajszych emocji, polonez stał pod „Wierzyńkiem” dwa dni z załózoną blokadą.

(mik)

## Armia potrzebuje pieniędzy

Gen. Zenon Bryk dowódca Okręgu Wojskowego, przewodniczący Rady m. Krakowa Stanisław Handzlik, wicewojewoda krakowski Jerzy Meysztowicz, liczni przedstawiciele polityki i biznesu wśród których można było zauważyć b. posła Mieczysława Gila i dyrektora Banku Współpracy Regionalnej Jana Blajera, oraz dyrektora biura poselskiego AWS Zbigniewa Fijaka, uczestniczyli w otwarciu Oddziału Agencji Mienia Wojskowego w Krakowie.



Fot. J. J. R.

Oddziałów takich jest 5 - tyle ile okręgów wojskowych, plus lotnictwo, kolejny, związany z marynarką wojenną, powstanie wkrótce.

Zdaniem agencji jest sprzedaż mienia niepotrzebnego siłom zbrojnym i prowadzenie działalności gospodarczej, która pomoże zdobywać dla wojska dodatkowe pieniądze poza budżetem.

W rękach krakowskiego oddziału agencji obejmującego 14 województw znajduje się też 35 tys. różnych urządzeń, można będzie kupić, mundury, kuchnie polowe, radiostacje, centrale telefoniczne, pojazdy a nawet broń (jeśli ktoś

ma odpowiednie zezwolenie) i samoloty.

Agencja znajduje się w budynku, na którego wyższych piętrach działa Muzeum Armii Krajowej – należy się spodziewać, że gdy rozwinie działalność i zyska samodzielne pomieszczenia przekaze cały obiekt placówce muzealnej.

Gospodarzem spotkania byli Prezes Agencji płk dr inż. Wacław Wójcik oraz tymczasowo pełniący obowiązki dyrektora, dr Jan Czepiel. Poświęcenia pomieszczeń dokonał ks. mjr Henryk Polak.

(rtk)

## Co wojsko ma na zbyciu

Rozmowa z prezesem AMW płk dr Wacławem Wójcikiem



Fot. J. J. R.

Kiedy to się zaczęło?

– Początki Agencji Mienia Wojskowego to rok 1993, kiedy prace nad taką formą zasilania budżetu wojska rozpoczął ówczesny szef MON Janusz Onyszkiewicz. Niestety potrało trochę nim wreszcie w maju 96 uchwalono odpowiednią ustawę.

– Potrzeba powołania takiej firmy jest oczywista, rodzi się jednak pytanie, jak reagują na zakusy pomniejszania mienia wojskowego najbardziej zainteresowani – dowódcy, szefowie instytucji wojskowych?

– Nie ukrywam, jest to problem. Ale utrzymanie

obiektów też kosztuje. Liczymy na to, że armia uwolniła od wszystkiego co zbędne, będzie funkcjonować sprawniej. Dość powiedzieć, że przy okazji naszych działań odkrywamy budynki, które nigdy nie zostały zewidencjonowane. Ktoś je postawił a o formalnościach zapomniał.

– Wkrótce w rękach agencji znajdzie się ogromny majątek, nie wiadomo, czy zawsze dokładnie zewidencjonowany. Czy nie boicie się państwo odpowiedzialności?

– Gdy chodzi o tereny czy budynki staramy się porozumiewać zawsze z miejscowymi władzami i brać ich interes pod uwagę. W Krakowie na przykład część wojskowych terenów przy Rakowickiej przejmie Centrum Komunikacyjne a na części, być może, powstanie „osiedle oficerskie” bis.

Przy sprzedaży mienia większej wartości będziemy przeprowadzać przetargi i liczymy na prasę, że będzie nam towarzyszyła, jako uważne oko społeczeństwa.

Rozmawiał: Filip RATKOWSKI

## Blokada utrzymana

Wczoraj nie doszło do porozumienia między protestującymi mieszkańcami Rabki, a władzami miasta. Mieszkańcy - o czym wielokrotnie już informowaliśmy - domagają się zamknięcia wysypiska śmieci.

Na wniosek komitetu protestacyjnego przerwano sesję rady miejskiej uniemożliwiając przyjęcie uchwały w sprawie wysypiska przygotowanej przez zarząd miasta. Zdaniem protestujących nie ma w niej gwarancji że nielegalne wysypisko w Rabce zostanie zamknięte, ponieważ nie określono terminu jego likwidacji. Nie wprowadzono

też zakazu wykupu gruntów na rzecz utworzenia strefy ochronnej, czego domagają się blokujący wysypisko.

W zaistniałej sytuacji komisja Rady Miasta Rabki jeszcze raz będą próbowały rozwiązać kwestie sporne. Sesję przesunięto na sobotę na godz. 10. Protestujący postanowili utrzymać blokadę co najmniej do tego czasu.

(aga, sab)

## Kto ukradł pomnik?

(Dokończenie ze str. 1)

Krakowscy kamieniarze powiedzieli nam, że taki obły głaz nie jest w tej branży bardzo ceniony, bo wymaga kłopotliwej obróbki. Czerwony granit skandynawski kosztuje w bloku z kamieniołomu około 3 tys. zł za m sześć. Nagrobek – ponad 4 tys. Ale np. cena eleganckiego parapetu o grubości 3 cm z oszlifowa-

nego granitu skandynawskiego wynosi przynajmniej 500 zł z m kw.

Naukowcy, którzy zawiadomili służby ochrony przyrody o zniknięciu pomnika, twierdzą, że dla nich ten kamień, jako znak działalności lodowca, miał po prostu bezcenną wartość. Gdzie teraz jest? Może w jakimś ogródku? Może ktoś go widział? (JGH)ⓧ

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 23 marca 1998 roku, przeżywszy 65 lat, po pracowitym życiu odszedł nagle na wieczny spoczynek

## Ś†P mgr inż. Wit Dudek

Dyrektor Państwowej Instytucji Filmowej „Apollo Film” w Krakowie, Absolwent FAMU w Pradze. Pracował w naszej instytucji 41 lat, będąc wspaniałym organizatorem i dobrym, pracowitym Gospodarzem.

Uczył ludzi kina sumiennej i uczciwej pracy. Inicjował budowy i modernizację wielu kin w Polsce południowej. Odnaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, Srebrnym Krzyżem Zasługi, Złotą Odznaką za Zasługi dla Ziemi Krakowskiej. Współtwórca i Dyrektor Ogólnopolskich i Międzynarodowych Festiwali Filmów Krótkometrażowych w Krakowie.

Był naszym Przełożonym i Przyjacielem, który na zawsze pozostanie w naszej pamięci.

Pogrzeb odbędzie się w piątek, 27 marca, o godzinie 12.00 na cmentarzu w Wysocicach koło Miechowa.

Rodzinie Zmarłego

składamy wyrazy szczerzego współczucia

**Pracownicy Państwowej Instytucji Filmowej „Apollo Film”**

O godzinie 10.00 sprzed kina Kijów odjedzie autobus na miejsce wiecznego spoczynku w Wysocicach.



# Same komputery problemu nie rozwiązają

Rozmowa z prof. Jackiem Mościńskim, z Katedry Informatyki Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie

— Panie Profesorze, komputery schodzą coraz częściej pod strzechy. Do czego ten zalew komputerowy zmierza w naszym kraju?

— Zmierza do tego, co obserwujemy na Zachodzie. To znaczy komputer staje się rzeczą niezbędną i bardzo praktyczną, niemalże w każdym domu. Kiedy przed laty, będąc w Kanadzie kupilem sobie samochód i poszedłem go zarejestrować, byłem zdumiony, że cała jego aplikacja przeszła przez komputer, o czym w Polsce się jeszcze wtedy nie śniło. Kilkanaście lat temu obserwo- wało się coś takiego w Ameryce, a w tej chwili zmierzamy do tego samego w naszym kraju. Od czasu stanu wojennego byliśmy trochę wyhamowani przez Zachód, przez embargo nałożone na nas w sprowadzaniu sprzętu komputerowego i dopiero po roku 1990 nastąpił przełom. W tej chwili znajdujemy się w „Cyfronecie” — najstarszym Akademickim Centrum Komputerowym w Polsce i najmocniejszym tego typu ośrodku między Odrą a Natchodką. A więc jest to już pewien postęp i rzeczywiście ruszyliśmy do przodu.

— Mówiąc o coraz powszechniejszej komputeryzacji naszego życia najczęściej wskazuje się na liczne i nieocenione pozytywne korzyści. Czy jednak można wskazać na płynące z tego procesu konkretne zagrożenia?

— Proszę pana — ogłupienie człowieka! Prof. Wacław Zalewski — jeden z projektantów „Spodka” w Katowicach, u którego spędzałem wigilię w 1971 roku w Bostonie, skarżył się już wtedy, jak bardzo kompu-

ter potrafi ogłupić. Opowiadał, jak jego studenci, którym wykładał metody komputerowe stosowane w budownictwie, przestali się w ogóle interesować, jak na przykład projektuje się jakiś element struktury mechanicznej. Za to pytali się, jakiej nazwy należy użyć, aby wywołać odpowiednią rutynę komputerową, która to zrobi za nich. Jak widać w przypadku tych niedoszłych inżynierów, przestali oni rozumieć co rozwiązują, a więc istotę zagadnienia, całkowicie odwołując się do symulacji komputerowej.

— A czy komputer może ogłupić naukowca?

— Oczywiście, takie przykłady są mi znane, ale może nie do publikacji...

— Dzisiejsza nauka chyba już nie byłaby sobą bez komputerów. Czy komputeryzacja polskich ośrodków naukowych może przyczynić się do bardziej dynamicznego ich rozwoju?

— Po pierwsze, informatyka nie zastąpi pieniędzy w nauce... Komputery, informatyka w nauce muszą pełnić tę samą rolę w Polsce, co pełnią w Ameryce, czy na przykład w Niemczech. Natomiast nie wiązałem problemu informatyki z problemem poziomu nauki. Poziom nauki jest trochę czymś innym. Polska w naukach matematycznych, teoretycznych była i jest dobra, ale chyba nigdy nie będzie równorzędna w nauce Stanom Zjednoczonym, bo to są zupełnie inne środki, jeśli chodzi o finanse.

— A więc poziom komputeryzacji, poziom kultury informatycznej nie jest w tym przy-

padku decydujący?

— Musi on być podobny do tego jaki jest na Zachodzie, bo inaczej może być jeszcze gorzej. Jeśli nie prowadzi się na przykład badań podstawowych, czy to z fizyki, chemii, informatyki na poziomie porównywalnym do tego, jaki jest w krajach wysoko rozwiniętych, wtedy nie posiada się dostępu do wiedzy światowej. Jedyną możliwością utrzymania się na poziomie światowym jest prowadzenie takich samych badań, ale na miarę posiadanych środków. Problem polega na tym, że w Polsce procent pieniędzy przeznaczanych na naukę jest znacznie mniejszy niż na przykład w Stanach Zjednoczonych. Natomiast same komputery, żeby nie wiadomo ile ich było problemu nie rozwiążą. Są one warunkiem koniecznym, ale nie wystarczającym.

— Jaką rolę będą odgrywały nauki komputerowe w powstającym Krakowskim Parku Technologicznym?

— Jednym z dowodów na to, że informatyka będzie odgrywała w nim dość istotną rolę jest fakt, że w tej chwili przystąpiono do projektowania nowego budynku dla „Cyfronetu”. Jest on już w jakiś sposób zaangażowany w tworzenie infrastruktury sieciowej dla Parku, bo pełni rolę operatora Akademickiej Sieci Komputerowej na terenie naukowego ośrodka krakowskiego. Z uwagi na powstanie w Krakowie centrum komputerowej firmy „Motorola”, nauki informatyczne staną się dziedzina numer jeden. „Motorola” planuje ośrodek



Fot. Adam WOJNAR

Profesor Jacek Mościński oparty o 16 procesorowy komputer dużej mocy obliczeniowej HP Exemplar S2000

na około pięciuset inżynierów, a więc będzie wysysać kadrę, zarówno z różnych krakowskich firm, jak również będzie motorem do rozwoju informatyki na uczelniach. W moim przekonaniu jednak, z tym ostatnim nie jest w Polsce dobrze, gdyż do dzisiaj nie udało się w żadnym poważnym ośrodku akademickim utworzyć niezależnego wydziału informatyki. W Ameryce takie wydziały istnieją już co najmniej od trzydziestu lat...

— Czym to Pana zdaniem jest spowodowane?

— Jest w tym trochę zawiści, polskiego charakteru, lokalnych ambicji i fakt, że informatyka jest tak atrakcyjna. Jak by nie była atrakcyjna, byłoby z tym o wiele łatwiej. Dzisiaj na przykład nasz Wydział Elektrotechniki, Automatyki i Elektroniki, najwięcej i najlepszych studentów przyjmuje na informatykę. W związku z tym informatyka jest magnesem ściągającym najlepszych

kandydatów na wydział. Podobnie jest zresztą i w innych ośrodkach. W tej chwili w Polsce rządzi zła ustawa o szkolnictwie wyższym i pseudodemokracja. A wiadomo z historii, że w nauce rację ma mniejszość, a nie większość. Tymczasem zarówno senaty, jak i rady wydziałów przepełnione są ludźmi niekompetentnymi. Wszystko musi być przegłosowane i nie ma szans na jakiś postęp.

— Ale tych ludzi stojących na przeszkodzie postępowi nie jest chyba aż tak wielu?

— To nie jest parę osób prosię pana — to jest cały tłum niekompetentnych ludzi, którzy wszystko przegłosowuje. Ja starałem parę lat życia, wojując w AGH o utworzenie niezależnego wydziału informatyki. I okazało się, że nawet mając za sobą rektora, nie można tego było przegłosować, gdyż to było przeciwne rozmaitym interesom. Po prostu, interesami i metodami głosowania można obalić dzisiaj wszystko...

— Czy mimo tych wszystkich trudności pozostaje Pan Profesor optymistą?

— Jestem optymistą, bo ostatecznie samo życie wymusi postęp. Wierzę, że złe ustawy zostaną poprawione. Poza tym zmiany polityczne w Polsce spowodowały, że wędrujemy trochę tak jak pijany — od lewego do prawego płota, ale w końcu chyba wyjdziemy na środek drogi. Wierzę też głęboko, że wejście do Unii Europejskiej zmusi nas do pewnych racjonalnych działań...

Rozmawiał Jacek Jachimecki

## URZĄD GMINY W WIETRZYCHOWICACH woj. tarnowskie OGŁASZA KONKURS na stanowisko KIEROWNIKA Gminnej Biblioteki Publicznej w Wietrzychowicach

Kandydaci winni spełniać następujące warunki:

- wykształcenie wyższe lub Studium Bibliotekarskie
- staż pracy minimum 3 lata
- znajomość zagadnień budżetowych
- dobry stan zdrowia

Oferty konkursowe zawierające:

- kwestionariusz osobowy
- dokumenty dot. posiadanego wykształcenia
- zaświadczenie lekarskie o stanie zdrowia
- ocena pracy na dotychczasowym stanowisku
- pisemna koncepcja pracy na stanowisku Kierownika Biblioteki

należy składać w zapieczętowanej kopercie w sekretariacie Urzędu Gminy w Wietrzychowicach — pokój nr 10 do dnia 3 kwietnia 1998 r.

Rozmowa konkursowa zostanie przeprowadzona w dniu 6 kwietnia 1998 r. o godz. 10.00 w Urzędzie Gminy w Wietrzychowicach, pok. nr 11.

T-132/Z

## Krakowskie Złote Maski '97

GAZETA  
KRAKOWSKA

NOMINACJE

RMF FM

zadzwoń (0-12) 425-31-28 i oddaj swój głos na:

### AKTORKE

- ✓ IWONA BIELSKA
- ✓ MAGDALENA CIELECKA
- ✓ ANNA DYMNA
- ✓ DOROTA SEGDA
- ✓ ANNA SENIUK

### AKTORA

- ✓ MAREK KALITA
- ✓ JAN PESZEK
- ✓ JERZY RADZIWIŁOWICZ
- ✓ JERZY STUHR
- ✓ JERZY TRELA

### SPEKTAKL ROKU

- ✓ BURZA
- ✓ FAUST
- ✓ KŁĄTWA
- ✓ LUSTRO
- ✓ PAN JOWIALSKI

Oto wyniki I etapu Plebiscytu Gazety Krakowskiej i Radia RMF FM na aktorkę i aktora roku, oraz najlepszą, krakowską premierę teatralną 1997 roku. Wyboru dokonali nasi czytelnicy przyznając po 5 nominacji w każdej kategorii.

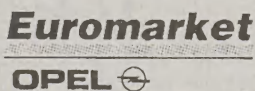
W II etapie czekamy na Państwa głosy pod numerem: (0-12) 425-31-28. Mogą Państwo dzwonić od 20 do 26 marca

w godz. od 9 do 19, a w dniu 27 marca od godz. 9 do 12.

Pośród Czytelników, którzy wezmą udział w drugim etapie naszego plebiscytu, rozlosujemy pięć podwójnych zaproszeń na „III Krakowski Raut Aktorów”, który odbędzie się 29 marca w Klubie Wolność FM.

Listę osób zaproszonych opublikujemy 28 marca.

### SPONSORZY „III KRAKOWSKIEGO RAUTU AKTORÓW”





# Gielda

Papierów Wartościowych

Sesja z 25.03.1998 r.

| Papier                  | Kurs (zł)        | Uwagi | Zmiana      | Obrót (tys. zł) | P/E    |
|-------------------------|------------------|-------|-------------|-----------------|--------|
| Agros                   | 86,00            |       | -2,3        | 2.134           | 37,1   |
| Amerbank                | 21,00            | nk    | 0,0         | 719             | 7,8    |
| Amica                   | 66,00            |       | -1,5        | 1.972           | 19,2   |
| Animex                  | 8,05             |       | 0,0         | 850             | 13,1   |
| Atlantis                | 5,55             |       | +1,8        | 1.039           | 21,3   |
| BIG                     | 5,10             |       | -3,8        | 4.967           | 43,1   |
| BK                      | 12,00            | nk    | 0,0         | 201             | 5,4    |
| Boryszew                | 14,00            |       | -2,1        | 1.141           | 7,5    |
| BOS                     | 53,50            | nk    | +0,9        | 502             | 7,9    |
| BPH                     | 279,00           |       | -0,4        | 3.385           | 9,2    |
| BRE                     | 108,00           | nk    | 0,0         | 1.994           | 14,0   |
| BSK                     | 276,00           | nk    | -1,4        | 1.145           | 13,3   |
| Budimex                 | 15,80            | nk    | 0,0         | 2.279           | 11,7   |
| BWR                     | 2,95             |       | -3,3        | 245             | 69,1   |
| Bytom                   | 14,20            |       | -2,1        | 59              |        |
| Celuloza                | 23,70            | nk    | 0,0         | 1.515           | 22,8   |
| Compland                | 69,00            | nk    | -1,7        | 3.143           | 33,9   |
| Dębica                  | 92,50            |       | +0,5        | 965             | 16,9   |
| Drosed                  | 45,00            | nk    | -2,0        | 314             | 23,7   |
| Elbudowa                | 47,60            |       | -1,2        | 5.438           | 13,1   |
| Elektrim                | 43,00            | nk    | +2,4        | 2.068           | 55,6   |
| Elektroex               | 5,05             |       | 0,0         | 872             | 35,2   |
| Elmontwar               | 4,95             |       | +5,3        | 1.515           | 18,2   |
| Energomont. Pld.        | 81,50            | nk    | -0,6        | 292             | 14,7   |
| Espabepe                | 3,20             | nk    | -1,5        | 44              |        |
| Exbud                   | 41,00            |       | -2,4        | 1.700           | 36,1   |
| Form Food               | 35,00            |       | -0,6        | 3.525           | 16,8   |
| Ferrum                  | 7,50             |       | -1,3        | 1.036           | 11,0   |
| Forte                   | 10,70            |       | -0,9        | 896             | 12,9   |
| Górażdże                | 97,00            |       | -2,0        | 3.910           | 11,8   |
| GPRD                    | 9,50             |       | 0,0         | 214             | 11,3   |
| Grajewo                 | 165,50           | nk    | -2,1        | 380             | 17,7   |
| Handlowy                | 55,50            |       | -4,3        | 14.442          | 6,2    |
| Hutmen                  | 33,60            |       | +0,3        | 12              | 29,8   |
| Impexmetal              | 34,70            |       | -0,9        | 712             | 18,7   |
| Indykpol                | 21,10            | nk    | +1,0        | 457             | 18,7   |
| Irena                   | 12,00            | nk    | 0,0         | 328             | 9,9    |
| Izolacja                | 253,00           |       | -0,8        | 17,9            |        |
| Jelfa                   | 94,50            |       | +0,5        | 6.901           | 17,9   |
| Jutrzenka               | 64,00            | nk    | 0,0         | 239             | 15,3   |
| Kabel BFK               | 31,80            |       | +0,6        | 553             | 21,1   |
| Kable                   | 38,50            | nk    | -0,5        | 121             | 43,8   |
| Kęty                    | 65,00            |       | 0,0         | 2.618           | 21,1   |
| KGHM                    | 12,80            |       | -3,0        | 4.924           | 5,1    |
| Koło                    | 22,20            |       | -0,9        | 358             | 12,0   |
| KPBP Bick               | 21,60            |       | -1,8        | 336             | 15,1   |
| Kredyt Bank             | 13,30            |       | -2,2        | 4.220           | 10,9   |
| Krosno                  | 21,50            |       | -2,3        | 1.097           | 9,5    |
| Kruszwica               | 19,70            |       | +2,1        | 770             |        |
| Lentex                  | 44,50            | nk    | -1,1        | 149             | 16,2   |
| LG Petrobank            | 7,50             |       | -1,3        | 93              | 11,2   |
| Mostalex                | 9,45             |       | 0,0         | 4.746           | 10,5   |
| Mostald                 | 20,00            | nk    | 0,0         | 482             | 17,8   |
| Mostalkrk               | 14,40            |       | -0,7        | 1.257           | 21,2   |
| Mostalsdl               | 20,60            | nk    | -1,9        | 384             | 18,0   |
| Mostalwar               | 30,00            | nk    | -3,2        | 208             | 20,6   |
| Mostalwab               | 21,20            |       | -1,4        | 144             | 21,4   |
| Novita                  | 8,90             |       | +3,5        | 518             | 17,1   |
| Okocim                  | 30,10            |       | -2,0        | 4.369           | 24,4   |
| Oława                   | 11,90            |       | -1,7        | 502             | 6,7    |
| Optimus                 | 90,00            | ns    | +1,1        | 1.903           | 21,3   |
| Orbis                   | 26,50            |       | -1,9        | 2.711           | 28,7   |
| Poged                   | 7,10             |       | +2,9        | 899             | 11,4   |
| PBK                     | 89,50            |       | +1,7        | 8.373           | 7,1    |
| PBR                     | 18,90            |       | +0,5        | 281             | 9,6    |
| Pekpol                  | 15,90            |       | -1,9        | 350             |        |
| Pepes                   | 50,50            |       | +1,0        | 519             | 9,6    |
| PLI                     | 7,30             | nk    | -1,4        | 1.678           | 24,2   |
| Polar                   | 16,80            | nk    | -1,2        | 859             | 19,9   |
| Polfa Kutno             | 93,50            | nk    | -0,3        | 544             | 18,3   |
| Polifarb CW             | 16,60            |       | -2,4        | 1.579           | 21,6   |
| Polisa                  | 5,05             |       | +1,0        | 139             | 18,1   |
| PPABank                 | 15,20            |       | -1,3        | 354             | 6,9    |
| Prochem                 | 9,70             |       | -2,0        | 215             | 12,0   |
| Prakom                  | 131,50           |       | -1,9        | 6.211           | 37,9   |
| Próchnik                | 14,60            |       | 0,0         | 210             |        |
| Rafako                  | 11,60            |       | +8,4        | 450             |        |
| Relpol                  | 88,00            |       | 0,0         | 479             | 15,4   |
| Remak                   | 5,70             |       | 0,0         | 345             | 22,7   |
| Rolimex                 | 7,00             | ns    | 0,0         | 462             | 20,6   |
| Ropczyce                | 19,60            |       | -2,0        | 592             | 10,5   |
| Sanok                   | 43,40            |       | +4,8        | 408             | 13,9   |
| Sokołów                 | 4,70             | nk    | -1,1        | 354             | 16,4   |
| Stalexport              | 30,50            |       | 0,0         | 3.661           | 11,1   |
| Stalprodukt             | 25,60            | nk    | -1,5        | 156             | 12,6   |
| Stomil                  | 27,00            |       | -0,7        | 3.152           | 33,9   |
| Swarzędz                | 5,50             | nk    | -0,9        | 67              |        |
| Tonsil                  | 11,40            |       | 0,0         | 185             | 31,6   |
| Unibud                  | 26,00            | nk    | 0,0         | 587             | 10,4   |
| Universal               | 6,20             | nk    | -4,6        | 1.303           | 6,7    |
| Vistula                 | 9,40             |       | +1,1        | 2.339           | 4,8    |
| Warta                   | 54,00            |       | 0,0         | 1.201           | 13,6   |
| Wawel                   | 42,60            |       | +0,2        | 1.323           | 15,6   |
| WBK                     | 27,00            |       | -2,2        | 3.541           | 15,7   |
| Wedel                   | 150,00           | nk    | +4,2        | 44              | 1130,1 |
| Wilbo                   | 6,35             |       | -0,8        | 1.199           | 18,1   |
| Wólczanka               | 14,00            | nk    | -1,4        | 103             | 5,2    |
| Zasada                  | 6,20             |       | 0,0         | 70              | 64,8   |
| ZEW                     | 50,00            |       | 0,0         | 480             |        |
| Zywiec                  | 336,00           | nk    | -1,2        | 421             | 26,7   |
| <b>WIG</b>              | <b>17.472,00</b> |       | <b>-0,9</b> | <b>151.491</b>  |        |
| <b>Akcje NFI</b>        |                  |       |             |                 |        |
| I NFI                   | 6,90             |       | +1,5        | 155             | 15,9   |
| II NFI                  | 10,30            |       | +7,3        | 757             | 64,9   |
| III NFI                 | 9,00             | nk    | +0,6        | 272             | 12,1   |
| Progress                | 10,40            | ns    | -1,0        | 113             | 5,7    |
| Victoria                | 5,95             |       | 0,0         | 898             | 16,5   |
| Magna Polonia           | 6,70             |       | 0,0         | 850             | 5,2    |
| Kazimierz Wlk.          | 7,05             |       | +0,7        | 106             | 10,6   |
| Octava                  | 7,15             |       | +1,4        | 232             | 10,8   |
| Kwiatkowski             | 9,35             | ns    | 0,0         | 82              | 11,2   |
| Foksal                  | 7,65             |       | +1,3        | 393             | 16,8   |
| XI NFI                  | 10,00            | ns    | +1,5        | 183             | 4,3    |
| Piast                   | 8,90             | nk    | -2,2        | 119             | 15,9   |
| Fortuna                 | 8,60             |       | +1,2        | 606             | 9,9    |
| Zachodni                | 9,15             |       | +0,5        | 425             | 5,1    |
| Hetman                  | 8,95             |       | +0,6        | 409             | 9,5    |
| <b>NIF</b>              | <b>126,10</b>    |       | <b>+1,0</b> | <b>5.600</b>    |        |
| <b>Rynek równoległy</b> |                  |       |             |                 |        |
| Apator                  | 28,50            |       | -2,1        | 1.385           | 9,7    |
| Ariel                   | 5,50             |       | 0,0         | 40              | 17,6   |
| Bauma                   | 17,20            |       | -0,6        | 425             | 16,5   |
| Best                    | 19,90            |       | -0,5        | 1.391           | 15,7   |
| Beton Stal              | 69,00            |       | -0,7        | 309             | 8,9    |
| Bielbaw                 | 20,80            |       | 0,0         | 123             | 6,1    |
| Biurosystem             | 18,00            |       | +1,1        | 500             | 16,5   |
| Budimpoz                | 8,90             |       | -0,6        | 1.199           | 12,6   |
| Centrostal Gd           | 6,50             |       | +3,2        | 1.555           | 21,2   |
| Chemiskör               | 6,05             |       | -0,8        | 296             | 23,3   |
| Dom-Plast               | 27,00            |       | 0,0         | 490             | 30,8   |
| Echo                    | 93,00            |       | -1,1        | 1.680           | 15,4   |
| Efekt                   | 13,00            |       | +2,4        | 525             | 9,4    |
| Ekadrob                 | 4,30             |       | -2,3        | 479             | 15,0   |
| Elpo                    | 4,90             |       | +4,3        | 1.028           | 9,1    |
| Hydrobudowa             | 35,50            |       | +1,1        | 1.425           | 12,0   |
| Hydrotor                | 20,20            | nk    | -1,0        | 582             | 12,1   |
| Kompap                  | 32,60            |       | -4,7        | 368             | 25,8   |
| KrakChem                | 17,70            |       | -2,2        | 1.090           | 28,6   |
| Lubawa                  | 10,90            |       | -0,9        | 639             | 11,3   |
| LDA                     | 25,00            |       | -1,6        | 6.782           | 29,1   |
| Lukbut                  | 20,60            |       | -1,9        | 174             | 3,2    |
| Medicines               | 47,10            | nk    | +2,2        | 2.065           | 32,3   |
| Mieszko                 | 11,10            |       | -0,9        | 635             | 14,6   |
| Ocean                   | 11,00            |       | +1,9        | 1.315           | 27,5   |
| Polifarb Dębica         | 104,00           | nk    | -1,4        | 519             | 15,5   |
| Poligrafia              | 14,00            | nk    | +2,9        | 326             | 12,1   |
| Ponarfeh                | 30,50            |       | +2,3        | 41              | 13,0   |
| Pozmeat                 | 62,00            | nk    | +3,3        | 1.110           | 63,0   |
| PPWK                    | 17,00            |       | -1,7        | 496             | 8,2    |
| Sanwil                  | 19,00            | ns    | 0,0         | 225             | 8,6    |
| Strzelec                | 4,75             |       | +5,6        | 1.853           | 94,4   |
| Tim                     | 11,30            | ns    | +2,7        | 813             | 16,5   |
| Unimil                  | 42,50            |       | -0,5        | 196             | 21,6   |
| Viscoplast              | 25,30            |       | +2,4        | 551             | 16,6   |
| Wistil                  | 23,00            |       | +2,4        | 400             | 10,5   |
| WKSM                    | 67,00            |       | -0,7        | 16              | 29,7   |
| ZREW                    | 43,80            |       | -0,5        | 305             | 9,2    |
| <b>WIRR</b>             | <b>3.446,40</b>  |       | <b>-0,2</b> | <b>33.253</b>   |        |
| <b>Rynek wolny</b>      |                  |       |             |                 |        |
| Ampli                   | 7,35             |       | 0,0         | 1.404           | 56,3   |
| Bakoma                  | 38,70            |       | -10,0       | 67              | 14,5   |
| Brok                    | 27,00            |       | 0,0         | 83              | 28,6   |
| Energoparat.            | 23,40            |       | +9,9        | 923             | 15,5   |
| Odlewnie                | 6,20             | nk    | +2,5        | 472             | 28,0   |
| Piasecki                | 14,50            | nk    | -2,0        | 870             |        |
| <b>Rynek NFI</b>        |                  |       |             |                 |        |
| <b>PŚU</b>              | <b>127,00</b>    |       | <b>0,0</b>  | <b>23.367</b>   |        |

„Wawel” po giełdowym debiucie

## Słodkie plany

— W przyszłości nie wykluczamy związania się z dużym partnerem — powiedział wczoraj Władysław Kaczmarczyk, prezes krakowskich Zakładów Przemysłu Cukierniczego „Wawel” SA — Wolelibyśmy, aby to był inwestor bierny, który wniesie kapitał, a nie inwestor strategiczny, który będzie decydował o losach firmy.

Jak powiedział prezes, w ciągu najbliższych lat „Wawel” planuje pozyskanie dodatkowego kapitału. Pod uwagę brane są trzy możliwości: nowa emisja akcji, emisji obligacji lub zaciągnięcia kredytu inwestycyjnego.

— W tym roku nie przewiduje jednak nowej emisji akcji — dodał prezes Kaczmarczyk.

W wyniku przeprowadzonej pod koniec ub. r. publicznej sprzedaży akcji „Wawel” pozyskał 20 mln zł. Zostaną one przeznaczone przede wszystkim na rozwój sieci dystrybucji — do końca roku spółka chce podwoić sieć swoich przedstawicieli handlowych (do ok. 150) i otworzyć 4 magazyny regionalne. Pieniądze zostaną przeznaczone również na marketing i reklamę (ok. 8 mln zł), a także na wdrożenie systemu ISO.

— Certyfikat ISO chcemy uzyskać do końca roku — powiedział prezes.

Z powodu mniejszych niż przewidywano wpływów z emisji część planowanych inwestycji przesunięto na późniejszy termin.

Prezes Kaczmarczyk zapowiedział, że „Wawel” zmniejszy asortyment produkowanych wyrobów — z prawie 200 obecnie docelowo zostanie ok. 150.

— Nasz udział w polskim rynku słodczy oceniamy na 4 proc. — powiedział prezes. — W najbliższych latach chcielibyśmy ten wynik poprawić.

Prezes dodał, że ok. 25 proc. produkcji to eksport. „Wawel” nie myśli jednak o jego wzroście, chce raczej skoncentrować się na rynku krajowym.

W ub.r. zysk netto „Wawelu” wyniósł ponad 4 mln zł. W tym roku spółka planuje zarobić 7,5 mln zł.

W Krakowskim bezrobociu wciąż niskie, ale...

## Może być gorzej

Jeśli w ramach nowej Małopolski połączymy się z częścią Kielecczyny i Nowosądeckiego, to Krakowskie utraci swą dotychczasową pozycję wśród województw o najniższej stopie bezrobocia. Dziś wynosi ona 4,4 proc. (wyprowadza nas tylko woj. poznańskie i warszawskie), a wraz ze zmianą administracyjnych granic może wzrosnąć i dwukrotnie.

To nie jedyne niebezpieczeństwo dostrzegane przez dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie Andrzeja Martynuszkę. Niewykluczone, że podział kraju na nowe województwa zmieniłyby też dotychczasowy system działania urzędów pracy, który zagranica (m.in. Bank Światowy) uznaje za prawidłowy. Inny podział kompetencji i zadań może zaprzepaścić kilkuletni dorobek.

— Krótkoterminowe prognozy wskazują również lokalne zagrożenia, wynikające z przekształceń w Hucie „Sendzimir” oraz sytuacji w rolnictwie. Jeśli przemiany w HTS nie doprowadzą do wzrostu miejsc pracy, utracić ją może łącznie — w hucie i powstałych na jej bazie spółkach — kilkanaście tysięcy osób. Jeszcze więcej osób natomiast może nie utrzymać się

z rozdrobnionych gospodarstw

rolnych. Z dwuhektarowego gospodarstwa mało kto wyżyje, a i do Unii Europejskiej droga tu będzie dłuższa. — Mam jednak nadzieję, że te prognozy się nie sprawdzą — mówi Andrzej Martynuska.

Pierwsi bezrobotni trafili do

„pośredników” w 1990 r., w następnych latach ich liczba ro

sła wręcz lawinowo. Bezrobocie w Krakowskim osiągnęło apogeum w III kwartale 1992 r. —

ok. 61100 osób. Lata 1993-1995 to okres względnej stabilizacji, liczba pozostających bez pracy

wahała się od 40 do 50 tys. Znaczący spadek pojawił się od II kwartału 1996 r. i utrzymuje się

do dziś. Na koniec ub. r. w rejestrach urzędów pracy figurowało niewiele ponad 24 tys. bezrobotnych — o 60 proc. mniej niż

w 1992 r.

(Ece)

Walne Zgromadzenie krakowskiej IPH

## Europejska Izba

Podczas wczorajszego Walnego Zgromadzenia krakowskiej Izby Przemysłowo-Handlowej jej członkowie uchwalili apel do władz państwowych. Zwracają w nim uwagę m.in. na konieczność przyspieszenia prywatyzacji, dokończenia procesu transformacji gospodarczej, likwidację koncesji i równe traktowanie wszystkich podmiotów gospodarczych, w szczególności w zakresie egzekwowania podatków od przemysłowych gigantów takich jak kopalnie czy „Ursus”.

Tegoroczne plany Izby przewidują m.in. szereg kontaktów międzynarodowych. W Krakowie odbędą się Polsko-Francusko-Niemieckie Dni Gospodarki, których organizację koordynuje właśnie IPH.

W maju do Krakowa przyjedzie misja gospodarcza kilku-nastu firm francuskich. Również w maju Izba organizuje misję gospodarczą do Lwowa. Na początku marca podobna misja odbyła się na Słowacji.

W ramach prac Inicjatywy

Środkowoeuropejskiej, zrzeszającej 16 krajów, krakowska

Izba będzie reprezentować polski samorząd gospodarczy.

IPH uczestniczy w tworzeniu sieci wymiany informacji między

izbami handlowymi, na temat możliwości inwestycyjnych

oraz promocji wzajemnej wymiany handlowej. Po wdrożeniu systemu będzie on

dostępny dla wszystkich w Internecie.

(kz)

## ŚWIADECTWA UDZIAŁOWE

| Banki                              | Banki                            | Banki |
|------------------------------------|----------------------------------|-------|
| Kraków PKO BP:                     | skup — 120 zł, sprzedaż — 126 zł |       |
| Tarnów PKO BP:                     | skup — 100 zł, sprzedaż — 130 zł |       |
| <b>Kantory:</b>                    |                                  |       |
| Kraków, „KBX”, ul. Kalwaryjska 26: | skup — 120 zł, sprzedaż — 130 zł |       |
| Kraków, ul. Wielopole 3:           | skup — 120 zł, sprzedaż — 124 zł |       |
| Nowy Sącz, „Borys”:                | skup — 100 zł, sprzedaż — 130 zł |       |
| Stary Sącz, Rynek 10:              | skup — 100 zł, sprzedaż — 130 zł |       |
| Tarnów, ul. Wałowa:                | skup — 115 zł, sprzedaż — 122 zł |       |



PRACA

DAM PRACE

AKWIZYTORÓW do rozprawdzania rajstop. Tar-nów, Ujejskiego 10 8.00 -9.00 codziennie.

ATRAKCYJNAA praca chałupnicza Firma SANTA. Os. Kościuszkowskie 6/261 Kraków (koper-ta+ znaczek).

AUTORYZOWANY serwis zatrudni mechani-ków. (012)653-19-29

CENTRUM Odzieżowe zatrudni przedstawicieli handlowych, wysokie zarobki (0-18)441-37-39 od 9.30-15.00

CHAŁUPNICTWO 0-700-71-195

CHAŁUPNICTWO FUH „Beta” skr. poczt. 110, 33-300 Nowy Sącz 1 (znaczek)

CHAŁUPNICTWO 070071738

FIRMA Handlowa z Tarnowa zatrudni młodych z samochodem. Tel (0-601)489-237.

FRYZJERKI (0-18)442-80-79.

HANDLOWCA z samochodem zatrudni hurtow-nia. (0-14)22-34-81.

HURTOWNIA zatrudni 5 osób z samochodem z okolic Tarnowa, Gorlic, Dębicy. Tel. (0-14) 26-73-37.

NORWEGIA, MŁODZI, samochód. (0-22) 648-05-35

PRACA domowa, biurowa stała lub dodatkowa. Wysokie zarobki „PRACA” skr. poczt. 27, 33-300 Nowy Sącz 7 (znaczek)

PRACA w Grecji dla barmanki i kelnerki (0-12)421-35-98

PRACA Tarnów i okolice. Wymagany samo-chód osobowy. Tel. (0-14)26-18-88, (9- 15).

ZATRUDNIĘ

krojącą. (0-18)443-96-10 wie-czorem.

ZATRUDNIAMY na dobrych warunkach kierow-nika apteki. Mile widziana znajomość języka niemieckiego. Pisemne oferty i CV kierować: B.O. skrytka 353. al. Pokoju 3.

F.H. REX CLEAR zatrudni telesekreterkę. Tarnów, ul. Bernardyńska 22, il. piętro, godz. (10-13)

PRACA od zaraz w hurtowni. Tarnów (0-14) 33-22-71

POSZUKUJE PRACY

FLIZIARZ posiadający wszystkie narzędzia po-szukuje zatrudnienia. Tel. (0-14)45-26-16.

PRZYJMĘ chałupnictwo, posiadam pomieszzcze-nie 200m2 (012)274-16-41

NAUKA

BHP szkolenia, usługi. (0-14)42-26-37.

BIURO pośrednictwa korepetycji pn-pt 15.00-18.00 tel (012)285-83-31

INSTRUKTOR nauki jazdy. Kurs rozpoczynamy! ZDZ Kraków, Dietla 38 (012)634-58-55

JĘZYK angielski, wszystkie poziomy, dochodzę do ucznia. (0-18)445-63-84 po 16.

KOREPETYCJE z matematyki. Tel. (012)412-95-60

MATEMATYKA studenci, doświadczenie, sku-teczność, nie czekaj do ostatniej chwili. 0602-660-148

SPAWACZ: gazowy, elektryczny. Kursy rozpo-czynamy! ZDZ Kraków, Dietla 38 (012)634-58-55

STUDENTKA języka angielskiego udzieli lekcji. Tarnów, tel. (014)21-82-65.

SZUKAM nauczyciela jęz. hiszpańskiego, Tar-nów. (0602)72-11-65.

MOTORYZACJA

SAM. OSOBOWE

SPRZEDAŻ

125P, 1982- 1450 zł. Skoda 1982, 2.700 zł. Fiat 126p FL, 1986, 2.850 zł. Kraków, Wy-sokiej 3A.

AUDI 80 1800cm3, 1988, 150.000km, ce-na:19.900zł, biały (0-18)443-40-26.

BMW 318 1980 (0-18)441-57-29.

CINQUECENTO 700, 1995, 68.000km, cena: 14.700zł, metalik niebieski (0-18)352-69-12 wieczorem.

FELICIA Combi, zielony metalik, grudzień 1996. (014)26-09-04.

FIAT Uno 45 1994, 5-cio drzwiowy, granato-wy, 53.000km, (0-18)337-14-11

FIAT 126p ELX, luty 1997, 26.000 km, ciem-ny granat, cena 10.900 zł. Tel. (090)25-27-30 po 17.

FIAT 125p, 1987 rok prod. Stan bardzo dobry, lak.(014)61-165-64

FORD Fiesta, 1992, 16.500zł, stan bdb, auto-alarm. (0-18)442-85-02, Paszyn 69.

FORD Sierra kombi 2.0, silnik DOHC, 1992, 19.000zł, dodatki, pilnie sprzedam. (0-18)443-40-44.

LADA Samara 2108 1.3, 1992, 99.000km, (0-18)445-61-22 po 15.

MERCEDES 124, 88r- 28.000, Opel Omega Kombi, 94r- 35.000, Ford Scorpio, 93r- 28.000, Mondeo, 94r- 34.000. Możliwe raty, zamiana (012)284-13-68

OPEL Corsa 1000, 1991, 14.500, stan bardzo dobry (012)633-40-77

SPRZEDAŻ

**Polmar dealer**  
Największe możliwości  
Najniższy wybór  
Najniższe ceny

UWAGA  
126 CC  
SIENA 1.4 TANIEJ  
TANIEJ  
1.900  
1.500  
2.000

Polmar S.A.  
Kłw. al. Długa 14, tel. 414-11-33  
al. Wielicka 224, tel. 657-55-88, 657-55-89  
N. Sącz, al. Tarnowska 42, tel. (0-18) 411-28-30  
Lwowska, ul. Piłsudskiego 24, tel. (0-18) 337-17-46

OPEL Corsa 1.2, 1995, cena 23.900 lub za-miana. tel.kom. 0/601-47-84-27.

OPEL kadett, 1.3S, 1982, 3- drzwiowy, bordo-wy, stan bdb. 5.300 zł. Tel. (018)44-11-598

POLONEZ 1.5 SLE, 1990, stan bdb, czerwony, 5-biegowy. (0-18)443-01-76.

PILNIE! Golf III 1.4, 1993 r. prod. biały, cena: 24.000 zł. (014)68-62-787 po 17

POLONEZ Caro 1.5CLE, 1990, stan bardzo do-bry, 7000zł (012)415-37-15

POLONEZ Caro 1.6, 1995, autofalarm, Multilock, 13000, możliwość rat (012)415-23-38

POLONEZ 1500, 1990, kol.czerwony, stan bdb. (0-18)445-84-44, Gostwica 55.

POLONEZ 1.6 GLI, 1996 tanio sprzedam. (0-18)443-17-21.

POLONEZ Atu 1996/97, tanio sprzedam (0-18)442-76-52, (090)563-507.

POLONEZ Caro 1.6, 1992 (I rejestracja 1995), 63.000km, bordo, Mul-T-lock, alu-felgi, radio-magnetofon, 11.300zł. FIAT 126p, 1987, 71.000km, groszek, szyberdach, 3.300 zł. (0-18)441-91-71, 441-63-57.

RENAULT 19 Chamade, październik 1991, pierwszy właściciel, serwisowane, bezwypad-kowe, cena 18.500 (0-12)412-95-07.

RENAULT Megane 1.4 RT, 1996, z salonu. (0-18)442-07-09.

SKODA 105L, 1988, cena do uzgodnienia. (014) 79-65-04.

SPRZEDAM skodę 105, 1987 rok. Tel. (012) 647-41-84

TOYOTA camry 2.00 TD, rok 1989/90. (018) 26-673-63

UAZ, 1988, tanio. (0-18) 445-71-22.

VOLKSWAGEN Transporter, 1600D, 1985r, 13.800 zł (012)387-14-38

WARTBURG 531, 1987 sprzedam. Tel. (014)74-37-82.

FIAT 126p, Elegant, listopad 1995 - sprzedam. Tel. (0-14) 74-62-19

KUPNO

KUPIĘ: dacia, skoda, favorit. 012/644-32-99

MOTOCYKLE

SPRZEDAŻ

KAWASAKI 1100, 1990, wersja brytyjska otwarta. (0-18)445-63-84.

INNE POJAZDY

SPRZEDAŻ

C-360-3P, 1987. (0-18)44-33-147

C-328, C-330, T-25A, C-363P, C-360, Fergu-son 255, rozrzutniki, kosiarki rotacyjne, sprzęt rolniczy. Bronisław Wastag, Librantowa 139, poczta Nowy Sącz. (0-18)44-17-952.

CIĄGNIK T-28, stan dobry na chodzie. Siem-ichów 30, Wadas Józef.

DŹWIG HIAB 3,5t, 5m, pompa, 7000zł. N.Sącz, Piątkowska 9.

KOMBajn zbożowy Massey Ferguson, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia - sprze-dam. Hołda Jan, Bogoniowice 38, 33-190 Ciężkowice.

KOMBajny zbożowe, prasy do słomy, zachod-nie - duży wybór. (0-34) 62-86-81, (0-34) 27-41-51, (036) 435-50-63. (0-33) 75-45-06.

PRZYCZEPĘ P-4, 1987, ład.11,5t pod plandeką, stan ndn. (0-18)332-81-49.

PRZYCZEPY campingowe, towarowe-nowe, uzy-wane, komis, naprawa. (012)656-19-03, 0602-212-894

SPRZEDAM Waryński K406, 1982r, 22tys. brut-to (018)26-34-565

SPRZEDAM BIAŁORUŚ, 1988r, 17tys. brutto, stan b.dobry (018)26-34-565

WÓZEK widłowy Rak 7B sprzedam. (0-18)444-90-51.

ŻURAW budowlany-1.8, beczkowóz 3000 L no-wy, betoniarka 400 L, pług 5 Grudziądz. Tel. (0-14) 45-23-50.

SPRZEDAŻ

CIĄGŁA sprzedaż ciągników, maszyn rolniczych oraz kombajn zbożowy Bizon Super, kombaj-ny ziemniaczane - na raty. K. Michniak, Łap-czyca 33, (0-14) 61-275-48

USŁUGI

ALARMY, blokady. (0-12) 413-49-91 od 9 do 16.

AUTOALARMY, Immobilisery, (0-12)644-45-17, Cienista 12

FORD Transit przewóz. (0-18)441-24-93.

KAROSAŻ. Geometria . Wyważanie kół na samo-chodzie. Wielicka 224B (012)658-65-41

PRZEPROWADZKI fachowo (012)643-46-83

PRZEWOZY na przysięgi, lotniska i inne Busami 8 i 14-sobowymi. (014)26-63-98.

TRANSPORT 0602-769-459

FORD Transit- usługi transportowe 1,2t, przy-czepa, laweta. Tel. (014)721-652

TRANSPORT (012)643-48-43, 090-333-103

TRANSIT Bus: przewozy, wesela, przysięgi, lot-nisko, inne. Tel. (014)721-652

TRANSPORT 3,5 t. Kraj- zagranica. 012/641-0007

CZĘŚCI

SPRZEDAŻ

SILNIK Ferguson -Perkins -sprzedam. (0-14)45-63-15, po godz. 19.

SKUPUJEMY samochody rozbite, wyeksplato-wane. Sprzedaż części używanych. Używane zachodnie lampy, zderzaki, blacharka. Kra-ków, Zabłocie 2. (012)656-16-42, 0601-503-207

CIĘŻAROWE

SPRZEDAŻ

SPRZEDAM KAMAZ 3-stronna wywrotka, 1990r, 40tys. brutto (018)26-34-565

STAR 200 Izoterma, 1988, stan bardzo dobry. Tel.(0-14)25-01-13.

TARPAN diesel, skrzyniowy, 1990 sprzedam lub podejmę pracę. Tel. (0-14)78-42-13.

ŻUK Furgon 1990, instalacja gazowa, stan bdb, tanio sprzedam (0601)500-892

ŻUK blaszak A-06, 1991, przebieg 57.000 km -sprzedam. (0-14)45-54-59.

NIERUCHOMOŚCI

MIESZKANIA

SPRZEDAŻ

DĘBICA- Parkowa 10: własnościowe 55m2, 55.000 zł. Piłnie! (014)76-34-37

GORLICE, Hallera, 2-pokojowe 48,5m², telefon, garaż. (0-18)353-73-02 (8-17), (0-18)352-25-31 po 18.

MIESZKANIA- centrum 30m2, 65m2, 600zł/m2. LSM, 30-104 Kraków, skr 107 podać adres

N.SĄCZ, 22,5m², 1-pokojowe, mieszkanie hipo-teczne, 15.000 zł. „Property” S.C. ul.Kościusz-ki 7, (0-18)443-73-80.

N.SĄCZ, 60m², bez pośredników. (0-18)441-34-66.

NOWY Sącz- zdecydowanie sprzedam mieszka-nie własnościowe, 48m2 z telefonem. Cena do uzgodnienia. Wiadomość tel. (012)648-23-33

NOWE mieszkanie 110m² (7 km do centrum N.Sącza), ładnie wykończone, telefon, garaż, piękny starodrzew, odpis podatkowy. (0-18)443-81-90, 441-79-07.

NOWY Sącz, Wojska Polskiego w Westerplatte 3 pokojowe, 55m² lp, i 60m² -w ratach, Mille-nium 3 pokojowe, 49m², 86m², dwupoziomo-we, Gorzków, 4 pokojowe 70m² -odpis podat-kowy. „Makabi” Lwowska 10 (0-18)442-26-57

STARY Sącz, mieszkanie własnościowe 48m², III piętro, garaż (0-18)446-01-40 po godz. 18

TARNÓW, dwupokojowe 39m2 sprzedam, 55000, atrakcyjne (014)218042

WYNAJEM

POSZUKUJĘ W NOWYM TARGU DO WYNAJĘCIA GARSONIERĘ lub POKÓJ

Wiadomość:  
Nowy Targ (0-18) 266-86-06 lub  
Kraków (0-12) 411-34-37

KOŁOBRZEG. Do wynajęcia 2 pokoje w sezonie. (0-94)35-461-68.

NOWY Sącz, przyjmie na mieszkanie samotną panią lat 40-50 w zamian za pomoc w pra-cach domowych, 443-71-67.

NOWY Sącz, mieszkanie trzypokojowe, telefon, garaż, do wynajęcia (0-18)441-81-45 wieczo-rem.

NOwY Sącz, pokój pani pracującej, od za-raz (0-18)442-85-05.

ZAMIANA

ZAMINIĘ 54m2 spółdzielcze na dwa mniejsze mieszkania- oddzielne tel.grz. (012)635-12-82

DOMY

SPRZEDAŻ

BORZĘCIN, woj. tarnowskie. Dom drewniany z ogrodem i pole 4,20 ha sprzedam. Tel. (014)671-52-18; (014)21-26-70.

DĘBICA- Zawierbie. Dom parterowy, 154m2, stan surowy + działka 16 arów, pełne uzbro-jenie. Tel. (014)824-926 ( od 1.04- tel. 6824-926)

DOM w Nowym Sączu 250m² os.IBrygady, atrakcyjny wygląd, ciekawe wykończenie, okazja (0-18)442-88-99

DOMEK letniskowy na Dwudniakach koło Tar-nowa. Kontakt, tel. (0-14)33-21-36.

DOM drewniany, działka uzbrojona 7a, ogro-dzona w Szczepanowej koło Brzeska- Okocim, poczta Lipnica Murowana. Tel.:187, Brosikow-ska Zofia

N. SĄCZ Mystków, dom 264m², stan surowy, 120.000zł. (0-18)445-21-14, 0/90-301-422.

NOWY Sącz, Kochanowskiego, dom bliźniak, działka 5arów, 160.000zł., Nawojowska 110m², działka 9,5ara 115.000zł. „Makabi” Lwowska 10 (0-18)442-26-57

NOWY Sącz, Batorego, część domu 300m², 4 mieszkania, obok hotelu „Orbis”, 2 mieszka-nia wolne (0-18)442-88-89.

SPRZEDAM 3 ha gospodarstwo rolne 20 km od Krakowa (012)388-14-41

SPRZEDAM dom ul. Przyszłości, 96m2, 7a dział-ka, garaż (035)6441221

STARY Sącz, Cyganowice 5, domek jednorod-zinny, działka 5ar, ogród 9ar (0-18)446-22-06.

TARNÓW! Dom -sprzedam. Tel. (0-14)74-53-96, po 19.

TARNÓW -Góra Marcina! Pół bliźniaka, pow. 219 m2, stan surowy zamknięty, działka 6 arów, ogrodzona, cena 95.000 zł. Tel. (0-14) 24-14-46.

OKOCIM GÓRNY! Pół domu - sprzedam. (0-14) 68-64-929

DZIAŁKI

SPRZEDAŻ

CHELMIEC -Gaj, działka budowlana 9arów, czę-ściowo uzbrojona (0-18)445-86-98

JORDANÓW- działki budowlane 5,6,8,11 ar-sprzedam. Tel. 033/77-13-15

MAŁOWNICZE okolice Beskidu Wyspowego, te-reny u podnóża góry Śnieżnica, sprzedam ta-nio pod działki budowlane, rekreacyjne. (0-18)331-52-23 wieczorem.

N. SĄCZ, Jamnicka, 10 i 13a budowlane, lub razem. (0-18)441-43-89.

N. SĄCZ, Pułaskiego-Orkana, działka 19a uzbro-jona. (0-18)442-37-59.

NOWY Sącz, działka 85arów pod wszelką dzia-łalność (hurtownie, biurowce), 5.000zł/ar , Zawada 12arów, uzbrojona, 2.500zł/ar, ul.Świt, 7arów, 2.000zł/ar „Makabi”, Lwow-ska (0-18)442-26-57

SPRZEDAM lub zamienię 5,5 ha pola na sam. Bus Mercedes -Ford -Toyota, posiadłość poło-żona w Żegiestowie k/Krynicy. (0-18)443-02-40.

TEGOBORZE, 14a, 13a, 8a (telefon, dobry do-jazd) lub całość. (0-18)442-29-43.

TRZYCIERZ 37 (nowosądeckie), działka bu-dowlana 10arów, Krystyna Pach, Trzycierz 37.

GARAŻE

SPRZEDAŻ

GARAŻE, wiaty, kioski. (0-18)442-37-28, kom. 0/601-49-53-33.

GARAŻE blaszaki, drzwi uchylne -niskie ceny. (0-14)790-912, (0602)792-375, (0-32)292-43-72.

GARAŻE, melaminy, wiaty. Tel/fax (0-14)54-10-87, (0-602)748-743.

GARAŻE, wiaty i inne usługi ślusarskie najtaniej w Polsce- bezpłatny transport- korzystne ra-baty. (018)332-10-52, (012)655-17-29, 090-38-98-58

PAKAMERY, garaże, kioski — 012/644-62-97

LOKALE

SPRZEDAŻ

AGENCJA (0-12)633-65-61

DOBRA prosperujący lokal gastronomiczny Drink Bar Tarnów -Centrum -sprzedam. (0-14)22-42-97.

KIOSK typu „Ruch” z lokalizacją sprzedam. (0-18)444-13-23.

MELAMINY wysoka jakość wykończenia (biura, pawilony handlowe, pomieszczenia socjalne). Tel/fax(0-14)54-10-87, (0-602)748-743.

N. SĄCZ 32m² obok nowo budowanego basenu (usługi, handel, gabinet). (0-18) 441-27-64.

PAKAMERY, kontenery, kioski. 012/644-62-97

ZESTAW kontenerowy typu „System” 150m². 0/601-47-65-28.

WYNAJEM

BOCHNIA- stoisko w domu handlowym (014) 61-248-11

WYNAJEM

LOKAL na biuro w Nowym Targu, centrum- parter 34m2. Wezeł sanitarny- kominek. Tel. w godz. 15-19. (018)26-691-89

N. SĄCZ do wynajęcia pomieszczenia biu-rowe 700m², oraz skład magazynowy. (0-18)443-84-70, 443-84-78 do 16.

N. SĄCZ 35m² do wynajęcia. (0-18)441-48-35, 442-87-84.

NOwO ORGANIZOWANY DOM TARGOWY w centrum Nowego Targu oferuje STANOWISKA HANDLOWE Nowy Targ, Rynek 10

Zainteresowanych prosimy o kontakt telefon-iczny (0-601) 566-366

NOWY Sącz, poszukuję lokalu do wynajęcia o pow. 30 70m² (0-18)443-82-98 wew. 34 lub 445-85-59

NOWY Sącz, lokal handlowy ok. 40m² do wy-najęcia. „Makabi”, Lwowska 10 (0-18)442-26-57.

TARNÓW -Centrum! Komfortowy lokal handlowo -biurowy, 200 m2 do wynajęcia. Tel. (0-14)33-22-97, 26-15-52, wieczorem.

TARNÓW, Goldhammera 10!Lokal na aptekę umeblowany do wynajęcia. (0-14)26-52-11.

DLA DOMU

WYPOSAŻENIE

SPRZEDAŻ

MEBLE

- mebleścianki
- komplety wypoczynkowe
- szafki kuchenne
- wykonujemy również meble na zamówienie

Kraków, ul. Cegielniana 4  
tel. 267-25-45  
ul. Opolska 12, tel. 637-03-22 w. 49  
ul. Wybickiego 3a, tel. 634-54-58

RATY!

ŁADĘ chłodniczą, wagę elektroniczną, zamra-zarkę 400L (przeszklona), witrynę chłodniczą, haki, pojemniki, krajalnicę „Zelmer”. (0-18)441-91-71, 441-63-57.

ŁÓŻKO do masażu w kolorze fiolet-turkus. No-wy Sącz (0-602)735-121.

OKAZJA! Używane wyposażenie sklepowe zna-nych firm niemieckich w ciągłej sprzedaży- Zabierzów k/ Krakowa. (012)285-15-11 (8-16)

REGAŁ chłodniczy, regały metalowe i inne (014)61-248-11

MEBLE z okresu międzywojennego- kupię (0-12) 421-69-48

USŁUGI

ACTIVE CLEAN- czyszczenie KARCHEREM, ta-nio 0602-66-90-79

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki KARCHER (0-12)412-72-58

DOMOFONY- naprawa. (012)423-59-97

KARNISZE mosiężne, kolorowe, „Anticko” - sprzedaj, montaż gratis. Tel. (0-14)22-47-52, (8-10), po 16.

MALOWANIE, gładzie, tapetowanie, VAT. (0-12) 4156945

NARÓŻNIKI kuchenne na wymiar, szeroki wybór obić tapicerskich. Transport. 0/90-379-841.

SOLIDNIE zabezpieczam drzwi, tapicérka, zam-ki (0-12)415-42-87

USŁUGI meblarskie, najniższe ceny. Nasz salon N.Sącz, ul.I Brygady 83.

ŻALUZJE- produkcja, sprzedaż, montaż „ZA-LMAX” (012)655-74-74

BUDOWLANE

SPRZEDAŻ

BETONIARKA nowa 250. (0-14)74-37-10.

DESKI, więźby dachowe -sprzedaż, (0-18)446-16-74, (0601)49-52-22. Stary Sącz, Cygano-wice 74

DESKI jodła, sosna, jesion, dąb, „5”, „7”. (0-18) 445-71-22.

DESKI sosna, 5 i 7cm, grubości, suche 25m3 (0601)431-555.

MODRZEW „7”, 550 zł/m³. Stefan Natanek, 33-327 Posadowa Mogilska 33.

SPRZEDAŻ DREWNA

Oferujemy w ciągłej sprzedaży

DREWNO WIELKOWMIAROWE (tartaczne) wysokiej jakości DB, SO, OS/TP

Nadleśnictwo Chojnów, ul. Klonowa 13,  
05-532 Baniocha, tel. (0-22) 756-72-08, 756-72-75

SPRZEDAŻ

OKNA jednoramowe, drzwi, schody, para-pety, mozaika. Producent. (0-18)445-16-23, 0/90-314-351.

PUSTAKI żuźlowe, betonowe, bloczki. Kregi- 60, 80, 100 i 120. Rury 30, 40, 50. (012)267-45-80, 0602-739-336. PRODUCENT

PUSTAKI (012)285-20-69, (012)266-68-49

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, powleka-na. Producent (0-12)271-15-26

STEMPLE, żerdzie, dachy -sprzedaż. (0-14)52-68-56, po 20.

TELEWIZJA przemysłowa, alarmy profesjo-nalne. (0-18) 441-38-55.

USŁUGI

ADAPTACJA poddaszy, suche tynki, ścianki działowe, sufity podwieszane, kasetony. 0/90-685870.

ADAPTACJE wnętrz suchym tynkiem, ścianki działowe, sufity podwieszane, panele. „Bu-drex” (0-18)441-50-89, 442-37-44.

ADAPTACJA wnętrz, suche tynki, kominki, fli-zowanie, malowanie. Tel. (0-14)26-76-61.

DACHY, naprawy, krycie. Termozgrzewalna. (012)267-65-86

ELEKTROINSTALACJE (012)658-02-57 wieczo-rem

FIRMA Remontowo-Budowlana Paweł Bo-ryczka - kostka brukowa układanie dro-gi, parkingi, chodniki. Ogrodzenia -beto-nowe, murowane, z siatki. Tel. (0-601) 498-561, tel. (0-14)22-06-10.

FLIZOWANIE, hydraulika, gwarancja (0-12)657-58-54

FLIZOWANIE, szpachlowanie, malowanie, suche tynki i elektroinstalacyjne (0-18)441-76-16

FLIZOWANIE- remonty, kompleksowo, solidnie. (014)611-71-34, 0602-65-25-53

FLIZOWANIE, wykładziny, panele, remonty- du-że powierzchnie. 012/643-51-18, 0602 -78-97-12

HYDRAULIKA (012)2747166

KIEROWNICTWO robót, nadzory budowlane. (0-14)33-04-24.

KOSTKA brukowa: profesjonalne układa-nie, sprzedaż atestowanych materiałów brukarskich. „PLAKO”, Tarnów, Kocha-nowskiego 41, (014)21-27-62 (8 -16); (014)23-10-47 po 17.

KRATY (012)632-39-38

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, panele, sufity podwieszane (012)658-52-90

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, renowacja sto-larki, kasetony, suche tynki. (0-12)423-75-63

MALOWANIE, tapetowanie, gładź (012)636-02-25

MALOWANIE, sztalatura, flizowanie, tynk, g-k, parkiet, inne remontowo budowlane. 0/601-244-364.

MALOWANIE, tapetowanie, flizowanie, suche tynki, sufity podwieszane -solidnie. Tel. (014) 22-28-32.

MONTAŻ regipsów, paneli, tapetowanie, malo-wanie, inne prace wykończeniowe. Raty, go-tówka. „PANEL” (0-18)44-30-528.

MONTAŻ podłóg, boazerii panelowej, elewacje, PCV. Rabaty 10%, „Davi” (0-18)441-42-03.

MURARSTWO, tynki, fasady, wylewki, regipsy. Tel. (018)28-515-42

PROFESJONALNE układanie kostki brukowej. (0-18) 3325229

REMONTY, elewacje, żaluzje, gwarancja. Firma „DOMEL” (0-18)446-31-18, 337-48-30.

REMONTY - wykończenia wnętrz, cyklinowanie. (0-18) 442-24-40.

STUDNIE odwiercam. Nowy Sącz (0-18)44-11-644 wieczorem.

SUCHE tynki, sufity podwieszane, gładź gipsowa, panele, podłogi -solidnie. (0-14)21-87-25.

TELEWIZJA przemysłowa. Alarmy profes-jonalne. (0-18)441-38-55.

UKŁADANIE parkietu, cyklinowanie. Schody, produkcja montaż. (0-18)44-39-578.



## USŁUGI

**Ocieplanie** budynków pianką termoizolacyjną. Tel. (041)31-17-029

**PARKIET** „Jarząbek” produkcja, sprzedaż, montaż, zakład, tel. (012)272-19-96. Sklep Firmowy, al. 29 Listopada 103a, tel. (012)413-47-83, kleje, lakiery, akcesoria, hurt-detal

**PRODUKCJA** podłóg, boazerii i obiciówki zewnętrznej- rachunki VAT. Tel. (018)26-574-70

**USŁUGI** Transportowe Żuk, Star- Izoterma, Faktury VAT (012)276-38-13 po 16.00

**USŁUGI** koparko - ładowarką „Ostrówek”. (0-18)445-17-15.

**USŁUGI** remontowo- budowlane: wykończenia wnętrz, flizy, panele, piaskowiec, granit, marmur, elewacje. Tel. (014)818-709 po 19.

**ŻALUZJE**, markizy, rolety produkcja- usługi. Tarnów, Strusińska 10, (0-14)21-50-98, (0-14)26-46-30.

**STUDNIENIE**: wiercenie, pogłębianie, lokalizacja. Geotest (0-18) 353-79-39 wew. 27 (7-17)

**TANIO** gładź gipsowa, tynki wewnętrzne. (0-14) 66-312-88 od 16 do 19

**SUCHE** tynki montaż 5,00 zł, flizowanie, tapetowanie, również Kraków. (0-14) 665-80-79

## NARZĘDZIA - MASZYNY

## SPRZEDAŻ

**BUKOWARKI** oraz inne maszyny szwalnicze- sprzedam. 090-38-37-56

**DZIURKARKI** oraz inne maszyny do szycia- sprzedam. 090-38-37-56

**MASZYNY** do produkcji guzików, zgrzewarki do folii (PE). Tel. (014)21-12-99.

**MASZYNY** szwalnicze przemysłowe „TEXTIMA” używane -sprzedam, 700 zł. (0-14)33-07-05.

**MASZYNY** do szycia domowe, przemysłowe- kupno, sprzedaż. 090-38-37-56

**OVERLOCKI**- maszyny wieloczynnościowe, stebnówki, urządzenia prasownicze. MEGA sklep (012) 656-34-65

**PACZKOWARKI** próżniową do wedlin, nabiąż Henkova-1000, 4500zł. (0-18)337-45-50.

**PIEC** cukierniczy prod. niemieckiej, 5-letni (chromonikiel) 10 blach. Dębica (014)816-996

**SPRZEDAM** dzierż domową (0-12)647-33-85

**SPRZEDAM** mini trak do wałków. Tel. (018)27-71-966

**URZĄDZENIA** do produkcji makaronu, włoskie, ok. 20.000zł do negocjacji. (0-18)352-72-11.

**ZAGĘSZCZARKA** do gruntu + płyta do kostki. (0-14) 21-27-62

## KUPNO

**PODNOŚNIK** budowlany platformowy WBT 500 lub podobny kupię. 0602-308-319, 0602-294-063

## RTV, AGD, FOTO

## USŁUGI

**ANTENY**- 012/648-30-42

**NAPRAWA** pralek automatycznych (0-12) 637-93-95.

**NAPRAWA** telewizorów (012) 423-76-59, (012) 411-63-27

**PRALKI**, lodówki. (012)412-89-56

## FAUNA, FLORA

## SPRZEDAŻ

**BOKSERY**- szczenięta sprzedam (012)649-64-66

**DOG**, wilczurki, pinczerki.(0-14) 42-42-59, grzecznościowy.

**KLACZ** i ogierka sprzedam. (0-18)441-73-37.

**MOPSY** szczenięta, niewielkie, przemij/te, oryginalne (012)278-69-89

**NOWY** Sącz, owczarki niemieckie z rodowodem, 3-miesięczne (0-18)441-84-73.

**OWCZARKI** kaukaskie (012)278-69-50

**OWCZARKI** szkockie Collie czarne i brązowe. (0-14)42-43-29 do 16.

**PEKIŃCZYKI**, ratlerki (przepiękne małe pieski). (0-14)42-43-29, (0-14)42-42-59.

## INNE

## ZDROWIE

0601-428-158 (032)24-28-724 **GINEKOLOGIA** 090-367-503, 0601-45-47-47. Zabiegi ginekologiczne Kraków

090-215-991 **GINEKOLOGIA**

**DERMATOLOG** (012)413-46-84, (012)634-00-17

**PRODUKCJA** zdrowych i trwałych materacy kokosowych, piankowo-kokosowych, piankowych, każdy wymiar, ceny producenta. (014)66-58-329.

## ZDROWIE

**GINEKOLOG**- Łódź. 0602-33-50-83

## TURYSTYKA, SPORT

**DWL** Maraton - Krynica Górską organizuje wielkanocne wczasy dla rodzin i osób samotnych (10 - 16 IV) w promocyjnej cenie 288,00 zł, za 7 dni możliwość przedłużenia pobytu. Krynica, ul. Zielona 14. Tel./Fax (0-18) 471-22-73.

**KOLONIE**, wczasy, zielone szkoły we własnych domach wczasowych w Zakopanem, Żegiestowie (012)616-03-15, (012)616-03-16, fax (012)422-72-08

**PIENINY**- weekendy- wycieczki, wczasy- tanio Krościenko n/D. Tel: (018)26-238-55

**RABKA** - Pensjonat,pobyty rodzinne i, zielone szkoły tanio. Tel. (0-18) 26 77-817.

**ZAPRASZAMY** na tanie wczasy rodzinne w Rabce. Tel. (018)26-79-330

## MATRYMONIALNE

**BIURO** Matrymonialne „Julia” zaprasza. 39-200 Dębica- 1, skr. 16. (014)81-78-39

## BIZNES

**ATRAKCYJNY** lombard, Długa 5, (0-12)422-15-54 pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości.

**BANKOWE** kredyty DUKAT ul. Łazarza 13 (012) 421-82-21 od 10.00-17.00

**DLUGI** odzyskuje „PROKURA” s.c. (0-12)421-93-18

**DRESY**, odzież sportowa dla klubów i sklepów -producent.Brzesko,(014) 68-68-150.

**HURTOWNIA** Odzieży Używanej Kraków ul.Jagoda oferuje odzież holenderską wysokiej jakości (0-12)266-52-81

**LOMBARD**- Długa 76 (0-12)632-43-66

**LOKAL** biurowo- handlowy 80m2 w Zakopanem. Podejmę współpracę. (018)20-632-16

**MATERIAŁY** do produkcji zniczy -sprzedaż. WAX Ilkowiec. (0-14)45-71-64.

**OBŚLUGA** prawna osób i firm (0-12)421-93-18

**PLĄSZCZE** od 100 zł. Garsonki od 40 zł.Producent 0601-40-62-16

**PORADY** prawne tel. (012)421-10-30, 0602-62-95-77

**ŚWIECE** zapachowe oferuje producent. WAX Ilkowiec. (0-14)45-71-64

## KOMUNIKATY

**KOMPUTER** 386DX, 100 Mb, 8RAM, monitor kolorowy, cena 850 zł. Wiadomość:(0-14)21-97-51-53, wew. 223, Bugajski.

**PYTKO** Robert zgubił legitymację ZSZ nr 10 w Krakowie (012)647-64-06

## RÓŻNE

**ANTYKWARIUSZ** kupi księgozbiory małe- duże, przyjmie w komis, Kraków 0602-611-003

**DAB** w kloku- sprzedam. (0-14)24-24-65, po godz. 16.00

**FLAGI** (012)423-71-16

**HURTOWNIA** odzieży dziecięcej poszukuje dostawców - Kielce, (0-41) 368-96-51, 0-601 408-441

**JAJA** -odbiorcom hurtowym -sprzedam. (0-14)21-30-82, (0-14)21-59-58, po 20.

**KANCELARIA** Prawna, dochodzenie odszkodowań przed zakładami ubezpieczeń i sądami. Nowy Sącz, ul.Narutowicza 2/8, (0-18)44-356-63 w.13, (0602)385-660.

**KUPIĘ** antyki- obrazy, meble, srebra, biżuterię (012)632-71-97, (012)647-80-50

**KUPIĘ** numer telefonu - Nowy Sącz, dz.Helena. 0/90-32-28-07 (8-18), Krakowska 70.

**MAGIA** 0602-13-53-58

**NAGROBKI** granitowe (0-12)271-41-07 wieczorem

**NOWY** stół bilardowy, duży wymiar, czarny, atrakcyjny wygląd. (0-14)78-42-97.

**PROJEKTY** architektoniczne i pozwolenia budowlane (012)421-10-30, 0602-62-95-77

**TYKA** Andrzej zam. Tarnów zgubił legitymację szkolną wydaną przez I LO w Tarnowie.

**WRÓŻBY** (0-12)421-58-84

**WYDZIERŻAWIĘ** szklarnię ogrodniczą 300 m2 w Tuchowie. tel. (0-14)525-244, po 19.

**SKR** ŻABNO oferuje do sprzedaży kurczęta 4 - tygodniowe. Tel. (0-14) 45-63-61

**ZGUBIONO** legitymację szkolną wydaną przez Liceum Muzyczne w Krakowie na nazwisko Małgorzata Góra, zam. Brzesko, ul. Kwiatowa 23



## • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI •

**ZARZĄD GMINY W CZARNEJ**  
woj. tarnowskie  
**ogłasza I przetarg — licytację**  
**NA NIERUCHOMOŚĆ ZABUDOWANĄ**  
położoną w Róży  
oznaczoną nr ew. 1261/2 i 1261/3  
o łącznej pow. 0,11 ha  
stanowiącej mienie komunalne gminy

**Nieruchomość zabudowana**  
**murowanym piętrowym budynkiem mieszkalnym**  
**cena wywoławcza — 64.000 zł**

Przetarg odbędzie się w dniu 7 kwietnia 1998 r. o godz. 12.00 w świetlicy tuł. Urzędu.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłata wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej, tj. 6.400 zł najpóźniej do dnia 3 kwietnia 1998 r. w kasie Urzędu Gminy, tj. na trzy dni przed przetargiem. W razie wygrania przetargu wadium zostanie zaliczone na poczet ceny sprzedaży. Wpłacone wadium zwraca się nie później niż przed upływem 3 dni po zamknięciu lub odwołaniu przetargu.

Zarząd zastrzega sobie prawo odwołania przetargu — podając przyczynę.

Blisze informacje na temat sprzedawanej nieruchomości można uzyskać w UG, pok. nr 21.

K 770/T

**ZARZĄD GMINY CZARNA**  
woj. tarnowskie

**ogłasza przetarg ustny — licytację**  
**NA SPRZEDAŻ**  
**NIERUCHOMOŚCI ZABUDOWANEJ,**  
**położonej w Starej Jastrzębce**  
**stanowiącej mienie komunalne gminy**

**Nieruchomość zabudowana oznaczona nr 2621/18 o pow. 0,65 ha, w skład której wchodzi:**  
**budynek warsztatu, budynek magazynu, budynek socjalny, wiatła stacji paliw, ogrodzenie działki — cena wywoławcza nieruchomości do I przetargu — 43.000 zł.**

Przetarg odbędzie się w dniu 7 kwietnia 1998 r. o godz. 11.00 w świetlicy tuł. Urzędu.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłata wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej, tj. 4.300 zł najpóźniej do dnia 3 kwietnia 1998 r. w kasie Urzędu Gminy, tj. na trzy dni przed przetargiem. W razie wygrania przetargu wadium zostanie zaliczone na poczet ceny sprzedaży. Wpłacone wadium zwraca się nie później niż przed upływem 3 dni po zamknięciu lub odwołaniu przetargu.

Zarząd zastrzega sobie prawo odwołania przetargu — podając przyczynę.

Blisze informacje na temat sprzedawanej nieruchomości można uzyskać w UG, pok. nr 21.

K 769/T

**WIELKA PROMOCJA WIELKANOCNA**  
**FRANCUSKICH WKŁADÓW KOMINKOWYCH**

**PROMOCJA OBEJMUJE 7 MODELI!**



Przykładowa cena paleniska:

~~1.560~~

Cena promocyjna tylko

**1.190**

Ceny zawierają podatek VAT

**F.P.H.U „FLIZA”**  
**33-100 Tarnów, ul. Szkotnik 2B**  
(Stoła Wystawa Budownictwa)  
tel. 0-14/22-40-54, wew.12

Oferta ograniczona do wyczerpania zapasów magazynowych.

**PP „ZESPÓŁ UZDROWISK**  
**KRYNICKO-POPRADZKICH”**  
z siedzibą w Krynicy

**ogłasza przetarg nieograniczony:**

**NA NAJEM LOKALU UŻYTKOWEGO**  
**W SANATORIUM UZDROWISKOWYM**  
**„STARY DOM ZDROJOWY”**  
**W KRYNICY**

Cena wywoławcza 12 zł/1 m<sup>2</sup> netto.  
Łączna powierzchnia lokalu 350 m<sup>2</sup>.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest złożenie pisemnej oferty wstępnej określającej rodzaj działalności zgodnej ze Statutem Uzdrowiska Krynica strefa „A”, z uwzględnieniem następujących warunków dodatkowych:

- typ lokalu - kawiarnia,
- działalność rozrywkowa do godz. 22.00,
- szatnia i WC będą udostępnione na każde pisemne zlecenie PP ZUKP w godzinach działalności bezpłatnie - poza godzinami za ustaloną odpłatnością,
- zabrania się prowadzenia jakiejkolwiek działalności handlowej w pomieszczeniu korytarza i szatni oprócz ewentualnej sprzedaży papierosów i czasopism.

Wiarygodność ekonomiczną Firmy należy potwierdzić następującymi dokumentami:

- aktem rejestracji Firmy,
- potwierdzeniem dokumentem płacenia składek ZUS,
- potwierdzeniem przez Urząd Skarbowy dokumentem zapłacenia zobowiązań podatkowych,
- oświadczeniem, że w stosunku do Firmy nie wszczęto postanowień upadłościowego lub likwidacyjnego.

Oferty należy składać w terminie do dnia 9 IV 1998 r.

Do drugiego etapu — licytacja, zostaną dopuszczeni oferenci spełniający wymagania określone w ogłoszeniu przetargowym. O terminie i miejscu licytacji oferenci zostaną powiadomieni pisemnie.

Przed uczestnictwem w II etapie należy wpłacić wadium w wysokości 3000 zł na jeden dzień przed terminem przetargu w Kasie Przedsiębiorstwa do dnia 16 IV 1998 r. godz. 10. Wadium przepada na rzecz PP ZUKP, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej.

Umowa najmu zostanie zawarta w ciągu 7 dni od daty przetargu i czynsz będzie waloryzowany kwartalnie wg wskaźnika określonego dla wzrostu cen towarów nieżywnościowych trwałego użytku ogłoszonego przez GUS. Do podanej ceny wywoławczej lokalu doliczony będzie podatek VAT oraz opłaty za media wg obowiązujących stawek dostawców.

Lokal można oglądać po uprzednim uzgodnieniu z Działem Administracyjno-Gospodarczym PP ZUKP, pokój 413, tel. (0-18) 471-28-01 wew. 70 lub (0-18) 471-22-36.

Przedsiębiorstwo zastrzega sobie prawo wyboru oferenta oraz może unieważnić przetarg w całości lub części bez obowiązku podawania przyczyny.

K 765

**ZARZĄD GMINY JODŁOWA**  
33-165 Jodłowa, tel. 0-14/72-60-02

**ogłasza przetarg nieograniczony**

**NA WYKONANIE STUDIUM UWARUNKOWAŃ**  
**I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA**  
**PRZESTRZENNEGO GMINY JODŁOWA**

**Termin realizacji — październik 1999 r.**

Wadium — 500 zł.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (bezpłatnie) odebrać można w siedzibie Zamawiającego pokój nr 7.

Uprawniony do kontaktów z oferentami — mgr inż. Maria Trojan.

Termin składania ofert upływa dnia 20 kwietnia 1998 r. o godz. 9.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 20 kwietnia 1998 r. o godz. 9.30 w siedzibie zamawiającego.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych. Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art.19 i art. 22 ust 7, oraz spełniający wymogi zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

T/U/ 1032

## NOWA OFERTA „GAZETY KRAKOWSKIEJ”

Nasze reklamy

w Białymstoku, Katowicach, Kielcach, Poznaniu, Szczecinie, Wrocławiu

Treść reklam z ostatniego tygodnia z gazet:

„Dziennik Zachodni” - Katowice \* „Głos Wielkopolski” - Poznań \* „Głos Szczeciński” - Szczecin \* „Gazeta Współczesna” - Białystok \* „Słowo Ludu” - Kielce \* „Słowo Polskie” - Wrocław

Poznasz dzwoniąc:



**423-02-40**  
**423-02-16**  
**422-89-00**

**TELEFONICZNA AGENCJA**  
**INFORMACYJNA**  
http://www.tai.com.pl



TVP 1

TVP 2

TELEWIZJA  
KRAKÓW

POLSAT

tvn

6.00 Kawa czy herbata?  
(audiotele: 0-70055560-2)  
8.05 Szalone dziewczyny — serial obycz.  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 Dla dzieci: Mama i ja  
9.00 Dla dzieci: Słowa, słówka i pół-słówka — teleturniej  
9.30 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach — felieton  
10.00 Cagney i Lacey — serial policyjny prod. USA, 1982, wyk. Sharon Gless, Tyne Daly, Al Waxman  
10.50 Tańce polskie: Śladami Oskara Kolberga  
11.10 Gotowanie na ekranie  
11.20 Mamo, coś się stało!  
11.30 Na granicy wody i lądu: Opowieść o rzeszoku i pluszczu — film dok.

12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Magazyn Notowań  
12.45 Krakowskie oranżerie  
13.10 Zwierzęta świata: Czepiaki z lasów Amazonii — serial dok.  
13.40 Opowieści bałtyckie: Rok morza  
14.05 Przyrodnicy: Prof. Jerzy Vetulani  
14.30 Wiadomości  
14.40 Dla dzieci: Ciuchcia  
15.05 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego — serial anim.  
15.35 Dla młodych widzów: Teatr jak życie — Toruń

16.00 Sport i zabawa  
16.15 Moda na sukces — serial obycz.



16.40 Diariusz rządowy  
17.00 Teleexpress  
17.25 Jaka to melodia? — quiz muzyczny  
17.50 360 stopni dookoła ciała  
18.20 Bezpieczniej  
18.25 Credo: Modlitwa — magazyn  
18.50 Flesz — Wiadomości i Prognoza pogody  
19.00 Wieczorynka: „Zaczarowany ołówek”, „Tęczowa bajeczka”  
19.20 Bezpieczniej  
19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody

20.10 Nash Bridges — serial krym.  
21.00 W centrum uwagi — program publicystyczno-informacyjny

**22.10** Czas na dokument: „Historia jednej butelki” — film dok.

22.30 Pegaz

23.00 Wiadomości oraz Sport

**23.10** „Tam, gdzie chadzą anioły” — film prod. ang., 1991, reż. Charles Sturridge, wyk. Helena Bonham Carter, Judy Davis

1.00 W rajskim ogrodzie  
1.15 Grajmy w szachy

● „Historia jednej butelki” — film dok. Ironiczny film o nielegalnym rynku alkoholowym. Produkcja, handel i wszystko o paradoksach prawnych z tym związanych **22.10**

● „Tam, gdzie chadzą anioły” — film obyczajowy. Lilia Herriton, wdowa z angielskich wyższych sfer, przybywa do Włoch w towarzystwie młodej znajomej, Caroline Abbott. Wkrótce Lilia poznaje młodego i przystojnego Gino Carella, z którym zamierza wziąć ślub. Caroline powiadamia rodzinę zmarłego pana Herritona o planach Lilii. Jej szwagier Philip Herriton przyjeżdża do Włoch i uznaje, że Gino nie jest najlepszym kandydatem na męża. Próby perswazji nie dają jednak efektów — Lilia zostaje żoną Gino. Nowe małżeństwo nie należy jednak do udanych. Kiedy podczas porodu Lilia umiera, Caroline postanawia zaopiekować się niemowlęciem. Rodzina Herritonów uznaje jednak, że dziecko powinno pozostać w ich rodzinie... **23.10**

7.00 Studio sport  
7.05 Dziennik krajowy  
7.25 Pielęgniarki — serial, USA 1996  
7.50 Studio urody  
8.00 Program lokalny  
8.30 W labiryncie — serial obycz.  
9.00 „Królowa Bona” — serial historyczny prod. pol., 1981, reż. Janusz Majewski, wyk. Aleksandra Ślaska, Zdzisław Kozień, Jerzy Zelnik, Piotr Garlicki  
Film jest opowieścią o życiu i działalności politycznej królowej Bony, począwszy od chwili przybycia na dwór polskiego króla Zygmunta Starego...

10.00 Po prostu żyć  
10.25 Sprycjan i Fantazio — serial  
**10.55** „Mamy tylko siebie” — film obycz., USA 1988, reż. F.T. Pavlov, wyk. T.C. Christensen, Leigh Lombardi, Scott Warner, Amy Allred

12.25 Akademia Zdrowia Dwójki — program sportowo-rekreacyjny  
12.35 Baw się razem z nami: KOC — Komiczny Odcinek Cykliczny  
13.00 Panorama  
13.20 Dziennik krajowy  
13.40 07 zgłoś się (3/21) — serial krym.  
14.30 Clipol — magazyn  
14.50 Akademia Zdrowia Dwójki — program sportowo-rekreacyjny  
15.00 Dla młodych widzów: Bądź mistrzem — Agnieszka Rylik  
15.30 Bodzio mały helikopter — serial anim.

16.00 Panorama  
16.10 Program ekumeniczny  
16.30 5 x 5 — wygramy razem — teleturniej (audiotele: 0-70035217)

17.00 Dla dzieci: Klub pana Rysia  
Autor programu — Ryszard Wyrzykowski — w każdym odcinku zaprasza widzów do jakiegoś nieznanego zakątka Polski lub świata. Zapoznaje dzieci z urakami tego miejsca, z gatunkami roślin i zwierząt, które tam występują.

17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Jeden z dziesięciu — teleturniej (audiotele: 0-70075850)

19.05 Po co nam Unia?  
19.30 Dwa światy — serial, produkcji polsko-australijskiej, 1995, reż. Noel Price, wyk. Gosia Piotrowska, Zbyszek Trofimiuk, Brian Rooney, Krzysztof Kumor

20.00 Klub Dwójki  
20.50 Weekend w Dwójce  
21.00 Z archiwum X — serial sensac.



21.50 Sport telegram  
22.00 Panorama  
22.40 M.A.S.H. — serial kom.

**23.05** Rewelacja miesiąca: „Borys Godunow” — opera w czterech aktach z prologiem prod. ros.-bryt., reż. Leonid Baranow, wyk. Jegienij Nestierienko, Nelia Lebiediewa, Tatiana Jerastowa, Raisa Kotowa

● „Mamy tylko siebie” — obyczajowy. Po śmierci matki, czwórka rodzeństwa trafia do domu dziecka. Dzieciom grozi rozdzielenie i umieszczenie w różnych rodzinach zastępczych. Najstarszy z rodzeństwa decyduje się na odszukanie na własną rękę ojca, który kiedyś ich zostawił. Kradzionym samochodem, który stanowił niegdyś własność ich matki, z kilkoma dolarami w kieszeni wyruszają w nieznaną... **10.55**

● „Borys Godunow” — opera. Na kanwie poematu Aleksandra Puszkina, kompozytor Modest Musorgski stworzył w 1871 roku 7 scen operowych, malujących tragedię rosyjskiego ludu i polityczną anarchię, a na tym tle dramat cara Borysa... **23.05**

7.45 Koncert na dzień dobry: The Best of Maanam  
8.30 Kassai — afrykański bohater — francuski serial anim. dla dzieci — odc. 20/26  
8.55 Historia miłości — brazylijski serial fab.  
9.50 Misja ziemia — serial dok. 5/13  
10.20 Piloci z Big Sky — australijski serial przygodowy, 1996 r., reż. Scott Hartford Davis, wyst. Gary Sweet, Alexandra Fowler, Martin Henderson. Perypetie właściciela i pracowników niewielkiej linii lotniczej, odc. 12/26 (powt.)

11.05 Męska sprawa — pr. porad.  
11.30 Świat w oczach Allegry — amerykański program edukacyjny dla dzieci. Przygody kolorowych kukiełek żyjących w świecie ludzi, przeplatane muzyką i śpiewem — odc. 6/10

12.00 RETRANSMISJA TV POLONIA  
12.00 Wiadomości  
12.10 Reżyser miesiąca: Wojciech Jerzy Has „Rękopis znaleziony w Saragossie” — film kostiumowy prod. polskiej, 1965, reż. Wojciech Jerzy Has

15.00 Kronika  
15.10 Człowiek z gór — amerykański serial anim. dla dzieci i młodz. — odc. 5/20

15.35 Były sobie Ameryki — animowany serial edukacyjny dla młodzieży — odc. 20/26

16.00 Znak orła — polski serial fab., wyst. Adam Bauman, Eliaz Kuziemski, Ryszard Filipiński

Walki na pograniczu polsko-krzyżackim widziane oczyma kilkunastoletniego chłopca, odc. 3/13

16.30 Indaba — francuski serial fab. dla młodz.

16.55 Tak było. Jak jest? — magazyn filmów dok.

17.30 Telenowyny — program mniejszości ukraińskiej w Polsce

18.00 Gość TV Kraków: Marek Pacuła — laureat nagrody Gdańskiego Towarzystwa Przyjaciół Sztuki

18.10 Kronika  
18.30 Historia miłości — brazylijski serial fab.

Dzieje miłości trzech kobiet do jednego mężczyzny, odc. 105 i 106

19.30 Tajwan — dziedzictwo smoka — francuski film dok. — film opowiada o kulturze chińskiej na Tajwanie.

**20.00** „Eldorado” — film fabularny produkcji niemieckiej, reż. Rudiger Nuchtern

21.45 Kronika  
22.00 Nasza Antena

22.05 Sport  
22.10 Studio Festiwalowe XXIII Krakowskich Reminiscencji Teatralnych

22.25 Autostrada — pr. motoryzacyjny „Alternatywy 4” (odcinek 8/9) — serial komediowy produkcji polskiej, reżyseria Stanisław Bareja, występuje m.in. Bożena Dykiel (na zdj.)

**22.45**



23.45 Zakończenie programu

● „Eldorado” — film obyczajowy. Spotkanie czwórki bohaterów, realizujących różne cele życiowe, powoduje szereg nieprzewidywalnych sytuacji... **20.00**

● „Alternatywy 4” — serial komediowy. Absurdy życia w PRL-u lat osiemdziesiątych na przykładzie mieszkańców bloku na nowym osiedlu mieszkaniowym przy ulicy Alternatywy 4, rządzonego przez upiornego ciecia Anioła (Roman Wilhelmi). **22.45**

6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Batman, odc. 84 — serial animowany dla dzieci  
8.30 Żar tropików, odc. 58, USA 1991; wyk.: Rob Stewart, Carolyn Dunn, Pedro Armendariz  
9.30 Żar młodości, odc. 408 — kanadyjski serial obyczajowy



10.30 Drużyna „A”, odc. 85 — amerykański serial sensacyjny  
11.30 Brygada Acapulco, odc. 17; USA 1996; serial sensacyjny

12.30 Miłość od pierwszego wejrzenia — program rozrywkowy  
13.00 Idź na całość — show z nagrodami  
14.00 Link Journal — magazyn mody  
14.30 Drzewko szczęścia: gra — zabawa

**15.00** „Inspektor Gadżet”, odc. 1, serial produkcji amerykańskiej, 1996; prod.: Andy Heyward, Robby London, Mike Maliani

15.30 Wolność Tomku... — magazyn o budownictwie

16.00 Informacje  
16.15 Piraci show: gra — zabawa  
16.45 Nieustraszone, odc. 80 — amerykański serial sensacyjny



17.45 Świat według Bundych, odc. 53 — amerykański serial komediowy

18.15 Szaleję za tobą, odc. 19 — amerykański serial komediowy

18.45 Informacje  
19.00 Polityczne graffiti

19.10 Żar tropików, odc. 59, USA 1991; wyk.: Rob Stewart, Carolyn Dunn, Pedro Armendariz

**20.05** „Pożegnanie z Afryką”; USA, 1985; reż. Sydney Pollack, wyk. Meryl Streep, Robert Redford, Klaus Maria Brandauer

ok. 20.50 Losowanie LOTTO

ok. 23.05 Wyniki losowania LOTTO

23.10 Informacje i biznes informacje

23.30 Polityczne graffiti

23.45 Telewizyjne Biuro Śledcze — magazyn kryminalny

0.15 4 x 4 — magazyn motoryzacyjny

0.45 Przytul mnie

1.45 Link New Look

2.15 Cosmix

● „Inspektor Gadżet” — serial paradokmalny, adresowany do młodej widowni. Opowiada o wędrownych fikcyjnej postaci — inspektora Gadżeta — po całym świecie, do najbardziej niezwykłych miejsc na kuli ziemskiej. Przy okazji każdej z takich podróży poznajemy ich historię i wygląd obecny. Na tle fabularyzowanej opowieści pojawia się często anonimowana postać tytułowego bohatera, inspektora Gadżeta, który swoim wyglądem i sposobem bycia przypomina sławnego inspektora Clouseau, bohatera serii filmów z „Różową Panterą”. **15.00**

● „Pożegnanie z Afryką” — dramat psychologiczno-obyczajowy. Jeden z „kultowych” filmów lat 80., adaptacja czterech książek Karen Blixen, duńskiej arystokratki znajdującej sens i miłość swego życia w Afryce. Wspaniale zagrany, doskonały niemal pod każdym względem, nagrodzony pięcioma Oscarami. **20.05**

6.00 Telesklep  
6.30–7.25 Ciężko ranne pantofle — magazyn poranny  
7.25 Przegląd prasy  
7.30 TVN Fakty — informacje  
7.35 „Pacific Drive” (120) — serial  
8.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” (29) — serial dla dzieci  
8.30 „Przygody Bosco” (19) — serial anim. dla dzieci  
9.00 Zostań gwiazdą — pr. rozrywkowy

Muzyczny show estradowy, w którym amatorzy naśladują sławnych piosenkarzy. Gospodarzem programu jest Krzysztof Ibisz, występujący w roli „poławiacza pereł”. Każdy kto chce wystąpić, czuje się na siłach i umie śpiewać, ma szansę.

10.00 Gotuj z Kuronim  
10.30 „Anna” (120) — telenowela  
11.30 „Jolanda” (odcinek 45) — telenowela

12.00 Telesklep  
12.30 Co za dzień! — rozrywka inf.  
13.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” (30) — serial dla dzieci  
13.30 Dance Time — mag. muzyczny  
14.00 Twój problem, nasza głowa — program na żywo dla dzieci

14.45–16.45 NIEŻŁY KANAŁ  
14.45 „Pauly” (4) — serial dla młodzieży prod. USA

15.15 „Szkółka Złamanych Serc” (120) — serial dla młodzieży

15.45 „Star Trek” (66) — serial SF prod. USA

16.45 „Omer” (13) — serial animowany dla dzieci

17.15 TVN Fakty regionalne — informacje

17.30 Co za dzień! — rozrywka informacyjna

18.00 „Beverly Hills 90210” (odcinek 117) — serial obycz. produkcji amerykańskiej

W kampusie odbywają się wybory. Trudno przewidzieć kto wygra. Josh nie może wytrzymać napięcia i postanawia się zrelaksować jazdą samochodem. Dochodzi do wypadku. Auto Josha zderza się z rozjeżdżoną ciężarówką. Brandon patrzy na wóz policyjny odwracający się do przodu, kiedy niespodziewanie tego, co zaszło, Kelly radośnie okrzykiem zawiadamia go, że wygrał wybory...

19.00 „Na wybiegu” — magazyn poświęcony modzie

19.30 TVN Fakty — informacje

20.00 Sport  
**20.05** „Prawnicy z Miasta Aniołów” (24) — serial obyczajowy produkcji USA

21.00 „Drew Carey Show” (25) — serial

21.30 „Naga prawda” (24) — serial

22.00 Multikino — filmy, gwiazdy, plotki...

22.30 TVN Fakty — informacje

22.35 Kropka nad i...

23.00 TVN Fakty regionalne

23.15 „Księga Dżungli” — film dok.

23.45 Nic straconego: „Beverly Hills 90210” (117) — serial

● „Prawnicy z Miasta Aniołów” — serial. Van Owen oskarża Eda Haleya o seksualne molestowanie pięcioletniej córki Lizy. Wstrząśnięta matka dziewczynki opowiada w sądzie o odkryciu na ciele dziecka dziwnych sińców po weekendzie, który Li za spędziła z ojcem. Sąd ma wątpliwości co do pochodzenia uszkodzeń ciała dziewczynki, więc Van Owen decyduje się na powołanie Lizy na świadka. Czy zeznanie dziewczynki przekona przysięgłych? Markovitz reprezentuje agencję towarzyską przeciwno niezadowolonej klientce Dianie Dorian. Udaje mu się przekonać ławę, że Dorian to nieczuła zimna kobieta, która czeka na idealnego mężczyznę a sama nie jest w stanie nic z siebie dać. Gdy jednak Dorian dzięki Markovitzowi poznaje Dave'a Meyera, jest wprost olśniona. Czyżby to on miał być jej ideałem? Tymczasem Mckenzie negocjuje przyjęcie nowego partnera do firmy. Wygląda na to, że dzięki Rosalind Shays wydobędą się wreszcie z kryzysu... **20.05** (w)



## Stacje telewizyjne regionalne



17.00 Kot w butach 17.30 RTK prezentuje 18.00 Cyber shake — pop-nauk. 18.30 Życie jak loteria — obycz. 19.30 Rodzina Połanieckich — obycz. 21.00 Nowa fala 74,5 MHz — obycz. 22.00 RTK prezentuje 22.30 Poszukiwania Hamiltona — serial przyg. 23.00 Zaklęty dwór — obycz.



17.00 Beverly Hills Teenagers 17.30 Traskliwe misie 18.00 Życie jak loteria — obycz. 18.40 Dookoła sławy —

magazyn 19.45 Video Soul — program muz. 20.00 A jednak najlepszy — film obycz., USA 21.30 Życiowe dylematy — serial obycz. 22.00 Noce i dnie 23.00 Midnight Love — muz.



7.00 Zespół adwokacki — obycz. 8.00 Bohaterowie — przyg. 9.00 Maria Bonita — obycz. 12.00 Epoka samochodów — serial dok. 13.00 Maria Bonita — obycz. 14.00 Smak muzyki — magazyn 14.30 Lista Przebojów 15.30 Pułapka — serial dla młodzieży 16.30 Fort Boyard — teleturniej 18.00 Maria Bonita 19.30 Jednym

śladem — magazyn 20.00 Wrestling 21.00 Zespół adwokacki — obycz. 22.00 Bohaterowie — przyg. 23.00 Film erotyczny 0.30 Pułapka — serial dla młodzieży 1.30 Film erotyczny



17.00 Studio TTK 17.45 Z księgarskiej półki 18.15 Studio TTK 19.15 Aktualności Tarnowskie 19.45 Z księgarskiej półki 20.15 Studio TTK 20.30 Aktualności Tarnowskie 21.00 Bez nakazu — dram. 22.40 ATV idzie do kina 23.00 Sfora — dram. obycz. 0.40 Sharon Stone — gwiazda lat 90 — film dokument. 1.00 — Wojna się skończyła — obycz.

## Stacje telewizyjne polskojęzyczne

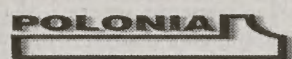


9.30 Poranek z TV Katowice 10.30 Historia miłości — serial obycz. 11.35 Bank nie z tej ziemi — serial kom. 12.35 Piloci z Big Sky — serial przyg. 13.15 Wizja przyszłości — serial dok. 13.50 Serce Klaroty — serial obycz. 14.20 Wyspa Noego — serial anim. 15.10 Człowiek z gór — serial anim. 16.00 Znak orła — serial dla młodzieży 16.30 Dziś w Tele Trójce — reportaż 16.45 Wieś '98 17.10 Daj szansę zdrowiu — magazyn 17.30 Kartka z podróży — reportaż 17.50 Portrety miast 18.30 Historia miłości — serial obycz. 19.30 Tajwan — dziedzictwo smoka — film dok. 20.00 Eldorado — film obycz., Niemcy 21.45 Dzień w regionie — program publicystyczny 22.30 Bank nie z tej ziemi — serial kom. 23.30 Spotkania — magazyn



8.00 Kto jest kim w Polsce?: Jan Miodek 8.10 Przyrodnicy 9.00 Dla dzieci: Szafki 9.30 Kłasy polskie: Benedykty z Lubina — reportaż 10.00 Ostatni zagończyk — film dok. 11.00 Gościniec — magazyn 11.30 30 ton! Lista, lista — lista przebojów 12.10 Rękopis znaleziony w Saragossie — film kostiumowy, Polska 15.30 Uczmy się polskiego: Proszę o spokój! 16.10 Spojrzenia na Polskę — program publicystyczny 16.30 Credo — magazyn 17.15 Plecak pełen przygód — serial dla młodych widzów, Polska/Finlandia 18.15 Czarne chmury: Intryga — serial przyg. 19.15 Dobranocka 20.00 MISTRZOWIE SCENY: Henryk Bista — łowca jasnowidzów 21.15 Dzieje Młodej Polski w muzyce — Grzegorz Fitelberg 21.55 MdM —

program rozrywk. 23.05 Zygryd — dramat obyczaj., Polska 1986



10.00 Klub Hawaje — serial dla młodzieży 10.30 Werdykt — program publicystyczny 13.30 Stellina — serial 17.15 Seriale animowane dla dzieci 17.45 Burza mózgów — program publicystyczny 18.15 Fachowiec radzi 18.45 Werdykt — program publicystyczny 19.15 Escape — magazyn 19.45 Blok muz. 20.00 Klub Hawaje — serial dla młodzieży 20.30 Stellina — serial 21.30 Auto salon — magazyn 22.00 Pełnym gazem — magazyn

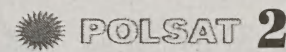


7.50 Siódemka dzieciakom — seriale anim. 8.40 Z ust do ust — serial dla młodzieży 9.05 Sunset Beach — serial obycz. 9.50 Szczury nabrzeża — serial krym. 10.40 Don Juan — melodramat, Hiszpania 12.10 Uśmiech losu — serial obycz. 14.10 Klan McGregorów — serial obycz. 15.00 Siódemka dzieciakom — seriale anim. 15.55 Z ust do ust — serial dla młodzieży 16.20 Święty — serial sensac. 17.10 Airwolf — serial sensac. 18.00 Sunset Beach — serial obycz. 19.00 Szczury nabrzeża — serial krym. 19.55 Wybór Zofii — dramat psychologiczny, USA 22.40 W cudzej skórze — serial obycz. 23.25 Seks, cenzura i srebrny ekran — film dok. 0.35 Wieczna moc — film SF, USA 2.05 Airwolf — serial sensac.



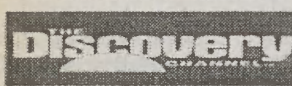
9.25 City (51) — serial, USA 09.50 Lekarz domowy (48) — serial, Hiszpa-

nia 10.55 Aniołki Charliego (19) — serial kryminalny, USA 12.25 Dziedziczna nienawiść (48) — serial, Brazylia 13.30 Klub na plaży (23) — serial, Brazylia 14.00 Baśnie braci Grimm (27) — serial animowany; Degra (49) — serial dla młodzieży 15.15 Poradnik dla kupujących 15.55 City (52) — serial, USA 16.20 Lekarz domowy (49) — serial, Hiszpania 17.35 Teleturniej na żywo 17.55 Szczęśliwa ósemka — propozycje do listy przebojów 18.00 Dziedziczna nienawiść (49) — serial, Brazylia 18.50 Studio AGNES na żywo 19.20 Klub na plaży (24) — serial, Brazylia 19.50 Ośmiornica (10) — serial sensacyjny, Włochy 21.15 Kosmiczny spisak — film sensacyjny, Kanada 22.50 Gospodarcze trzy grosze 23.00 Nasze auto — magazyn motoryzacyjny 23.25 Digby i jego dom (16) — serial, USA 23.50 Muzyczny sklep CD 00.05 Nasz horoskop



7.00 Dżana Top — program muz. 7.30 Hologramy — program muz. 8.30 16.55 Czarodziejka z Księżyca 9.00 17.25 Power Rangers — serial 9.30 Z ostatniej chwili — serial 10.30 MacGyver — serial sensac., USA 11.30 Żar młodości — serial 12.30 Tajemnicza dama — telenowela 14.00 Na topie — program muz. 14.30 Dance Jump — magazyn muz. 15.00 Grammy News 15.05 Mute program muz. 15.30 Hologramy — program muz. 16.00 Z ostatniej chwili — serial 8.00 McGyver — serial sens. USA 19.00 Żar młodości — serial 20.00 Tajemnicza dama — telenowela 21.15 W sidłach — film sens., Francja 22.45 Przylut mnie — nocny pr. muz.

## Telewizje satelitarne



17.30 Katastrofy: Czarna fala 18.00 Najlepsze samochody: Rolls Royce 18.30 Poszukiwaczce skarbów: Ogień w kamieniu 19.00 Dzikie Discovery: Cover Story 20.00 Poza rok 2000 20.30 Starożytni wojownicy: Shaolin 21.00 Granice nauki: Zabójczy gaz jeziora Nyos.

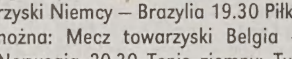
Naukowcy próbują zbadać ogromne pokłady trujących gazów, które spowodowały śmierć 1800 osób w Kamerunie i w dalszym ciągu stanowią zagrożenie dla miejscowej ludności

22.00 Katastrofy: Operacja Babilif 22.30 Medycyna sądowa 23.00 Wyjści spod prawa: Brutalne umysły 0.00 Medycyna sądowa: Rozmowa ze zmarłym 1.00 Force 21



9.30 Lekkoatletyka: Mityng IAAF w Sydney 10.30 Lekkoatletyka: Międzynarodowy półmaraton w Lizbonie 11.30 Automobilizm: Rajdowe MŚ — rajd Portugalii 12.00 Piłka nożna: Mecz towarzyski Niemcy — Brazylia 14.00 Magazyn sportów motoro-

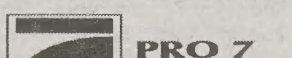
wych 15.00 Tenis ziemny: Turniej ATP w Key Biscayne 17.00 Magazyn olimpijski 17.30 Piłka nożna: Mecz towarzyski Niemcy — Brazylia 19.30 Piłka nożna: Mecz towarzyski Belgia — Norwegia 20.30 Tenis ziemny: Turniej ATP w Key Biscayne 22.30 Piłka nożna: Mecze towarzyskie



11.00 Jörg Pilawa: Kochanie, czy nie możemy od razu zdecydować się na czwórkę dzieci? 12.00 Vera w południe: Ktoś taki jak ty nie powinien mieć dzieci! 13.00 Sonja: Przyznaj! Nie jesteś ojcem naszego dziecka. 14.00 MacGyver — serial sensac. 15.00 Star Trek: Voyager — nowy serial SF, USA 17.00 Każdy z każdym — teleturniej 19.00 Ukochane siostry — serial obycz. 19.30 Koło fortuny — teleturniej 20.15 Komisarz Rex — serial krym. 21.15 Na kłopoty Stefania — serial obycz. 22.15 Drużyna Alfa — serial obycz. 23.15 Harald Schmidt Show



9.40 Safari — film przyg., W. Bryt. 11.25 Detektyw w sutannie — serial krym. 12.25 Matlock — serial krym.



9.40 Safari — film przyg., W. Bryt. 11.25 Detektyw w sutannie — serial krym. 12.25 Matlock — serial krym.

## MISTRZOWIE SCENY:

Henryk Bista —

łowca jasnowidzów

TV POLONIA, godz. 20.00

Młody Polak zatrudnia się u Niemca, który w czasie II wojny światowej pracował dla rządu III Rzeszy jako łowca jasnowidzów... Jedną z ostatnich ról Henryka Bisty.

Reż.: Jacek Koprowicz, wyk.: Henryk Bista, Olaf Lubaszenko. 1995 rok

Zygryd — polski dramat obyczajowy TV POLONIA, godz. 23.05

Akcja filmu rozgrywa się w 1934 roku. Do małego miasteczka przyjeżdża cyrk. Na przedstawienie przybywa konserwator sztuki, profesor Stefan Drawicz, który manifestuje głęboką niechęć do tego rodzaju rozrywek. Niespodziewanie dla siebie samego, spotyka tu swoją wielką fascynację — młodego

## Wybierz, obejrzyj — warto!

akrobatę Zygryda. Drawicz aranżuje spotkania z chłopcem, stopniowo wciągając go w świat sztuki. Zygryd bardzo się zmienia i zaczyna czuć się obco w cyrkowym środowisku. Pewnego dnia zbyt poufale gest Drawicza wyprowadza Zygryda z równowagi.

Reż.: Andrzej Domalik, wyk.: Gustaw Holoubek, Tomasz Hudziec, Maria Pakulnis, Jan Nowicki. 1986 rok.

Wybór Zofii — dramat psychologiczny, USA RTL7, godz. 19.55

Zofia, Polka która przeżyła koszmar obozu koncentracyjnego, wciąż nie może zapomnieć o tragedii sprzed lat. Nie pomaga jej nawet mężczyzna, z którym ma od wielu lat romans. Dopiero spotkanie z mło-



dym i zakochanym w niej pisarzem z Południa, zmienia jej pełne cierpienia życie... Film, nominowany dwukrotnie do Oscara, oparty jest na głośnej powieści Williama Styrona.

Reż.: Alan J. Pakula, wyk.: Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. 1982 rok.

## Syndrom krótkiego występu?!

Kinomani powinni z rezerwą traktować obietnice o pojawieniu się w nowych filmach wielkich gwiazd filmowych, ponieważ często okazuje się, że gwiazdy pojawiają się w nich za ledwie na krótką chwilę.

Program telewizji BBC, WEEKEND WATCHDOG, naświetlił niedawno bliżej współczesny fenomen, nazywany „syndro-

mem krótkiego występu”. Polega on na tym, że daną gwiazdę nadmiernie się reklamuje i nagłaśnia jej występ w filmie, a potem okazuje się, że aktor czy aktorka pojawili się w filmie za ledwie na kilka minut. Ostatnimi przykładami takiego syndromu są ROBERT DE NIRO i jego rola w COPLAND, BOB HOSKINS i film MICHAEL, SI-

GOURNEY WEAVER - THE ICE STORM czy GLENN CLOSE i jej występ w AIR FORCE ONE. Producent programu BBC powiedział: — Ludzie, którzy chodzą na filmy głównie dla takich aktorów, powinni mieć się na baczności, ponieważ są oszukiwani i nie dane im jest oglądać ulubieńców dłużej niż kilka minut

## Artystka z dobrym sercem

JANET JACKSON połączyła swe siły z człowiekiem, który poprowadził Amerykę do zwycięstwa w wojnie w Zatoce Perskiej, aby razem z nim zebrać fundusze na pomoc fundacji charytatywnej dla dzieci.



W połowie marca oficjalnie ogłosiła swoją współpracę z GENERAŁEM COLINEM POWELLEM, a już wkrótce ogłosi szczegóły dotyczące ich wspólnych działań.

Rzecznik Jackson powiedziała, że dochód z kończącego jej trasę koncertową występu, który odbędzie się w nowojorskiej Madison Square Garden, 11 listopada br., będzie w całości przekazany na konto NOWEGO PRZYMIERZA NA RZECZ MŁODZIEŻY: — Jest to coś, co Janet chciała zrobić już od dawna. Teraz już jest zadowolona, że może pomóc dzieciom, przekazując w ten sposób wszystkim bardzo skuteczne przesłanie.

## Krzyżówka — (TV - 197)

| 1               | 2                           | 3      | 3      | 4           | 5                          |
|-----------------|-----------------------------|--------|--------|-------------|----------------------------|
| pop prawostawny | miokos                      | intruz | garnek | w powietrzu | lek nasenny i uspokajający |
| 6               | miasto w Japonii, na Honsiu | 1      | 7      | 8           | 2                          |
| 10              | 3                           | 4      | 5      |             | 6                          |
| 11              | 7                           |        |        |             |                            |
| 12              | 8                           |        |        |             |                            |
| 10              |                             | 11     | 12     |             |                            |
| 13              |                             | 13     |        |             |                            |
| 14              |                             |        |        |             |                            |
| 14              |                             |        |        |             |                            |

W losowaniu nagród książkowych wezmą udział rozwiązania przysłane do redakcji na kartkach pocztowych z dopiskiem: Krzyżówka (TV — 197). Termin nadsyłania — dwa tygodnie (decyduje data stempla pocztowego).

Za prawidłowe rozwiązania krzyżówek nagrody książkowe otrzymują:

■ (176) — Krystyna BUKOWSKA, ul. Jana Kurczaba 14/74, 30-868 KRAKÓW ■ (177) — Przemysław LIS, ŁOMNICA ZDRÓJ 323, 33-351 ŁOMNICA, woj. nowosądeckie ■ (178) — Zdzisław WARDYLA, 32-443 WOLA RADZISZEWSKA 495 ■ (179) — Franciszek SKOCZYŁAS, OLSZYN 169, 32-831 OLSZYN ■ (180) — Jan BALASA, CHOTOWA 105, 39-271 GRABINY

KRAKOWSKA REDAKTOR NACZELNY: RYSZARD NIEMIEC tel. 411-84-11, fax: 411-64-55

31-548 Kraków, al. Pokoju 3.

Adres do korespondencji: 30-960 Kraków 1, skrytka poczt. 402.

Centrala telefoniczna: 411-84-11, 411-32-22, 411-39-91, 411-33-05

fax: 411-64-55, 412-66-08

Sekretarz odpowiedzialny: tel. 412-29-98

Dział łączności z czytelnikami: tel. 412-46-33

Dział miejski: tel. 412-16-94

Dział sportowy: tel. 412-11-60

Redakcja nocna: tel. 412-29-98

BIURO OGŁOSZEŃ: tel. 412-61-51, fax: 412-40-99

Kraków, al. Pokoju 3 tel/fax 422-06-03

Terenowe biura ogłoszeń mieszczą się w siedzibach oddziałów.

WYDAWCA: „Polskapresse” — Spółka z o.o. — Oddział Gazeta Krakowska w Krakowie. Prezes Zarządu Oddziału — Piotr Szymborski

DRUK: DRUKPRESS, Kraków, ul. Nowohucka 50;

PRENUMERATA: Dział Kolportażu tel. 411-38-39

Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji, zmiany ich tytułów. Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

## Plotki ploteczki...

W swoim kolejnym filmie Arnold Schwarzenegger stoczy walkę na śmierć i życie z diabłem.

W „End of Days” zagra rolę byłego policjanta, który przeciwstawia się szatanowi poszukującemu ziemskiej narzeczzonej. Studio filmowe Universal Pictures postanowiło przeznaczyć na produkcję około 100 mln dolarów — podaje „Daily Variety”. Schwarzenegger, który za występ w swym ostatnim filmie „Batman i Robin” otrzymał 25 mln dolarów, ma prawo weta przy wyborze reżysera.



Narciarskie MP w konkurencjach klasycznych

# Złoto numer 27!

W Zakopanem rozpoczęły się wczoraj narciarskie mistrzostwa Polski w konkurencjach klasycznych. Potrwają do przyszłego tygodnia, do 31 marca. Pierwszymi konkurencjami były biegi techniką klasyczną.

W pierwszym dniu uczestników mistrzostw powitała prawdziwie zimowa pogoda. I bardzo dobrze. Chociaż na koniec sezonu aura jest łaskawa dla narciarzy. Miejsmy nadzieję, że pogoda taka utrzyma się przez cały czas trwania zawodów.

Kobiety rywalizowały wczoraj na dystansie 5 kilometrów. Jak przewidywano klasą dla siebie była weteranka tras narciarskich, Małgorzata Ruchała z WKS Zakopane. Wygrała z czasem 16.27,7 min.

Srebrny medal wywalczyła Katarzyna Gębala (AZS AWF Katowice) – strata 21,3 sek., brązowy krążek przypadł zaś w udziale Dorocie Dziadkowiec (Śnieżka Karpacz) – strata 34,6 sek. Dla Małgorzaty Ruchałej jest to już 51 medal w mistrzostwach Polski, a 27 złotych! Z pewnością w najbliższych dniach powiększy jeszcze swój dorobek. Byłoby to efektownym akordem, gdyż pani Małgorzata postanowiła po zakończeniu mistrzostwach zakończyć bogatą karierę sportową. Startuje bowiem od 26 lat, trzykrotnie uczestniczyła w Igrzyskach Olimpijskich, biegła w zawodach Pucharu Świata, na mistrzostwach świata i na Uniwersjadach, od lat też królowała w krajowej rywalizacji.

Mężczyznom przyszło walczyć na trasie długości 10 kilometrów. Także w tej konkurencji triumfował faworyt, czyli Janusz Krężelok z katowickiego AZS AWF. Osiągnął czas 28.24,0 min. Wyprzedził swego kolegę klubowego Krzysztofa Wańczyka – strata 29,7 sek. i Marcina Roszkowskiego (Supraślanka Supraśl) – strata 47,2 sek.

(wb)

Rajd Portugalii

# Hołowczyc pokazał klasę

Zakończył się samochodowy Rajd Portugalii, kolejna eliminacja mistrzostw świata w rajdach samochodowych.

Zwyciężył reprezentant Wielkiej Brytanii Colin McRae, jadący samochodem subaru impreza WRC. Użył czas 2.20.58,1 godz. Wyprzedził Hiszpana Carlosa Sainza na toyocie Corolli – strata 2,1 sek. oraz Belga Freddy'ego Loixa na toyocie corolli – strata 45,8 sek.

W zawodach tych bardzo dobrze spisali się polska załoga Krzysztof Hołowczyc – Maciej Wisławski. Jechali wozem subaru impreza WRC i ostatecznie uplasowali się na bardzo dobrym, dziesiątym miejscu. Do triumfatora stracili 11.58,1 min.

(wb)

Awansem w II lidze piłki ręcznej

# Walka do końca

Unia Tarnów – Olimpia Piekary Śl. 31:29 (15:15)

Bramki dla Unii: Paweł Bieś 8, Paweł Zaucha 6, Marcin Musiał 5, Marcin Nowak 5, Piotr Słowik 4, Tadeusz Smośna, Mariusz Kubisztal i Marcin Ogarek po 1. Najwięcej dla Olimpii: Vladko Hrbacek 10 i Miodrag Jelcic 5.

Pojedynek trzeciej i czwartej drużyny w ligowej tabeli był typową zaciętą walką o cenne ligowe punkty. I jednej i drugiej drużynie nie brakowało w tym meczu ambicji. Zawodnicy obu drużyn popelniali jednak także sporo błędów. Pierwsza połowa spotkania przebiegała pod dyktando gości. Tarnowianie – zwłaszcza Bieś – trafiali w słupki bądź poprzeczki. Dobrze w Olimpii spisywał się bramkarz Szeniaki niezwykle skuteczny był Chorwat Vladko Hrbacek. Po jego bramce w 18 min. meczu goście prowadzili 9:6. Tarnowianie nie dali jednak za wygraną. Odrobili straty a na 39 sek. przed końcem I połowy po bramce Zauchy z rzutu karnego zdobyli prowadzenie 15:14. W 20 sekund później w podobny sposób wyrównali goście. Na początku drugiej połowy po dwóch bramkach Zauchy i голу rewelacyjnie

grającego skrzydłowego Marcina Nowaka tarnowianie odskoczyli na odległość trzech bramek. W 51 min. po „wrzutce” Biesia prowadzili już różnicą 6 goli – 29:23 i niewiele brakowało aby tą przewagę roztrwonili. W 54 min. za faul – inna rzecz że przypadkowy „czerwona kartka” ujrzał Piotr Słowik. Goście zdobyli pod rząd pięć bramek i doprowadzili do rezultatu 29:28 i byli w posiadaniu piłki. Dramatyczna końcówka. Musiał stracić piłkę ale szybko naprawił swój błąd i wywalczył rzut karny. Zwycięsko jednak z pojedynku z poszkodowanym wyszedł eks – tarnowianin wychowanek MKS PM – Marcin Mruk. W ostatnich 68 sekundach znów trafił do bramki rywala Nowak kropkę nad i postawił Ogarek. Goście odpowiedzieli tylko bramką Jelcica i „jaskółki” odniosły ciężko wywalczone lecz zasłużone zwycięstwo. Najlepsi w Unii: bramkarz Gubernat oraz Nowak w Olimpii obaj bramkarze i Hrbacek. Po tym spotkaniu rywale zamienili się miejscami w tabeli. Unia zajmuje trzecie miejsce.

Roman KIEROŃSKI

# Strzelanina

W ćwierćfinałowym meczu piłkarskiego Pucharu Polski na szczeblu okręgu zespół Spartaka Wielkanoc–Gołcza uległ ekipie Alwerni 0:10 (0:3). Wcześniej zaś awans do pucharowego półfinału na szczeblu okręgu uzyskały Górnik Wieliczka, Borek Kraków i Niedźwiedź.

(b)

Koszykarki Wisły poznały rywala

# Jak przed rokiem ze Star Foods

Wiadomo już, kto będzie walczył o konkretne medale w ekstraklasie koszykarek. Wczoraj bowiem, w czwartym meczu półfinałowym, Star Foods Pabianice przegrał z ŁKS Łódź 64:71. W bilansie play off pabianiczanki uległy więc łodziankom 1:3.

Tym samym o złoty medal zagrają te same drużyny, co w ubiegłym roku. Obronca mistrzowskiego tytułu czyli ŁKS powalczy więc ze srebrnym medalistą ubiegłego sezonu czyli ekipą Foty Porty Gdynia.

Także o brązowy medal zestaw drużyn jest taki sam, co przed dwunastoma miesiącami. Znowu o ostatnie miejsce na podium zmagać się będą krakowska Wisła Crystall i właśnie Star Foods Pabianice. Przed rokiem pabianiczanki okazały się zdecydowanie lepsze od „Białej Gwiazdy”, wygrały bez większych problemów 3:0. Jak będzie tym razem? Trener wiślanek Andrzej Nowakowski oświadczył, że o ten brązowy medal nie tyle można, co trzeba ostro powalczyć. Jego zdaniem krakowianki po prostu zasłużyły na miejsce na podium...

(wb)

Miejmy nadzieję, że tym razem „Biała Gwiazda” osiągnie cel. Gdyby tak się stało, to powróciła by Wisła na ligowe podium po sześciu latach. Ostatni raz bowiem odebrały wiślaneczki medale w marcu 1992 roku, kiedy w wielkim finale uległy akurat ówczesnemu Włóknarzowi Pabianice. Jest więc doskonała okazja do rewanżu.

Na lodowiskach NHL

# „Diabły” czy Dallas?

W pojedynku na szczycie w Atlantic division, New Jersey Devils wygrali z Philadelphia Flyers 3:2. Było to 43 zwycięstwo „Diabłów” w tym sezonie, i drużyna z New Jersey zównała się więc punktami z Dallas Stars. Obydwa zespoły znajdują się na czele wszystkich teamów ligi. Zwycięzca w sezonie zasadniczym zdobędzie President's Trophy.

Dwaj hokeiści Devils Randy McKay i bramkarz Martin Brodeur mieli dodatkowe powody do radości. McKay popisał się drugim w swej karierze hat trickiem i zdobył wszystkie bramki dla swej drużyny, a Brodeur już po raz 40 w tym sezonie opuścił lodowisko w gorliwej zwycięstwa. To jedno z najlepszych indywidualnych osiągnięć w historii NHL. Z McKayem o miano najsukuteczniejszego hokeisty rywalizował „Lotnik” Alexandre Daigle, który dwukrotnie wpisał się na listę strzelców. Udział Krzysztofa Oliwy w tym meczu był równy zeru. Nasz hokeista z New Jersey nie odnotował tym razem ani jednego strzału, asysty i pobytu na ławce kar.

W meczu w Vancouver popisową partię rozegrali Rosjanie. Aleksander Mogilnyj zdobył dla Canucks dwie bramki, Paweł Bure jedną i powiększył swój dorobek strzelecki do 43

trafień. Czwartego gola dla gospodarzy uzyskał Donald Brashear, podwyższając w 25 min. gry wynik na 4:1. Finisz „Wyspiarzy” był nieskuteczny. Po bramkach Mike'a Hougha i Szweda Kenny Jonssona zmniejszyli tylko rozmiary porażki. W centrum uwagi nadal znajduje się czeski bramkarz Buffalo Sabres - Dominik Hasek. We wtorek po raz 11 w tym sezonie wygrał mecz do zera (obronił 29 strzałów), z Calgary Flames (2:0). Od 23 lat żaden bramkarz NHL nie może poszczycić się lepszym osiągnięciem. W sezonie 1974/75 12 meczów wygranych bez straty bramki odnotował Bernie Parent z Philadelphia Flyers.

Po wtorkowych spotkaniach we Wschodniej konferencji udział w play off zapewniły sobie zespoły Pittsburgha i New Jersey, a w Zachodniej Dallas, Detroit i Colorado.

(PG)

## Duży Lotek

2 – 3 – 17 – 30 – 40 – 41

## Zarząd Miasta Tarnowa KOMUNIKAT

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 89, poz. 415 zm. z 1996 r. Nr 106, poz. 496, zm. z 1997 r. Nr 111, poz. 726; Nr 133, poz. 885) oraz uchwały Nr L/438/98 Rady Miejskiej w Tarnowie z dnia 12 marca 1998 r.

### zawiadamiam o przystąpieniu do sporządzania zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Tarnowa

zatwierdzonego uchwałą Nr XX/210/91 Rady Miejskiej w Tarnowie z dnia 30 grudnia 1991 r. wraz z późniejszymi zmianami:

1. Zakres zmiany planu obejmuje obszar ograniczony od zachodu granicą miasta, od południa linią kolejową Tarnów – Kraków, od wschodu linią kolejową Tarnów – Szczucin oraz od północy granicą miasta (teren oznaczony symbolem „F”).
2. Zmiana planu dotyczy stworzenia możliwości gospodarowania w tym terenie.

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski wyłącznie do wyżej wymienionych terenów będących przedmiotem zmiany.

Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Miasta Tarnowa, ul. Nowa 4 – Miejska Pracownia Urbanistyczna (p. 321) w terminie do 21 dni od daty zamieszczenia komunikatu.

Wniosek powinien zawierać: nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

K-771/JT

Jak się uczyć, to od lepszych...

# Może na delegację?

TS Wisła Kraków Piłka Nożna Sportowa Spółka Akcyjna jest firmą kapitalistyczną, nastawioną na zysk. Finansowo stoi raczej dobrze, biorąc pod uwagę choćby liczbę przeprowadzonych transferów zawodników oraz efekty prac modernizacyjnych na stadionie przy ulicy Reymonta. O solidnych podstawach ekonomicznych świadczyć też może stwierdzenie jednego z przedstawicieli ścisłego kierownictwa spółki, adresowane do doświadczonego trenera: – „Jak będziemy chcieli juniorów, to sobie kupimy”. Poprzedzone zaś zostało oświadczeniem: – „Ja Pana nie znam”. Chciałoby się wierzyć, że powyższe zda-

nia wypowiedziane zostały w zdemotywaniu, gdyż przed sobotnim meczem Wisła – ŁKS rzeczywiście nie brakowało problemów organizacyjnych. A jeżeli nie?

Może więc sprawę załatwimy trzy lub cztery zagraniczne delegacje? Na przykład do Manchesteru, Liverpoolu, Juventusowi czy innego Bayernu... Byłaby okazja do zobaczenia, jak w kapitalistycznych firmach nastawionych na zysk, traktuje się trenerów, szkoląc się tam młodzież, zasłużonych zawodników czy choćby dziennikarzy. Podpatrywanie i uczenie się od lepszych nie jest chyba ujmą...

(BAT)



# Wreszcie wygrana naszej piłkarskiej reprezentacji Za sprawą Brzęczka...

(Janusz Koziół przekazuje z Warszawy)

W towarzyskim meczu piłkarskim, rozegranym na stadionie Wojska Polskiego w Warszawie, Polska pokonała Słowenię 2:0 (1:0). Bramki: Kowalczyk 38, Iwan 56 min. Sędziował: W. Mieniczuk z Ukrainy. Żółte kartki: Koźmiński, Hajto — Pavlin, Englaro, Zahović, Siljaki. Widzów ok. 4 tys.

**POLSKA:** Matysek — Hajto (75. Kałużny), Zieliński, Waldoch (85. Klos), Ratajczyk — Majak (80. Świerczewski), Brzęczek, Iwan, Koźmiński (54. Ledwoń) — Saganowski (60. Mielcarski), Kowalczyk (69. Juskowiak).

**SŁOWENIA:** Simeunovic (46. Bosković) — Englaro (88. Seslar), Pavlin 86. Zlogar, Ceh, Polijsak (46. Bulajić) — Milanic, Jermanis (63. Knavs), Zahović, Istenic (61. Brezić) — Siljak, Cimirotic (46. Rudonja).

Ostatnio nasza piłkarska reprezentacja nie rozpieszczała kibiców. Po prostu w meczach z tzw. konkretnymi przeciwnikami nie miała zbyt wiele do powiedzenia. Aż przyszło do spotkania z narodową ekipą Słowenii. „Biało-czerwoni” wreszcie wygrali i na tym, w zasadzie, można zakończyć to sprawozdanie. Z drugiej strony jednak byłoby to niezbyt sprawiedliwe w odniesieniu do naszych zawodników. Było nie było zwyciężyli w oficjalnej konfrontacji między państwowej.

W pierwszej połowie inicjatywa należała do Polaków, choć długimi fragmentami nie potrafili oni specjalnie zagrozić bramce Simeunovica. Z jednej strony poczynali sobie zbyt nerwowo, z dru-

giej zaś niezbyt rozumieli się wzajemnie. Przy okazji Jerzy Brzęczek, będący chyba w nie najwyższej formie, jakoś nie brał na siebie obowiązków boiskowego reżysera. Aż nadeszła 38 minuta. Rzut wolny z prawej strony pola karnego wykonywał właśnie Brzęczek, nader precyzyjnie zacentrował piłkę na pole karne, a tam Wojciech Kowalczyk sprytnie strzelił z woleja w tzw. krótki róg mimo, że asystował mu słoweński defensor. Tenże obrońca trochę zasłonił piłkę (i naszego napastnika) swojemu bramkarzowi, stąd ten ostatni interweniował z dużym opóźnieniem. Objęli więc Polacy prowadzenie i w pewnym stopniu wpłynęło to pozytywnie na ich poczynania.

Doświadczyliśmy tego na początku drugiej połowy. Polacy zaatakowali i w 56 minucie słoweński golkeeper (tym razem był to Bosković) skapitulował po raz drugi. Znowu w roli podającego wystąpił Jerzy Brzęczek, a w finalizującym akcję wcielił się Tomasz Iwan. Była to ładna akcja zakończona pewnym strzałem. Paradoksem jest, że dwukrotnie w roli „rozprowadzającego” to także istotne ostatnie podanie wystąpił Brzęczek, który generalnie zaprezentował się co-

kolwiek przeciętnie. Gdyby więc oceniać go bez brania pod uwagę tych jakże ważnych dwóch zagrań, to sympatyczny pomocnik otrzymałby przysłowiową tróję na szybach. Ale to właśnie jemu, w dużym stopniu, możemy zawdzięczać tę wygraną. Czyli cenzurka musi być wyższa — powiedzmy czwórka z minusem...

W ciągu drugiej części meczu trener Janusz Wójcik dokonał wielu zmian. M. in. na murawie pojawił się wiślak Radosław Kałużny. W końcowych fragmentach spotkania Polacy wyraźnie się też rozluźnili; jakby zadowoleni z rezultatu. Mogło się to srodze zemścić. Dwukrotnie bowiem Słowenci znaleźli się w idealnych pozycjach strzałowych. Trafili jednak na dobrze dysponowanego Adama Matyska. Brawurowymi interwencjami nasz bramkarz zapobiegł niebezpieczeństwu, co nagrodzone zostało gorącymi oklaskami. Może więc w ten sposób pan Adam na dłużej wywalczył sobie miejsce w reprezentacyjnej bramce...

## CZWARTEK

26 marca

- Wschód słońca — 5.25
- Zachód słońca — 17.59
- Wschód księżyca — 4.44
- Zachód księżyca — 15.48

Dzień dłuższy od najkrótszego o 4 godz. 53 min, a krótszy od najdłuższego o 4 godz. 8 min.

## Imieniny:

Emanuela, Larysy, Teodora, Tymoteusza

Natura urodzonych 26 marca szlachetna, inteligentna, postępową, zdecydowaną. Niezwykle rozmowni, dowcipni, weseli, lubią bawić towarzystwo. Wierni, prawi, kochają piękno, porządek, harmonię i eleganckie otoczenie. Pewni siebie, agresywni, niespokojni, nieustannie znajdują się w ruchu, interesują się lotnictwem, mechaniką, polowaniami oraz wszelkimi sportami.

## POGODA

## GWIEZDZNA

Dzień Jowisza. KSIĘŻYC przebywa w znaku RYB i pobudza do działania urodzonych pod znakiem RAKA i SKORPIONA. Znaki te mają szansę

## POGODA

Polska południowa znajduje się pod wpływem wyżu nad północną Ukrainą. Temperatura minimalna od -7 do -3 st., w Tatrach -14 st. W ciągu dnia pogodnie. Temperatura maksymalna od 0 do 6 st., w Tatrach -9 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków zmiennych. Ciśnienie spadnie (wczoraj wynosiło 1005 hPa). Jutro pogorszenie pogody, ale odrobinę cieplej.

**BIOPROGNOZA:** korzystna



osiągnąć sukces. PANNY, BLIŻNIĘTA i STRZELCY znajdują się w fazie rozwoju wewnętrznego, dlatego w świecie zewnętrznym powinny unikać stresu. Harmonia między WENUS i MARSEM sprzyja kontaktowi z płcią przeciwną. Dobry układ SŁONCA z PLUTONEM zwiększy siłę woli i zdol-

ności do koncentracji. Ułatwiona może być orientacja w zagmatwanych sytuacjach. Napiecie między KSIĘŻYCEM i PLUTONEM może powodować trudności w sprawach domu i rodziny. Miłe słowo może przeciwdziałać niepotrzebnej kłótni.

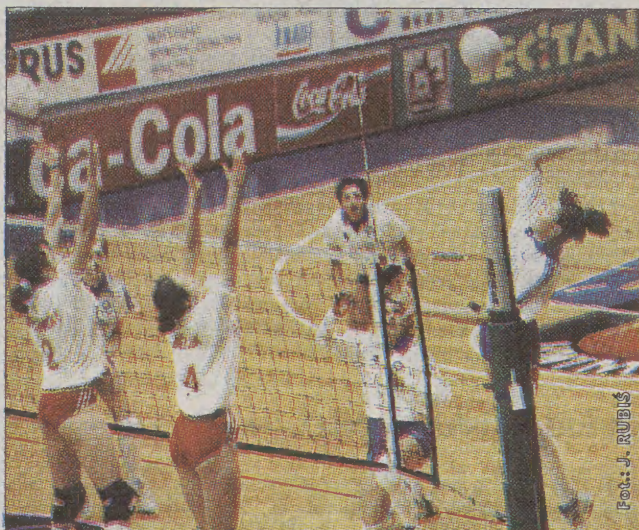
Andrzej JAMRÓZ

Siatkarki rozpoczęły bój o ekstraklasowe życie

# Nerwy przede wszystkim

Goldenmajer WISŁA Kraków — CHEMIK Police 3:2

(12:15, 15:7, 13:15, 15:6, 15:7)



Wisła wystąpiła w składzie: Wojno, Kwaśniewska, Lehman-Dybała, Skibicka, Piekarz, Fiedczenko oraz Krawczyk i Niechwiej. Chemik grał w zestawieniu: Świętońska, Władczuk, Liktoras, Kamińska, Motylewska, Wilczak oraz Krenc i Gierzot. Sędziowali: B. Sikora z Bielska Białej i J. Kamiński z Mielca. Czerwona kartka: Wilczak. Widzów ok. 100. Bilans play off: 1:0 (gra się do trzech zwycięstw). Dziś o 17.30 kolejny mecz.

Stawka konfrontacji krakowianek z policzankami jest niebagatelna. Chodzi o utrzymanie się w serii „A” ekstraklasy siatek. Zawodniczki zaś, wiedząc o co walczą, chodzą podminowane. O ile jednak w Chemiku stres pozwolił wyzwolić wczoraj wiele energii, to krakowianki chwilami wręcz usztywniły. Policzanki były bardzo głośne na parkiecie, żyły walką, ostro się dopingowały. Odwrotnie wiślaczki. Chwilami sprawiała wrażenie, jakby były w letargu — słamazarnie, bez wrewy, bez odrobiny choćby tego pozytywnego sportowego „czadu”. „Biała Gwiazda” potrafiła jed-

nak wygrać - chwala więc jej za to, ale tylko za zwycięstwo. Podobno jednak triumfatorów się nie sądzi...

I set. 3:0, 5:5, 5:9, 10:10, 12:12 i w końcówce partii wiślaczki uparcie psuły piłki. W konsekwencji przegrały.

II set. Było już 9:1 (w tym 7 „oczek” przy zagrywce Fiedczenko), potem długa wymiana, 10:3, 12:7 i na koniec auto- wyatak Krenc.

III set. 0:2, 3:5, 11:6, 12:8, 13:10. Wydawało się, że partia dla Wisły. Niestety... Przy stanie po 13 sędziowie uznali za prawidłowy atak policzank (przy ich zagrywce). Nie podejmując się rozstrzygać czy postąpili prawidłowo lub też popełnili błąd. W każdym razie większość tzw. spokojnych obserwatorów twierdziła, że

piłka wpadła w pole gry. Było więc 13:14 i za pierwszym set- bolem nastąpił zły odbiór zagrywki przez Lehman-Dybałę.

IV set. Wiślaczki jakby podrażnione wygrały nader pewnie. Do stanu 7:0 na zagrywce była Fiedczenko. Ostatni punkt też zdobyły krakowianki po tzw. kąśliwej zagrywce, tym razem w wykonaniu Piekarz.

V set. Nadspodziewanie łatwo wygrany przez gospodynie. 2:2, 4:2, 6:5 i odjazd na 12:5. To chyba przesądziło sprawę. Mecz zaś zakończył skuteczny blok Kwaśniewskiej i Fiedczenko.

Trener Jerzy Matlak sporo się nadenerwował: — Cóż, po raz pierwszy gram o taką stawkę, o utrzymanie się w ekstraklasie. Świadomość możliwości ewentualnej degradacji wyraźnie usztywniła moje zawodniczki. Tym bardziej, że my niejako musimy wygrać u siebie! Trudno więc mówić, w tej wojnie nerwów, o pięknie gry. Poza tym Chemik to jest już inny zespół, niż ten choćby sprzed dwóch miesięcy. Może to zwycięstwo choć trochę uspokoi moje siatkarki...

**Wojciech BATKO**

P.S. W ostatnim, piątym meczu finałowym o mistrzostwo Polski siatkarki, Mostostal Kędzierzyn Koźle pokonał Morze Szczecin 3:0 i wygrał w bilansie play off 3:2. Tym samym wywalczył tytuł mistrzowski. W ekipie tej dominują złoci medalści mistrzostw świata juniorów.

# Zadowolenie trenerów

Po spotkaniu obaj szkoleniowcy byli uśmiechnięci i rozluźnieni. Raczej też zadowoleni z przebiegu spotkania...

**Bojan Prasnikar** (Słowenia): — Polacy pokazali szybki, skuteczny futbol. Mielśmy okazję do zdobycia jednej, dwóch bramek, ale bramkarz Adam Matysek był wręcz znakomity. Generalnie jestem zadowolony, mimo porażki. Przecież do końca byliśmy równym partnerem Polaków i przy odrobinie szczęścia mogliśmy zremisować.

**Janusz Wójcik:** — Wygrana i wynik cieszą. Jestem zadowolony z postawy kilku piłkarzy. Sporo było jednak błędów, niecelnych podań i strzałów. Z drugiej strony jednak drużyna

pokazała też sporo akcji niosących klasę i możliwości. Wojciech Kowalczyk, nawet w obecnej dyspozycji, zdemontował, że jest wyjątkowo groźnym napastnikiem. Pozytywną rolę spełniał rozgrywający Jerzy Brzęczek chociaż nie jest jeszcze w pełnej dyspozycji. Drżyna, zgodnie z obietnicami przedmeczowymi, walczyła ofiarnie i konsekwentnie. Cieszy postawą Adama Matyska, ale wolalbym aby nie stawał on oko w oko przeciw bezkar- nie szarżującemu napastnikowi rywali...

(JK)

# Mistrz świata lepszy od mistrza Europy

Środa była dniem rozgrywania wielu międzynarodowych meczów piłkarskich. Bezprzecnie największe zainteresowanie wywalała konfrontacja w Stuttgarcie...

Tam ekipa Niemiec przegrała z Brazylią 1:2 (0:1). Gole: Kirsten 65 — Sampaio 27 głową i Ronaldo 80. Spotkanie obserwowało 52.800 widzów. Mistrz Europy dzielnie walczył z mistrzem świata, ale gospodarze nie zdołali powstrzymać Ronaldo, który na sekundy przed końcem — po rajdzie i minięciu bramkarza — skierował piłkę do

siatki. Dwóch zawodników ukaranych zostało czerwonymi kartkami. W I połowie sędzia Ellerey z Anglii „wyprosił” z boiska Kohlera, po pauzie zaś Dunge.

W innych meczach: Rosja — Francja 1:0, Szwajcaria — Anglia 1:1, Austria — Węgry 2:3, Belgia — Norwegia 2:2, Macedonia — Bułgaria 1:0.

(B)

## BLIŻEJ

## PRZYRODY

# Gody gawronie

Nie przegapciejcie Państwo tej niezwyklej okazji, jaka zdarza się tylko wiosną! Im cieplej, tym częściej ptaki oddają się miłosnej grze, a ich zabawne zachowania obserwować można wszędzie.

Jestem pod wrażeniem takich umizgów w wykonaniu pary gawronów. To są te „nasze” gawrony, wróciły z południa i zastąpiły te północne, goszczące u nas przez zimę.

Dwa ptaki siedziały w pewnej odległości od siebie na białej, zaśmieczonej łące między blokami. Takie właśnie miejsce, szare i beznadziejnie smutne uznają za najwspanialszy kąpielisko randkowe. On, czarniejszy od kruska, trzepotał ogonem, rozkładał skrzydła i biegał dookoła, kiwając się przy tym na boki, to znowu skłaniając dziobem ku ziemi. Jakby nauczył się tego osobliwego tańca od guszców, mistrzów godowych walk.

Ona stała wśród śmieci i porożbijanych butelek. Radosne gruchanie kochanka, a zwłaszcza jego niezwykle pozytywnie zwróciły jej uwagę, bo podążyła w tym kierunku...

Wtedy do pary zakochanych dołączył zniecierpliwiony rywal. Podfrunął w kierunku zalotnika. Oba ptaki zwróciły się ku sobie, cały czas trzepocząc ogonami, mrucząc coś pod... dziobami i rozkładając skrzydła. Skłoniły się ku sobie i zaczęły doskakiwać sobie do oczu. Wszystko na oczach narzeczonej, która udawała, że szuka czegoś wśród śmieci.

Po krótkiej szarpaninie jeden z ptaków dał za wygraną i odfrunął. Nie zdołałem rozpoznać czy był to ten, który tu doleciał. Zwycięzca przez jakiś czas poprawiał sobie pióra, odpoczął chwilę, po czym od nowa zaczął taniec godowy.

Zygmunt SZYCH

**GRZEJNIKI - KOTŁY**  
**ARMATURA C.O. - RURY Z TWORZYWA**  
**SKLEP - HURTOWNIA - RABATY - RATY**  
**'UNI - THERM' KRAKÓW**  
ul. Stoczniovców 3, tel. 656-30-16



## W GORLICACH

Ludzie  
i pieniądze

Foto Mieczysław GÓRKA



Gorlickie centrum, szczególnie uliczki okalające rynek, wypiękniały od ubiegłego roku. Zakończono trwające wtedy prace związane z wymianą nawierzchni. Wzrok spacerowiczów, zwłaszcza przyjezdnych, przykuwają teraz stylowe lampy, kolorowe bruki, ładnie ogrodzone drzewka.

Gorzej dla zmotoryzowanych, którzy aby przejechać przez miasto dalej muszą grzęznąć w długich korkach. Ponoć ma się to niedługo zmienić. Mieszkańcy i władze Gorlic liczą na rozpoczęcie budowy obwodnicy, która ma pomóc w rozwiązaniu problemów komunikacyjnych miasta. Nadzieje te potwierdził, doświadczając na „własnej skórze” trud-

ności w czasie wizyty w mieście, minister transportu i gospodarki morskiej, Eugeniusz Morawski. Koszt liczącej dwa kilometry obwodnicy ma przekroczyć 15 mln złotych. Bez dofinansowania tej inwestycji z budżetu centralnego się nie obejdzie. Gorlice liczą na nie, zwłaszcza że władze i mieszkańcy wykazali ogromną determinację w przygotowaniach do tej niezbędnej dla miasta i okolicznych miejscowości inwestycji.

Ale gorliczanie i mieszkańcy gminy Gorlice żyją obecnie ważniejszymi sprawami. Od kilku miesięcy mówi się o konieczności zwolnień kilkuset pracowników Zakładu Górniczego, największe-

go w obrębie Fabryki Maszyn S. A. „Glinik” jest miejscem pracy o bardzo dużym znaczeniu dla miasta i najbliższych miejscowości. Najlepszym dowodem są rosnące w dniu wypłaty obroty w większości gorlickich placówek handlowych. Powodem trudności Zakładu Górniczego jest drastyczny brak zamówień na jego produkty w polskich kopalniach. Nie rozwiązuje problemu duży popyt na sprzęt tu produkowany na Wschodzie (Ukraina, Rosja, Kazachstan). Tyle, że nikt nie jest w stanie zagwarantować za niego zapłaty.

Kolejnym „gorącym” tematem jest reforma administracyjna kraju. Temat powiatu w Gorlicach

wzbudza wśród mieszkańców Gorlic i okolicznych gmin ogromne emocje. Oczywiście wszyscy są za. Nawet Miejsko-Gminne Koło PSL podjęło uchwałę popierającą powstanie powiatu gorlickiego. Pewne kontrowersje wzbudza przynależność do jednego z dużych województw. Mimo iż w mieście nie przeprowadzono na ten temat referendum, zdecydowana większość mieszkańców opowiada się za Krakowem. Za takim rozwiązaniem wypowiedziała się Rada Miejska, Prezydium Sejmiku Samorządowego województwa nowosądeckiego. Związek Gmin Ziemi Gorlickiej wydał oświadczenie wyrażające zdecydowaną wolę odtworzenia powiatu w granicach

sprzed 1975 roku. Pomimo braku jednomyślności co do przynależności do przyszłego województwa, Związek upoważnił swoje władze do prowadzenia rozmów na temat przyłączenia przyszłego powiatu do województwa krakowskiego.

Mieszkańców Krakowa, zwłaszcza tych, którzy mają dość trudności związanych z dojazdem na Podhale, polecam okolicę Gorlic. Miejscowości na południe od miasta położone wokół zalewu w Klimkówce gwarantują spokój, piękne krajobrazy i radość przebywania z dala od miasta. O popularnej coraz bardziej Wysowej nie będę wspominał.

Mieczysław Górka



Gorlicka nadzieja na centrum bez korków

# Na razie na papierze

Od lat w Gorlicach trwają dyskusje na temat konieczności budowy obwodnicy na ruchliwej trasie przelotowej z Przemyśla do Wadowic. Od kilku miesięcy trwa realizacja tego wielkiego przedsięwzięcia drogowego. Wpierw trzeba uregulować sprawy papierkowe. Na konkretne roboty przyjdzie czas za rok.

Przede wszystkim nie ma pieniędzy na rozpoczęcie robót jeszcze w tym roku, chociaż o ich konieczności nie trzeba nikogo przekonywać. Wystarczy próbować przejechać przez miasto w godzinach szczytu. Chociaż i o innych porach też tworzą się zatory. Jedyny szlak drogowy ze wschodu na zachód wiedzie niemal przez samo centrum

Gorlic. Ruchliwa droga jest usytuowana nieco ponad 100 m od Rynku. Przed godz. 15 zaczynają się tam dziać sceny jakby żywem wzięte z ulic znacznie większych miast. Turysty usiłujący przejechać przez Gorlice ze zdumieniem przecierają oczy i zjeżdżają na parkingi (o ile mogą). Mają przed oczyma dowód, że nawet w średniej wielkości mieście może powstać wielki zator samochodowy. Wąskie gardło w centrum stanowi most nad Ropą i pobliskie skrzyżowania. Aby je zlikwidować, pomyślano o obwodnicy.

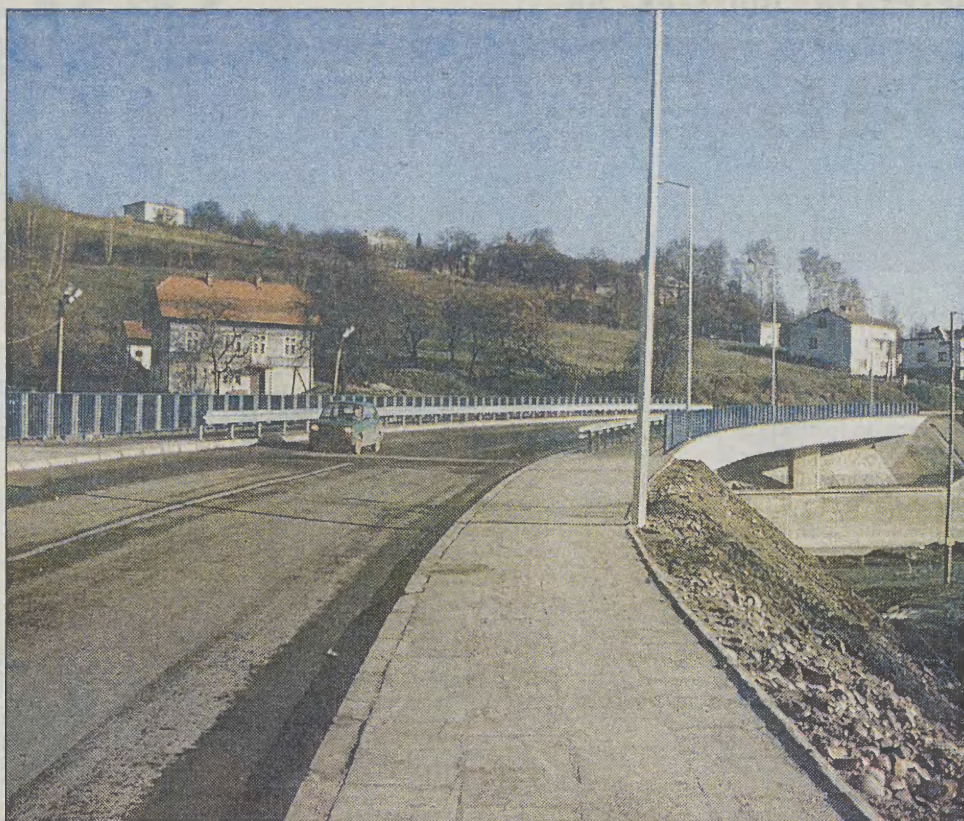
Pierwsza wersja dokumentacji technicznej tej drogi powstała siedem lat temu, gdy przez Gorlice w ciągu dnia przejeżdżało znacznie mniej

aut niż obecnie. Już wtedy było wiadomo, że trzeba zmienić układ komunikacyjny miasta. Nic to jednak nie dało, bo nie było funduszy. Obwodnica ma być częścią drogi krajowej, więc samorząd sam nie mógł ponosić kosztów robót. Starano się o pieniądze z budżetu centralnego. Mimo zapowiedzi, co rok okazywało się, że gdzieś, w innym regionie, są pilniejsze inwestycje i brakowało środków dla Gorlic. Dopiero we wrześniu ubiegłego roku władzom miasta udało się uzyskać zapewnienie z ministerstwa, że znajdą się fundusze na drogę odcinającą centrum. Obwodnica jest ujęta w planach ogólnopolskich niemal do końca wieku.

Korki na ulicach



Fot. Andrzej ZARYCH



W Gorlicach lubią trudne mosty. Pierwszy taki nietypowy obiekt, bo z zakretem i pod górę, powstał na drodze wylotowej w kierunku Dukli  
Fot. Stanisław ŚMIERCIĄK

Nowa droga ma się zaczynać tuż przed wjazdem do centrum od strony Nowego Sącza i Grybowa. Następnie ma prowadzić nad nurtem Ropy i dalej w stronę Zagórzan.

— Nie jest to obwodnica w ścisłym tego słowa znaczeniu — mówi Stanisław Szura, burmistrz Gorlic. — Bowiem nie prowadzi ona wokół miasta. Lepiej o niej mówić jako o jeszcze jednej drodze w naszym układzie komunikacyjnym. Pozwoli wydatnie odciążyć centrum.

Po uruchomieniu obwodnicy będzie możliwy kompleksowy remont jedynego dotych-

czas mostu nad Ropą w granicach miasta. Prace na nim są konieczne, bowiem jego projektanci nie przewidzieli takiego ruchu samochodowego.

— Na nowej drodze najtrudniejszy do wykonania będzie most nad Ropą — dodaje burmistrz Szura. — Będzie on biegł na skos nad rzeką, to go nieco wydłuży, ale umożliwi prawidłowe i dogodne poprowadzenie jezdnii na brzegach.

Na razie jednak nie ma co liczyć na rozpoczęcie konkretnych robót drogowych. Najpierw trzeba zakończyć wykupywanie gruntów pod nową ulicę. Nie szło to wcale spraw-

nie, głównie za sprawą cen, jakie niektórzy dotychczasowi właściciele chcieli uzyskać za swą ziemię. Jednak zdaniem burmistrza osiągnięto już porozumienie i nie powinno być więcej takich problemów. Po zakończeniu wykupywania działek, trzeba będzie rozplanować w terenie drogę.

Budowane połączenie wschodniej i zachodniej części miasta ma według wstępnych szacunków kosztować 15 mln zł. Trzeba wybudować około 2 km nowej ulicy i 70-metrowy most. Nie wiadomo kiedy przejadą tamtędy pierwsze auta.

(zar)

## PIEKARNIA OSIEDŁOWA

*Janusz Pietrucha*

38-300 Gorlice, ul. Słoneczna 2,  
tel./fax (0-18) 352-57-51



oferujemy w ciągłej sprzedaży ponad 20 asortymentów pieczywa oraz drożdżówki, polecając szczególnie pieczywo pełnoziarniste (chleb Magnus, Multikorn i Ziółowy)

**Zapraszamy do współpracy odbiorców hurtowych, a klientów do sklepu firmowego piekarni na ul. Słoneczną 2 w godz. od 5.45 do 20.**

## HURTOWNIA ŁOŻYSK

38-300 Gorlice, ul. Korczaka 17,  
tel./fax (0-18) 353-59-70

### OFERUJE

- ▶ ŁOŻYSKA (do maszyn i urządzeń; do samochodów krajowych i zagranicznych; zestawy naprawcze do kół samochodowych, do maszyn, ciągników, kombajnów; do sprzętu gospodarstwa domowego)
- ▶ PASY KLINOWE (pełny asortyment)
- ▶ PIERŚCIENIE USZCZELNIAJĄCE (Simmera, Seegera)
- ▶ ELEKTRODY (pełny asortyment: materiały spawalnicze)
- ▶ MATERIAŁY METALOWE (śruby, wkręty, nakrętki, podkładki)

**ELEKTROCIĘPŁOWNIA GORLICE**  
SPÓŁKA Z O.O.  
NAZWA SKRÓCONA: EC•GORLICE SP. Z O.O.



# Samorządy zdały egzamin

Z Zofią MASZTAFIAK, wójtem gminy Gorlice, rozmawia Mieczysław Górka



— Gmina Gorlice należy do dużych pod względem obszaru i zaludnienia. Czy taki kształt terytorialny gminy może pozostać po zrealizowaniu reformy administracyjnej?

— Gmina Gorlice obejmuje 10 miejscowości leżących wokół miasta Gorlice. Centralnie ulokowana siedziba urzędu ułatwia mieszkańcom załatwianie swoich spraw. Jest to gmina preżna, dbająca o interesy swoich mieszkańców i taki jej kształt powinien pozostać.

— Jaki jest Pani stosunek do zapowiadanych zmian ustroju Polski?

— Bardzo pozytywny. Decentralizacja władzy usprawni funkcjonowanie państwa.

Wprowadzenie powiatów ułatwi zarządzanie szkołami średnimi, służbą zdrowia, pozwoli też na tworzenie nowych miejsc pracy. Decentralizacji wymaga zarządzanie policją, co przyczyni się do poprawy bezpieczeństwa mieszkańców. Samorządy gmin udowodniły, że dobrze zarządzają należącymi do nich zadaniami. Duże województwa mogą sprawniej kreować politykę regionalną, co pozytywnie wpłynie na rozwój kraju, a na to wszyscy czekamy.

— Z czego jest Pani dumna pod koniec kadencji, a czego nie udało się dokonać?

— Wójtem Gminy Gorlice jestem drugą kadencję. W tym czasie udało się zrealizować

wiele ważnych zadań, głównie z zakresu infrastruktury komunalnej. Gmina w 90% jest zgazyfikowana, a w 45% telefonizowana. Wybudowano lub wyremontowano wiele obiektów z przeznaczeniem na działalność kulturalno-usługową. Realizowana jest kanalizacja w Ropicy Polskiej, opracowano projekty techniczne kanalizacji i oczyszczalni ścieków dla Szymbarku, Stróżówki i Kobylani. Po przejęciu przez gminę szkół podstawowych włożyliśmy wiele pracy w ich remonty i rozbudowę. Budowana jest sala gimnastyczna w Dominikowicach, trwają przygotowania do budowy takich sal w Ropicy Polskiej, Kwiatonowicach i Kłęczanach. Wyremontowaliśmy 80% zabytków (głównie cmentarzy z I wojny światowej). Nie udało się załatwić wszystkich problemów związanych z lokalizacją i budową wysypiska śmieci.

— Czy największe zalety gminy to: rolnictwo, turystyka, kultura...

— Ogromne szanse rozwoju gminy — zwłaszcza dla osób, które utraciły pracę w restrukturyzowanych gorlickich zakładach pracy — widzę w rolnictwie ekologicznym i agroturystyce. W gminie Gorlice można tanio i dobrze wypocząć, a troska o czystość środowiska pozwala mieć nadzieję, że turyści będą nas coraz częściej odwiedzać. Rada Gminy nie szczędzi środków na roz-

wój kultury i sportu. W świetlicach wiejskich młodzież pod okiem instruktorów może wzbogacać i rozwijać swoje zdolności artystyczne. Nasze biblioteki oferują miłośnikom książek wiele atrakcyjnych pozycji. W trakcie budowy są: Dom Kultury w Bystrej, szatnie przy boiskach piłkarskich w Szymbarku i Zagórzanach, pole biwakowe w malowniczym zakątku Szymbarku.

— Co by Pani zmieniła w zakresie kompetencji wójta?

— Uważam, że wójt powinien być wybierany w wyborach bezpośrednich, co ułatwiłoby sprawne realizowanie zadań określonych przez radę gminy.

— Czy to, że jest Pani kobietą ułatwia, czy przeciwnie — utrudnia rządzenie?

— Zdecydowanie ułatwia. Spotykam się z życzliwością i aprobatą. Myślę, że dzięki temu udało mi się w różnych instytucjach i fundacjach wynegocjować i pozyskać wiele środków na budowę infrastruktury komunalnej w gminie. Muszę dodać, że kobieca intuicja pomaga mi w rządzeniu.

— Wielokrotnie musi Pani reprezentować gminę na zewnątrz. Na czym to polega? Czy lubi Pani to robić?

— Sprawia mi to wiele satysfakcji. Obowiązki te pozwalają na uzyskanie wielu korzyści dla gminy. Praca ta polega na prowadzeniu negocjacji i rozmów na temat dofinansowy-

wania zadań, wymaga uczestnictwa w różnych konferencjach i zdolności nawiązywania współpracy z gminami przygranicznymi.

Szymczykiem wręczyłam w imieniu gminy Gorlice i samorządów rejonu gorlickiego dar dla Ojca Świętego — obraz Waldemara Hübnera przed-



W 1997 r. uczestniczyłam z przedstawicielami samorządów z całej Polski w spotkaniu z Ojcem Świętym Janem Pawłem II. W pielgrzymce przed Bożym Narodzeniem 1997 roku wraz z góralami z Zakopanego przekazaliśmy Ojcu Świętemu choinkę, która zdobiła plac Świętego Piotra.

Spotkał mnie ogromny zaszczyt, wraz z radnymi Józefem Hycenarem i Stanisławem

stawiający kościół Najświętszej Marii Panny w Gorlicach z panoramą Gorlic. To spotkanie zostało utrwalone na zdjęciach, a miłe wrażenia pozostaną na długo w pamięci. Spotkanie z Janem Pawłem II, łamanie się opłatkiem, śpiewanie kołęd na placu św. Piotra w Rzymie, lzy radości ludzi — to wydarzenia, które zaliczam do najważniejszych w moim życiu.

## Gmina Gorlice

Gmina Gorlice zaprasza na szlaki turystyczne, do gospodarskiej zagrody nad wodę i na narty wszystkich tych, dla których bliski kontakt z naturą jest niezastąpioną formą relaksu. Uroki krajobrazu, sprzyjający klimat, cisza lasów, czysta woda, gwarantują udany wypoczynek.

Gminę tworzy 10 wiosek: Bielanka, Bystra, Dominikowice, Kłęczany, Kobylanka, Kwiatonowice, Ropica Polska, Stróżówka, Szymbark, Zagórzany. Spośród nich największe walory turystyczne mają wioski: Szymbark, Bielanka, Bystra, chociaż piękne rozległe pejzaże widokowe Kwiatonowic, Ropicy Polskiej czy Dominikowic czynią te miejscowości bardzo pięknymi. Nieskażony teren położony w malowniczym Beskidzie Niskim, nowe budownictwo z pełnym wyposażeniem, gościnni mieszkańcy sprzyjają rozwojowi agroturystyki i rolnictwa ekologicznego. Gmina jest atrakcyjna dla „wczasowiczów na wsi”, otwarta dla ludzi z inicjatywą, a walory turystyczne i krajobrazowe stwarzają dogodne warunki do inwestowania w rozwój bazy turystyczno-wypoczynkowej.

Swoim pięknem urzekają liczne zabytki, wśród których na szczególną uwagę zasługuje:

- dwór obronny z XVI w. w Szymbarku, malowniczo wkomponowany w krajobraz, oferowany do zagospodarowania,
- Sanktuarium w Kobylance z cudownym obrazem Pana Jezusa Ukrzyżowanego i odnowiona polichromia,
- Ośrodek Budownictwa Ludowego w Szymbarku, prezentujący tradycyjną kulturę ludową Pogórzan gorlickich, gromadzący wiejskie chaty, stodoły, kuźnie i wiatraki,
- zespół parkowy w Zagórzanach, wybudowany w stylu neogotyckim.

Godne obejrzenia są cerkwie prawosławne w Bielance i Szymbarku, rzeźba p.n. „Grupa ukrzyżowania” eksponowana w kościele w Ropicy Polskiej, cmentarze wojenne upamiętniające bitwę pod Gorlicami w 1915 r., liczne dworki, krzyże i figurki przydrożne. Wspomnieć należy także o tradycjach przemysłowych. Wioski naszej gminy były świadkami tworzenia się przemysłu naftowego, od blisko półtora wieku eksploatowane są złoża ropy naftowej i gazu ziemnego. Bogatą ofertę imprez kulturalnych i sportowych przygotowuje dla mieszkańców gminy Ośrodek Kultury. Organizowane są przeglądy: palm i pisanek, kołęd i pastorałek, grup kołędniczych, wieńców żniwnych, potraw regionalnych, rozwija się amatorski ruch artystyczny, sukcesy odnosi zespół folklorystyczny „Beskidy”. Tradycja staje się coroczną rywalizacją młodych sportowców w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej, w rozgrywkach ligowych uczestniczą 10 zespołów sportowych, medale zdobywają młode zapaśniczki i zapaśnicy z Kobylanki i Dominikowic, a uwieńczeniem ich sukcesów jest otrzymanie organizacji rozpoczynających się jutro Międzynarodowych Mistrzostw Polski Juniorów w zapasach — styl klasyczny.



Urząd Gminy Gorlice, ul. 11 Listopada 2  
tel. (0-18) 353-57-62, fax (0-18) 353-54-61



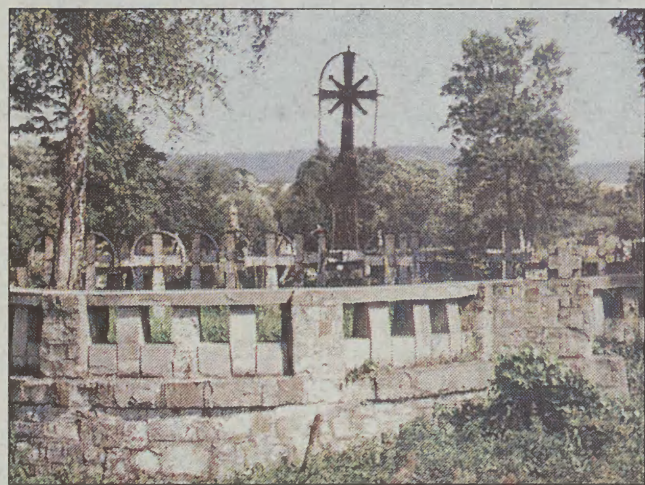


# Uście Gorlickie



## Charakterystyka obszaru gminy:

Gmina Uście Gorlickie – turystyczno-uzdrowska – leży w południowo-wschodniej części województwa nowosądeckiego. Od wschodu graniczy z gminą Sękowa, od południa ze Słowacją, od zachodu z gminami Krynica, Grybów, od północy z gminami Ropa i Gorlice. Pod względem geograficznym teren gminy obejmuje zachod-



nią część Beskidu Niskiego i Góry Hańczowskie oraz część pasma Magurskiego. Jest to najwyższa część Beskidu Niskiego, gdzie najwyższy szczyt Lackowa sięga 997 m n. p. m.

Gmina charakteryzuje się leśno-rolniczym typem użytkowania ziemi. Lasy zajmują 58% jej powierzchni ogólnej, użytki zielone 20%, grunty orne 12%, resztę pozostałe grunty. Powierzchnia gminy zajmuje 298 km<sup>2</sup>, obejmuje 19 sołectw, w tym 21 wsi. Liczba ludności wynosi 6612 mieszkańców, a gęstość zaludnienia 21 osób/km<sup>2</sup>.

Uście Gorlickie jest gminą o wysokich wartościach krajobrazowych, uzdrowskich, kulturowych oraz turystyczno-wypoczynkowych w paśmie Beskidu Niskiego.

Charakterystyczną cechą jest górzyste ukształtowanie terenu z rozległymi łąkami, pastwiskami, malowniczymi przełomami rzek i potoków należących do wód prągowi-pięniowych. Pasma górskie to długie grzbiety pokryte lasami, gdzie w składzie dominują iglaste zwłaszcza sosna, jodła, świerk – w liściastych przede wszystkim buk i olsza. Flora i fauna lasów ma charakter unikalny, bogata w zioła, trawy, rzadko spotykane kwiaty. Do występujących rzadkich gatunków roślin należy: żywice gruczołowaty, miodunka, tojad wierzchowy, kostrzewa górska, pięciornik omszony i kopytnik. W lasach występują rzadkie gatunki zwierząt jak: dzik, jelen karpicki, zając, bóbr, rys, żbik, wilk, lis.

Projekt utworzenia Parku Krajobrazowego Beskidu Niskiego przewiduje objęcie całego terenu gminy obszarem parku krajobrazowego. Na obszarze gminy występuje wiele gatunków drzew pomnikowych. Atrakcją terenu jest zbiornik

wodny na rzece Ropa w Klimkowie pod górą Czeret.

Największym bogactwem gminy są zasoby wód mineralnych, znajdujących się w Uzdrowsku Wysowa. Są to 52 źródła wody mineralnej o różnorodnym składzie i mineralizacji. Wysowskie wody to szczawy wodorowęglanowo-sodowe, wodorowęglanowo-chlorkowo-sodowe, bromkowe, jodkowe, żelaziste, siarczkowe, borowe z pierwiastkami śladowymi.

Wysowa jest uzdrowskiem górskim (520-530 m n. p. m.), położonym w dolinie rzeki Ropy. Początkiem uzdrowska było wybudowanie w roku 1812 łazienek, w celu użytkowania wcześniej znanych wód mineralnych. Rozkwit uzdrowska zahamowały zniszczenia I i II wojny światowej. Dopiero powstanie w 1959 roku Przedsiębiorstwa Państwowego „Uzdrowsko Wysowa” przywróciło działalność ku-

dowli wybudowanych w stylu cerkiewnym: drewniane, kryte gontem a także murowane, stanowią integralną część krajobrazu gminy. Szczególnym pięknem wyróżniają się: kościół rzymskokatolicki (d. cerkiew grekokatolicka) w Kwiatoniu, cerkiew grekokatolicka w Uściu Gorlickim, cerkiew prawosławna i kościół rzymskokatolicki w Wysowie oraz kościół rzymskokatolicki (dawna cerkiew grekokatolicka) w Skwircu. Obiekty te stanowią arcydzieła sztuki sakralnej z charakterystycznymi potrójnymi krzyżami, okragłymi kopułkami. Prowadzone są sukcesywne prace remontowe tych budowli, ze środków Konserwatora Zabytków oraz staraniem parafii.

Do osobliwości, atrakcji turystycznych należą pamiątki przeszłości (13 cmentarzy z I wojny światowej, upamiętniających zwycięską bitwę pod Gorlicami w 1915 roku, posiadających wielką wartość architektoniczną, artystyczną i krajobrazową). Na szczególną uwagę zasługują wyremontowany cmentarz nr 46 na Beskidku w Koniecznej oraz cmentarz nr 55 w Gładyszowie.

Na terenie całej gminy znajdują się liczne krzyże przydrożne i kapliczki w różnorodnym stylu. Gmina posiada atrakcyjne warunki naturalne we wszystkich porach roku, które stwarzają niskie góry, łagodne pagórki, łąki, lasy, rzeki i strumienie, swoisty klimat, zmienne pory roku, czyste wody i powietrze.

Mając na uwadze walory środowiska i potencjału naturalnego zakłada się, że rozwój gospodarczy pójdzie w kierunku zagospodarowania turystyczno-rekreacyjnego obszaru gminy. Rozwój rekreacji i turystyki będzie koncentrował się wokół 3 głównych ośrodków: Uzdrowska Wysowa, Stadniny Koni Huculskich „Gładyszów” w Gładyszowie, zbiornika wodnego w Klimkowie.

Gmina Uście Gorlickie posiada status gminy uzdrowskiej, jest członkiem Stowarzyszenia Gmin Uzdrowskich w Polsce, Unii Gmin Turystyczno-Uzdrowskich, do których należą gminy Krynica, Piwniczna, Uście Gorlickie, a także Związku Gmin Ziemi Gorlickiej. Samorząd terytorialny prowadzi obecnie szeroką działalność promocyjną walorów turystyczno-uzdrowskich.



Zdjęcia: Robert HUK

Infrastruktura: Rozległy obszar gminy pokrywa sieć dróg o łącznej długości 182 km, w tym 89 km to drogi wojewódzkie, 93 km drogi gminne. Około 50% dróg w gminie ma nawierzchnię twardą, bitumiczną. Czynione są starania o przekwalifikowanie drogi wojewódzkiej Gorlice-Konieczna prowadzącej do przejścia granicznego ze Słowacją na drogę krajową. Z powodu górskiego charakteru gminy w ciągach dróg znajduje się 26 mostów na rzekach i potokach o zmiennym poziomie wód, z czego 8 to mosty żelbetowe, 18 drewnianych wymagających remontów.

Modernizacja dróg i mostów jest pierwszoplanowym problemem. Wynika to z długości ciągów drogowych, wzrostu natężenia ruchu oraz postępującego starzenia się nawierzchni. Środki własne przeznaczone na modernizację dróg gminnych wspierane są dotacjami Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej, Programu PHARE-RAPID. W roku 1997 przeprowadzono remonty dróg gminnych:



Leszczyń-Belanka – 1,6 km, Kwiaton – Skwircu – 1,8 km, Uście Gorlickie-Oderne – 1,6 km. Problemy te będą sukcesywnie rozwiązywane przy zaangażowaniu mieszkańców gminy. Gmina jest w całości zelektryfikowana. Sieć energetyczna wymaga jednak modernizacji. Konieczne jest wybudowanie ok. 10 stacji TRAFO 150/0,4 KW.

Naszym atutem jest środowisko naturalne nie zniszczone przez cywilizację. Na czystość wód rzeki Ropy oraz zbiornika Klimkówka wpływają 4 funkcjonalne oczyszczalnie ścieków: w Wysowej, Uściu Gorlickim, Hańczowej i Klimkowie. Sieć kanalizacyjną ostatnio rozbudowaną, o długości 11.250 m posiada uzdrowsko Wysowa. Do kanalizacji podłączone są wszystkie ważniejsze obiekty. Istniejąca oczyszczalnia ścieków wykorzystana jest w 60%. W Uściu Gorlickim na obrzeżu zbiornika Klimkówka, oczyszczalnię ścieków oddano do użytku w 1993 r. Sieć kanalizacyjna o długości 3.700 m, będzie w bieżącym roku rozbudowana o dalsze 600 m.

Gmina posiada nowoczesne wysypisko odpadów komunalnych, oddane do użytku w 1997 r. o powierzchni 0,40 ha i pojemności 9.900 m<sup>3</sup> – nagrodzone w konkursie na zagospodarowanie odpadów komunalnych. Odpady z gospodarstw indywidualnych zbierane są systemem zorganizowanego wywozu i usuwane na wysypisko. Wprowadzana jest segregacja odpadów. Gazyfikacja przeprowadzona została w 5 sołectwach: Brunary, Śmietnica, Bannica, Izby, Klimkówka. Z gazu sieciowego korzysta 156 gospodarstw. Istnieją techniczne możliwości gazyfikacji sołectw Czarna i Stawiska oraz rozbudowa sieci w Klimkowie. Długość sieci średniego ciśnienia wynosi 25 km. Ze względu na wysokie koszty budowy i eksploatacji gazu, gazyfikacja nie jest kontynuowana. Mieszkańcy w dużym stopniu wykorzystują na cele opałowe dostępne drewno oraz odpady pochodzące z przetwórstwa drewna. W gminie znajduje się 11 punktów sprzedaży gazu butlowego zaopatrujących wszystkich zainteresowanych.

Problem telefonizacji gminy rozwiązany jest częściowo. Centralne automatyczne w Uściu Gorlickim i Gładyszowie umożliwiają całodobową łączność abonentów należących do tych central. Centrala ręczna z obsługą całodobową jest w Wysowej. Obsada centrali posiada kilka łączy automatycznych, poprzez które dla abonentów realizowane są połączenia krajowe i międzynarodowe. Pojemność centrali wynosi 868 NN. Na załatwienie oczekuje 890 wniosków zainteresowanych mieszkańców gminy. Problem telefonizacji rozwiązany jest w sołectwach: Uście Gorlickie, Klimkówka, Kunkowa, Nowica, Kwiaton. Pełna telefonizacja pozostałych miejscowości wiąże się z budową nowych central systemu cyfrowego w Wysowej, Śmietnicy, Gładyszowie poprzez inwestora Telekomunikacja Polska S. A.

W gminie organizowanych jest również kilka cyklicznych imprez kulturalnych, poprzez które promuje się walory przyrodnicze, kulturowe oraz rekreacyjno-turystyczno-wy-

Wzrost dochodowości gospodarstw rolnych: – organizowanie producentów rolnych w grupy producenckie i marketingowe – organizacja systemu informacji dla rolników

5. Rozwój gospodarczy i poprawa bytu mieszkańców

6. Promocja gminy

7. Utrzymanie lesistości gminy

Przedstawione cele strategiczne rozpisane są na szczegółowe zadania, które realizowane będą w najbliższych latach poprzez samorząd terytorialny i przedsiębiorców. Dotyczą przede wszystkim zagospodarowania turystycznego gminy. Np. w Uzdrowsku Wysowa planuje się: budowę pijalni wód mineralnych, amfiteatru, wyciągu narciarskiego, urządzenie zieleni, parkingów, uprządkowanie chodników.

poczynkowe tuł. gminy. Do imprez tych należą:

– „WATRA” – Dni Kultury Łemkowskiej w Zdyni (lipiec)

– „LATO Z RADA” – festyn rekreacyjno-sportowy w Uściu Gorlickim (sierpień)

– „DNI HUCULSKIE” – festyn organizowany przez Stadniny Koni Huculskich w Gładyszowie (wrzesień)

– „Przełaz Kolej i Obrzędów Świątecznych” – kaplica zdrojowa w Wysowej (styczeń)

Wypracowana i przyjęta przez samorząd terytorialny i lokalnych działaczy Strategia Rozwoju zakłada następujące cele:

1. Rozwój funkcji turystycznej i uzdrowskiej gminy, w tym:

– uzdrowska i rekreacji w Wysowej

– górskiej turystyki konnej i jeździectwa na bazie Stadniny Koni Huculskich w Gładyszowie

– turystyki i rekreacji wokół zbiornika w Klimkowie

– turystyki górskiej

– agroturystyki

2. Poprawę jakości życia mieszkańców gminy, w tym:

– ochronę zdrowia

– oświatę i kulturę

– zachowanie walorów środowiska przyrodniczego i kulturowego

3. Nowoczesną infrastrukturę:

– rozwój systemu obsługi ludności

– stymulowanie budownictwa

– rozwój systemu komunikacji i dróg

– zaopatrzenie w wodę

– gospodarka ściekowa, zagospodarowanie odpadów, telekomunikacja, gazyfikacja, elektroenergetyka, zaopatrzenie w ciepło

4. Wzrost dochodowości gospodarstw rolnych:

– organizowanie producentów rolnych w grupy producenckie i marketingowe

– organizacja systemu informacji dla rolników

5. Rozwój gospodarczy i poprawa bytu mieszkańców

6. Promocja gminy

7. Utrzymanie lesistości gminy

Przedstawione cele strategiczne rozpisane są na szczegółowe zadania, które realizowane będą w najbliższych latach poprzez samorząd terytorialny i przedsiębiorców. Dotyczą przede wszystkim zagospodarowania turystycznego gminy. Np. w Uzdrowsku Wysowa planuje się: budowę pijalni wód mineralnych, amfiteatru, wyciągu narciarskiego, urządzenie zieleni, parkingów, uprządkowanie chodników.

Podejmowane działania promocyjne kierowane są do przyszłych inwestorów, klientów, turystów, w celu wyeksponowania, dostrzeżenia walorów gminy o olbrzymim potencjale naturalnym.

Byłeś tu kiedyś?  
Przyjedź, bo warto.

(tekst sponsorowany)



# Czyste powietrze i zdrowa woda

Z wójtem gminy Uście Gorlickie Wojciechem PEKALĄ rozmawia Paweł Szeliga

— Od roku wspólnie z radnymi koordynuje Pan prace mające służyć rozwojowi gminy. Co Pan zastał przejmując obowiązki po swoim poprzedniku?

— Przede wszystkim musiałem kontynuować rozpoczęte przez samorząd inwestycje. Po kilku miesiącach stworzono nowy budżet i strategię rozwoju gminy, którą staramy się konsekwentnie realizować. Tak więc postawiliśmy przede wszystkim na rozwój turystyki. Chcemy zrobić wszystko, co możliwe, by maksymalnie wykorzystać walory krajobrazowe i bogactwa naturalne występujące na terenie gminy. Można powiedzieć, że mamy na uwadze kilka podstawowych miejsc, w które trzeba będzie inwestować pieniądze. Doświadczenie ostatnich lat pokazało jednak, że to się opłaca. Wystarczy podać przykład Wysowej. Istnieją tam cenne źródła leczniczej wody

— Ale gmina Uście Gorlickie to nie tylko uzdrowisko Wysowa. Tereny te oferują przecież gościom znacznie więcej atrakcji.

— Tak. Kolejnym miejscem, które od dawna stanowi swoistą reklamę naszej gminy w kraju i za granicą jest największa w Europie Stadnina Konia Huculskiego w Gładyszowie. Szacujemy, że każdego roku przewija się przez to miejsce kilka tysięcy turystów. Ostatnio stało się ono popularnym centrum rodzinnych wakacji znanych gwiazd filmowych. Do Gładyszowa zjeżdżają jednak także goście z Francji, Niemiec, Holandii i Austrii. Bywa, że swoimi wrażeniami po powrocie z urlopu dzielą się ze znajomymi, którzy decydują się na spędzenie tam czasu wolnego od pracy. Od kilku lat do Gładyszowa przyjeżdżają także Polacy z Kanady i Stanów Zjednoczonych. Z pobytu są chyba zadowoleni, bo bywa,

— Nie jest to prawda. Wciąż borykamy się z problemem własności gruntów nad zalewem. Dopóki są one w prywatnych rękach, nie ma możliwości prowadzenia tam inwestycji. Niedawno inwestor z Krakowa kupił blisko dziesięć hektarów ziemi, gdzie ma zamiar zbudować pensjonat i domki, z których można by korzystać nie tylko latem, ale przez okrągły rok. Jego propozycja mieści się w założeniach planu zagospodarowania przestrzennego terenu nad zalewem. Prace rozpoczną się już niebawem. Nie wolno też zapominać o tym, co już udało się zrealizować w związku z istnieniem jeziora. Przed rokiem odbyły się tam regaty na żaglówkach i deskach surfiningowych. Latem można też wypożyczyć kajak lub rower wodny. Czynne są też pola namiotowe i mała gastronomia. Klimkówka więc żyje, choć jej walory nie zostały jeszcze maksymalnie wykorzystane.

— Z tego co Pan powiedział wynika więc jednoznacznie, że szans rozwoju gminy upatruje Pan przede wszystkim w rozwoju turystyki. Co robić ponadto, co już zostało powiedziane, by zachęcić turystów do wypoczynku właśnie tutaj?

— Dbamy o środowisko naturalne, które — to ewenement w skali województwa — jest praktycznie zupełnie pozbawione zanieczyszczeń związanych z rozwojem cywilizacji. Inwestujemy w ekologię. Mamy nowoczesną biologiczną oczyszczalnię ścieków. Zaliczamy się też do nielicznego grona gmin dysponujących wydajnym i zbudowanym w oparciu o najnowocześniejsze technologie, wysypiskiem śmieci. Dzięki temu mamy czyste powietrze, wody i glebę. Nie jest to argument bez znaczenia, gdy chodzi o pozyskanie tak turystów jak i inwestorów, którzy mieliby pewność, że włożone pieniądze przyniosą im zyski. Z takiego obrotu sprawy będą też mieć korzyści sami mieszkańcy gminy. Rozrastająca się baza turystyczna oznacza przecież miejsca pracy. To szczególnie ważne w gminie, w której utrzymuje się stosunkowo wysoki, bo sięgający dwunastu procent, poziom bezrobocia.



— Od trzech lat gmina Uście Gorlickie jest członkiem Stowarzyszenia Gmin Uzdrowiskowych. Jakie wymierne korzyści płyną z członkostwa w tej organizacji?

— W parlamencie odbyło się pierwsze czytanie tak zwanej ustawy o gminach uzdrowiskowych. Ma ona

oferować lepsze warunki finansowe gminom, na terenie których znajdują się uzdrowiska. Z tego tytułu są też inne, odczuwalne już korzyści. W popularnych uzdrowiskach wypoczywa wielu inwestorów, którzy szukają informacji o atrakcyjnym terenie, na którym mogliby roz-

począć działalność, która przyniesie im zyski. W uzdrowisku, w którym akurat wypoczywają, mogą znaleźć wyczerpującą informację na temat naszej oferty. Mam nadzieję, że ta forma promocji przyniesie wkrótce pozytywne efekty.

— Dziękuję za rozmowę.



mineralnej nie odbiegającej składem i wartościami zdrowotnymi od najbardziej popularnych źródeł w kraju. Ich zaletą jest występowanie cennych leczniczo szczawów alkalicznych. Jakość ich została potwierdzona przez specjalistyczne analizy. Wpływa to na rosnący z roku na rok ruch turystyczny, który skupia się wyraźnie wokół Wysowej.

że wracają tam na kolejne wakacje.

— Ostatnio słysząc głosy krytyki, mówiące, że niewystarczająco wykorzystane zostały walory zalewu na Klimkówce. Pięknie położone jezioro mogłoby przecież stanowić największą atrakcję gminy. Tymczasem jakoś niewiele się robi, by przyciągnąć tam kapitał i turystów.



## IZOLACJA - MATIZOL S.A.

38-300 Gorlice ul. Biecka 11

tel. (018) 353 77 30 fax (018) 353 72 67

Dział handlowy fax (018) 353 65 10

## POKRYCIA DACHOWE

- gonty papowe "MATIZOL"
- papy asfaltowe
- papy zgrzewalne "GORPLAST"

## WYROBY TERMOIZOLACYJNE

- welony szklane
- wyroby z wełny szklanej i mineralnej

**Gullfiber**

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO  
GRONA NASZYCH KLIENTÓW

Gwarancja, Atest, Atrakcyjne ceny





# Rafineria Nafty „Glimar” S.A.

## coraz nowocześniejsza

Rafineria Nafty „Glimar” S.A. w Gorlicach zlokalizowana jest na południu Polski w otoczeniu dwóch innych porównywalnej wielkości zakładów rafineryjnych w Jedliczu k. Krosna i w Jasle. Biorąc za kryterium przerób ropy naftowej Rafineria „Glimar” na tle dwóch największych rafinerii krajowych tj. „Petrochemii” Płock S.A. i Rafinerii Gdańskiej S.A. nie jest przedsiębiorstwem dużym. Możliwości przerobowe ropy wynoszą maksymalnie 250 tysięcy ton rocznie, przy obecnym przerobie około 160-170 tys. ton, co stanowi ok. 1% przerobu ropy naftowej w Polsce ogółem.

Skala przerobu ropy jak również inne, specyficzne uwarunkowania technologiczne sprawiły, że Rafineria „Glimar” – obok produkcji towarów masowych wyspecjalizowała się również w wytwarzaniu średnio- i małotonażowych produktów naftowych, dostosowanych do indywidual-

w nowych warunkach ekonomicznych i prawnych, które powstaną wraz z planowanym przystąpieniem Polski do struktury europejskich.

*Program rozwojowy przedsiębiorstwa koncentruje się wokół trzech grup zagadnień:*

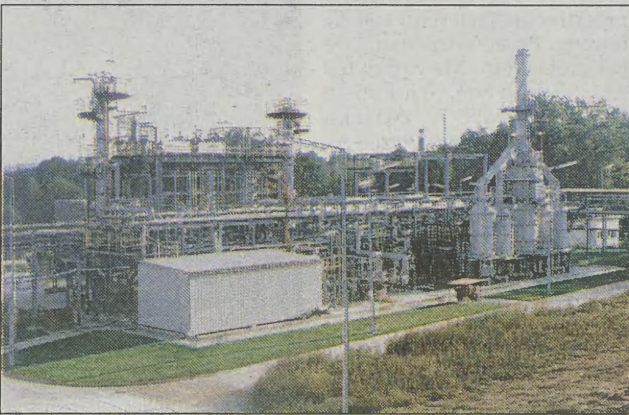
- budowa nowych i modernizacja istniejących instalacji produkcyjnych;
- budowa instalacji ograniczających negatywny wpływ procesów produkcyjnych na środowisko naturalne;
- budowa własnej sieci dystrybucyjnej.

### Efektywność i nowoczesność...

W ramach realizowanego programu rozwoju kompleksowo zmodernizowano szereg instalacji technologicznych w tym instalację destylacji rurowo-wieżowej, która pozwoliła na zastosowanie komputerowego sterowania procesem destylacji a także

na szczególną uwagę zasługuje oddana w roku 1997 instalacja zeoformingu. Zbudowana na podstawie licencji Centrum Naukowo-Inżynierskiego ZEOSIT z Nowosybirsk przy współpracy z firmą LURGI GmbH instalacja ma na celu zagospodarowanie niskooktanowych frakcji benzynowych z destylacji ropy, co sprawia, że Ra-

dla Rafinerii Nafty „Glimar” S.A. bardzo duże znaczenie. Jest ona bowiem istotnym elementem realizowanego procesu rozwojowego firmy, który po zakończeniu pozwoli na wytworzenie szeregu specyfików finalnych



fineria Nafty „Glimar” S.A. jest jedyną rafinerią południową produkującą paliwa silnikowe w oparciu o własne komponenty wysokooktanowe a także gaz propanbutan (LPG).

i półproduktów naftowych, w tym również takich, które obecnie zakupuje się za granicą.

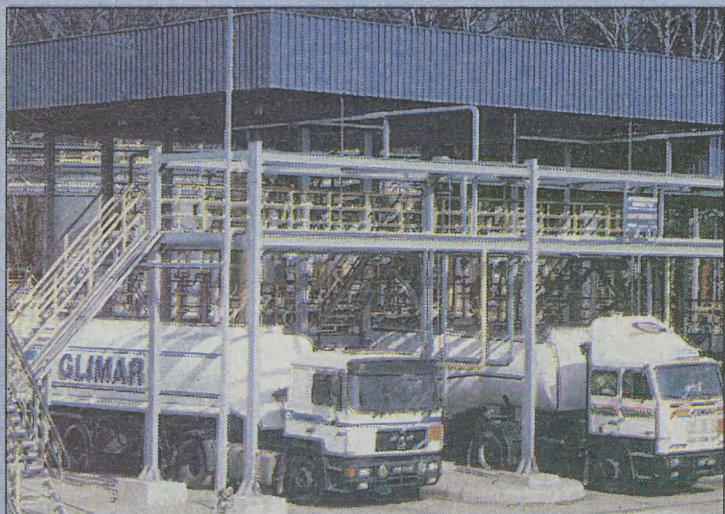
nach, krajoznawczych i leczniczych. To tutaj corocznie przybywają rzesze turystów oraz kuracjuszy, odwiedzających chętnie licznie tutaj zlokalizowane – dzięki występowaniu wód leczniczych – sanatoria. Problemy, o których mowa stawiają zatem przed firmą szereg poważnych zadań w zakresie ochrony zasobów naturalnych przed ich degradacją. O tym, że problematyka ochrony środowiska jest traktowana z najwyższą uwagą świadczą między innymi z roku na rok wzrastające nakłady na inwestycje proekologiczne. Wśród najważniejszych inwestycji zmniejszających negatywny wpływ kompleksu produkcyjnego na środowisko wyróżnić należy:

- biologiczną oczyszczalnię do utylizacji odpadów porafinacyjnych z tzw. dołów kwasowych. Inwestycja była realizowana pod kątem likwidacji zagrożenia jakim było składowisko odpadów zlokalizowane w pobliżu rzeki Ropy o II kla-

hermetyzację zbiorników magazynowych. Rafineria Nafty „Glimar” obecnie ma zamontowane 4 dachy pływające a w planie inwestycyjnym na najbliższe lata zakłada montaż kolejnych urządzeń tego typu za kwotę 2.000.000 złotych. Celowość inwestycji określają przede wszystkim efekty ekologiczne – zmniejszenie emisji do atmosfery. W przypadku realizacji tego zamierzenia główny cel, jakim jest poprawa oddziaływania na środowisko wsparta jest bezpośrednimi efektami ekonomicznymi: odzysk lub oszczędność produktu oraz niższe opłaty za korzystanie ze środowiska, wynikające z ponad 85% redukcji emisji.

### Budowa własnej sieci dystrybucyjnej

Stały, notowany od kilku lat wzrost zapotrzebowania na markowe produkty naftowe stawia przedsiębiorstwo przed wyborem nowych strategicznych kierunków działania.



alnych wymagań odbiorców. Taka specjalizacja jest szczególnie cenna w sytuacji gdy klient zgłasza zapotrzebowanie mierzone nie tylko w setkach czy dziesiątkach, ale nawet w jednostkach ton w skali roku, których produkcja jest możliwa technologicznie ale ekonomicznie nieuzasadniona w dużych paliwowych rafineriach. Ze względu na możliwości efektywnego wytwarzania szerokiej gamy specyfików naftowych Rafineria Nafty „Glimar” S.A. jest jedynym lub wiodącym producentem szeregu z nich, a staranny dobór przerabianych gatunków ropy naftowej pozwala na uzyskanie unikalnych właściwości wielu asortymentów.

### Przed wszystkim rozwój...

Marketingowa orientacja przedsiębiorstwa, wdrażana konsekwentnie już od kilku lat ukształtowała aktualny, nowoczesny wizerunek firmy. Realizowane odważnie zadania inwestycyjne o charakterze produkcyjnym i proekologicznym wzbudzają spore zainteresowanie w sektorze i stwarzają realne przesłanki dla bezpiecznego funkcjonowania przedsiębiorstwa

instalację do redestylacji produktów naftowych. Zbudowano nowe i zmodernizowano już istniejące zbiorniki na ropę i produkty jak również zmodernizowano magazyny produktów konfekcjonowanych, co pozwoliło na wyposażenie ich w urządzenia wysokiego składowania wraz z odpowiednią infrastrukturą pomocniczą. Modernizacja została również objęta instalacją do wytwarzania olejów smarowych, co zapewniło bardziej precyzyjne, niż to dotąd miało miejsce dozowanie dodatków uszlachetniających. Dzięki zakupowi półautomatycznej linii do produkcji i konfekcjonowania olejów firmy Battenfeld-Fischer gruntownym zmianom uległy metody napełniania olejów smarowych do opakowań jednostkowych a możliwość wytwarzania własnych oryginalnych kanistrów pozwoliła na wprowadzenie niepowtarzalnej stylistyki opakowań, które – obok wysokich walorów użytkowych – pozwalają kupującym na bezbłędne rozpoznanie propozycji „Glimaru” wśród bogatej oferty olejów, oferowanych przez innych producentów.

Wśród wielu podejmowanych zadań inwestycyjnych

fineria Nafty „Glimar” S.A. jest jedyną rafinerią południową produkującą paliwa silnikowe w oparciu o własne komponenty wysokooktanowe a także gaz propanbutan (LPG).

Oddanie do eksploatacji instalacji zeoformingu ma

### „Glimar” dla środowiska naturalnego...

Rafineria Nafty „Glimar” S.A. zlokalizowana jest na skraju ziemi sądeckiej, która od wieków słynie z nadzwyczajnych walorów turystycz-

nie czystości wód, gdzie przez kilkadziesiąt lat i do roku 1988 składowano odpady pochodzące z procesów rafinacji produktów naftowych. Utylizacja składowiska, która przewidziana jest na 1999 rok pozwoli na likwidację zagrożenia dla rzeki. Docelowo instalacja ta będzie stanowiła końcowy element oczyszczania ścieków rafineryjnych na Oddziale Chemiczno – Mechanicznym Oczyszczalni Ścieków.

- Modernizację kotłowni zakładowej, której efektem była zamiana paliwa z mialu węglowego na olej opałowy niskosiarkowy oraz zmianę technologii uzdatniania wody do kotłów.

- Budowę terminalu pełnienia paliw do autocystern wraz ze stacją odzysków oparów – instalacja przeznaczona do pełnienia autocystern z nalem dolnym i górnym wyposażona w hermetyczne ramiona nalewowe i instalację ograniczającą emisję węglowodorów, powstającą przy przeładunku paliw do poziomu określonego przez normę europejską.

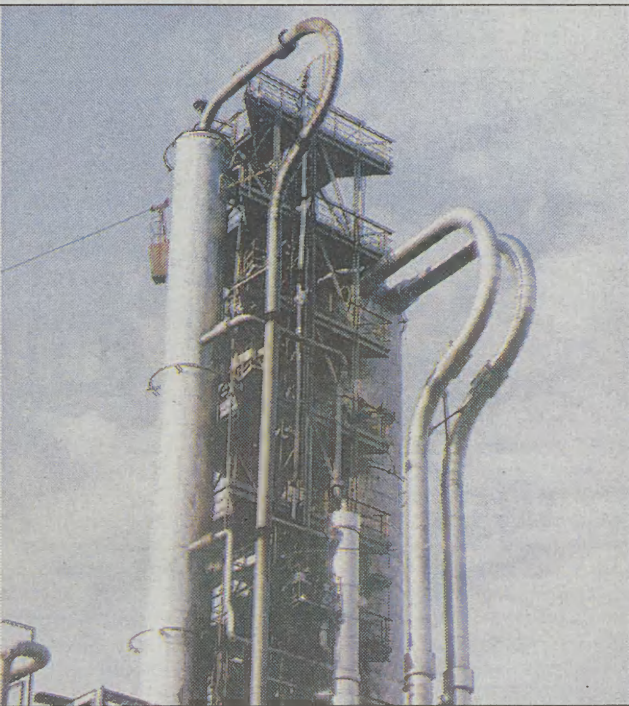
- W celu redukcji emisji węglowodorów podczas magazynowania i dystrybucji produktów naftowych Rafineria „Glimar” S.A. rozpoczęła zadanie inwestycyjne, mające na celu

Aby im sprostać Rafineria Nafty „Glimar” S.A. podjęła szereg przedsięwzięć, zmierzających do dywersyfikacji swojej aktywności rynkowej. Jednym z zagadnień realizowanych w ramach programu rozwojowego jest budowa własnej nowoczesnej sieci stacji paliw wraz z bogatą infrastrukturą towarzyszącą, które zostaną zlokalizowane przy głównych ciągach komunikacyjnych. Budowa pierwszej jest już zaawansowana, kilka następnych znajduje się w fazie programowania inwestycyjnego. Wśród nich wymienić należy nowoczesną stację „Glimaru”, która powstanie w Gorlicach.

### W drodze do prywatyzacji...

Zarząd „Nafty Polskiej” S.A. doceniając dotychczasowe wysiłki „Glimaru”, zmierzające do unowocześnienia zakładu, jak również wysoką pozycję firmy w sektorze naftowym, po przeprowadzeniu analizy strategii rozwoju Rafinerii „Glimar” postanowił pozyczyć jej możliwość indywidualnej ścieżki prywatyzacyjnej. Być może już niebawem „Glimar” będzie kolejną spółką notowaną na warszawskiej giełdzie.

**Tomasz Biodrowicz**  
(kolumna sponsorowana)







### 1. Dlaczego zdecydował się Pan wystartować w konkursie na Dyrektora Zakładu Transportu?

W Gliniku przepracowałem 25 lat, w tym 18 lat na stanowisku kierowniczym, co pozwoliło mi na zdobycie doświadczenia w kierowaniu wydziałem i załogą.

Praca na tym stanowisku nie dawała pełnej satysfakcji, ze względu na brak możliwości samodzielnego działania.

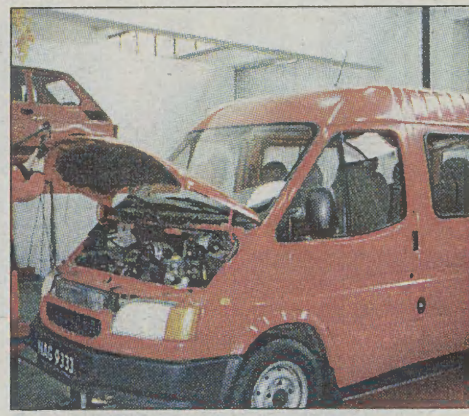
Gdy pojawiła się szansa pracy na samodzielnym stanowisku, zdecydowałem się zgłosić swoją kandydaturę do konkursu.

Planujemy oddanie myjni do użytku w I dekadzie kwietnia br. W programie działania tej Spółki jest także pełny serwis ogumienia.

W ramach kontynuacji prac poprzedniego Zarządu, planuje się także otwarcie sklepu firmowego spółki na terenie Gorlic z pełnym asortymentem części zamiennych.

Rozważa się także po dokładnym rozeznaniu rynku otwarcie hurtowni z częściami zamiennymi i pełnym serwisem ogumienia.

Wszystkie te działania powinny podwoić wartość sprzedaży poza spółkami Grupy Kapitałowej. Zakład Transportu chce



# Trzy pytania do...

Dyrektora Zarządu Zakładu Transportu „Glinik” Sp. z o.o. inż. Jerzego Cisowskiego



### 2. Jakie najważniejsze zadania stoją przed Spółką w bieżącym roku?

Priorytetowym zadaniem stojącym przed Spółką w bieżącym roku jest kontynuacja rozpoczętej przez poprzedni Zarząd prac związanych ze zdobywaniem rynku zewnętrznego spoza spółek wchodzących w skład Grupy Kapitałowej.

Aktualnie wartość usług świadczonych na zewnątrz to około 20%.

W obecnej chwili na ukończeniu jest budowa nowej stacji diagnostycznej, która będzie upoważniona do przeprowadzenia przeglądów technicznych samochodów osobowych i dostawczych.

Planujemy otwarcie stacji 2 marca br. Jednocześnie prowadzone są prace w celu uruchomienia automatycznej myjni samochodowej. Działalność ta prowadzona będzie w ramach spółki „wnuczki” z udziałami Zakładu Transportu i osoby prywatnej.

w pełni realizować wszystkie zamówienia kierowane do spółki ze strony spółek wchodzących w skład Grupy Kapitałowej.

### 3. Czego należy życzyć Dyrektorowi i całej Załodze Zakładu Transportu „Glinik” Sp. z o.o.?

Załodze Zakładu Transportu chciałbym życzyć, aby podjęte działania w celu zwiększenia sprzedaży zostały zrealizowane. Aby zachowane zostały dotychczasowe miejsca pracy. Aby świadczone usługi zarówno dla Spółek Grupy Kapitałowej jak i na zewnątrz, w pełni zadowalały klientów i były zgodne z ich oczekiwaniem. Życzeniem całej Załogi jest, aby spółki Grupy Kapitałowej dobrze prosperowały, gdyż w dalszym ciągu w pierwszej kolejności dla nich będziemy świadczyć usługi.

Rozmawiał Józef Jędrusiak  
(tekst sponsorowany)



Hotel „Glimar” w Wysowej

**HOTEL**  
**Glimar**

## Komfort z dala od cywilizacji

Wysowa to malownicza miejscowość położona w szerokiej śródgórskiej dolinie rzeki Ropy, która tutaj rozpoczyna swój bieg. Okalające dolinę pasma wzgórz należące do Beskidu Niskiego o wzniesieniach 600-800 m n.p.m. porośnięte są gęstymi lasami, które ze względu na różnorodność gatunków występujących drzew wytwarzają niepowtarzalny klimat i nadają szczególnie piękno krajobrazowi tego zakątka Polski.

W lasach oraz w przedleśnych łąkach występują liczne gatunki rzadko spotykanych i chronionych okazów flory i fauny. Z tą naturalną jeszcze przyrodą można spotkać się podczas spacerów łatwymi trasami turystycznymi lub po dobrze utrzymanym parku. Zlokalizowano w nim dostępne dla wszyst-

kich ujęcia wysowskich wód mineralnych, które – obok walorów klimatycznych – stanowią o wartości tego uzdrowiska.

### Wśród zieleni hotel „Glimar”

Z dala od cywilizacji, wielokomieski gwaru i zgiełku został zlokalizowany znakomicie wyposażony hotel „Glimar”. Pobyt w nim gwarantuje niezatarte wspomnienia dzięki wysokiemu poziomowi usług jakie ma do zaoferowania, wśród których należy wymienić:

- możliwość noclegu w apartamentach i pokojach hotelowych jedno- i dwuosobowych o nowoczesnym zapleczu sanitarnym i wystroju wnętrza z komfortowym wyposażeniem (telefon, TV-SAT)
- przestronne, estetycznie wykończone hale, zachęcające do spotkań towarzyskich i relaksu (bilard, miejsca do wypoczynku);

- kameralną kawiarnię o ciekawie zaprojektowanym, pełnym zieleni wnętrzu;
- nowoczesne zaplecze gastronomiczne, które oprócz tradycyjnej kuchni oferuje dania kuchni angielskiej i chińskiej;

### Sympozja w hotelu „Glimar”

Obok typowej działalności hotelowej obsługa hotelu posiada duże doświadczenie w zakresie organizacji różnego typu konferencji, sympozjów, szkoleń oraz spotkań biznesowych, co jest możliwe dzięki znakomicie wyposażonej w sprzęt audio-video sali konferencyjnej. Po zakończeniu zajęć organizowane są rozliczne rozrywki, od tradycyjnego ogniska począwszy a na kameralnych, oprawionych dobrą taneczną muzyką spotkaniach towarzyskich skończywszy.

Hotel „Glimar” specjalizuje się również w organizacji kolonii letnich i zimowisk, które dzięki zapewnieniu atrakcyjnego programu na długo pozostają w pamięci dzieci i młodzieży.

### I zimą i latem w „Glimarze”...

Sezon w hotelu „Glimar” w Wysowej trwa cały rok. Obok niewątpliwych walorów pobytu w hotelu jest możliwe skorzystanie z wielu atrakcji turystycznych, które pozwolą zregenerować siły vitalne nawet najbardziej przemęczonych tempem dnia codziennego wczasowiczów. W odległości około 12 km od hotelu w miejscowości Klimkówka



znajduje się zalew, który utworzyła zaporą na rzece Ropie, umożliwiając korzystanie z kąpielí wodnych i sportów wodnych. Amatorzy jazdy konnej będą mieli okazję do sprawdzenia i doskonalenia swoich umiejętności w stadninie koni w Hańcowej i Gładyszowie a zimą można wziąć udział w tradycyjnych kuligach saniami. Dla wszystkich początkujących narciarzy atrakcją będzie zlokalizowana opodal hotelu trasa narciarska wraz z wyciągiem. Pozwala ona na naukę i doskonalenie umiejętności narciarskich, aby w przyszłości można było korzystać z zaawansowanych tras narciarskich, zorganizowanych na stromych górskich stokach.

Wysowa, to także wyjątkowy mikroklimat, za sprawą którego nawet nie wymagający żadnego wysiłku rekreacyjny spacer pozwoli na poprawę kondycji fizycznej i samopoczucia.

Dla wszystkich tych, którzy zechcą skorzystać z zabiegów leczniczych Zakład Przyrodolecniczy przygotował szeroką ofertę zabiegów, które są wy-

konywane z udziałem występujących tutaj licznie wód leczniczych oraz unikalnych zasobów mineralnych.

Z Wysowej na Słowację...

Dzięki otwarciu przejścia granicznego w Koniecznej stało się możliwe bez pokonywania dużych odległości skorzystanie z atrakcji turystycznych i sportowych Słowacji. Tuż za granicą znajdują się dobrze zagospodarowane miejscowości górskie, które latem i zimą przyciągają turystów bogatą infrastrukturą oraz zakresem oferowanych usług.

### Do hotelu „Glimar” po komfort z dala od cywilizacji...

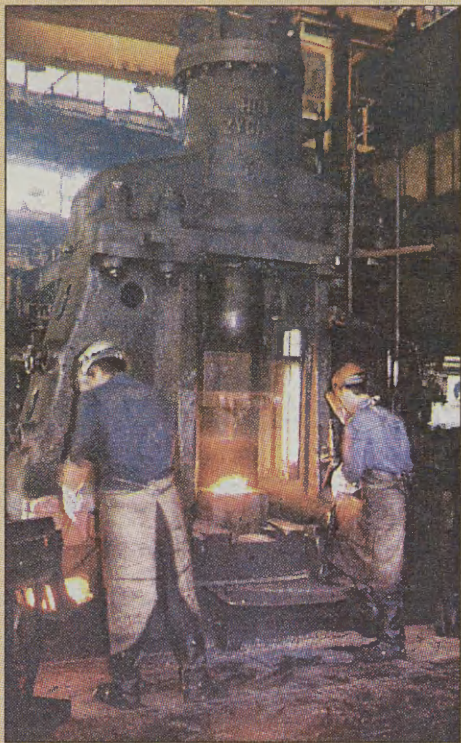
Usytuowanie hotelu „Glimar” w otoczeniu nieskażonej cywilizacją przyrody, na którą składają się ciekawe ukształtowanie terenu, lasy o spotykanych tylko tutaj kolorach, innym o każdej porze roku oraz cisza i spokój to atrybuty, których nie sposób zdyskretytować. Ktoś, kto odwiedził te tereny choć raz, zawsze chętnie powraca tutaj ponownie.

Tomasz BIODROWICZ  
(tekst sponsorowany)





# KUŹNIA „GLINIK”



Kuźnia „Glinik” Spółka z o. o. w Gorlicach funkcjonuje od 1993 roku jako samodzielny podmiot gospodarczy w ramach Grupy Kapitałowej Fabryki Maszyn „Glinik” S.A. Należy do czołowych producentów odkuwek w Polsce.

Jest kontynuacją wieloletnich tradycji kuźniczych na Podkarpaciu. Zakład Kuźniczy był bowiem przez ponad 115 lat jednym z podstawowych wydziałów produkcyjnych Fabryki Maszyn „Glinik”, a produkcję rozpoczął od wykonywania skomplikowanych odkuwek swobodnie kutych do osprzętu i narzędzi wiertniczych.

Bazę materiałną Spółki stanowią obiekty i wyposażenie uruchomione w 1978 roku Zakładu Metalurgicznego, pozwalające na wykonywanie szerokiego asortymentu odkuwek matrycowych i swobodnie kutych oraz oprzyrządowania kuźniczego.

Misją Kuźni „Glinik” i myślą przewodnią działania jest zadowolenie klientów z wyboru dostawcy odkuwek.

Jest ona realizowana przez:

\* Przedstawienie bogatej oferty odkuwek swobodnie kutych o wysokich wymaganiach technicznych (odkuvki o wadze od 0,5 kg do 1500 kg w kształcie pierścieni, krążków, wałków oraz odkuvki formnikowe w różnych klasach, odmianach i rodzajach).

\* Gwarantowanie światowych standardów jakościowych odkuwek matrycowych o wadze 0,2 kg do 60 kg. Spółka posiada certyfikaty na wykonywanie odkuwek dla przemysłu okrętowego oraz Laboratorium uznane przez CLTD, trwają intensywne prace nad wdrożeniem i uzyskaniem certyfikacji Systemu Zapewnienia Jakości ISO 9002.

\* Elastyczne dostosowywanie się do indywidualnych potrzeb kontrahenta — odkuvki wykonywane są wg opracowań własnych lub wg wymagań klienta.

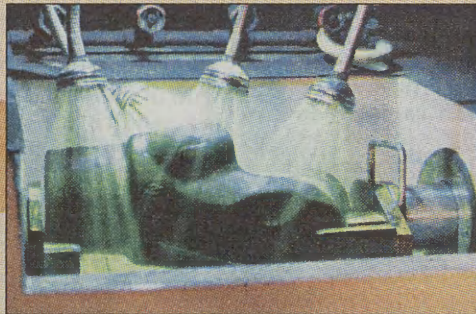
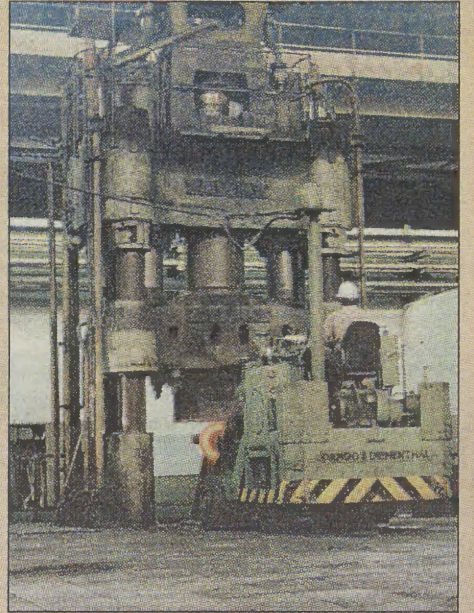
Oferta Kuźni skierowana jest do odbiorców z kręgu górnictwa węglowego i naftowego, energetyki, kolejnictwa, przemysłu okrętowego, do producentów samochodów ciężarowych, maszyn rolniczych i innych gałęzi przemysłu.

Kuźnia „Glinik” Spółka z o. o. jest wiarygodnym, otwartym na współpracę kontrahentem.

Nadrzędnym celem działania Spółki jest pełne zaufanie klientów oraz wiarygodność jako dostawcy wyrobów dla różnych

gałęzi przemysłu w kraju i za granicą. Jest to najlepsza rekomendacja do podjęcia i kontynuacji współpracy.

(tekst sponsorowany)



Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych i Sanatoryjno-Wypoczynkowych „Glinik” Sp. z o. o. w Gorlicach

## Wypoczynek z Glinikiem to oferta dla Ciebie i Twojej rodziny

Przedsiębiorstwo powstało w 1995 r. na bazie wydzielonego majątku FABRYKI MASZYN „Glinik” S.A. Naszą podstawową działalnością jest świadczenie usług w zakresie lecznictwa sanatoryjnego, wypoczynku, hotelarstwa i gastronomii. Jesteśmy organizatorami indywidualnych turnusów wczasowych, kolonii letnich i zimowych dla dzieci i młodzieży, zielonych szkół, obozów sportowych oraz turnusów rehabilitacyjnych i sanatoryjnych (również pełnopłatne bez skierowania Komisji Lekarskich). Spółka posiada własną bazę turystyczno-wypoczynkową w Gorlicach i Wysowej Zdroju.

Odwiedzających miasto Gorlice zapraszamy do Hotelu „Lipsk” — przy drodze krajowej nr 98 z Wadowic do

skidu Niskiego posiadamy dwa ośrodki:

Czynny cały rok Dom Sanatoryjno-Wypoczynkowy „Glinik” należy do czołowych ośrodków uzdrowiska dzięki lokalizacji z dala od gwaru i zgiełku, urozmaiconemu ukształtowaniu tere-

nu oraz wysokiemu poziomowi świadczonych usług.

Obiekt dysponuje apartamentami i pokojami 2-, 3-, 4-osobowymi z pełnym węzłem sanitarnym, balkonem, TV, telefonem w cenie już od 23,00 zł/nocleg oraz przestronną i estetyczną stołówką, która stwarza doskonały klimat do spożywania posiłków przygotowanych wg przepisów kuchni polskiej i światowej. Dla osób pragnących poprawić swoją sylwetkę, oddajemy odpowiednio wyposażoną salę do ćwiczeń natomiast spragnionych zapraszamy do kawiarni.

W okresie wiosna-jesień zapraszamy do Ośrodka Wypoczynkowego „Beskid”, którego atutem jest położenie w naturalnie zalesionym terenie i bliskość atrakcyjnych szlaków turystycznych oraz tras spacerowych. Ośrodek dysponuje miejscami noclegowymi w 20 domkach kempingowych 2-, 4-osobowych oraz budynku murowanym w pokojach 2-, 3-, 4-osobowych w cenie już od 10,00 zł/nocleg. Ponadto oddajemy do dyspozycji plac zabaw dla dzieci, zaplecze kuchenne, świetlicę z kominem oraz place ogniskowe. Amatorzy wieczornych spotkań z pewnością docenią to miejsce, w którym można spokojnie pogawędzić, oddając

się przy tym klimatowi prawdziwego wypoczynku.

Do głównych produktów markowych firmy należy specjalistyczna turystyka uzdrowiskowa oraz aktywna turystyka jeździecka i rowerowa.

Szeroki profil leczniczy uzdrowiska Wysowa zawdzięcza swoistym warunkom środowiska naturalnego i dużemu zróżnicowaniu wód mineralnych. Leczenie specjalistyczne obejmuje głównie schorzenia układu pokarmowego i oddechowego, rekonwalescencję po przebytych chorobach oraz stany wyczerpania nerwowego i ogólnego osłabienia. Dla wszystkich, którzy zechcą skorzystać z zabiegów leczniczych, DSW „Glinik” oferuje pełną gamę zabiegów fizykoterapeutycznych i balneologicznych we własnej bazie zabiegowej pod czujnym okiem i pewną ręką fachowego personelu.

Na terenie ośrodka funkcjonuje filia stadniny koni huculskich. Rekreacja i turystyka konna jest formą turystyki aktywnej, niezależną od pory roku oraz warunków środowiska naturalnego. Jazda konna to zarówno jazda wierzchem, jak i różnego rodzaju jazdy zaprzęgowe, spacer na kucykach, w tym szeroko stosowana forma lecznictwa głównie dla dzieci tj. hippoterapia.



Jazda wierzchem odbywa się na placach treningowych przy DSW „Glinik” indywidualnie i grupowo, lub w terenie po wyznakowanych szlakach. Atutem tych tras jest to, iż przebiegają zazwyczaj po drogach polnych i leśnych z wyłączeniem dróg o twardej nawierzchni i dużym nasileniu ruchu. Bardzo popularną formą w okresie zimowym są kuligi połączone z pieczeniem kiełbasek i żeberek przy herbacie góralskiej.

Łatwo dostępne szczyty, jak również mnogość dróg i ścieżek polnych, stwarzają idealne warunki do uprawiania wędrowek rowerowych. Do dyspozycji gości oddajemy własną wypożyczalnię rowerów górskich. Dla osób lubiących turystykę pieszą, nasze ośrodki są doskonałą bazą wypadową na szlaki turystyczne Beskidu Niskiego.

(tekst sponsorowany)



Przemysła. Obecnie jest to największy hotel w mieście z 60 miejscami noclegowymi w 11 apartamentach i pokojach 1-, 2-, 3-osobowych. Obok typowej działalności hotelowej obsługa hotelu posiada duże doświadczenie w zakresie organizacji różnego typu bankietów, przyjęć okolicznościowych, konferencji, sympozjów, szkoleń oraz spotkań biznesowych.

W Wysowej Zdroju w samym sercu malowniczego Be-



**Blizszych informacji można uzyskać w siedzibie Spółki:**  
**Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych i Sanatoryjno-Wypoczynkowych „Glinik” Sp. z o. o.**  
**ul. Szopena 43, 38-320 Gorlice,**  
**tel. 0-18 352-89-50, 352-88-15 bądź:**  
**Dom Sanatoryjno-Wypoczynkowy „GLINIK”**  
**38-316 Wysowa 101, tel./fax 0-18 351-23-11 w. 24**





# POLMO GORLICE

Zakłady Sprzętu Motoryzacyjnego „POLMO” Spółka z o.o.

38-300 **GORLICE**, ul. J.Korczaka 11  
tel. (0-18) 353-78-60 • fax (0-18) 353-67-73

Zdobywca nadanych przez „**InterProm**”  
tytułów promocyjnych:

**„Lider Promocji Biznesu Polskiego”**  
**„Polski Produkt Roku'96”**

WYTWÓRCA POSIADAJĄCY UPRAWNIENIA TÜV oraz UDT  
**produkuje i sprzedaje:**

➡ **zbiorniki ciśnieniowe powietrza**



➡ **agregaty sprężarkowe  
nowej generacji  
na ciśnienie 6, 8, 10, 12 bar**

Agregat AB 500.180.12  
nagrodzony złotym medalem InterRes  
na targach AUTOMOTO'97 w Rzeszowie

➡ **zawory bezpieczeństwa**

**WYROBY CERTYFIKOWANE PRZEZ:**



TÜV HANNOVER/SACHSEN ANHALT



PIMOT-PCBC (ZNAK BEZPIECZEŃSTWA)



UDT-CLDT w Poznaniu

I OZNACZANE ZNAKIEM  $\text{CE}$  ZGODNOŚCI  
Z WYTYCZNYMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ  
**SYSTEM JAKOŚCI ISO 9001.**



Kultura na krańcach miasta

# Spektakle dla szkół, orkiestra dla melomanów, kabaret dla wszystkich

Gorlicki Dom Kultury jest bez wątpienia jednym z najbardziej okazałych budynków w tym mieście. Jest to prawdziwy konglomerat, w którym znalazły schronienie różne instytucje zajmujące się kulturą. Choć czasy nie sprzyjają prowadzeniu tego typu niedochodowej działalności, do tej niejako żywo wyjętej z socrealistycznej rzeczywistości budowli wciąż ciągną prawdziwe tłumy gorliczan. Nie przeszkadza im nawet ponad dwukilometrowa odległość dzieląca dom kultury od centrum miasta.

Potrzeba niemałej odwagi, by zdecydować się na wymienienie wszystkich mieszczących się w ogromnym budynku instytucji. Wystarczy wspomnieć, że funkcjonuje tam Gorlickie Centrum Kultury, okazała sala poświęcona historii Fabryki Maszyn „Glinik”, biblioteka związkowa oraz centrum szkolenia organizujące kursy w różnych zawodach i specjalnościach. Swoje miejsce znaleźli tam również muzycy z zakładowej orkiestry dętej, której sława sięga nie tylko poza granice regionu gorlickiego, ale nawet za granice kraju. Rozgrzany bogactwem kulturalnej oferty proponowanej przez działające tam instytucje gość może zrelaksować się w działającej przy domu kultury kawiarence.

Gorliczanie miejscowy dom kultury kojarzą jednak przede wszystkim z Gorlickim Centrum Kultury. Ono też zajmuje się organizowaniem większości koncertów i spektakli teatralnych odbywających się w mieście.

— Mamy salę kinową, w której prezentowane są przede

wszystkim ekranizacje szkolnych lektur — opowiada dyrektor GCK Adam Nowak. — Naszą chlubą jest jednak sala teatralna z prawdziwego zdarzenia. Jest ona bardzo profesjonalnie przygotowana. Mieści się więc tam duża scena, są światła, rampy i wszystkie urządzenia potrzebne do właściwej pracy zawodowych zespołów teatralnych. Wylączając balkon, który trzeba było niedawno zamknąć dla publiczności ze względu na zastrzeżone przepisy przeciwpożarowe, na widowni może pomieścić się trzysta osób.

Komplet publiczności na spektaklach teatralnych nikt w Gorlicach nie dziwi. W mieście nie ma wprawdzie aktorów, którzy mogliby stworzyć profesjonalny zespół, lukę tę znakomicie wypełniają za to grupy z poważnych teatrów w kraju prezentujące na tamtejszej scenie interesujący repertuar.

— Stale współpracujemy z rzeszowskim Teatrem imienia Siemaszkowej — mówi Adam Nowak. — Występują u nas także aktorzy scen krakowskich, lubelskich i war-

szawskich. Ostatnio ogromną popularnością cieszyła się sztuka o tematyce antyalkoholowej pod tytułem „Żyć Danielu”. Przez kilka dni wystawiano ją trzy razy dziennie i za każdym razem widownia była pełna. Po miesiącu aktorów trzeba było zaprosić ponownie, tak bardzo podobała się wystawiana przez nich sztuka.

zdecydowałby się jednak na sprowadzenie profesjonalnych aktorów, którzy zagraliby w sztuce dla dorosłych. Jest niemal pewien, że zabrakłoby wówczas chętnych, którzy wypełniliby widownię choćby w jeden wieczór.

— Mamy skromny budżet, dlatego nie możemy pozwolić sobie na takie ryzyko — tłumaczy Adam Nowak. — Je-

kazalo, że mieszkańcy miasta nad Ropą wprost uwielbiają rozrywkę. Występy popularnego kabaretu OT. TO spotkały się z prawdziwie entuzjastycznym przyjęciem. Mimo, że cena była wysoka — bilet kosztował bowiem aż 20 zł — chętnych na spędzenie wieczoru przy piosenkach wyśpiewanych przez wesołych panów, nie zabrakło.

przytrafiła nam się poważniejsza finansowa wpadka. Przekonaliśmy się jednak wielokrotnie, że gorlicka publiczność jest nieprzewidywalna. W czasie, gdy bardzo popularna jest muzyka disco polo, na koncert zorganizowany przez jedną z agencji, przybyło bardzo niewielu chętnych. Nie świadczy to chyba jednak najgorzej o gustach gorliczan.

GCK wbrew pozorom nie jest pozbawione bolączek i kłopotów. Najpoważniejsze ujawniły się pod koniec ubiegłego roku. Dwa związki zawodowe z centralnej Polski upomniały się o budynek, który wzniesiono w latach 50. za składki związkowców. Przez kilka miesięcy przyszłość instytucji, które znalazły tam dla siebie kąt, stała pod znakiem zapytania. Po długich debatach ustalono jednak, że budynek zostanie w rękach dotychczasowych użytkowników, pod warunkiem, że będą oni ponosić wszelkie koszty jego eksploatacji.

— Z budynku możemy korzystać niejako za darmo, chodzi tylko o to, by związki nie musiały do niego dopłacać — wyjaśnia dyrektor Nowak.

I tak już pewnie pozostanie. Mimo odległości od centrum gorliczanie przyzwyczaili się jednak do szukania rozrywki w miejscu, w którym była dla nich dostępna przez ostatnie pół wieku.

Tekst i zdjęcie:  
Paweł SZELIGA



Dyrektor Nowak nie ukrywa, że w tym przypadku o frekwencję na widowni był spokojny, bowiem spektakl przygotowany był wyłącznie dla uczniów gorlickich szkół. Nie

dynie współpraca ze szkołami daje pewność, że do wpadki i krachu finansowego nie dojdzie.

Czasem jednak uda się trafić w gust gorliczan. Życie po-

— Ceny są warszawsko-krakowskie, a kieszeń gorlicka — ubolewa Adam Nowak. — Dlatego musimy zawsze brać pod uwagę wszystkie za i przeciw. Dzięki ostrożności dotąd nie

## GORLICKIE PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO

# FOREST

ul. Biecka 9, 38-300 Gorlice tel. (018) 35 37 660, fax (018) 35 35 195  
e-mail:forest@onet.pl



„FOREST” od 64 lat znany w kraju i na świecie producent artykułów z drewna... a w szczególności wyrobów galanterii drzewnej, mającej szerokie zastosowanie w gospodarstwach domowych.

Nasze wyroby charakteryzują się wysokim standardem wykonania i wykończenia, posiadają atest PHZ.



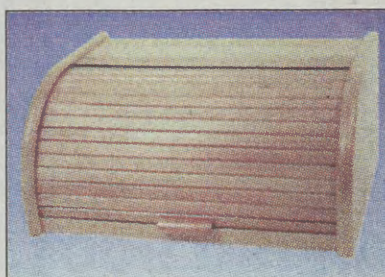
### AKTUALNIE OFERUJEMY:

- szeroki asortyment różnego rodzaju wieszaków do odzieży lekkiej i ciężkiej, męskiej, damskiej i dziecięcej
- spinacze do spodni i spódnic
- różne typy desek do krojenia jarzyn, mięsa i chleba
- pojemniki na chleb
- wieszaki ściennie składane
- stojaki do leżakowania wina

JESTEŚMY LAUREATEM NAGRODY  
NAJWYŻSZA JAKOŚĆ MAŁOPOLSKA



Zapraszamy do złożenia wizyty  
w naszej firmie i skorzystania  
z przedstawionej oferty.

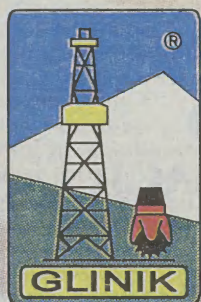


Równocześnie informujemy, że możemy podjąć się produkcji wyrobów z drewna w szczególności z grupy galanterii drzewnej, wg wzorów klienta.

Opakowania wyrobów dostosowujemy do rodzaju transportu oraz wymagań odbiorców. Na życzenie wyroby mogą być pakowane w folię termokurczliwą.



## Prawie 90 lat praktyki w produkcji odlewów i modeli odlewniczych



**Odlewnia „Glinik”** Sp. z o.o.

38-320 Gorlice, ul. Michalusa 1

Telefon: (48) (18) 3528-363  
3528-638  
3528-639

Fax: (48) (18) 3528-621

### Oferujemy usługi w zakresie:

- ✓ wykonawstwa odlewów z żeliwa:
  - szarego 200, 250, 300
  - sferoidalnego 500-7, 450-10, 400-15
  - niskostopowego
- oraz z metali nieżelaznych B101, B555, AK9, AK7, Z41

- ✓ obróbki cieplnej odlewów

- ✓ obróbki mechanicznej odlewów

- ✓ oprzyrządowania modelowego i opakowań drewnianych

*Na nasze wyroby wydajemy atest  
bądź świadectwa KJ*



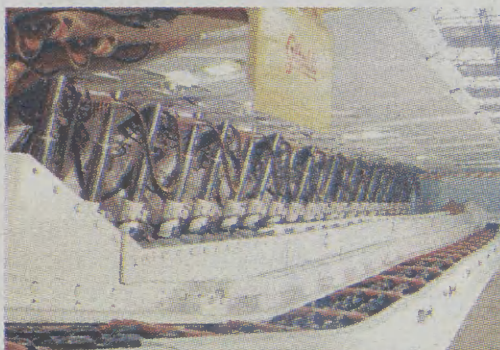
# ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY



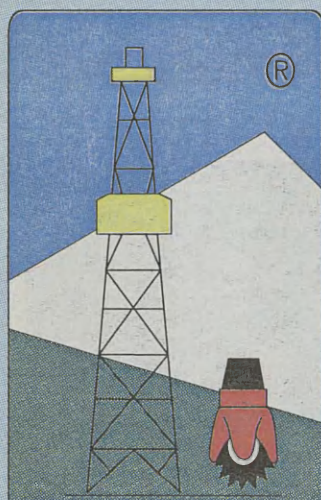
## FABRYKA MASZYN *Glinik* S.A.

FM „Glinik” S.A. 38-320 Gorlice, ul. Michalusa 1  
tel: (0-18) 352-82-00, fax (0-18) 352-84-63

JEST największą w Polsce fabryką nowoczesnych urządzeń do mechanizacji procesów wydobywczych w kopalniach węgla kamiennego oraz kompleksowych urządzeń i narzędzi do wiercenń udarowych i obrotowych za ropą, gazem i wodą, produkuje również odkuwki i odlewy. Poszukując nowych rynków zbytu Glinik rozpoczął produkcję wiertnic i narzędzi dla górnictwa surowców skalnych, części i podzespołów dla różnych gałęzi przemysłu. Nowe opracowania powstają w pracowniach konstrukcyjnych Glinika. Zapleczem służb przygotowania produkcji są laboratoria badawcze. Przeprowadza się badania jakościowe materiałów i operacje kontrolne w poszczególnych fazach produkcji. Możliwości technologiczne to m.in. półfabrykaty z żeliwa sferoidalnego i metali kolorowych, kucie matrycowe i swobodne, procesy obróbki cieplnej, szeroki zakres obróbki mechanicznej z wieloma unikalnymi maszynami, wykonawstwo wielkogabarytowych konstrukcji spawanych. Przez 115 lat istnienia znak firmowy Glinika - wieża wiertnicza i świder stał się znany na całym świecie.







## Zakład Narzędziowy „Glinik” Sp. z o.o.

ul. Michalusa 1,  
38-320 Gorlice,

tel. Sekretariat (0-18) 352-83-01,  
fax Sekretariat (0-18) 352-89-32,  
tel. Dział Handlu (0-18) 352-84-78

### OFERUJE WYKONAWSTWO:

- narzędzi, przyrządów, sprawdzianów
- form i matryc do tworzyw i gumy
- maszyn i urządzeń wg dokumentacji własnej lub powierzanej
- elementów ozdobnych jak zestawy kominkowe, kraty, ogrodzenia itp.

### GWARANTUJEMY:

- wysoką jakość wyrobów i usług
- krótkie terminy realizacji zamówień
- przystępne ceny.

### ŚWIADCZY USŁUGI W ZAKRESIE:

- ostrzenia narzędzi oraz ich regeneracji
- regeneracji form, matryc, przyrządów
- spawania elektrycznego i gazowego
- kucia ręcznego i swobodnego
- prac ślusarskich i montażowych
- obróbki skrawaniem - toczenia, wiercenia, frezowania, szlifowania, dłutowania



## PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ W GORLICACH

38-300 Gorlice, ul. W. Pola 1, skr. poczt. 71,  
tel. (0-18) 352-18-50, fax (0-18) 352-13-56

### ŚWIADCZY USŁUGI W ZAKRESIE:

- Przewozu osób
- Turystyki krajowej i zagranicznej
- Napraw autobusów, samochodów ciężarowych i dostawczych
- Diagnostyki całopojazdowej i rejestracji
- Badań technicznych
- Pomocy drogowej



# NAJWIĘKSZE



# SKLEPY MEBLOWE

## DĘBICA

ul. Drogowców 10  
tel. (0-14) 70 35 81

# Faktor

## GORLICE

ul. Biecka 33  
tel. (0-18) 351 25 71



Dom Karwacjanów

# Nie tylko dla wystaw

Podobno kiedyś ten budynek należał do Derśława Karwacjana, założyciela Gorlic. Teraz służy miastu nie tylko jako miejsce organizowania wystaw plastycznych, tu również odbywają się koncerty i konkursy dla dzieci.

Niektórzy mieszkańcy miasta żartują, że Dom Karwacjanów leży w miejscu, gdzie są same „domy”. Niegdyś po jednej stronie miał dom partii, po drugiej dom nauczyciela, dalej dom boży i dom władzy miejskiej. Sam zaś był domem sztuki. Teraz nie ma już domu partii, reszta została i służy mieszkańcom.

Wcześniej nim Dom Karwacjanów został domem sztuki i siedzibą BWA, był jedną z miejskich budowli obronnych.

— Renesansowy budynek o charakterze typowo obronnym — opowiada Alina Zachariasz, instruktorka do spraw oświatowych w Biurze Wystaw Artystycznych w Gorlicach. — Obok głównego budynku była baszta, a dołem, tam gdzie teraz jest ulica, płynęła Ropa. Wszystko zostało zniszczone w czasie pierwszej wojny światowej. Wtedy zresztą nie nie ocalało w mieście. Wielka bitwa przyniosła ogromne zniszczenia.

Z zawieruchy wojennej ocalała jedynie część parteru. Baszta na zawsze zniknęła z krajobrazu miasta. Nie udało jej odbudować. Do dzisiaj widać, które fragmenty ścian głównego budynku pochodzą sprzed wieków. Nie są otynkowane, gołe kamienie dają świadectwo renesansowej autentyczności.

— Od pięciu lat mamy do dyspozycji cały obiekt — dodaje Alina Zachariasz. — Wcze-

śniej przeprowadzono generalny remont. Trzeba było wówczas zamknąć budynek. Teraz jednak mamy trzy sale wystawiennicze i dzięki temu możemy pozwolić sobie na szeroką działalność. Zazwyczaj ośrodki takie jak nasz organizują jedną ekspozycję miesięcznie. My dzięki większej ilości sal możemy sobie pozwolić nawet na dwadzieścia wystaw w roku.

W Domu Karwacjanów BWA istnieje od 11 lat. Wcześniej był tu Miejski Ośrodek Kultury.

— Cały czas odbywały się tu wystawy i imprezy kulturalne — stwierdza instruktorka. — Kontynuujemy tę tradycję.

Są więc w BWA wystawy prac plastycznych. Można tu oglądać nie tylko rodzimych gorlickich twórców, ale również artystów ze Słowacji — biuro współpracuje z podobną instytucją w Bardejovie. Dzięki kontaktom ze Wspólnotą Polska-Wschód do Gorlic trafiają prace twórców z Ukrainy i Rosji.

— Organizujemy też plenery dla polonii — mówi Alina Zachariasz. — Oczywiście przyjeżdżają przede wszystkim plastycy zza naszej wschodniej granicy państwa, ale bywają też ludzie i z zachodu. Później robimy wystawy plenierowe.

Kolejną częścią działalności BWA są koncerty. Regularnie do Gorlic przyjeżdża kwartet Camerata, który prezentuje



Fot. Mieczysław GÓRKA

wykonywanie nawet najtrudniejszych utworów na najwyższym poziomie. Kwartet ściga do miasta także inne, mniej znane, ale także dobre grupy.

— Muzycy z Cameraty stwierdzili, że w dużej sali mamy dobrą akustykę — opowiada instruktorka. — Oprócz muzyki bardzo ważne dla nas są imprezy dla dzieci i młodzieży. Najważniejszą chyba jest olimpiada plastyczna dla uczniów szkół podstawowych byłego powiatu gorlickiego. W tym roku zgłosiło się do niej dwanaście placówek. Ta edycja była już jedenastą z kolei. Jest ona podzielona na część teoretyczną i praktyczną. Mamy w okolicy kilku nauczycieli — pasjonatów historii sztuki. To widać po wynikach ich uczniów. Zazwyczaj w etapie teoretycznym najwyższe miejsce zajmują dzieci z gorlickiej jedynki i trójki oraz ze szkół

w Siarach i Zagórzanach. Ocenę też dokonują fachowcy, bo ludzie z przygotowaniem pedagogicznym i artystycznym. W tym roku znaleźliśmy dobrego sponsora imprezy i byli bogacie nagrodzeni.

W BWA jest także miejsce dla pacjentów oddziału psychiatrycznego miejscowego szpitala. Wystawiane są prace uczestników plastycznych warsztatów terapeutycznych. Później sprzedaje się je na aukcji. Pieniądze zasilają kasę pracowni terapeutycznej. Za to są kupowane farby, papier i płótno na obrazy.

— Przy galerii istnieje też klub sztuki — dodaje pracowniczka BWA. — Jego członkami są plastycy amatorzy. Co rok organizują przeglądy środowiskowe. Wystawiają w wielu miejscowościach Polski i w Bardejovie. Ostatnio jakby mniej byli aktywni. (zar)

Nie ma dla nich miejsca

# Policjanci w hotelu

O tym, że komenda policji powinna istnieć w każdym mieście nie trzeba nikogo przekonywać. Rok temu okazało się, że gorlicki policjanci muszą się przeprowadzić. Nie mieli jednak dokąd. Jedynym wyjściem okazał się hotel.

Wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego dotychczasową siedzibę odebrano policji i zwrócono dawnym właścicielom, którym budynek zabrano po II wojnie światowej. Władze miasta i służby porządku znalazły się w nie lada kłopotach.

— Miasto nie dysponuje żadnym wolnym budynkiem — mówiono w Urzędzie Miejskim. — Komenda musi być ulokowana blisko centrum, ale nie ma gdzie.

W kwietniu ub. r. nie znalazło niczego, co mogłoby się stać nową siedzibą policji. Szukano nie tylko w zasobach miejskich. W Gorlicach nie ma zbyt wielu miejsc, które odpowiadałyby wielkością i usytuowaniem terenu specjalnym zadaniom tej służby. Przez kilka miesięcy sytuacja była patowa. Nikt nie potrafił przewidzieć przyszłości Komendy Rejonowej. Wprawdzie było miejsce na budowę nowej, ale brakowało pieniędzy. Poza tym żadnych robót budowlanych nie da się przeprowadzić w takim czasie, w

jakim funkcjonariusze musieli się wyprowadzić.

Kilka miesięcy później policjanci przeprowadzili się do hotelu, bowiem 1 października uprawomocniła się decyzja NSA. Nową siedzibą KRP stała się część hotelu robotniczego Fabryki Maszyn Glinik przy ul. Chopina. Funkcjonariusze zajmują tam dwa piętra. W starej siedzibie przy ul. Łukasiewicza pozostali komendanci, administracja, dział informatyki i oficer dyżurny. Zajmują oni przybudówkę do kamienicy oddanej dawnym właścicielom. Ta część komendy powstała już po II wojnie światowej. Policjanci są także właścicielami działki leżącej obok ich dawnej siedziby. Właśnie tam może powstać nowa KRP. Nie wiadomo jednak kiedy to nastąpi, zwłaszcza że tegoroczny budżet Komendy Wojewódzkiej nie ma zbyt rozbudowanego konta pod nazwą inwestycje.

— Na razie nic się nie zmienia — mówi komisarz Zofia Pawłowska-Nowak, rzecznik prasowy komendanta wojewódzkiego w Nowym Sączu. — Komenda spełnia swe zadania nawet w takich trudnych warunkach.

W nowej siedzibie KRP nie ma jedynie aresztu, ale i z tym policjanci sobie radzą. (zar)

## rajss WORK

## Hurtownia armatury

38-300 Gorlice ul. Sienkiewicza 42 tel./fax (018) 35 37 375, 35 26 286

**Buderus**

**Heiz**

**WILO**

**Beretta**

**VASCO**

**thermaflex izolacji**

**Danfoss**

**Valvex**

**UNIVERSA**

**convector**

**IMI**

**Uponor**

### ENERGOOSZCZĘDNE SYSTEMY CENTRALNEGO OGRZEWANIA

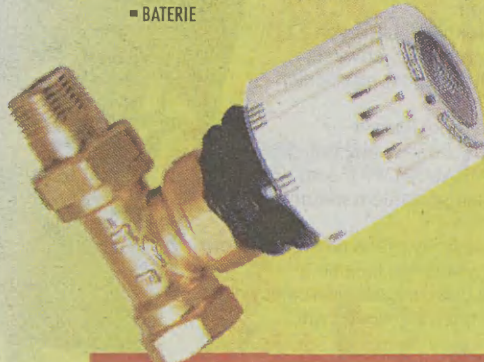
KOTŁY C.O. GRZEJNIKI TERMOIZOLACJE  
INSTALACJE MIEDZIANE ZAWORY POMPY



- KOTŁY C.O.: BUDERUS, BERETTA, JUNKERS, TERMET • TERMOIZOLACJE: THERMAFLEX, GULLFIBER
- INSTALACJE MIEDZIANE I POLIPROPYLENOWE • WODOMIERZE - METRON
- GRZEJNIKI: TERMOTEKNIK, CONVECTOR, VASCO, GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE
- ZAWORY TERMOSTATYCZNE I AUTOMATYKA FIRM: HERZ, VALVEX SA, DANFOS
- OGRZEWANIE PODŁOGOWE UNIVERSA • BOILERY ELEKTRYCZNE I GAZOWE
- SYSTEMY KOMINOWE - KOF • POMPY WILO, LESZNO

BEZPŁATNE DORADZTWO TECHNICZNE, KOMPLEKSOWE DOSTAWY

- PONADTO 3 000 POZYCJI ARMATURY WOD.-KAN. GAZ C.O.
- RURY, KSZTAŁTKI PCV, PRZEWODY PE • ZAWORY KULOWE
- WANNY, BRODZIKI, KABINY NATRYSKOWE, MUSZLE USTĘPOWE,
- KOMPAKTY, UMYWALKI, ZLEWOZMYWAKI • ŁĄCZNIKI ŻELIWNE
- BATERIE



handel • wykonawstwo • serwis • doradztwo





Fot. Andrzej ZARYCH

Na gorlickim bazarze można kupić wszystko. W dzień targowy trudno nie tylko tamtędy przejechać, ale w niektórych miejscach nawet przejść nie można. W tłoku dokonywane są transakcje nawet na tysiące złotych.

We wtorki można tu spotkać nie tylko osoby zawodowo trudniące się handlem, ale także wielu rolników z okolicznych miejscowości. Chyba nie ma takich rzeczy, których nie można kupić wówczas na targu. Od używanych opon poczynając na prosiętach skończywszy. Dużym powodzeniem cieszą się kury i koguty. Mieszkańcy spragnieni domowego rosółu z „prawdziwej kury” gotowi są dość słono zapłacić za okazję do rozpieszczania podniebienia, nie zraża ich nawet to, że sami będą musieli skubać pierze. Nawet to, że w niepokojne

dni muszą taplać się w błocie by dotrzeć do niektórych sprzedawców, też ich nie przeraża.

Niedawno na bazarze wybuchł spór między Polakami a przybyszami zza wschodniej granicy. Nasi rodzimi kupcy protestowali przeciwko lepszemu, ich zdaniem, traktowaniu obywateli państw byłego ZSRR. Spór miał podobne podłoże, jak konflikty na bazarach w innych miastach naszego województwa. Obywateli Ukrainy omijają podalki. Gorlickie kupcy uznali to za niesprawiedliwe. Ich zdaniem obywatele państw wschodniej Europy mieszkający i handlujący na targach w Polsce powinni być tak samo opodatkowani jak miejscowi. Inaczej nie będzie można z nimi konkurować cenowo, co doprowadzi do bankructwa wielu Polaków (szel)

Demografowie zaniepokojeni sytuacją w Gorlicach

## Rodzi się coraz mniej dzieci

Niewykluczone, że wkrótce trzeba będzie zlikwidować część istniejących w Gorlicach przedszkoli. Powodem jest obserwowany od kilku lat znaczący spadek liczby urodzeń w tym mieście.

Niedługo zlikwidowany zostanie oddział Przedszkola nr 6.

W przypadku tej placówki o takim posunięciu zdecydowały inne niż demografia względy. W trzech pokojach o powierzchni 60 m kwadratowych gnieździło się bowiem aż 25 przedszkolaków. Już na przykładzie tego przedszkola widać jednak wyraźnie, że niepokój demografów nie są bez pokrycia.

— Obsada likwidowanego oddziału gorlickiej „szóstki” również znacząco się zmniejsza — wyjaśnia kierownik Wydziału Oświaty, Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w Gorlicach Aleksander Augustyn. — Wcześniej grupa była liczniejsza. Spędzało tam swój czas pięćdziesiąt dzieci więcej. Doskonale też pamiętam niedawną wizytę kuratora, który odwiedził przedszkole numer osiem. Wystawił tej placówce wzorową ocenę. Nie jest jednak wykluczone, że za kilka lat przedszkole trzeba będzie zlikwidować. Może się bowiem okazać, że zgłosi się tam zbyt mało dzieci, by mogło ono normalnie funkcjonować.

W Gorlicach sytuacja taka nikogo dziś nie dziwi. W obecnym roku szkolnym do gorlickich szkół uczęszcza blisko

4.500 dzieci. Z prognoz demografów wynika tymczasem, że

trend miał ulec znaczącej zmianie. Zdaniem władz oświatowych powodem coraz mniejszej liczby narodzin jest zubożenie społeczeństwa i utrzymujący się w Gorlicach wysoki poziom bezrobocia.



w 2004 roku trafi tam blisko o połowę mniej uczniów.

Obecnie w gorlickich szkołach uczy się o tysiąc uczniów mniej niż przed dwoma laty. Nic nie wskazuje, żeby ten

Rodziny, które mają niepewną sytuację materialną, rządzących decydują się bowiem na ryzyko wychowywania więcej niż jednego dziecka.

(szel)

# alfa S.C.

ZAKŁAD PROJEKTOWANIA I REALIZACJI INWESTYCJI

tel./fax ( 0-18 ) 35 35 584, 35 31 220  
38-300 Gorlice ul. Dukielska 83 B

Zakład z wieloletnim doświadczeniem prowadzący budowy na terenie całego kraju, wykonuje następujące prace i usługi:

- **Roboty ogólnobudowlane** o charakterze inwestycyjnym i remontowo-adaptacyjnym w zakresie budownictwa mieszkalnego, obiektów sanatoryjno - wypoczynkowych, usługowo - handlowych, produkcyjnych, administracyjnych i innych.
- **Specjalistyczne** z zakresu termorenowacji ścian metodą dociepleń lekkich:
  - DRYVIT - autoryzowany wykonawca systemu,
  - według innych systemów na życzenie klienta
  - firma specjalizuje się w wykonawstwie wystroju wnętrz z wykorzystaniem najnowszych technologii oraz materiałów pochodzenia krajowego i zagranicznego.
- **Specjalistyczne** w zakresie wymiany pokryć dachowych z blach powlekanych i ocynkowanych typu blach dachówkowych, trapezowych, płaskich wraz z montażem systemu odwodnień dachów
- **Wykonuje** nowe więzby dachowe wraz z pokryciem
- **Wykonuje** również systemy zielonych dachów w technologii niemieckiej firmy BOTAMENT SYSTEMBAUSTOFFE oraz izolacje przeciwwilgociowe i przeciwwodne z zastosowaniem materiałów tej firmy.
- **Pracownia projektowo - kosztorysowa** firmy realizuje kompleksowe projekty budownictwa ogólnego i przemysłowego łącznie z dokonywaniem niezbędnych uzgodnień branżowych i inwestycyjnych.
- **Prowadzi** nadzory inwestorskie, powiernictwo inwestycyjne, ekspertyzy budowlane
- **Transport**, usługi koparką BOREX
- **Prowadzi** sprzedaż hurtową materiałów budowlanych.

## HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

oferuje:

Pokrycia dachowe, blachę, dachówki, cement, wapno, ceramika budowlana, systemy dociepleń, piaski, żwir, tarcica, gotowe dachy drewniane, materiały izolacyjne, systemy suchej zabudowy wnętrz, kleje.



ZAPRASZAMY I ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW  
codziennie od 8.00 - 16.00  
soboty od 8.00 - 14.00

**KNAUF**

**BTS**  
Dachkeramik  
DACHÓWKI CERAMICZNE

**Gamrat**

**BIELOWICE**

**dryvit**

**VELUX**  
OKNA DO PODDAŚZY

**AMF THERMATIX**  
SUITY FUNKCYJNE

**AUSTROTHERM**  
STYROPIAN

**I.B.F.**  
**BOLESŁAWIEC**  
DACHÓWKI BETONOWE

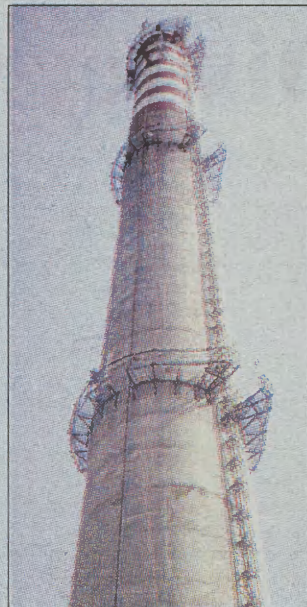
**URSA**  
WETNA SZKLANA





## ZAKŁAD USŁUG WYSOKOŚCIOWYCH „K-2”

38-320 GORLICE, UL. SZOPENA 43/66,  
tel. (0-18) 352-84-88



### OFERUJE:

#### ■ MALOWANIE ANTYKOROZYJNE:

- kominów, podpór linii energetycznych, wież przekaźnikowych itp.

#### ■ ROBOTY ELEWACYJNE:

- uszczelnianie szczelin, usuwanie ubytków itp.

#### ■ Inwentaryzacje, ekspertyzy:

- stanu techn. kominów, konstrukcji stalowych itp.

#### ■ PROJEKTOWANIE, WYKONAWSTWO, MONTAŻ, NADZÓR AUTORSKI I INWESTYCYJNY:

- kominów, chłodni kominowych, słupów, masztów itp.



#### ■ MONTAŻ, REMONT, ROZBIÓRKĘ LUB KONSERWACJĘ:

- kominów, inst. odgromowych lub odwadniających

- lin naciagowych, wyciągów, reklam

- okładzin z płyt elewacyjnych, pokryć dachowych

- projektowanie, wykonawstwo warsztatowe, montaż i konserwacja telewizyjnych stacji nadawczych i telefonii komórkowej

#### ■ ROBOTY RÓŻNE:

- szklenie, mycie okien, odśnieżanie, zbijanie sopli

- docieplanie ścian styropianem, montaż pokrycia dachu papą termozgrzewalną

- montaż dyfuzora kominowego



*Stworzyliśmy bank z myślą o spełnieniu oczekiwań naszych Klientów. Staramy się zaspokoić życzenia każdego, kto obdarzy nas zaufaniem. Nasi pracownicy codziennie służą Państwu radą i pomocą w 170 placówkach Banku BPH na terenie całego kraju. Spośród ponad 100 produktów oferowanych przez BPH SA szczególnie polecamy:*

#### DLA KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH:

- rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (oprocentowane 15% w skali roku z kwartalną kapitalizacją odsetek) — a w ich ramach szeroki pakiet usług:
  - limity kredytowe
  - karty bankomatowe „Sezam”
  - karty płatnicze BPH-Visa Classic, BPH-PolCard oraz BPH-Eurocard/MasterCard
  - zlecenia stałe i przelewy jednorazowe
- szeroki wachlarz lokat terminowych złotych i walutowych
- lokata dynamiczna „Intrata”
- pożyczki gotówkowe, kredyty na zakupy ratalne i zakup samochodów
- rachunki oszczędnościowo-kredytowe Kasy Mieszkaniowej BPH SA

*Ponadto oprócz typowych usług bankowych BPH SA świadczy usługi doradcze, inwestycyjne i ubezpieczeniowe.*



#### DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH:

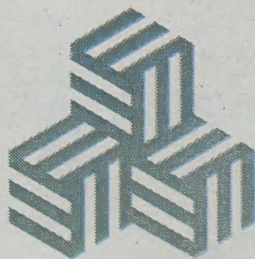
- rachunki bieżące i pomocnicze
- obsługa depozytów i zagospodarowanie czasowo wolnych środków Firmy
- kredyty na cele gospodarcze oraz gwarancje bankowe
- prowadzenie rozliczeń w obrocie krajowym i zagranicznym
- faktoring wierzytelności krajowych i eksportowych
- karty płatnicze BPH-Visa Business



Bank Przemysłowo-Handlowy SA  
Oddział Gorlice ul. Jagielly 6  
Godziny otwarcia poniedziałek — piątek 8.00—18.00  
tel (0-18) 353-53-40, 353-74-94 (rachunki i lokaty)  
353-66-21, 353-51-22 (kredyty), fax 353-55-43  
Lokalizacja bankomatów (czynne całodobowo):  
— w siedzibie Oddziału (wejście od ul. Kołłątaja)  
— w biurze FM „Glinik” SA (ul. Michalusa 1)

*Bank, który myśli o Tobie*

**BANK BPH**  
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA





Czytelnictwo rośnie, zmieniają się gusta gorliczan

# Disney wyparł Konopnicką

Przykład Miejskiej Biblioteki Publicznej w Gorlicach pokazuje, że w tym mieście, do którego również dotarła moda na filmy wideo i komputerowe gry, czytelnictwo bynajmniej nie spada. Można mieć najwyżej uwagi co do książek, które wypożyczają najmłodszy gorliczan. Brakuje wśród nich polskiej literatury, królują za to produkcje Disneya oraz opowieści zbliżone do horroru.

Księgozbiór w gorlickiej bibliotece sięga 130 tys. woluminów. W ciągu roku pracujące tam bibliotekarki obsługują spragnionych lektury klientów ponad 200 tys. razy. Wydaje się jednak, iż najciekawsze zjawiska można zaobserwować w nieco rzadziej odwiedzanym, dziale dziecięcym.

Uczennica III klasy jednej z gorlickich podstawówek Aneta Krupa chowa do reklamówki „Króla Lwa” i inne książki z kolorowej serii Disneya.

— Poczytam u babci — tłumaczy i już wie, że przestąpi próg biblioteki za kilka dni, kiedy koleżanki polecą jej kolejne tytuły. Regały są dokładnie opisane. Rzuca się w oczy wywieszka informująca, że: „między regały należy wchodzić bez tacek i toreb”.

— Zdarza się, że książki giną — opowiada bibliotekarka z działu dziecięcego MBP w Gorlicach Anna Merkun. — Dotąd były to przede wszystkim pozycje o dojrzewaniu. Kradli chłopcy, którzy w odróżnieniu od dziewcząt, po prostu wstydzą się je wypożyczać. Od pewnego czasu więc tego typu książki trzymamy na zapleczu.

Prócz tych humorystycznych zdarzeń w dziale książki dziecięcej, codzienność przy-

nosi również wydarzenia zmuszające do refleksji.

— Dziś nikt już nie wypożycza popularnych przed laty książek Ożogowskiej, Nienackiego czy Bahdaja — tłumaczy Anna Merkun. — Młody czytelnik sięga po Konopnicką tylko jeśli jest to akurat lektura. Baśnie Andersena czy Braci Grimm są wypożyczane tylko w przystosowanej przez Disneya kolorowej formie, zresztą często bardzo okrojonej. Dzieci w ogóle nie interesują popularna przed laty książka historyczna, czy podróżnicza. Gusta w tym względzie zmieniły się diametralnie.

Gorlicka młodzież sięga po znacznie bardziej wyszukane tytuły, również z amerykańskiej serii. Dziewczęta interesują więc doświadczenia nastolatki z oceanu, chłopcy przygody ich rówieśników. Ci ostatni wprost uwielbiają serię pod intrygującym tytułem: „Krag ciemności”. Są to przygody trzech młodych detektywów, których spotykają niesamowite przygody. Ich rówieśnicy natomiast rozczują się w książkach wprowadzające młode dziewczyny w arkanę seksu. Seria pt. „Wokół nas” wśród gorlickich nastolatek bije więc wszelkie rekordy popularności. Wszystko to sprawia, że czytelnictwo w tym mieście kwitnie, można nawet

powiedzieć iż przeżywa swój renesans.

— Na brak czytelników nie możemy się skarżyć — przekonuje Anna Merkun. — Od pewnego czasu odwiedzają nas również dorośli, przede wszystkim emeryci. Ci wypożyczają najczęściej książki Ka-

nymi. Coraz mniej gorliczan stać bowiem na kupno drogiej nowości w księgarni. W nadziei, że odnajdą ją na półce, coraz częściej przekraczają próg biblioteki. Wielu z nich dawno przeczytane przez siebie książki podarowuje bibliotece. Najbardziej interesujące



rola Maya, po które od dawna nie sięga już młodzież.

Gorlickie bibliotekarze twierdzą, że odrodzenie czytelnictwa, którym zachwiała na moment pojawienie się wideo i gier komputerowych, w tym mieście spowodowane jest przyczynami ekonomicz-

zaniem bibliotekarzy tytuły, zasilają księgozbiór. Inne wędrują na specjalny regał, gdzie za symboliczną złotówkę, każdy może je kupić. Pieniądże trafiają do efektownej skarbnicy i zasilają skromny budżet biblioteki.

Paweł SZELIGA

Po powrocie z dna

# Gorlicki Rembrandt

Niektórzy złośliwie nazywają go Rembrandtem, inni na jego widok pukają się w czoło. Nikt nie wierzy w wydobywanie się z dna i powrót do świata. Sam mówi, że najbardziej potrzebuje wolności i nie mógłby pracować osiem godzin dziennie. W Dworze Karwacjanów można jeszcze obejrzeć wystawę jego obrazów.

Roman Raczek ponad 20 lat żył poza społecznym nawiasem. Nie wszystko pamięta z tamtego czasu. Tułał się po Polsce. W końcu wrócił do Gorlic, swego rodzinnego miasta. Tu maluje i żyje.

— Ludzie nie wierzą, że wróciłem do życia — opowiada. — A ja mieszkam tu i pracuję.

Pieniądże zdobywa malując na zamówienie. Największy popyt jest na krajobrazy. Dzięki nim udaje mu się zdobyć środki na farby, płótna i blejtramy. Nie ma wielkiego mniemania o poziomie artystycznym rzeczy stworzonych na zamówienie, ale to daje mu zarobek i podoba się ludziom.

— Niewiele mi potrzeba, mieszkam sam — mówi. — Pieniądzy musi starczyć na wszystko, co jest związane z malarstwem. Jakoś przeżyję. Nie mam wiele, ale też moje potrzeby nie są wielkie. Mieszkam w małym pokoju. Tam śpię i maluję.

Wszystkie prace Romana Raczka powstają w jego domu. Uwielbia przyrodę, ale maluje tylko nocami u siebie w pokoju. Włącza wtedy muzykę i zaczyna malować.

— Czasami obraz powstaje kilka godzin — stwierdza, powoli zaciągając się papierosem. — Bywa, że wracam do niego po miesiącach albo roku. To jest tak, że wieczorem przy muzyce tańczę przed płótnem i chłapię. Coś wcześniej szkicuję, ale nigdy nie wiem do końca jaki będzie ostateczny wynik mojej pracy. Kładę się spać o piątej rano. Wstaję zazwyczaj o dziewiątej. Ostatnio zostałem wybity z rytmu, bo jeździłem do lekarza do Sącza i Krynicy. Trudno byłoby mi wstać na siódmą i siedzieć gdzieś w pracy osiem godzin. Nie umiem tak funkcjonować. Nade wszystko cenię sobie wolność. Ona jest najważniejsza.

Wolność i natura to dwie podstawowe sprawy w jego życiu. Natchnienia szuka w przyrodzie. Przewędrował cały Beskid Niski. Ma swoje ulubione miejsca. Jedzie do lasu i chłonie przyrodę.

— Natura jest moim mistrzem — opowiada Raczek. — Najważniejsze jest bycie w przyrodzie, jej odczuwanie.

dokończenie na str. 17



Nie trzeba nikomu wyjaśniać wartości i znaczenia czystej i zdrowej wody w życiu człowieka. Taka woda gasi pragnienie, oczyszcza i wzmacnia organizm, dodaje siły i energii, leczy różne schorzenia organizmu. Gdzie szukać takiej wody? Na pewno nie w kranach naszych mieszkań, a nawet w zanieczyszczonych studniach wielkich miast i osiedli. Po wodę o naturalnych wartościach, ze zdrowych źródeł mineralnych udaj się do Wysowej Zdroju w woj. Nowosądeckim,

## ...Po czystą i zdrową wodę

około 40 km od Gorlic.

Uzdrowisko Wysowa leży w pięknej, słonecznej kotlinie, otoczonej wzgórzami Beskidu Niskiego, tuż przy granicy ze Słowacją.

Wysowa Zdrój ma piękny krajobraz, czyste powietrze, swoisty mikroklimat; dobry łagodny, dzięki otoczeniu gęstych lasów mieszanych, pokrywających zbocza okolicznych wzgórz i pagórków. Rozległe bezpieczne przestrzenie stanowią doskonałe warunki do spacerów pieszych, a powietrze pozbawione zanieczyszczeń pozwala na swobodny oddech. Czysta, spokojna, upajająca woń lasów i świeżych traw uspokajają nerwy nadszarpnięte cywilizacją.

Miejsce to, jak rzadko które uzdrowisko, charakteryzuje się bogatym wachlarzem wód mineralnych, różniących się składem, a szczególnie ogólną zawartością rozpuszczonych w nich substancji stałych i gazowych. Ogromna większość wysowskich wód to cenne leczniczo szczawy alkaliczne. Mechanizm farmakologicznego i terapeutycznego działania tego typu wód polega na neutralizacji (zobojętnieniu) kwasu solnego w soku żołądkowym i hamowaniu czynności wydzielniczej żołądka, zmydleniu tłuszczów, rozrzedzeniu wydzieliny śluzowej. Posiadają one również własności odczulające i przeciwzapalne, działają pobudzająco na wydzielanie żółci, alkalizują moc, wpływają na przemianę materii w otyłości, dnie mo-

czanowej i cukrzycy. Skuteczność leczenia naturalnymi produktami zdrojowymi zależy od ich dawkowania, właściwości diety i innych czynników, stąd kurację leczniczą należy przeprowadzać ściśle według zaleceń lekarzy uzdrowiskowych i przez nich musi być kontrolowana.

P. P. „Uzdrowisko Wysowa” jest producentem doskonałej i cenionej wody, znanej w handlu pod nazwą „Wysowianka”. Jest to wysoko zmineralizowana naturalna woda pozyskiwana ze źródła W-24 złoża wód leczniczych. Dzięki znakomitej kompozycji składników mineralnych orzeźwia, ułatwia trawienie, pobudza apetyt, zaspokaja pragnienie i reguluje przemianę materii oraz w naturalny sposób uzupełnia gospodarkę mineralną organizmu.

Aby wzmocnić odczucia smakowe produkuje się obecnie „Wysowianki” o różnorodnych smakach, jak: pomarańczowym, cytrynowym, brzoskwińowym, grejpfrutowym, wieloowocowym i jabłkowym. Do produkcji tych odmian na bazie wód mineralnych używa się ekologicznych, sprawdzonych pod względem zdrowotnym komponentów Firmy Dohler Tychy. „Wysowianka” dostępna jest w butelkach bezzwrotnych typu PET opoj. 1,5 l, 5 l oraz ekologicznych butelkach szklanych o poj. 0,33 l.

P. P. „Uzdrowisko Wysowa” rozlewa również wody lecznicze, takie jak: „Henryk”, „Franciszek” i „Józef” w butelkach szklanych 0,33 l oraz w opakowaniach „Bag in Box” o poj. 5 l (worki w kartonie).

Woda lecznicza „Henryk” jest szczególnie zalecana w chorobach dwunastnicy, wrzodach żołądka, cukrzycy, schorzeniach dróg żółciowych. Posiada wysoką zawartość jo-

du — dlatego doskonale uzupełnia niedobór tego pierwiastka w organizmie. Woda lecznicza „Józef” ma działanie moczopędne. Zalecana w kamicy nerkowej, stanach zapalnych dróg moczowych i innych chorobach urologicznych. Woda lecznicza ze źródeł „Franciszek” jest pomocna w leczeniu choroby wrzodowej żołądka, przewlekłym nieżytom żołądka i dwunastnicy, schorzeniach dróg żółciowych.

Wysowskie wody znane były i uznane w 1882 i 1900 roku, kiedy to otrzymywały medale. Pierwszy na Wystawie Rolniczo-Przemysłowej w Przemyśle, drugi na Wystawie w Krakowie. W okresie powojennym również zdobywały wyróżnienia i medale, np. nagrodę główną — Statuetkę Łuczniczki na V Międzynarodowych Targach Rolno-Przemysłowo-Spożywczych POLTAROL'96, wyróżnienie na XII Międzynarodowych Targach Zdrowego Życia i Żywności „ŻŻ” w Tarnowie w 1996 r.

A więc drogi Czytelniku; radzę Ci odwiedzić uroczą perłę Beskidu Niskiego — Wysową Zdrój. P. P. „Uzdrowisko Wysowa” proponuje też usługi lecznicze i sanatoryjne, organizuje wczasy, kolonie, zimowiska, „zielone szkoły”, „turnusy sylwestrowe”.

Na gości czekają: Szpital Uzdrowiskowy „Beskid” w którym działa jedyny w kraju Uzdrowiskowy Ośrodek Dializy Pozastrojowej z 6 stanowiskami sztucznej nerki oraz Sanatorium Uzdrowiskowe Biaława z 32



łóżkowym oddziałem diabetologicznym. P. P. „Uzdrowisko Wysowa” posiada komfortowo urządzone Zakład Przyrodolecniczy, który służy następującymi zabiegami: kąpiele mineralne, perelkowe, czterokomorowe; masaże podwodne, bicie szkieletu, plastry borowinowe, masaż suchy, światłolecznictwo i elektrolecznictwo, gimnastyka lecznicza, siłownia, gabinet kosmetyczny oraz sauna.

Cicha, spokojna otoczona naturalnym, pięknym krajobrazem Wysowa Zdrój zaprasza gościnie wszystkich, oferując świeże powietrze, czystą i zdrową wodę mineralną „Wysowianka” oraz wody lecznicze „Henryk”, „Franciszek”, „Józef”.

(tekst sponsorowany)





# Gorlicki Rembrandt

dojście ze str. 17

Każda pora roku i dnia ma swój urok. Jestem w lesie i nad wodą po to, by choć na chwilę zapomnieć o wszystkim. O teraźniejszości i przeszłości. Ludzie wokół są zagonieni, a tu dzieje się tyle

spraw. Nie zauważamy ich. Naprzeciw natury jesteśmy malutcy.

Roman Raczek chwali się, że uczył się w Liceum Sztuk Plastycznych w Jarosławiu w czasach, kiedy w szkole obo-

wiązywał program wszechstronnie kształcący artystów.

— Jestem z rocznika siedemdziesiątego siódmego — mówi. — W tamtych latach nasza szkoła była nazywana małą akademią. Przyjeżdżali do nas



Fot. Andrzej ZARYCH



W Dworze Karwacjanów można zobaczyć wystawę prac Romana Raczka

Fot. Mieczysław GÓRKA

profesorowie z krakowskiej ASP. Uczyliśmy się o każdej dziedzinie plastyki, to zapewniało wszechstronny rozwój.

Po skończeniu liceum zaczął studia w Akademii Sztuk Pięknych. Nie wiódł zbyt długo studenckiego życia. Nie zaliczył pierwszego roku. Powoli zaczął się staczać. Wędrował po Polsce. Wiele razy zmieniał miejsca zamieszkania. Cały czas jednak malował. Pracował też jako plastyk-dekorator i konserwator zabytków. Dzisiaj nie pamięta ile obrazów rozdał ludziom i gdzie one są. Podobno trafiły nawet do prywatnych zbiorów w Kanadzie, USA, Austrii, Francji i Włoch. Wiele prac zostało w domu. Trzyma je zmagazynowane na swych kilkunastu metrach kwadratowych mieszkaniu.

— Fascynują mnie tragiczni ludzie o dziwnych życiorysach

— dodaje tłumacząc źródła swej inspiracji twórczej. — Naznaczeni piętnem. Bliska mi jest literatura i tacy autorzy jak Kafka, Camus, Ratoń, Wojacek czy Bursa. Oni mają takie specyficzne niedokończone życie. Malowanie niekiedy jest dla mnie swoistym oczyszczeniem, czasami męczę się przy tym. Jest we mnie wiele sprzeczności. Lubię towarzystwo innych ludzi, ale czasem odzywa się gen samotności. Wyjeżdżam wtedy na ryby. Niekiedy planuję pobyt nad wodą na dwa, trzy dni, a wracam po tygodniu. Raz nawet zostałem w lesie na ponad trzy miesiące. Moje obrazy też są pełne sprzeczności. Każdy jest pełen przeżyć. Las to najlepsza katedra. Lubię wracać na łono natury. Mam takie szczególne miejsce nad brzegiem Dunajca. Często też jeżdżę nad Klimkówkę. Ludzie strasznie

tam brudzą. Zostawiają tony śmieci.

Aktualna wystawa w gorlickim BWA przedstawia kilkanaście prac Romana Raczka. Są wśród nich obrazy szczególnie ważne w drodze życiowej artysty. W czerwcu ekspozycja pojedzie na Słowację, do Bardejova. W folderze wydanym z okazji wystawy Zdzisław Tohl tak napisał o Raczkach: „W swoistym zaklętym kręgu Romek osiągnął szczyty absurdu i biegłości w tworzeniu zarówno życiowej, jak i malarskiej iluzji. Powstawały niecierpliwie w czasie, pachnące świeżą farbą i olejem dzieła już sprzedane w momencie narodzin. (...) Do niedawna (przynajmniej i chyba nie ja jeden) — przechodząc obok nekrologów wypatrywałem z niepokojem jego nazwiska. I oto zdarzył się cud (...).”

(zar)

## NAFTOBUDOWA - 12

Spółka z o.o.

38-320 Gorlice ul. Michalusa 1, tel. (0-18) 353-51-52 tel./fax (0-18) 353-74-28

Biuro obsługi Spółki wew. 14  
Księgowość wew. 15  
Zaopatrzenie wew. 13  
Kier. budów wew. 18

Dział tech. wew. 20  
Kadry wew. 20  
fax (0-18) 353-74-28, tel. (0-18) 353-51-52

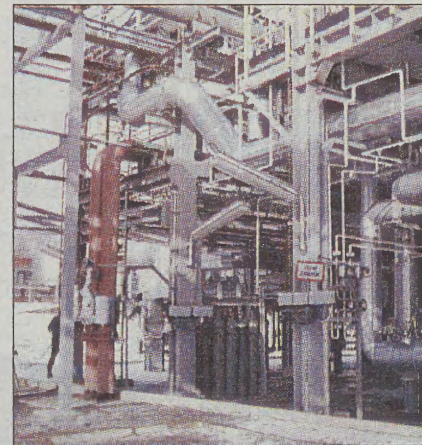
Wydział prefabrykacji konstrukcji stalowych,  
ul. 11 Listopada 74, 38-320 Gorlice,  
tel. (0-18) 353-71-79

### SPÓŁKA WYKONUJE ROBOTY BUDOWLANO-MONTAŻOWE ORAZ REMONTOWE:



*Zapraszamy do współpracy!*

1. Wykonawstwo i remonty konstrukcji stalowych i żelbetowych
2. Rurociągi technologiczne z armaturą
3. Remonty i wykonawstwo zbiorników cylindrycznych do 5000 m<sup>3</sup>
4. Montaż aparatów i urządzeń przemysłu rafineryjnego
5. Posiadamy uprawnienia UDT do wytwarzania i naprawy urządzeń ciśnieniowych
6. Budownictwo kubaturowe
7. Oczyszczalnie ścieków
8. Kanalizacje sanitarne i deszczowe
9. Sprzedaż betonu z transportem



Posiadamy kadre inżynieryjno-techniczną o wysokich kwalifikacjach, sprawdzoną na budowach zagranicznych w Niemczech, Libii, Iraku.

**GWARANTEM WIARYGODNOŚCI SPÓŁKI SĄ JEJ UDZIAŁOWCY:**

- Rafineria Nafty „Glimar” S.A. w Gorlicach
- Naftobudowa S.A. Kraków



# Bezśnieżny debiut Magury

Gorlice są jedynym miastem w Polsce, które kilkaset metrów od centrum ma wyciąg narciarski. Trasa na Cmentarnej Górze zaczyna się dwieście metrów od bloków na osiedlu Korczak. Drugim miejscem pielgrzymek tamtejszych narciarzy jest Magura Małastowska, położona znacznie dalej od miasta. Za to oferująca znacznie dłuższy stok.

Wyciąg na Cmentarnej Górze kończy się tuż przed wejściem na cmentarz wojskowy. Dwieście metrów na prawo zaczynają się bloki. Stok jest oświetlony i bywa czynny nawet do godz. 21.

Na Cmentarnej pierwszy wyciąg był już w latach sześćdziesiątych, wtedy pracowała tam konopna lina – opowiada Augustyn Jamro, kiedyś dyrektor Ośrodka Sportu i Rekreacji, dzisiaj emeryt. – Należał do PTTK. Potem w połowie następnego dziesięciolecia kupiono elektryczną maszynę zaczepową, a w osiemdziesiątym roku oddano nitkę orczyka. Zimą na stoku jest duży tłok. Teraz wszystko należy do OSiR-u.

Mimo elektrycznego oświetlenia zimą nie zawsze można uruchomić ten wyciąg. Na okolicznych stokach leży spora warstwa śniegu, a w mieście jest go zbyt mało. Przydałyby się armatki śnieżne, to pozwoliłoby na wykorzystywanie stoku nawet podczas takiej zimy, jak tegoroczna. Wówczas 300-metrowy wyciąg mógłby działać pełną parą i obsługiwać 450 osób w ciągu godziny.

O wiele większa jest trasa na Magurze Małastowskiej – dodaje Augustyn Jamro. – Tam trasa powstała też dziesięć lat wcześniej. Pierwsi narciarze jeździli tamtędy już w latach pięćdziesiątych.

Wprawdzie Magura leży na terenie sąsiedniej gminy Sękowa, wyciąg jednak jest własnością gorlickiego OSiR. Tam jest już trasa dla wytrawniejszych narciarzy. Ma 1,4 tys. m długości i 50 m szerokości. Różnica poziomów między krańcowymi stacjami wyciągu wynosi 260 m. Od kilku lat funkcjonują tam dwie nitki wyciągu orczykowego.

Tam też wszystko zaczęło się od konopnej liny i PTTK-u – wspomina Augustyn Jamro. – Pierwszy wyciąg działał przy schronisku, dzięki niemu można było wyjechać dwieście metrów w górę. To było ze czterdzieści lat temu. Wszystko funkcjonowało chyba ze cztery sezony. Stok był wąski, miał kilkanaście metrów. Trasa zjaz-

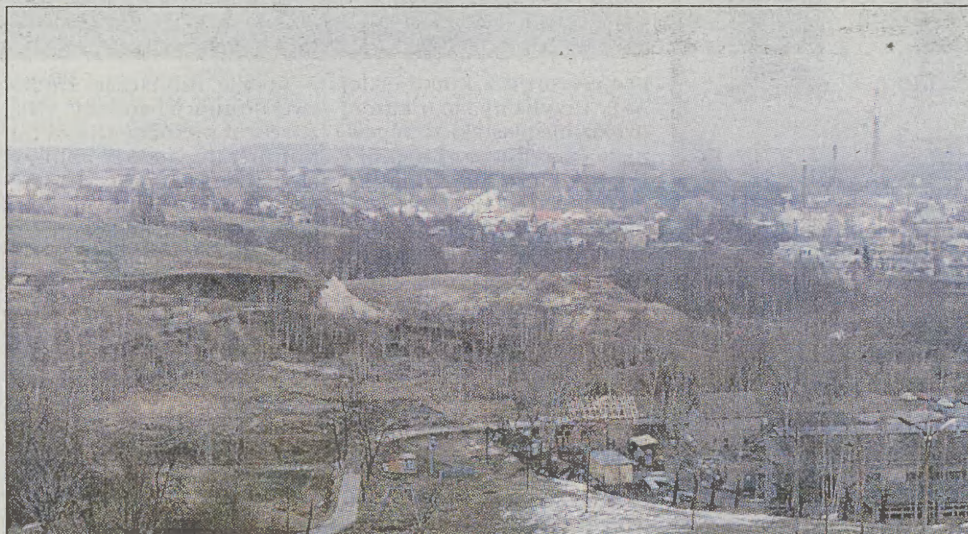
szu Rozwoju Turystyki. Glinik jednak nie chciał Magury. Przez trzy lata wszystko eksplotowało ognisko TKKF Magura, a dopiero niedawno przejął to OSiR.

Obecny wyciąg budowano przez cztery lata. W pełni zaczął funkcjonować dopiero w tym sezonie.

Mimo, że trzy lata temu przejeżdżaliśmy niemal nowe urządzenia, trzeba było wyłożyć trochę pieniędzy – mówi Stefan Maryńczak, dyrektor OSiR w Gorlicach. – Stok wymagał wielkiej roboty. Przede wszystkim udało się go posze-

zmotoryzowanych miłośników białego szaleństwa. Jak grzyby po deszczu urosły punkty gastronomiczne. Zaczęło przyjeżdżać coraz więcej turystów.

Udało nam się także umieścić informację o stanie trasy na Magurze w zapowiedziach narciarskich w prognozie pogody telewizyjnej Panoramy – dodaje dyrektor Maryńczak. – To też pomaga w rozreklamowaniu miejsca. Co z tego jednak, że wszystko świetnie przygotowaliśmy, trasę ubijał ratrak, skoro zimy prawie nie było w tym roku. Teraz jest tu



dowa prowadziła wąską przecinką między drzewami. Miała sześćset metrów długości.

W 1975 r. na Magurze zamontowano nowy wyciąg zaczepowy. Narciarzy wyciągała lina napędzana silnikiem spalinowym. Cały czas jednak gorlicki narciarze marzyli o poszerzeniu trasy zjazdowej. Nie było to jednak łatwe, bo teren, po którym szusowali należał do nadleśnictwa.

Wyciąg nie miał szczęścia do właścicieli – dodaje Augustyn Jamro. – Obecny budowano dla Glinika. Pieniądze szły z Wojewódzkiego Fundu-

rzyć. Latem były wycinane drzewa i wypalane pozostałości. Teraz trasa jest doskonała i nie ma się co dziwić, że czasem trzeba stać pół godziny w kolejce na wyjazd.

Wyciąg ma się znaleźć w specjalnym atlasie narciarskim.

Także gmina Sękowa zaczęła inwestować w tamte tereny. Przede wszystkim jej władze porozumiały się z nadleśnictwem i przejęły grunt pod wyciągiem. Ruszyły także inwestycje w Małastowie. Pojawiły się pierwsze udogodnienia dla turystów. Powstał parking dla

od dziesięciu do dwudziestu centymetrów śniegu. Trochę za mało, żeby zacząć jeździć. Zrezygnowaliśmy nawet z organizowania Pucharu Magury i Otwartych Mistrzostw Gorlic. Gdyby jeszcze udało się uruchomić wyciąg, z pewnością nie będzie żadnych zawodów. Trasę udostępnimy amatorom niech korzystają. Przed każdym weekendem odbieramy w ośrodku mnóstwo telefonów z pytaniami o warunki na Magurze. Tu jest olbrzymi głód narciarstwa.

Tekst i zdjęcie:  
Andrzej ZARYCH

## SKLEP MEDYCZNY

SPRZĘT • URZĄDZENIA • MATERIAŁY  
MEDYCZNE • STOMATOLOGICZNE  
REHABILITACYJNE  
APARATY SŁUCHOWE  
ŚRODKI DEZYNFEKCYJNE

**MARMED**

P.P.U.i.H.

38-300 GORLICE ul. BIECKA 9d tel. (0-18) 353 79 40, 353 56 55  
tel./fax (018) 353 57 44, tel.kom. 090 682 001

## Zakład Szklarski Adam Gamoń

Gorlice, Podkościelna 1, tel.(018)352-00-68, 351-26-40, 0/90-56-22-26  
Biecz, Baza GS (0-13)447-10-15, Uście Gorlickie tel.(018)351-60-78

## PEŁNY ZAKRES USŁUG SZKLARSKICH

CAŁODOBOWE, W DOMU KLIENTA (dojazd gratis), konkurencyjne ceny.

### W NASZEJ OFERCIE:

**SZKŁO:** antywłamaniowe, termoizolacyjne, zbrojone, matowe, ornamentowe (białe, kolorowe), zwykłe.

### LUSTRA

**PRZEZROCZYSTE PŁYTY TERMOIZOLACYJNE**

z tworzyw sztucznych

**TABLICE REKLAMOWE, NAGROBKOWE**

Sprzedaż hurtowa i detaliczna

Przy większych zamówieniach znaczące rabaty. F.VAT.

## Uwaga!

Już w kwietniu pojawią się w kioskach  
bezpłatne dodatki do „Gazety Krakowskiej”

*„Ludzie i pieniądze”*

**Gazeta w Kalwarii – 9 kwietnia**  
**Gazeta w Proszowicach – 30 kwietnia**

TO NAJLEPSZA MOŻLIWOŚĆ  
NA PROMOCJĘ TWOJEGO REGIONU  
I TWOJEJ FIRMY!

*Zapraszamy do reklamy*

## FHU „JUREK”

Jerzy Jurczak  
Gorlice, Garbarska 16  
tel.352-21-45  
0/90-26-97-50

### CZĘŚCI

- ŁADA
- ŁADA SAMARA
- TAVRIA

POMOC DROGOWA  
CAŁODOBOWA

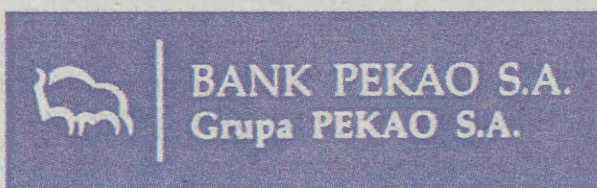


**SERWISY  
RTV  
INSTALATORZY  
TV-SAT**

Nawiążemy współpracę  
z chętnymi  
o montowania  
zestawów WIZJA TV.

Tel. 0-3912-3878

## Korzystaj z nieograniczonej swobody!



## Eurokonto



## Korzystaj z rachunku

## oszczędnościowo-rozliczeniowego

## Eurokonto

- \* stale dostępna indywidualna linia kredytowa
- \* dostęp do gotówki 24 godziny na dobę
- \* teleserwis – automatyczna informacja o saldzie na rachunku
- \* wypłaty na podstawie euroczeków w 1900 placówkach pocztowych na terenie całego kraju

### Eurokonto – największy wybór międzynarodowych kart bankowych:

**Karta euroczekowa** – Służy jako karta gwarancyjna do euroczeków, zapewniając bezpieczeństwo posługiwania się euroczekami, do dokonywania wypłat w bankomatach i płacenia w sklepach oznaczonych znakami Maestro/edc.

**Eurokarta i karta Visa Concerto** – Najpowszechniej akceptowane karty w Polsce i w świecie. Tymi kartami można płacić w 20 milionach miejsc na świecie i w Polsce. Eurokarta i Visa Concerto to prestiż i wygoda.

**Złota karta Eurocard/Mastercard** – Ten najbardziej prestiżowy polski instrument finansowy oferujemy najlepszym naszym Klientom, którzy zasilają miesięcznie rachunek eurokonta kwotą powyżej 5.500 zł.

**BANK PEKAO S.A. - Grupa Pekao S.A.**

O/Gorlice - ul. Legionów 12, tel. 353-73-59

O/Nowy Targ - al. Tysiąclecia 44, tel. 266-65-45

O/Nowy Sącz - ul. Jagiellońska 50A, tel. 443-76-30

O/Zakopane - ul. Gimnazjalna 1, tel. 206-85-05





# Nadleśnictwo Łosie

Położone w Beskidzie Niskim Nadleśnictwo Łosie, składa się z trzech obrębów: Śnietnica, Łosie i Zdynia, gdyż powstało w wyniku połączenia byłych Nadleśnictw Śnietnica, Łosie i Gładyszów. Część Nadleśnictwa Gładyszów została po podziale włączona do Nadleśnictwa Gorlice, a druga, część stanowi obecnie obręb Zdynia.

Podział na obręby wynika nie tylko z dawnego podziału administracyjnego, ale stanowi on o odrębności każdego z nich, wynikającej z cech drzewostanów i charakterystyki kompleksów.

Obecnie Nadleśnictwo Łosie gospodaruje na obszarze prawie 17 tys. ha lasu położonego w trzech gminach: najwięcej w gminie Uście Gorlickie, pozostała część

niejsze, gdyż większe jednostki tworzą własne brygady remontowo-budowlane, drogowe, swoje bazy transportowe, itp.



Jednak podstawową rolą leśników jest troska, by lasy, którymi zarządzają, były zdrowsze, zasobniejsze, bardziej odporne, a przez to zbliżone do lasu naturalnego. W takim lesie musi się znaleźć miejsce dla wszystkich żywych organizmów (owadów, grzybów, ptactwa i leśnej zwierzyny). Do takiego gospodarowania obliguje nowa ustawa o lasach.

Nadleśnictwo Łosie, w trosce o środowisko naturalne, wybudowało już dwie oczyszczalnie ścieków (Śnietnica, Łosie). Kolejne dwie oczysz-

czających przez lasy nadleśnictwa. Niefrasobliwość niektórych z nich nakłada na pracowników służby leśnej szeregi nowych obowiązków, również edukacyjnych. Zasmiecanie lasów to nie tylko sprawa estetyki. Dużym problemem jest zagrożenie pożarowe wynikające z wiosennego wypalania traw.

Przed zmianami ustrojowymi w Polsce nadleśnictwo bazowało na własnych robotnikach stałych i sezonowych. Obecnie większość prac wykonują firmy prywatne – spółki utworzone przez byłych pracowników. Spółki działają na ogół w leśnictwach położonych najbliżej zamieszkania pracowników. Zmiany te nie przyniosły wprawdzie zysków nadleśnictwu, ale usprawniły organizacyjnie wykonawstwo robót. Nadleśnictwo Łosie dysponuje ośrodkiem szkoleniowym w Zdyni. Organizowane są tam kursy dla Służby Leśnej (obecnie prowadzony jest kurs przyszłych drwali). Ośrodek ten służy w miarę wolnych miejsc również turystom, młodzieży szkolnej – zielone szkoły, a na regularne turnusy przyjeżdżają dzieci specjalnej troski z Warszawy. Może w nim jednorazowo przebywać 36 osób w pokojach (każdy z węzłem sanitarnym) 1-, 2-, 3- i 4-osobowych.

M.G.

(tekst sponsorowany)



czalnie są niezbędne w Hańczowej i w Zdyni. Wzrost zainteresowania Beskidem Niskim w ostatnich latach spowodował, że wzrosła ilość turystów na szlakach prowa-

nych jest zatrzymanie i prze-filtrowanie jak największej ilości wód pochodzących z opadów deszczu i topniejącego śniegu. Następnie mają stopniowo oddać zgromadzoną wodę, zasilać liczne ciekły wodne. Rola glebochronna lasu to przede wszystkim osłona stromych stoków przed erozją. Las uzdrowiskowo-klimatyczny stanowi najdoskonalszą otulinę Uzdrawiska Wysowa i stwarza korzystny mikroklimat wokół domów sanatoryjnych.

Zorganizowana gospodarka człowieka w lasach ma swój początek w XIX wieku. Lasy pierwotne nie wytrzymały już rabunkowej działalności ludzi, a zdegradowane środowisko naturalne wymagało rozsądnej interwencji leśników. Ukształto-

wanie terenu wpływa zasadniczo na sposób gospodarowania w lesie. Aby terminowo wykonać prace leśne konieczna jest budowa sieci dróg leśnych, mostów, przepustów, co w terenie górystym nie jest łatwym zadaniem. Nadleśnictwo ponosi poważne wydatki, by uczynić las bardziej dostępnym i ułatwić dzięki temu wykonanie potrzebnych prac. Nadleśnictwie nie tylko udostępnia i właściwie użytkuje lasy, lecz istotnie zwiększa ich powierzchnię. Zalesia nieużytki w Blechnarce, które przejęła po byłej spółdzielni produkcyjnej. Dotąd wykonało prawie 300 ha zalesień, a na rok bieżący zaplanowano 19 ha. W przyszłości prace zalesieniowe będą wykonywane w Regetowie.



w gminach Ropa i Gorlice. Cały obszar nadleśnictwa leży w zlewniach rzek Ropy i Białej.

Utworzenie dużych nadleśnictw było podyktowane nadzieją, że takie struktury organizacyjne będą spraw-

Położenie terenów leśnych w granicach od 500 do 1000 m n.p.m. sprawia, że lasy pełnią funkcję wodochronną (79%), glebochronną (2%) i uzdrowiskowo-klimatyczną (19%). Zadaniem drzewostanów wodochron-



# Nadleśnictwo Gorlice

Z nadleśniczym Nadleśnictwa Gorlice, mgr. inż. Leonem Jagodą rozmawia Mieczysław Górka

- Rok temu Nadleśnictwo Gorlice przedstawiło się na łamach dodatku „Gazety Krakowskiej” – „Gazeta o Gorlicach”. Co się od tego czasu u Państwa zmieniło?

- Rok to dla lasu niewiele, jeśli uzmyslowimy sobie, że np. jodła, najpiękniejsze drzewo beskidzkich lasów, potrzebuje przynajmniej stu dwudziestu lat na osiągnięcie około pięćdziesięciu centymetrów grubości. Las rośnie i zmienia się bardzo wolno. Zmiany widać po kilkunastu co najmniej latach. Wydarzyło się jednak wiele. Wiosną ubiegłego roku posadziliśmy pół miliona



- A jak to jest z wycinką drzew? Pojawiają się na ten temat różne głosy.

- Symbolem niszczenia przyrody uczyniono wyręby lasu. Niesłusznie – ponieważ wyręb lasu w przeszłości był zawsze początkiem wkroczenia cywilizacji, a drewno jej podstawowym budulcem. Dzisiaj poziom rozwoju ekonomicznego i dobrobytu mierzy się ilością zużytego papieru. Renesans drewna nadchodzi. Stanie się ono

wielkich ilości energii i nie powodującym zanieczyszczenia środowiska, co jest nieuniknione przy produkcji stali, cementu czy tworzyw sztucznych.

Drewno znakomicie się sprawdza w bezpośrednim otoczeniu człowieka. Drewniane ściany, meble, sprzęty tworzą środowisko przyjazne ludziom. Drewno nie oddala, ale łączy człowieka z przyrodą. Stosowane jako surowiec i materiał oszczędza energię. Jeśli do wyhodowania, pozyskania, obróbki drewna i wmontowania jako elementu konstrukcyjnego potrzeba – powiedzmy umownie – jednej jednostki energii, to stosunek drewna pod

tym względem do innych surowców można przedstawić następująco: drewno – 1, cement – 4, tworzywa sztuczne – 6, stal – 2, aluminium – 126.

- Ale czy na skutek zwiększonego zapotrzebowania na drewno nie zniszczymy lasów?

- Nie! Pod warunkiem, że zagospodarowywanie lasów będzie zgodne z zasadą trwałości oraz dalszego wzrostu lesistości. Podstawę do takiego postępowania w lasach daje nasze prawo leśne oraz teoretyczne i praktyczne zasady gospodarki leśnej. Sprzyja mu również organizacja polskiego leśnictwa. Za całość gospodarki leśnej odpowiadają „Lasy Państwowe”. Model ten daje społeczeństwu bezpośredni wpływ na to, jakie są i będą polskie lasy oraz możliwość wypełnienia zmieniających się społecznych oczekiwań wobec leśnictwa. Mam tu na myśli spełnianie przez lasy funkcji środowiskotwórczych, ochronnych, rekreacyjnych.

- Zapewnienia te mogą być dla społeczeństwa niewiarygodne, ocenę bowiem wystawia sobie zainteresowany.

- W takiej sytuacji należy poddać się ocenie organizacji niezależnych, a najlepiej zagranicznych. Zwłaszcza w krajach, w których społeczeństwa wykazują się dużą

świadomością roli lasów dla środowiska naturalnego człowieka i zagrożeń wynikających z niekontrolowanego rozwoju przemysłu, klienci przywiązują coraz większą wagę do rodzaju surowca, z którego wykonane zostały towary przez nich kupowane i do metod ich produkcji. Oczekują wiarygodnych informacji, że np. drewno pochodzi z terenów, gdzie prowadzona jest właściwa, racjonalna gospodarka, że zostało pozyskane w sposób nie zagrażający środowisku. Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Krakowie, w skład której wchodzi Nadleśnictwo Gorlice, uzyskała potwierdzenie właściwego prowadzenia gospodarki leśnej w formie certyfikatu nadanego przez Forest Stewardship Council z Wielkiej Brytanii. Mieszkańców naszego regionu zainteresuje na pewno, że procedura certyfikacyjna została wszczęta i sfinalizowana m.in. przez PP-H sp. z o.o. „Galicja Art” z Gorlic.

- Gdzie wobec tego można się zaopatrzyć w posiadające takie walory surowce?

- Mieszkańcom Gorlic i okolic szczególnie polecamy drewno do celów opałowych, głównie brzoźowe i bukowe. Drewno, w odróżnieniu od węgla czy ropy naftowej jest odnawialnym źródłem energii. Cztery metry sześciennego suchego drewna bukowego mają taką samą wartość opałową jak tona węgla, a cena tego „czystego” dla środowiska źródła energii jest konkurencyjna w porównaniu z węglem. Służymy informacjami w tej sprawie pod numerami telefonów (0-18) 353-51-48 lub 353-68-25 (tekst sponsorowany)



małych drzewek, sprzedaliśmy ponad sześćset tysięcy sadzonek wyhodowanych w naszych szkółkach. Latem wykonaliśmy różne prace pielęgnacyjne na powierzchni prawie dwóch tysięcy hektarów. Wreszcie, wycieliśmy i sprzedaliśmy czterdzieści tysięcy metrów sześciennych drewna.

- Czyżby?

- Będzie tak z co najmniej trzech powodów. Drewno jest odnawialnym źródłem energii. Jako biomasa wiążąca węgiel zmniejsza udział dwutlenku węgla w atmosferze. I wreszcie, jest surowcem nie wymagającym dla jego wytworzenia





Najlepsze wiejskie wysypisko i segregacja odpadów

# Przede wszystkim ekologia

Gmina Uście Gorlickie jako jedna z pierwszych w Nowosądeckiem zadbała o sprowadzenie pojemników do segregacji odpadów. Tamtejsze władze samorządowe twierdzą, że ekologiczne myślenie jest niejako wpisane w świadomość rolników, którzy sami naciskają na władzę, by bardziej dbała o środowisko naturalne.

Efekty już są odczuwalne. Wystarczy wspomnieć, że w gminie praktycznie nie występuje przemysłowe zanieczyszczenie środowiska.

— Jest to efekt realizacji programu przyjętego przez radnych, który zakłada położenie szczególnego nacisku na dbałość o ekologię — tłumaczy wójt gminy Uście Gorlickie Wojciech Pekała. — Gmina wygrała ogólnopolski konkurs na najlepiej zorganizowane wiejskie wysypisko śmieci. Bodaj jako pierwsi w Nowosądeckim wprowadziliśmy na swój teren pojemniki do segregacji odpadów.

Stały już one w Uściu Gorlickim i najczęściej odwiedzanej przez turystów Wysowej. Nagrodę pieniężną uzyskana w konkursie wykorzystamy między innymi na dokupienie dodatkowych pojemników, które zostaną umieszczone w Gładyszowie, Klimkówce, Brunarach i Hańczowej. Tę ostatnią miejscowość wybraliśmy ze względu na istniejące tam Technikum Rolnictwa Ekologicznego.

Na tym nie kończą się bynajmniej proekologiczne działania podejmowane w gminie Uście Gorlickie. Ambicją tamtejszych władz

samorządowych jest doprowadzenie do kanalizacji wszystkich miejscowości na tym terenie.

W Wysowej do istniejącej od kilku lat biologicznej oczyszczalni ścieków podłączono niedawno 60 gospodarstw. Koszt inwestycji w połowie pokryła Fundacja FAPA. Prawdopodobnie dopiero w przyszłym roku uda się dokończyć kanalizację w samym Uściu Gorlickim. W planie jest również przeprowadzenie podobnych inwestycji w Gładyszowie i Brunarach.

— Doskonale wiemy, że czyste powietrze, woda i gleba są naszymi atutami w walce o turystów — wyjaśnia wójt Pekała. — O czyste środowisko jest bowiem coraz trudniej we współczesnym świecie. (szel)



Kiedys nad zbiornikiem w Klimkówce można było spotkać takie sobie śmietnisko

Fot. Marek LUBAŚ-HARNY



Targi w Gorlicach

## Dachy, tynki i posadzki

Ponad 50 wystawców, głównie z woj. nowosądeckiego, krakowskiego, tarnowskiego, krośnieńskiego i rzeszowskiego wzięło udział w Targach Budownictwa, Ogrzewania i Wyposażenia Wnętrz, które odbyły się w miniony weekend w Gorlicach.

W imprezie uczestniczyli także przedstawiciele samorządów miejskich i gminnych regionu gorlickiego.

Branżowa formuła targów obejmuje technologie budowlane, projektowanie i wyposażenie wnętrz, systemy ogrzewania domów, instalacji wodno-kanalizacyjnych, docie-

pleń, izolacji, pokryć dachowych, tynków, podłóg oraz stolarki budowlanej.

Dość bogata była w tym roku prezentacja materiałów gipsowych, hutniczych, chemicznych, elektrycznych i ceramicznych. Najciekawsze i proekologiczne wyroby nagrodzono dyplomami. (pk)



**DREWNIANE OKNA JEDNORAMOWE**

**Stolbud Grybów Sp. z o. o.**

33-330 Grybów z/s w Białej Niżnej  
tel. (0-18) 445-05-30.

**Okna jednoramowe nowej generacji systemu DJ-68**  
**Aprobata Techn. Nr AT-15-2948/98**

- energooszczędne
- okucia obwiedniowe WINK-Haus
- uszczelka wpuszczana
- okapnik rynnowy z wylewką
- farby wodorozcieńczalne

Dla indywidualnego budownictwa mieszkaniowego i budynków użyteczności publicznej.

**SKRZYDŁA WEWNĘTRZNE**  
**Z PŁYTY GŁADKIEJ**  
**I PROFILOWANEJ**

**SPRZEDAŻ RATALNA**  
**WIOSENNA PROMOCJA**

*Zapraszamy!!!*

**NOWOŚĆ**

okna ze szkłem niskoemisyjnym o współczynniku  
 $K = 1,6 \text{ Wm}^2/\text{K}$



**BANK DEPOZYTOWO-KREDYTOWY S.A.**  
**Grupa PEKAO S.A.**

**Oddział Jasło Filia Gorlice**

38-300 Gorlice, ul. Michalusa 8, tel. (0-18) 35-36-004, 35-37-464, fax 35-36-004

**prowadzi:**

- bankowe rozliczenia pieniężne
- rachunki bieżące
- rachunki pomocnicze
- rachunki lokat terminowych
- rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR)
- operacje czekowe i wekslowe
- obrót dewizowy

**oferuje:**

- kredyty na działalność gospodarczą
- pożyczki pieniężne
- kredyty na sprzedaż ratalną art. przemysłowych
- kredyty na sprzedaż ratalną samochodów (w tym samochodów DAEWOO)
- gwarancje i poręczenia

Bank zaprasza wszystkich klientów od poniedziałku do piątku w godz. od 8.30 do 15  
w soboty pracujące od 8.30 do 11.30

**BANKOMAT CZYNNY CAŁĄ DOBĄ!**

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**



# Umiarkowany optymizm

Z kierownikiem Rejonowego Urzędu Pracy w Gorlicach Witoldem KOCHANEM

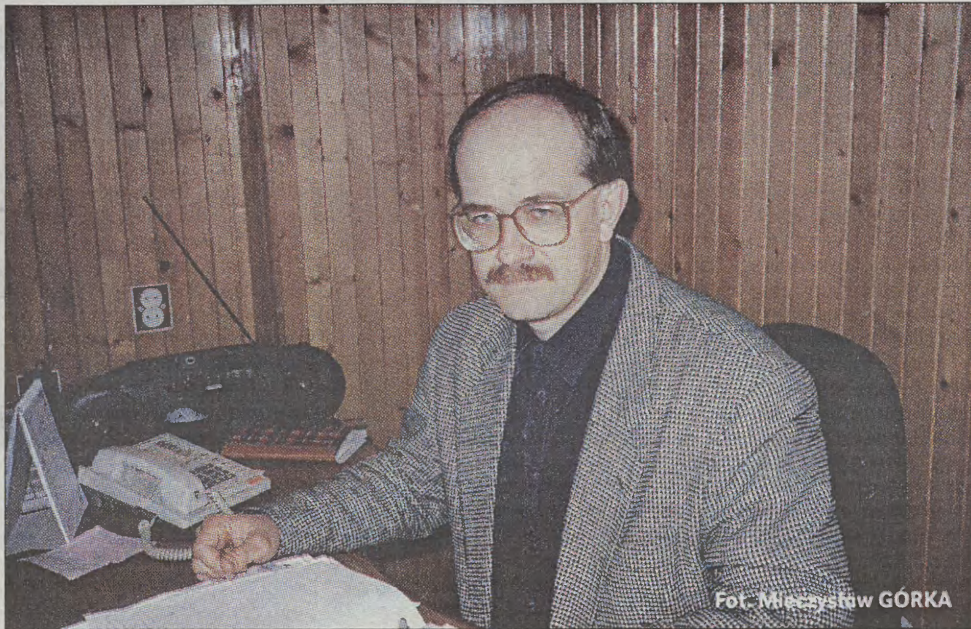
rozmawia Paweł Szeliga

— Chyba niełatwo kierować pośredniakiem w mieście, które najdotkliwiej w Nowosądeckim odczuło efekty przemian gospodarczych. Mimo, że udało się obniżyć nieco poziom bezrobocia, w Gorlicach wciąż utrzymuje się ono na stosunkowo wysokim poziomie.

— To prawda. W momencie pojawienia się tego problemu bezrobocie w naszym rejonie sięgało blisko dwudziestu procent. Obecnie nieznacznie przekracza czternaście procent i jest porównywalne do wyniku jaki zanotowano w Limanowej. Jest to więc spadek znaczący, choć przyznam, że daleko nam do zupełnego zadowolenia. Wciąż występuje bowiem ogromna dysproporcja pomiędzy oczekiwaniami społecznymi, a możliwościami jakimi dysponuje urząd.

— Był Pan pomysłodawcą i głównym realizatorem bardzo interesującego eksperymentu jakim było wyeksperymentowanie grupy bezrobotnych do Anglii, gdzie mieli się uczyć sposobów zdobywania pracy.

— Wielka Brytania ma najkorzystniejszy wskaźnik efektywności walki z bezrobociem w Europie. Program opracowany przez angielską fundację Księcia Walii był adresowany do młodzieży pozostającej długotrwale bez pracy. Po pewnym czasie przyszła jednak refleksja, że nie jest to najwłaściwsza droga. Zaadaptowaliśmy więc ten program do naszych warunków. Otrzymałmy wsparcie ze strony Fo-



Fot. Mieczysław GÓRKA

rum Liderów Biznesu, organizacji skupiającej międzynarodowe firmy inwestujące w Polsce. Forum prowadzi bardzo interesującą politykę tak zwanej społecznej odpowiedzialności biznesu. Krótko mówiąc chodzi o to, że firma nie dba tylko o swoje dochody, ale czuje się odpowiedzialna za społeczność lokalną w obrębie której funkcjonuje.

— Jakie korzyści z realizacji tego programu mają sami bezrobotni?

— Uczą się prowadzić rozmowę kwalifikującą, przejść przez poszczególne etapy starania się o pracę. W gospodarce wolnorynkowej wygrywa

ten, kto potrafi się najlepiej zaprezentować. Już widoczne są efekty realizacji tego programu. Dotąd odbyły się trzy podobne szkolenia w różnych częściach kraju. Po pięciu miesiącach, blisko siedemdziesiąt procent uczestniczących w nich osób znalazło pracę bądź podjęło naukę. Trzeba pamiętać, że za każdym razem jest to szczególnie trudna grupa tak zwanych długotrwale bezrobotnych.

— Czy można zaryzykować stwierdzenie, że sytuacja na gorlickim rynku pracy po tych chudych latach ustabilizowała się?

— Nie jest tak stabilna jakbyśmy sobie tego życzyli. Mamy

informacje o planowanej akcji zwolnień w Zakładzie Górniczym Fabryki Maszyn „Glinik”. Prawdopodobnie obejmie ona grupę liczącą dwieście pięćdziesiąt osób. O ile zwolnienia nastąpią, nasz urząd zrobi wszystko, żeby złagodzić ich skutki. Nie znaczy to jednak, że będziemy w stanie zaoferować odpowiednią pracę wszystkim zwalnianym, część z nich reprezentuje bowiem zawody na które brak zapotrzebowania na lokalnym rynku pracy. W takiej sytuacji będziemy proponować szkolenia i przekwalifikowania.

— Dziękuję za rozmowę.

Pamięć o Bitwie Gorlickiej wciąż żywa

## Pojednanie nad mogiłami

Ziemia miasta i gminy Gorlice przesiąknięta jest krwią ponad 20 tys. żołnierzy, którzy polegli tam podczas jednej z najbardziej krwawych bitew I wojny światowej. Bitwa Gorlicka określana przez historyków mianem „małego Verdun” na trwałe wpisała się w tradycję tego regionu. Stała się niejako przyczynkiem do ożywienia wymiany kulturalnej między Gorlicami i zaprzyjaźnionymi miastami z Węgier, Niemiec i Austrii, których mieszkańcy dbają o utrzymanie mogił swoich przodków tutaj poległych.

W Gorlicach nikt nie myśli o bezczeszczeniu grobów. Cmentarze wojskowe przemieniły się w sanktuaria, do których co roku pielgrzymują wnukowie zabitych żołnierzy. Uczniowie węgierskich szkół średnich z miejscowości Papa i Nyiregyhaza od lat przyjeżdżają do Gorlic, by zapalić znicze na mogile poległych. Uczą się w ten sposób historii.

— Ożywiona wymiana pomiędzy naszymi miastami rozpoczęła się po obchodach osiemdziesiątej rocznicy Bitwy Gorlickiej — opowiada rzecznik prasowy Urzędu Miasta Gorlice Roman Dziubina. — Było to wielkie wydarzenie. Trzeba pamiętać, że na ziemi gorlickiej znajduje się blisko sześćdziesiąt cmentarzy, na których bieleją krzyże poległych tutaj Austriaków, Prusaków, Węgrów i Rosjan. O wszystkie bardzo tutaj dbamy. Każdego roku w budżecie zarezerwowana jest specjalna pozycja ujmująca wydatki na utrzymanie i renowację tych

grobów. Sporo pieniędzy na ten cel przeznaczają także Niemcy oraz austriacki Czerwony Krzyż. Przed laty ożywione były też kontakty z Rosjanami.

Może to zabrzmieć dziwnie, ale dbałość o cmentarze wojenne ma też swój ściśle ekonomiczny wymiar. Samorządy z niewielkich gmin zdają sobie bowiem sprawę z tego, że rodziny odwiedzające mogiły przodków dostrzegają walory krajobrazowe tych terenów. Stąd niedaleka droga do zarekomendowania atrakcji znajomym. Oznacza to ruch turystyczny, który ma szansę stać się ważnym źródłem dochodów mieszkańców.

— Nie chodzi tutaj bynajmniej o zyski z wojskowych cmentarzy — przekonuje Roman Dziubina. — Wszyscy czujemy się bardzo mocno związani z dawną Galicją funkcjonującą w granicach Cesarstwa Austro-Węgierskiego. Mimo, że był to przecież czas okupacji, odcisnął on pozytywnie piętno na naszej tradycji i kulturze. Gorlice były miastem wielu nacji. Warstwę urzędników tworzyli Austriacy, nie brakowało też Żydów zajmujących się handlem, a także Łemków nazywanych wówczas Rusinami. Wymiana taka, wzajemne odwiedzanie się, służy podtrzymywaniu wielowiekowej tradycji i bardzo pozytywnemu zjawisku jakim jest wzajemne przenikanie się kultur. Na tym etapie idzie nam przede wszystkim o wspólne przeżywanie historii i dzielenie się doświadczeniami z obecnej rzeczywistości.

Paweł SZELIGA

## Forum Gorlice 2012

Celem powstałego w lutym 1996 roku Stowarzyszenia „Forum Gorlice 2012” jest tworzenie i realizacja projektów służących rozwojowi gospodarczemu, społecznemu i kulturalnemu Ziemi Gorlickiej.

Ważnym przejawem aktywności Stowarzyszenia w 1997 roku była organizacja szkoleń. Pierwsze z nich (2–3.06.) skierowane było do samorządów terytorialnych oraz organizacji pozarządowych z rejonu gorlickiego i dotyczyło takich tematów jak: „Tworzenie projektów i zarządzanie nimi”, „Pisanie wniosków o dotacje”, „Monitorowanie, ewaluacja i raportowanie projektów”.

Kolejne szkolenie (30.06–1.07.) poświęcone było zagadnieniom związanym z komunikacją społeczną i public relations.

Ostatnie (19–20.11), było adresowane przede wszystkim do przedstawicieli gmin gorlickich. Dotyczyło strategii promocji gmin i regionów oraz promocji inwestycyjnej. Koszty szkoleń zostały pokryte z grantu otrzymanego z fundacji Ch. S. Motta. Przeprowadzili je trenerzy i konsultanci krakowskiej MISTII oraz programu MATRIK. Szczególną rolę w działalności Stowarzyszenia spełniają spotkania i debaty w Klubie „Forum Gorlice 2012”. Najciekawsze z nich odbyły się w maju i czerwcu 97 r.

Pierwsza debata poświęcona była referendum konstytucyjnemu i wzięli w nim udział między innymi Senator PSL Stefan Pastuszek, wiceprzewodniczący Komisji Konstytucyjnej Zgromadzenia Narodowego oraz Senator AWS An-

drzej Chronowski. Kolejne spotkanie dotyczyło takich tematów, jak między innymi pobudzenie rozwoju lokalnej przedsiębiorczości oraz zdobywanie zewnętrznych inwestorów.

Uczestniczył w nim Stanisław Kracik, burmistrz Niepołomic i poseł Unii Wolności. W 1998 roku cykl spotkań w klubie zainaugurowała dyskusja na temat reformy służby zdrowia w kontekście przyszłego powiatu gorlickiego.

Inny rodzaj aktywności „Forum” dotyczy problematyki ekologicznej.

„Zielona klasa” to tytuł projektu, którego celem jest stworzenie Centrum Edukacji Ekologicznej dla Dzieci i Młodzieży. W grudniu 97 r. Stowarzyszenie otrzymało z Fundacji Partnerstwo dla Środowiska grant, umożliwiający pokrycie znacznej części kosztów projektu.

„Forum” przejawia też aktywność w dziedzinie kultury oraz profilaktyki uzależnień. W marcu 1998 roku został rozstrzygnięty konkurs plastyczny, zorganizowany przez Stowarzyszenie przy współpracy Galerii Sztuki BWA „Dwór Karwacjanów”.

W ramach programu „International Paint Pals” prace laureatów konkursu zostaną wystawione w galerii ONZ oraz w sali wystawowej Igrzysk Dobrej Woli w Nowym Jorku. Również w marcu 98 r. Stowarzyszenie zorganizowało wspólnie z Młodzieżową Radą Miasta, Policją i poradnią odwykową konkurs dla Młodzieży pod tytułem „Narkotyki — droga w jedną stronę”.

„Autokreacja” — to z kolei ogólnopolski program szko-

leń dla bezrobotnej młodzieży, opracowany i realizowany wspólnie z fundacją „Forum Liderów Biznesu”.

W 1997 roku odbyły się dwa tygodniowe kursy w ramach programu: pierwszy na przełomie maja i kwietnia w Wysowej Zdroju, zaś drugi w październiku — w Świeradowie-Zdroju.

Głównym sponsorem programu jest firma „British Petroleum”.

„Autokreacja” powstała w 1995 roku i jest jedynym w Polsce programem dla bezrobotnych niemal w całości sponsorowanym przez firmy prywatne.

W czerwcu 1997 roku w Kolegium Europejskim w Natolinie Bank Światowy i „Forum Liderów Biznesu Księcia Walii” zorganizowały konferencję „Partners in Transition”, poświęconą perspektywom współpracy sektora prywatnego i publicznego. W ramach tej konferencji przedstawiciel Stowarzyszenia miał wystąpienie na temat kwalifikacji niezbędnych w gospodarce rynkowej.

W grudniu 97 r. w Londynie przedstawiciel „Forum” wziął udział w spotkaniu z Księciem Karolem, Presem „Forum Liderów Biznesu Księcia Walii”.

Spotkanie dotyczyło problematyki społecznej odpowiedzialności biznesu. Omawiano również przykłady korzyści wynikających ze współpracy przedstawicieli biznesu, organizacji pozarządowych oraz administracji publicznej w rozwiązywaniu różnego rodzaju problemów gospodarczych i społecznych.

(tekst sponsorowany)

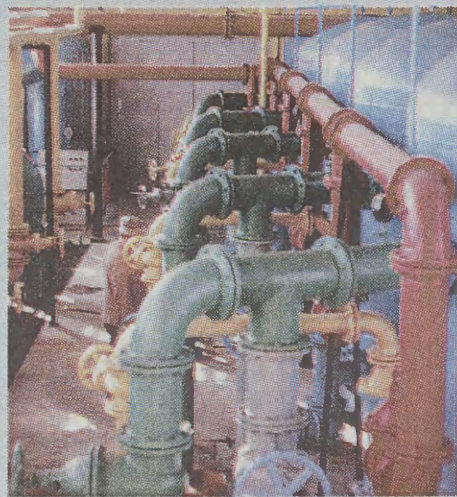
Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej

## Stawiają na dobrą wodę...

Do 1991 roku w przedsiębiorstwie zatrudnionych było 360 osób i zajmowało się ono wykonywaniem wszystkich prac związanych z szeroko pojętą gospodarką komunalną. Zmiany ustrojowe wymusiły posunięcia oszczędnościowe (redukcję zatrudnienia) i organizacyjne.

Ograniczono działalność przedsiębiorstwa do produkcji i dostawy wody, oczyszczania ścieków, produkcji i dystrybucji ciepła oraz wywozu stałych i płynnych nieczystości i w niewielkim zakresie do usług wodno-kanalizacyjnych.

Starano się, aby te zmiany odbyły się jak najmniej boleśnie dla zwalnianych pracowników. Wykorzystano możliwości przejścia większości redukowanych pracowników na wcześniejsze emerytury i renty. Z 82 wtedy zwalnianych osób, kilkanaście niestety znalazło się bez pracy. To był największy koszt restruk-



turyzacji. Te bolesne pociągnięcia pozwoliły firmie utrzymać się na powierzchni, a konkurencyjne ceny usług (np. najniższa cena wody w całym makroregionie południowym) gwarantują zatrudnionym pracownikom pracę. Obecnie w MPGK w Gorlicach pracuje 150 osób, w tym 20 tzw. pracowników administracyjno-biurowych.

Oprócz zmian organizacyjnych, kolejnym źródłem dochodu przedsiębiorstwa jest właściwe wykorzystanie dużej bazy lokalowej. Wszystkie zbędne pomieszczenia są dzierżawione hurtownikom i małym firmom prywatnym.

MPGK w Gorlicach do swoich sukcesów zalicza również wybudowanie w ostatnich latach nowoczesnych wymienników ciepła. Przedsiębiorstwo produkuje około 25% ciepła we własnych kotłowniach. Pozostałą ilość kupuje w „Elektrociepłowni Gorlice”. Głównymi odbiorcami ciepła są spółdzielnie mieszkaniowe. Największym problemem komunalnym Gorlic jest brak własnego wysypiska śmieci. Od 1993 roku śmieci wywożono do pobliskich miejscowości, a od 1994 roku na Śląsk. Władze miasta obiecują rozwiązać ten problem w niedalekiej przyszłości.

Do pilnych zadań czekających MPGK w Gorlicach należy poprawa jakości wody. Wszystkie związane z tym inwestycje mają być ukończone za trzy lata.

1 lipca 1997 roku MPGK w Gorlicach na podstawie ustawy o gospodarce komunalnej z 20 grudnia 1996 roku zostało przekształcone w spółkę z o.o.

MG (tekst sponsorowany)



Sportowe Gorlice

# Brakuje tylko hotelu

W Nowosądeckiem po przemianach ustrojowych ostał się ledwie jeden Ośrodek Sportu i Rekreacji. Za to ma bazę, jakiej nie powstydziłyby się nawet największe miasta w kraju. Według orientacyjnych szacunków na sześciu obiektach gorlickiego OSiR-u co rok gości kilkaset tysięcy osób.

— Nie są to oczywiście żadne ściśle wyliczenia, a jedynie orientacyjne dane — mówi dyrektor OSiR-u Stefan Maryńczak. — Trudno byłoby podać dokładną liczbę widzów. Moglibyśmy jedynie sprawdzić to po ilości sprzedanych biletów wstępu. Widać, że takie instytucje, jak nasza, są potrzebne i nie wiadomo dlaczego je likwidowano.

Największym i najnowszym obiektem ośrodka jest hala sportowa. Podobną nie może poszczycić się stolica województwa. Została ona oddana do użytku 15 lat temu.

— Przydałaby się jeszcze jedna — stwierdza Wojciech Stępień, pracownik OSiR-u. — Przyjmujemy prawdziwe obłożenie. Otwieramy obiekt o ósmej rano, a zamykamy nieraz koło północy. Każdego dnia coś się dzieje. W dni powszednie od rana dwie szkoły mają tu lekcje wychowania fizycznego. Po południu na treningi przychodzą koszykarki, siatkarze i koszykarze. Mamy w Gorlicach drugą ligę, muszą więc pracować solidnie. Jedynie w poniedziałki nie mają treningów. Wówczas odbywają się mecze halowej ligi piłki nożnej.

Gorlicka liga halowa jest chyba najbardziej rozbudowaną w województwie. Właściwie to istnieje tam ekstraklasa i druga liga. W tej pierwszej gra 10 drużyn, a w drugiej 12. Co rok dwie awansują i dwie spadają. Rozgrywki toczą od września do marca. Drużyny są kompletowane w zakładach pracy, ale również wśród znanych z osiedla.

— Spodziewamy się, że będzie jeszcze więcej zespołów — stwierdza dyrektor Maryńczak. — Zainteresowanie jest ogromne. Niekiedy mecze ogląda po kilkaset osób. Na spotkaniach pierwszej czwórki zawsze jest komplet widzów. Trochę nas to martwi, bo będziemy musieli przedsięwziąć jakieś kroki ostrożności w związku z nową ustawą o organizowaniu imprez masowych. Po zakończeniu ligi piłkarskiej planujemy rozpoczęcie amatorskich rozgrywek w koszykówkę. Na to jest czas jedynie w poniedziałki. W czasie weekendów mamy prawdziwe ogólnopolskie ligowe rozgrywki. Czasem też w hali odbywają się różne wystawy, jak choćby teraz w marcu budowlana. Organizujemy tu również koncerty rockowe, dwa razy była u nas Urszula, grały też Czerwone Gitary i Mafia. Nawet nocami coś się tu dzieje. Większość dni do dziewiątej wieczorem, po treningach drużyn klubowych, grają tu amatorzy, którzy wynajmują obiekt. W piątki ostatnie osoby wychodzą stąd koło północy, a jeszcze dodatkowo swoje zajęcia sportowe mają policjanci i strażacy. Widać, że ludzie potrzebują takiej hali. Ostatnio też sporą popularnością cieszyła się siłownia. Zimą jednak prawdziwe obłożenie przeżywa lodowisko.

Było to widoczne zwłaszcza w tym roku, kiedy to kaprysy pogody uniemożliwiły korzystanie z wyciągów narciarskich. Lodowisko było jedyną atrakcją sportową, właściwą

dla tej pory roku. Sztucznie mrożony obiekt znakomicie funkcjonował nawet w czasie wysokich temperatur. Podniesiono jedynie trochę ceny biletów, by zrównoważyć wydatki na utrzymanie lodu.

— Co rok robimy specjalną zimową i letnią akcję — dodaje Wojciech Stępień. — Odbywają się różne festyny. Zimą oczywiście na lodowisku, a latem na odkrytym basenie. Mamy dwa boiska do siatkówki plażowej. Chyba jedyne w tej części kraju, bo to dyscyplina sportu typowa dla wybrzeża. Korzystamy z tego i często organizujemy tam zawody. W czasie ostatniego lata odbywał się u nas turniej eliminacyjny do Mistrzostw Polski. Może uda nam się go zorganizować także w tym roku. Nie wiadomo, z tym wiąże się dość duże pieniądze na nagrody, bo nie jest łatwo sprowadzić najlepsze krajowe zespoły.



Na optymistycznym niebie działaczy i pracowników OSiR-u są też rysy. Przede wszystkim część obiektów wymaga remontów. Ośrodek władza stądionem (powstał zaraz po II wojnie światowej), lodowiskiem, dwoma wyciągami narciarskimi, otwartym basenem i halą (najmłodsza część OSiR-

dział tu ludzie z pieniędzmi — mówi Stefan Maryńczak. — Mam na myśli choćby dobre zespoły sportowe, odbywałyby tu zgrupowania. Do tego jednak brakuje hotelu. Co z tego, że mamy dużo obiektów położonych obok siebie na kilkunastu hektarach powierzchni, jak goście

sportowej. Wyznaczono już nawet miejsce. Ile jednak zajmie to czasu — nie wiadomo.

— Miasto jest bardzo usportowione — dodaje dyrektor. — Zwłaszcza młodzież lubi się ruszać. To widać choćby po tym, że w Gorlicach jest około dwudziestu klubów i organizacji sportowych. Od cykli-



Fot. Andrzej ZARYCH



u). Basen i lodowisko mają już po dwadzieścia lat. Przydałby się im remont. Hala też nie jest najnowsza. Nie ma jednak na razie środków.

— Mielibyśmy szansę na duży zarobek, gdyby przyjeź-

nie mają gdzie spać. W pobliżu jest nawet park miejski z wytyczonymi ścieżkami zdrowia. Nie ma jedynie hotelu.

W planach jest budowa takiego obiektu w sąsiedztwie hali

stów począwszy, na pletwnurkach skończywszy. Nasza młodzież zajmuje czołowe miejsca w ogólnopolskich zawodach. Nie wolno tego zmarnować.

(zar)

**TERMOTECH**

S.C.

**OTECH**

Sp. z o.o.

projektowanie  
usługisprzedaż  
hurtowa  
i detaliczna
**CIEPŁOWNICZE, DŹWIGOWE  
AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA  
KLIMATYZACJA**
**KOTŁY, GRZEJNIKI  
ELEMENTY INSTALACJI C.O. MIĘDZ.  
WCIĄGNIKI, DŹWIGI  
ZAWORY TERMOSTATYCZNE  
AUTOMATYKA CIEPŁOWNICZA**

BIURO

**HURTOWNIA**  
38-300 Gorlice ul. Dukleńska 83  
tel./fax (0-18) 35 31 268

38-300 Gorlice ul. Dukleńska 83  
tel./fax (0-18) 35 31 084, 35 35 369 tel.kom. 090 361 299 tel.kom. 090 319 638

**Reklama**  
KOMPLEKSOWA

**DG**  
art

AGENCJA REKLAMOWA  
38-300 Gorlice ul. Mickiewicza 14  
tel./fax (018) 353 56 72  
e-mail: dgart@kki.net.pl

**DG**  
art

GRAFIKA WYDAWNICZA  
Projektowanie i skład wydawnictw  
reklamowych, informacyjnych itp.

**DG**  
art

REKLAMA WIZUALNA  
Plansze reklamowe, witryny, reklamy świetlne,  
reklamy na samochodach, autobusach  
REKLAMA PRZESTRZENNA

**DG**  
art

NAKLEJKI, TORBY REKLAMOWE,  
NADRUKI REKLAMOWE...  
(koszulki, długopisy, breloczki itp.)

OKRĄGLE PRZYPINANE  
ZNACZKI OKOLICZNOŚCIOWE  
"BUTON"

**SKLEP**
**INDIA**
**NIEPOWTARZALNA ODZIEŻ  
CIEKAWA BIŻUTERIA**

38-300 GORLICE  
ul. WRÓBLEWSKIEGO 16  
tel. (018) 352 04 60



Wizytówka miasta

# Tuż przed kąpielą

Kryty basen ma być tegoroczną sztandarową inwestycją miejską. Już niedługo pierwsi gorliczanie będą mogli skorzystać z jego usług. Na razie trwają ostatnie prace wykończeniowe. Wiadomo jednak, że nie da się ukończyć w porę wielkiej rynny zjeżdżalni.

Pierwsi mieszkańcy miasta będą mogli wykapać się w „wizytówce miasta” w czasie trzydniowej próby generalnej obiektu. Planowana ona jest na przełom marca i kwietnia. Wówczas za darmo będzie można wejść do podgrzewanej wody. Dopiero po tym będzie możliwe uruchomienie dużego i małego basenu. Jedynie 90-metrowa zjeżdżalnia nie jest jeszcze w całości gotowa. Zaczyna się ona u sufitu głównej hali, prowadzi na zewnątrz zakosami i kończy w niewielkim baseniku hamującym w pomieszczeniu obok dużego basenu. Gdy będzie gotowa, każdy amator zjazdu przemierzy 45 m poza głównym obiektem. Wykonawcy rynny zapewniają jednak, że nawet dwudziestostopniowe mrozy nie zaszkodzą miłośnikom kąpeli.

Pierwsze bilety wstępu na kryty basen mają być sprzedane już niebawem. Dyrekcja obiektu zapewnia, że z pewno-

ścią nie stanie się to 1 kwietnia. Bilety też należą do ciekawostek nowego obiektu. Nie będą to papierowe karteczki, do jakich jesteśmy przyzwyczajeni, a specjalne plastikowe karty magnetyczne. Będzie się je kupować w kasie. Bez nich nie tylko niemożliwe będzie wejście na basen, ale także opuszczenie kąpieliska. Do każdej karty-biletu będzie dołączana plastikowa opaska na rękę z kluczykiem do szafki na ubrania.

Zgodnie z zapewnieniami basen ma być jednym z najnowocześniejszych w kraju. Mimo że budowano go ponad 10 lat. Powstał na raty. Najpierw w 1986 r. wybudowano fundamenty i okazało się, że nie ma pieniędzy. Zakończono więc prace. Przerwa trwała 7 lat. W tym czasie powstał nowy projekt. Pływalnię wybudowano na starych, istniejących od lat fundamentach. Całość umiejscowiono obok komplek-

su obiektów OSiR-u. Niedaleko mają jeszcze powstać korty tenisowe i dobrej klasy hotel.

Pływalnia rzeczywiście prezentuje się bardzo nowoczesnie. Zresztą zaprojektowano w niej wiele nowinek technicznych. Najważniejszy jest sposób wykorzystania wody. Będzie ona krążyć w zamkniętym obiegu. Najpierw trafi do urządzeń filtrujących i oczyszczających, następnie do niecki basenu, a potem znów do filtrów i tak w kółko. Nowoczesność wkroczyła również do obsługi osób niepełnosprawnych poruszających się na wózkach, które chciałyby skorzystać z usług kąpieliska. Inwalida już od wejścia trafia w przyjazne objęcia dostosowanych do jego potrzeb urządzeń. Wprawdzie główne wejście ma kilkanaście schodów, ale osoby na wózkach mogą je ominąć korzystając z jedynej chyby w województwie specjalnej windy. Z niej wygodnie da się wejść do hali. Do potrzeb niepełnosprawnych dostosowano również wejścia obok kas i przebieralni. Drogi inwalidy zaprojektowano tak, by bez problemów mógł on sobie poradzić z czekającymi go trudnościami.



mi. W przebieralni trzeba będzie przesiąść się na inny wózek, należący do basenu. Nim dopiero można jechać do głównej hali kąpieliska. Tu zaś na inwalidów czeka kolejne ułatwienie, jest nim niewielki dźwig, umożliwiający zsiadanie z wózka i wchodzenie do wody oraz powrót z niej po kąpeli. Urządzenie może obsługiwać jedna osoba. Ten mechanizm zamontowano także na małym basenie, który mieści się pod dnem dużego. Prowadzi do niego osobne wejście. Tam także urządzono odrębne szatnie. Obok ma być jeszcze kregielnia. Na razie jednak nie

wiadomo kiedy ona powstanie, bowiem długo nie było chętnych na jej prowadzenie. Przyszły właściciel musiałby kupić sprzęt do uprawiania tej dyscypliny sportu, a nie należy on do tanich.

Niecka głównego basenu ma 25 m długości i 12,5 m szerokości. W najgłębszym miejscu słup wody ma 1,8 m wysokości. Obiekt ma homologację Polskiego Związku Pływackiego. Już teraz przygotowano widownię dla potrzeb przyszłych zawodów. Zmieści się na niej prawie dwieście osób.

Woda w basenie ma mieć temperaturę 26 st. C, powie-

trze zaś 28 st. C. Stale będzie kontrolowany poziom wilgotności. Jest on na tyle wysoki, że w kącie wielkiej hali urządzono palmiarnię. Z krakowskiego ogrodu botanicznego sprowadzono m. in. palmę bananową, cytrynę, mandarynkę i awokado. Drzewa miały nawet owoce. Na zewnętrznej szklanej ścianie mają mieć swoje miejsce pnące rośliny lubiące dużo światła i wilgoć. To już ostatnie dni przygotowań do wielkiego otwarcia. Gorliczanie więc powinni szykować się do kąpeli.

Tekst i zdjęcia:  
Andrzej ZARYCH





**PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE "MINIX" S.A.**  
38 - 300 GORLICE ul. Piłsudskiego 6  
tel. 0 18 353 69 71 fax 0 18 353 69 84

**OFERUJEMY:**

- sprzęt komputerowy ■ urządzenia fiskalne
- centrale i aparaty telefoniczne

**ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:**

- naprawy komputerów i urządzeń fiskalnych
- instalacji sieci komputerowych
- projektowania i wykonawstwa telekomunikacyjnego
- montowania systemów alarmowych
- monitorowania systemów alarmowych

**ZAPRASZAMY**  
pn. - pt. w godz. 8.00 - 18.00  
sobota w godz. 8.00 - 14.00

Gorlice - Piekarska 16, 11 Listopada 21  
Jasło - Czackiego 17  
Tarnów - Kopernika 7  
Rzeszów - 8 Marca 9

**HURTOWNIA PAPIERU**  
38-300 GORLICE, ul. Sienkiewicza 42,  
tel./fax (0-18) 353-10-27,  
tel. (0-18) 352-59-17



**papiery dla poligrafii i biur,  
artykuły szkolne i piśmiennicze,  
kasety, tonery, głowice do drukarek komputerowych  
oraz urządzenia do samodzielnej oprawy**

*Ceny producenta oraz możliwość upustów przy większych zakupach.*

*Czynne w godz. 8-16  
w soboty od 8 do 12*



Hurtownia w Gorlicach, ul. Kościuszki 30

**OFERUJE SPRZEDAŻ PO ATRAKCYJNYCH CENACH:**

- papierosy
- kosmetykę
- art. chemiczne
- art. szkolne i inne towary

W SKLEPACH FIRMOWYCH

ul. Kościuszki  
ul. Legionów  
ul. 3 Maja  
ul. Kopernika

*Zapraszamy!*

PRODUKCJO-USŁUGOWO-HANDLOWE



**"MAXBUD" Sp. z o.o.**

PPHU MAXBUD sp. z o.o.  
38-300 Gorlice,  
ul. Legionów 6D,  
tel./fax (0-18) 352-16-28,  
tel. (0-18) 353-61-73

**OFERUJE:**

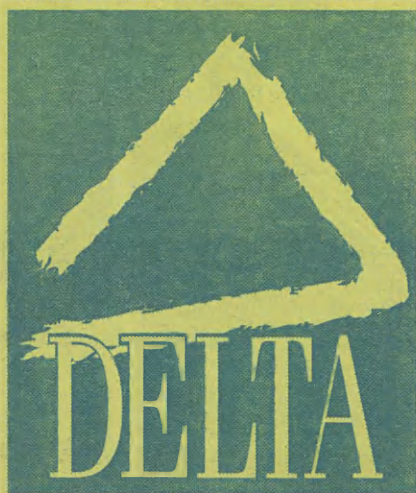
- kompleksowe wykonawstwo robót budowlanych i instalacyjnych
- dostawy i montaż wymienników ciepłych i kotłowni
- wykonywanie sieci ciepłych z rur preizolowanych
- aranżację wnętrz - projekty i wykonawstwo
- sprzedaż betonu z dostawą na plac budowy
- sprzedaż prefabrykatów betonowych



**DELIKATESY Max**  
ul. Legionów 6D,  
bogaty wybór,  
najniższe ceny

**HOTEL Max**  
ul. Legionów 6D,  
komfortowe apartamenty





# DOM MEBLOWY

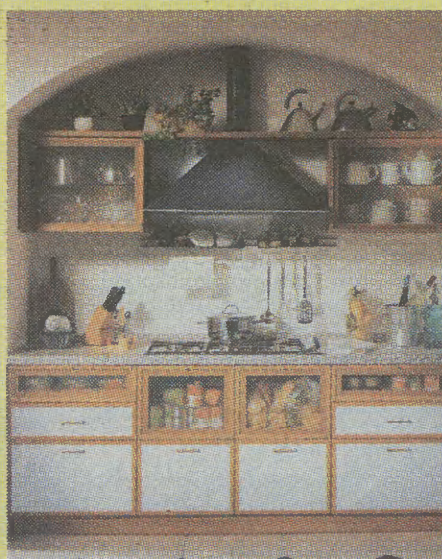
czynne

7 dni

w tygodniu

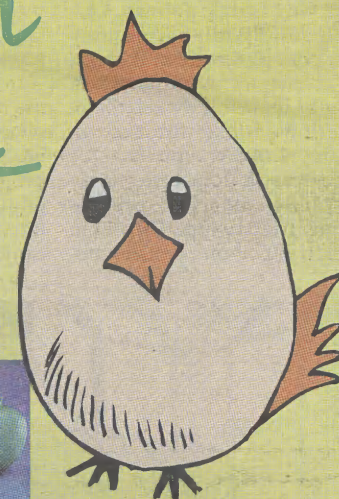
Nowy Sącz, Zielona 27 tel. /0-18/ 443 72 07 czynne: pn - pt 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> sobota 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> niedziela 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**4000 m<sup>2</sup> NAJWIĘKSZY DOM MEBLOWY W POŁUDNIOWEJ POLSCE**



*Wesołych  
Świąt*

*u nas kupisz ozdoby wielkanocne*



OFERUJEMY PAŃSTWU MEBLE: WYPOCZYNKOWE, POKOJOWE, BIUROWE, SYPIALNE, MŁODZIEŻOWE, SOSNOWE, RATTANOWE, SYSTEMY KUCHENNE + OSPRZĘT (PROJEKT, DOWÓZ I MONTAŻ), DYWANY, WYKŁADZINY, OŚWIETLENIE, TKANINY, OBRUSY, SERWETY, CERAMIKĘ ORAZ SZKŁO UŻYTKOWE, ŚWIECE ITD., ITD...

**Zakład Preparowania  
Ryżu i Kukurydzy  
Kazimierz Mróz**

38-300 Gorlice,  
ul. M. Konopnickiej 25/3  
tel.(0-18)352-00-08



**RYŻ**  
preparowany

- Ryż preparowany bezglutenowy - 35g - 0,27 zł
- Prażynki ziemniaczane - 35g - 0,45 zł
- Chrupki Świętokrzyskie - 40g - 0,35 zł

**Nasze wyroby kupisz w hurtowniach:**

#### NOWY SĄCZ

- ➡ BARTH, Magazynowa 1
- ➡ BAJER, Wczasowa 6
- ➡ KIER, Dojazdowa 7

#### GORLICE

- ➡ BARTH, 11 Listopada
- ➡ DEMETER, 11 Listopada 62
- ➡ TRANSHURT, 11 Listopada 54

#### TARNÓW

- ➡ ADANPOL, Hodowlana 5
- ➡ PSS „Społem”, Krakowska 6

Przyjmujemy zamówienia z dostawą na miejsce. Faktury VAT

# CERAMIKA Z BIEGONIC !



PUSTAK SZCZELINOWY  
"MAX"  
zastosowanie:  
-mury konstrukcyjne,  
-ściany warstwowe,  
zewnętrzne

**DOGODNE RATY  
DOSTAWY NA TERMIN**

Nowy Sącz, ul. H. Dobrzańskiego 14 (018) 442-94-20  
Kolbuszowa-Kupno 494 (017) 227-11-44, 227-12-31  
Kraków, ul. Jugowicka tel. 0602616-608, 090383-003

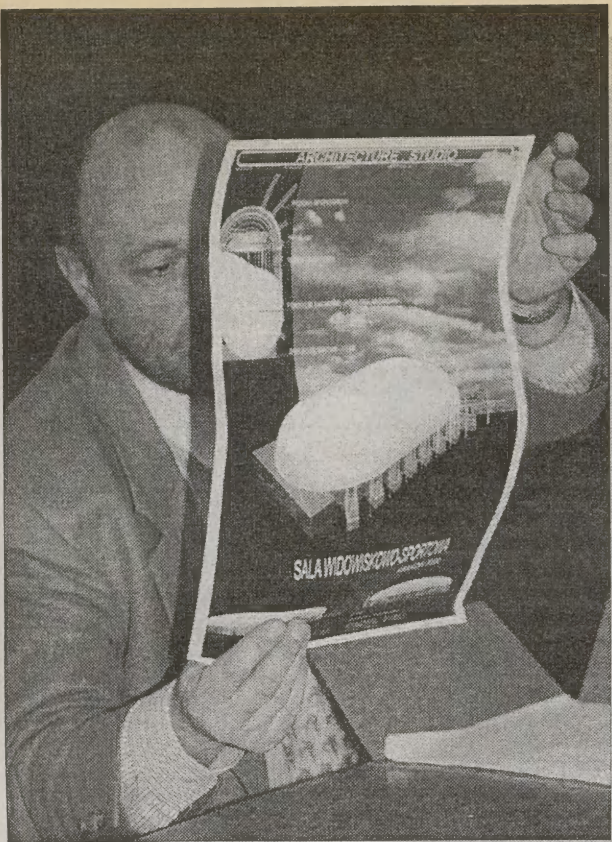
SPONSOR  
KONKURSU



PRZEDSIĘBIORSTWO CERAMICZNE BIEGONICE S.A.

**BIEGONICE®**



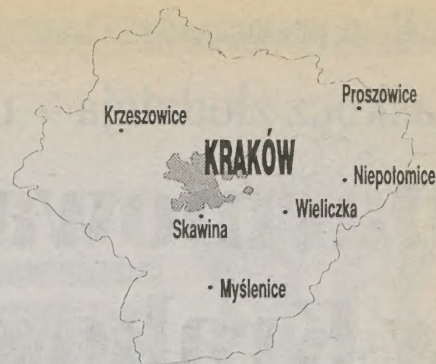


Bogusław Sonik prezentuje najnowszy pomysł Biura Festiwalowego — halę na ponad 5 tys. widzów — do zmontowania w cztery miesiące

Czwartek  
26 marca  
nr 314  
(15148)

# echo KRAKOWA

KRZESZOWICE, MYŚLENICE, NIEPOŁOMICE, PROSZOWICE, SKAWINA, WIELICZKA



W środę na podpory wjadą  
pierwsze segmenty mostu wojskowego

## „Lajkonik” na moście



„Gazeta Krakowska” pytała...

## Kultura atutem?



Wiceprezydent Goerlich: Kraków promujemy nawet w Internecie

— Musimy zdać sobie sprawę, że za dwa lata Kraków nie będzie ani Paryżem, ani Montrealem. Jest na to za biedny — powiedział na wczorajszym spotkaniu z szefami instytucji kulturalnych Krakowa i dziennikarzami, zorganizowanym przez „Gazetę Krakowską” wiceprezydent Krzysztof Goerlich. — To, co powinniśmy robić, to promować miasto, jako ośrodek ogromnego potencjału artystycznego i uzmysłowiać nie tylko jego mieszkańcom, że kultura jest naszym największym atutem. Stworzyć mu kulturalne lobby.

Tym stwierdzeniem nie pozwolił licznie zebranych gościom narzekać na stan krakowskiej kultury. Owszem, była mowa o pieniądzach, których, niestety, jest niewiele i o krakowskich radnych, którzy nie rozumieją potrzeby inwestowania w kulturę. Na stwierdzenie Jerzego Federowicza, przewodniczącego Komisji Kultury UMK, że jesteście: „biednym smutnym krajem, który na kulturze oszczędza” zebrani się tylko uśmiechnęli. Spotka-



Dyrektor MNK T. Chruściński zapewniał, że zagranica nas ceni

nie zdominowały więc pomysły na inwestycje i rozwój artystycznych inicjatyw. Szansą dla nich jest Festiwal Kraków 2000. — Polityka miasta jest prosta — wyjaśniał prezydent Goerlich. — Wpierw wyremontować i zaadaptować istniejące obiekty — Fort Sztuki, Bunkier Sztuki, utworzyć Centrum Sztuki Współczesnej na Solvayu, rozbudować Teatr Ludowy, zając się adaptacją zajezdni św. Wawrzyńca, a dopiero później zająć

się budową centrum muzyczno-kongresowego, bo na tę inwestycję potrzeba kwot, które są w tej chwili nieosiągalne. Niezbędne jest uzyskanie porcji budżetu centralnego.

Pewną propozycją ze strony Biura Festiwalowego Kraków 2000 jest zbudowanie na terenach AWF-u hali widowiskowo-sportowej o lekkiej konstrukcji z ponad 5-tysięczną widownią.

— Stawia się ją w cztery miesiące — mówił Bogusław Sonik, szef Biura Festiwalowego. — Kosztuje ok. 25-30 mln zł. Miasto musiałoby dołożyć 10 mln na adaptację, ale koszty wracają

się bardzo szybko. Taka sala pozwoliłaby złapać Krakowowi oddech. A konsorcjum powołane do zarządzania nią zdobyłoby doświadczenie niezbędne do prowadzenia takich obiektów. Obronilibyśmy się przed zarzutem, że wiele się w kulturze dzieje, ale dla elit.

Biuro planuje przekonać posłów, by jedną Państwową Loterię rozpiąć na ten pomysł. Może reanimować grę liczbową „Lajkonik”.

— By oferta kulturalna Krakowa była pełna trzeba zadbać do r. 2000 o komunikację, parkingi, zwiększyć bazę noclegową — twierdziła Hanna Haber z galerii Piano Nobile.

Dyrektor Muzeum Narodowego w Krakowie Tadeusz Chruściński podkreślał, że Kraków za granicą postrzegany jest, jako polskie centrum kultury. To zdecydowało, że właśnie u nas w grudniu 2000 r. odbędzie się światowa wystawa sztuki, którą planowano zrobić w Warszawie.

Gdyby jeszcze sami krakowianie uwierzyli, że na kulturze można zarobić...

Adrianna GINAŁ, Fot. J. RUBIŚ



Codziennie żołnierze z 12 Małopolskiego Pułku Komunikacyjnego w Nisku wbijają w dno Wisły 8 pali. Posłużą one jako podstawa do podpór mostu wysokowodnego, który ma zastąpić Dębicki. Zastępca Dębickiego, który został nazwany mostem „Lajkonika” ma już logo. Na rysunku, po stalowym moście, kroczy Lajkonik.

Pod jedną podporę mostu wojskowego trzeba wbić w dno Wisły 8 pali.

— Planujemy, że 1 kwietnia rozpoczniemy montaż konstrukcji mostu — informuje płk Jerzy Jaremek. — 6 kwietnia zaczniemy nasuwanie mostu na podpory.

Ponieważ przy pakingu na ul. Zamkowej nie ma dużo miejsca, żołnierze będą składać trzymetrowe segmenty mostu i stopniowo nasuwać je na podpory. Gdy jeden fragment oprze się na podporze, złożą następne elementy i nasuną na następną.

— Będziemy to robić co trzy dni — mówi mjr Adam Wrześniak, nadzorujący budowę mostu zastępczego. — Na dwa mosty, po jednym w każdym kierunku, musimy złożyć 118 segmentów.

Wczoraj wojskowi rozpoczęli sprężanie, czyli spawanie podpór. Dzięki temu podpory będą stabilne. Most nie będzie się chwiać przy hamowaniu. Budują też podpory brzegowe, na których oprze się konstrukcja.

Budowa mostu zastępczego skończy się pod koniec kwietnia. 30. żołnierze próbnie obciążą go, by sprawdzić czy wytrzyma ruch samochodowy. W czasie próby, na most wojskowy wjadą obciążone samochody wojskowe. W tym czasie dowódcy, którzy nadzorują budowę będą stać pod nim. Pierwsze samochody wjadą 2 maja.

Krakowianie zaakceptowali już nazwę mostu „Lajkonik”. Niedługo przy moście znajdzie się jego logo. Na żółtym trójkącie ostrzegawczym, który ma zieloną obwódkę, pojawi się schematyczny rysunek mostu stalowego. Po nim kroczy niebieski „Lajkonik”. Napis, który pojawi się pod rysunkiem mostu, to skrót nazwy pułku budującego most. **Renata RYBICKA**



Ci, którzy wybrali się wczoraj na wiosenny spacer w okolicy fortu na kopcu Kościuszki, mogli spotkać tam ekipę filmową Janusza Majewskiego, który kręci w Krakowie swój nowy film. W „Złocie Dezerterów” — kontynuacji filmu „C.K. Dezerterzy” z 1985 roku, który obejrzało w polskich kinach aż 7 milionów widzów — zobaczymy m.in. Marka Kondratę (na zdjęciu), Wiktora Zborowskiego, Krzysztofa Kowalewskiego i Wojciecha Pokorę. — Tym razem bohaterowie przebojowej komedii, dziejącej się w czasach I wojny światowej będą jednak o dwadzieścia lat starsi. Spotkamy ich w 1939 r., gdy zostaną wplątani w brawurową akcję zbrojnego podziemia, polegającą na włamaniu do banku w Łodzi i wywiezieniu stamtąd przechowywanego przez Niemców złota — dowiedzieliśmy się od twórców filmu. **(ART)**



Dzisiaj powinna być ładna pogoda. Co prawda nie będzie zbyt ciepło, ale to z kolei gwarantuje, że nie będzie lato. Od Hiszpanii, przez całą Europę Centralną aż do Rosji, rozciąga się obszar wysokiego ciśnienia. My jesteśmy w zasięgu lokalnego wyżu z centrum nad Ukrainą. Synoptycy

przewidują na dziś dla Krakowa zachmurzenie małe i umiarkowane, wiatr słaby, południowy, dużo rozpogodzeń. Temperatura w dzień do plus 6 stopni, w nocy mroz do minus 4 stopni. Noc jeszcze będzie mroźna i bezchmurna, ale jutro od północy znacznie się rozszerza strefa opadów deszczu, która stopniowo obejmie całą Polskę. Nam też nie przepuści. W piątek będzie ciepło, w dzień do plus 10 stopni (w nocy zero), ale wrośnie zachmurzenie i prawdopodobnie będzie lato. Ciśnienie już dzisiaj zacznie spadać. Sytuacja biometeorologiczna — niekorzystna. **(w)**



Zaskocz złodzieja — oznakuj co twoje

# Darmowa „Indetyfikacja” w Krakowie

Podczas przeszukania złodziejskich „dziupli” i melin paserów policja znajduje różne przedmioty, czasem bardzo wartościowe, pochodzące z kradzieży. Ustalenie ich właścicieli bywa bardzo trudne. Radiodtwarzacze czy telewizory jednej firmy, bez znaków szczególnych, trudno przypisać konkretnym osobom. Podobnie z dziełami sztuki. Bywa i tak, że poszkodowani nie potrafią podać żadnych charakterystycznych szczegółów utraconego dobra. I chociaż przedmiot policja odnalazła nie może wrócić do właściciela.

Opierając się na doświadczeniach policji niemieckiej i tzw. grup sąsiedzkich w USA, a także na efektach trzyletniej już akcji przeprowadzanej we Wrocławiu, „Gazeta w Krakowie”, regionalny dodatek „Gazety Wyborczej”, wspólnie z Wydziałem Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji organizują, czterodniową akcję znakowania

cennych przedmiotów. W dniach 26 i 27 bm. w godzinach od 14 do 17, zaś 28 i 29 marca w godz. 10-13, w szkole podstawowej nr 10 przy ul. Blachnickiego 1, na chętnych czekać będą specjaliści, którzy dokonają oznakowania wartościowych przedmiotów za pomocą tajnopisów. Organizatorzy zapewniają całkowitą dyskrecję. W pierwszym etapie akcji znakować się będzie rowery, radiodtwarzacze, komputery, telefony komórkowe. Na sa-

mochochy i antyki przyjdzie kolej później. Jednocześnie policjanci z Wydziału Prewencji udzielać będą fachowych porad w jaki sposób najlepiej zabezpieczyć posiadane dobra, jakie zainstalować zamki w drzwiach i alarmy w samochodach. Oznakowanie tajnopisem jest niewidoczne dla złodzieja, numer widać dopiero w świetle ultrafioletowym. Warto skorzystać, zwłaszcza, że akcja jest bezpłatna. (mik)

Zaatakowali chłopaka w autobusie linii 106 przy ul. Kobierzyńskiej. Dwóch szesnastolatków, których cechą charakterystyczną były szaliki klubowe „Wisły” zdobione szyje, zaczęło chłopaka jadącego autobusem z pytaniem — „za kim jesteś?”. Wyczuł pismo nosem i stwierdził, że nie interesuje się sportem. Wobec tego powinien być uścisnąć „myto”. Za nic nie chciał jednak pozbyć się gotówki ani cenniejszych przedmiotów, które miał przy sobie więc wywlekł go z autobusu na siłę, nie budząc reakcji innych podróżnych. Na przystanku dostał po nogach metalową pałą i już bez oporów oddał pieniądze, zegarek marki adidas oraz srebrną bransoletkę, w sumie za 180 złotych. Wkrótce potem policjanci zatrzymali sprawców rabunku. Bez oporów oddali łupy. Są uczniami zasadniczej szkoły zawodowej, dotąd nie mieli kontaktów z policją. Odpowiedzą przed sądem dla nieletnich. (mik)

## Autobusowi rabusie

Zaatakowali chłopaka w autobusie linii 106 przy ul. Kobierzyńskiej. Dwóch szesnastolatków, których cechą charakterystyczną były szaliki klubowe „Wisły” zdobione szyje, zaczęło chłopaka jadącego autobusem z pytaniem — „za kim jesteś?”. Wyczuł pismo nosem i stwierdził, że nie interesuje się sportem. Wobec tego powinien być uścisnąć „myto”. Za nic nie chciał jednak pozbyć się gotówki ani cenniejszych przedmiotów, które miał przy sobie więc wywlekł go z autobusu na siłę, nie budząc reakcji innych podróżnych. Na przystanku dostał po nogach metalową pałą i już bez oporów oddał pieniądze, zegarek marki adidas oraz srebrną bransoletkę, w sumie za 180 złotych. Wkrótce potem policjanci zatrzymali sprawców rabunku. Bez oporów oddali łupy. Są uczniami zasadniczej szkoły zawodowej, dotąd nie mieli kontaktów z policją. Odpowiedzą przed sądem dla nieletnich. (mik)

## Mieszkanie na lepsze

Już wkrótce obowiązywać będą nowe zasady zamiany mieszkań komunalnych o niskim standardzie, na gminne lokale pełnostandardowe. Zarząd Miasta Krakowa przyjął w tej sprawie projekt uchwały Rady Miasta.

Nowe przepisy nie dotyczą wszystkich, a tylko tych, którzy spełniają odpowiednie warunki. Wynajmowane mieszkanie musi przede wszystkim zostać przez komisję zakwalifikowane do lokali o niskim standardzie, brak w nim wody i kanalizacji, toalety, łazienki, kuchni,

ogrzewanie jest węglowe. Każdy z wymienionych parametrów upoważnia do wpisania na listę oczekujących. Wszyscy zainteresowani zmianą mieszkania na lepsze, będą musieli dopłacić 30 proc. wartości mieszkania o wyższym standardzie, które otrzymają. (JB)



Rower na łańcuchu



Billboardy i okrągłaki reklamowe. Kolejny wyrósł przy przejściu podziemnym w okolicach dworca głównego

Uciążliwe, ale i potrzebne remonty

## Rozkopane miasto

Od wczoraj zmieniła się organizacja ruchu na ul. Piłsudskiego i ul. Straszewskiego. Teraz kierowcy objeżdżający zamkniętą ul. Zwierzyniecką nie powinni stać w gigantycznych korkach. Utrudnień w ruchu powinni spodziewać się przejeżdżający przez ulicę Miodową, Górnickiego, Wężyka i al. Słowackiego.

— By rozładować korki na Straszewskiego, zmieniliśmy pierwszeństwo przejazdu na skrzyżowaniu z ul. Piłsudskiego — mówi Krzysztof Migdał, pracownik Wydziału Gospodarki Komunalnej UMK. — Teraz jadący objazdami będą na skrzyżowanie wpuszczani w pierwszej kolejności.

Wyjeżdżający ze strefy „B”, z ul. Karmelickiej, będą musieli uzbierać się w cierpliwość. Zmiana organizacji ruchu planowana jest do końca sierpnia, czyli do dokończenia remontu mostu Dębnickiego.

Do piątku remontowany będzie cieplociąg na ul. Miodowej, na odcinku od ul. Halickiej w kierunku lodowiska. Dlatego też został zamknięty wjazd na ul. Halicką i przejazd pod wiaduktem w stronę Hali Targowej.

Niedaleko Witkowic na ul. Górnickiego do 1 kwietnia remontowana będzie kanalizacja. Zamknięto stumetrowy odcinek drogi. Kanalizacja remontowana jest także na ul. Wężyka w Nowej Hucie. Droga nie będzie przejezdna aż do 4 kwietnia.

W sobotę zacznie się remont torowiska na al. Pokoju. By ułatwić prace przy modernizacji szyn i zapewnić bezpieczeństwo robotnikom, zostaną zamknięte pasy jezdni na al. Pokoju. Do czwartku zamknięty będzie jeden pas ruchu na ul. Brzeskiej, a do poniedziałku problemy mogą mieć przejeżdżający przez ul. Igołomską.

Na środku skrzyżowania ul. Kobierzyńskiej i Zawilej dro-

gowcy budują wysepkę, prace potrwać do końca kwietnia. Kilka dni remontowany będzie chodnik na ul. Krakowskiej, na odcinku od ul. Józefa do ul. Dietla.

1 kwietnia drogowcy, remontujący ul. Zwierzyniecką, pozwolą mieszkańcom, właścicielom sklepów i samochodom wywożącym śmieci objeżdżać po drodze technologicznej.

— Ponieważ planujemy rozebranie torowiska, po którym jeździły do tej pory samochody mieszkańców, zrobimy drogę technologiczną — informuje Monika Szczepańska, rzeczniczka prasowa Miejskiego Zarządu Dróg. — W tych miejscach, gdzie zostały wymienione rury kanalizacyjne, wodociągowe, kable energetyczne i telekomunikacyjne, wysypimy żwir i utwardzimy go.

Od 1 kwietnia drogowcy rozpoczną rozbiorę torowiska tramwajowego. Przejeżdżający przez ul. Zwierzyniecką nadal będą mogli jechać tylko w jednym kierunku — od ul. Powiśle w stronę filharmonii.

— Jeżeli wykonawcy uzbiorą podziemnego i torowiska dotrzymają terminów, a pogoda nie splota nam figla prace drogowe na ul. Zwierzynieckiej skończymy wcześniej — obiecuje Monika Szczepańska.

To jednak wcale nie oznacza, że po Krakowie będzie się jeździć lepiej. Do końca sierpnia trwać będzie remont Dębnickiego.

Renata RYBICKA

### Z notesu policjanta

### Przyszła po żelazko

W jednym ze sklepów przy ul. Wielickiej zatrzymano mieszkankę Nowej Huty, która usiłowała ukraść żelazko i kolowrotek wartości 328 zł.

### Siedem telewizorów

Nieznani włamywacze z pawilonu hotelowego w Dobczycach z siedmiu pokoi wynieśli siedem telewizorów. Straty 5 tys. zł.

### Auto bez kół

Cztery kompletne koła od samochodu marki cinquecento, zaparkowanym na os. Kalinowym, skradli złodzieje. (mas)

**PRACA**  
**DAM PRACĘ**  
AGENCJA zatrudni panie, zakwaterowanie (0-12)632-38-26

**MOTORYZACJA**  
**SAM. OSOBOWE**  
**KUPNO**  
ABSOLUTNIE auta powypadkowe- kupię. 090-290-721  
AUTA osobowe, dostawcze- remont- kupię- gotówka. 090-27-53-72  
AUTA rozbite, zniszczone, spalone- kupię. 0602-189-334  
DO remontu- kupię. Gotówka. 0601-624-184

**INNE**  
**TOWARZYSKIE**  
AFRODYTA dla Ciebie Kremerowska 2 (0-12)632-38-26  
AGENCJA 0-602121401, 6580882  
CLAUDIA! spełni wszystkie twoje ukryte marzenia tel. 090306579  
MŁODA superatrakcyjna brunetka oferuje swoje usługi towarzyskie tel. 090306579  
NOWO OTWARY Night Club RAJ- Gnieszno zatrudni Panie. Tel. 0602 117253, 0602 288625

### Na straży miasta



### Uciekinier

Do patrolujących okolice Borku Fałęckiego strażników podeszła kobieta. Zawiadomiła o podejrzanym, jej zdaniem, zachowaniu młodego człowieka. Strażnicy zainteresowali się młodzieńcem. Okazało się, że jest uciekinierem z Pogotowia Opiekuńczego. Znany był już policjantom. Sławę zawdzięcza swej specjalizacji — jest mistrzem w wyrzucaniu kobietom torebek.

### Porządki...

Trwają wielkie przedsięwzięcia porządkowe. Najlepiej świadczyć o tym worki ze śmieciami, które ponownie pojawiają się w mieście. Pełno ich nie tylko na peryferyjnych ulicach ale i w centrum miasta. W razie złapania na gorącym uczynku sprawcom zażmienia miasta grozi mandat.

### Lewy handelek...

Z zimowego snu przebudziła się nielegalna handlowcy. Najlepiej widać to na pętli autobusowej w Borku Fałęckim. Rekordziści mają na swym koncie kilkadziesiąt wniosków do kolegium. (JOK)

### Radio Taxi GROSİK



tel. 6-333-444 lub 96-69  
30 % zniżki!  
Zapraszamy



REDAKTOR ODPOWIEDZIALNY:

Władysław Penar

Redaguje zespół: Joanna Bachanek, Piotr Baran, Adrianna Ginal, Joanna Kostrz, Małgorzata Nitek, Jadwiga Rubiś, Renata Rybicka, Marian Satała, Artur Szklarczyk, Adam Ziemianin

Adres Redakcji: 31-548 Kraków, Al. Pokoju 3, tel. 412-16-94; fax. 411-94-97



# Kraków dzisiaj

## Równe szanse

Z magistratu

### Przepisy pilnują

— Przetargi nie odbywają się po cichu. Mamy obowiązek ogłaszania ich w biuletynie, więc każdy może się o nich dowiedzieć — mówi Dariusz Jaromij, kierownik oddziału Zamówień Publicznych UMK. — Porządku pilnuje ustawa o zamówieniach publicznych.

W drodze przetargu gmina zarabia lub wydaje pieniądze. Zyski ma, gdy wydierżawia własne tereny lub wynajmuje gminne lokale użytkowe. Tu najważniejsze jest by, dbając o interesy miasta, wybrany został oferent dający najwyższą stawkę. Pieniądze przecież trafiają do kasy miasta. W pozostałych przetargach miasto wydaje pieniądze z budżetu. Na każdą taką inwestycję: remont torowiska, ulicy, budynku, zakup central telefonicznych dla urzędu, musi być zorganizowany przetarg, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

— Gdy jest bardzo wąski rynek, nie opłaca się organizować przetargu nieograniczonego — mówi Dariusz Jaromij. — Wówczas odbywają się negocjacje lub składane są zamówienia z wolnej ręki. Tylko w zeszłym roku mieliśmy 180 zamówień publicznych, w tym były 62 przetargi. Jak dotąd NIK nie dopatrzył się u nas niedociągnięć. Rozczarowani kontrahenci często składają odwołania. W zeszłym roku wpłynęło ich do Urzędu Zamówień Publicznych w Warszawie jedynie 10. Wszystkie rozpatrzone na korzyść gminy Kraków. (JB)

W opozycji

### Łapki w górę

— O przetargach wiemy niewiele. Zarząd milczy. Wiele wysiłku trzeba włożyć w to, by się czegoś dowiedzieć. To niezdrowa sytuacja — mówi radny Zbigniew Kański. — A już karygodna jest sama procedura. Zwycięzcy wyłaniani są według nieczytelnych zasad.

Część radnych proponuje zasady prostsze. Bardzo proste. Kilka osób staje naprzeciw siebie. Mają „ochotę” na jakiś teren. Niech toczą równą walkę przy otwartej kurtynie. Łapki w górę... Kto da więcej bierze wszystko. Dwa miliony złotych przeciw trzydziestu milionom. Sprawa prosta. Wiadomo, która liczba większa. Czy to byłoby najbardziej sprawiedliwe? Zarząd Miasta twierdzi, że nie.

Zasady, przynajmniej do końca tej kadencji pozostaną niezmiennie. Tymczasem radni domagają się jasnych kry-

teriów i większej kontroli. A z tym różnie bywa. — Może się nawet zdarzyć, że zostaniemy zupełnie pozbawieni wpływu na to, co się dzieje w mieście — mówi radny Leszek Kollarski. Bowiem... w czerwcu kończy się kadencja Rady Miasta. Trzeba będzie iść do domu i czekać na nowe wybory, a te prawdopodobnie będą dopiero we wrześniu. Jeśli nie się nie zmieni i kadencja Rady nie zostanie przedłużona Zarząd Miasta przez trzy miesiące będzie działał sam. Jak na wakacjach. Tego opozycyjni radni bardzo się boją... (PBAR)



Karmelicka. Emocje wywołała nie tylko wystająca kostka, ale i koszty remontu

## ... czy plecy

Gdy w grę wchodzi pieniądze, emocje rosną. Podobnie w przypadku przetargów organizowanych przez władze miasta na usługi, remonty, czy dzierżawy terenów gminnych. — Niestety nasze miasto nie cieszy się dobrą opinią w środowisku znanych i szanowanych firm. Bardzo często w ogóle nie startują one w organizowanych przez gminę przetargach. Omijają nas i wybierają inne miasta — mówi radna Barbara Bubula. Władze Krakowa twierdzą, że liczą się tylko oferty i rachunek matematyczny. Przeciwnicy nie wierzą. Uważają, że ważne są pieniądze i plecy.

Przetargi i zamówienia publiczne to bardzo młoda dziedzina. Niewiele jest w tej dziedzinie fachowców. Większość urzędników uczy się na błędach. Wprowadzane przepisy są świeże, ciągle coś się zmienia. Kiedyś musieli cieszyć się, gdy producent przyjechał z towarami nieosiągalnymi na rynku. A rarytasem w tamtych czasach był nawet papier toaletowy. Po zmianach, z początku lat 90. dostawców, hurtowników, czy wykonawców zleconych robót jest masa. Można przebierać i szukać kontrahentów z najkorzystniejszymi ofertami. Najlepszych albo najtańszych...

— Zawsze gdy wydawane są pieniądze z budżetu gminy musi być organizowany przetarg. Taki obowiązek nakłada

na nas ustawa o zamówieniach publicznych. Nawet gdyby chodziło tylko o zakup środków czystości — mówi Dariusz Jaromij, kierownik oddziału Zamówień Publicznych UMK.

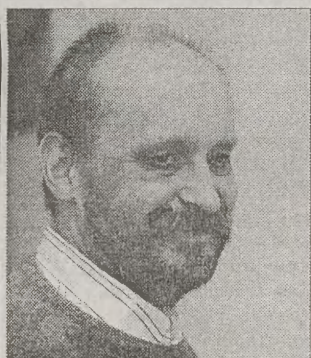
— Ustawa ma zapewniać równy dostęp wszystkim firmom zainteresowanym przygotowywaną inwestycją. Wszystko musi być jawne — mówi Krzysztof Adamczyk, wiceprezydent Krakowa. — Przepisy są takie, że nie ma miejsca na przepychanie znajomych. Ale nie zawsze największym szczęściem dla nas jest proponowana niska cena, czy krótki czas realizacji zleconych robót. Czasem pod uwagę bierze się gwarancje jakie daje kontrahent, czy doświadczenia z wcześniejszej współpracy.

Tu właśnie jest najwięcej kontrowersji. Przeciwnicy często zarzucają władzom miasta kierownie się własnym interesem. — Nie może być tak, że przy wyborze firmy, w drodze przetargu, przeważają subiektywne oceny — twierdzi radna Barbara Bubula. — Jedynym wymiernym przeznaczeniem jest złożona oferta. Poza tym zawsze trzeba uważać na otoczkę każdego przetargu. Zadrzyło się, że przetarg na jedną z działek przy „Tandecie” wygrała firma dająca niższą cenę niż konkurencji. Komisja kontrolująca nie dopatrzyła się w tym korupcji. Ale ja mam wątpliwości. Głównym właścicielem tej firmy jest mąż jednej z radnych.

Niektórzy uważają, że przepisy nie są idealne...

— Rodzą nadużycia — mówi radna Bubula. — Ustawa antykorupcyjna nie zabrania urzędnikowi zasiadać w komisji organizującej przetarg, a potem zatrudnić się w firmie, która go wygrała. Na Zachodzie takie rzeczy są surowo karane. (JB)

### \* Moim zdaniem \* Moim zdaniem \*



Piotr Zajac, architekt

— Nigdy nie startuję w przetargach organizowanych przez gminę. Nie ma takiej potrzeby. Wszyscy, którzy działają na małą skalę, nie próbują nawet stać w szranki. Drobnym zleceniom jest i tak sporo. W takich przetargach przecież oferty składają zwykle firmy duże i z pieniędzmi. Dla małych nie ma miejsca. Robienie dużego projektu, na przykład na nowe zagospodarowanie pl. W. Świątych, to jak porównanie się do księżyc. Ilekroć mówi się o przetargach mam wrażenie, że chodzi o wybraną wcześniej grupę.

Teresa Szczepkowska-Duda, dyrektor przedstawicielstwa Ośrodka Szkolenia Państwowej Inspekcji Pracy z Wrocławia

— Niewiele wiem o temacie. Przetargi, które mogłyby nas interesować, są zamknięte. Organizują je zakłady pracy, banki. Adresowane właściwie tylko do wybranych firm organizujących szkolenia BHP. Nie ma dużej konkurencji na rynku, więc zwykle klient sam nas znajduje. Nie słyszałam, by Urząd Miasta robił przetarg, który wyłoni firmę, oferującą najlepsze i najtańsze szkolenia BHP. Z pewnością współpracują już z kimś i nie mieli takiej potrzeby.



Marek Zegadłowicz, prezes zarządu spółki PHU „Unitarg”

— Nas na szczęście przetarg ominął. Nie wyobrażam sobie, by kupcy z placu przy Hali Targowej mogli konkurować z hipermarketami, które mają spory kapitał zagraniczny. Nie mieliśmy żadnych szans. Efekt takiego przetargu byłby jeden — wywinięte ceny, a my poszlibyśmy z torbami. Na szczęście drobni kupcy zorganizowali się, a władze miasta zachowały zdrowy rozsądek. Podpisały z nami umowę dzierżawy.

(JB), Fot. J. RUBIŚ

### ZADZWOŃ

Do końca marca w magistracie odbierane będą telefony od mieszkańców. Można wyrazić swoje zdanie na temat bezpieczeństwa, komunikacji, ekologii w Krakowie. Najciekawsze pytania, sugestie, sądy prezentujemy na naszych łamach.

\* Powstają nowe przygody bohaterów filmu „C.K. Dezerterzy”. Ekipa filmowców podobno pojawi się m. in. przy ulicy Zwierzynieckiej. Mieszkańcy z niepokojem wypatrują kamer. Zwłaszcza zmotoryzowani. — Już dziś nie mamy gdzie parkować, wszędzie są zakazy. Filmowcy zajmą nawet te skrawki wolnego terenu — mówi dzwoniący.

\* Dalej o parkowaniu. Mówi się czasem o kulturze politycznej, o dobrych manierach, mówi się też o kulturze... parkowania. — Kto to widział, żeby na osiedlach, przy blokach, na wąskich uliczkach i placach parkować w poprzek. Zgroza — podkreśla pani Anna.

\* Było o samochodach będzie o ludziach — pieszych.

Na skrzyżowaniu ulicy Młyńskiej z ulicą Bohaterów Wietnamu jest niebezpieczne przejście. Kierowcy nie zwalniają, nie ustępują pieszym. Przydałaby się sygnalizacja świetlna, temperująca zapędy „piratów”.

\* Kierowcy piesi i tramwaje... — Ktoś chyba robi nam na złość — mówi mieszkanka Nowej Huty. — Tak zdezcelowanych wagonów jak na trasach w Mistrzejowicach, Pleszowie czy Czyżynach nie ma nigdzie.

\* Tymczasem jak donosi jeden z mieszkańców, na peryferiach miasta, w rezerwach, pojawiły się... żaby. — To znaczy, że nie jest tak źle z tym naszym środowiskiem naturalnym — cieszą się dzwoniący.

(PBAR)

tel. 0/800-130-067



### Szpalta ekspertów

Dariusz Koba, wiceprezes Centrum Zamówień Publicznych w Warszawie

Żadne miasto w Polsce nie ma idealnie rozwiązane problemu przetargów i zamówień publicznych. Jednak przyznać trzeba, że Kraków zalicza się do tych nielicznych gmin, które do problemu podeszły bardzo poważnie i profesjonalnie. Kraków zaczął działać na tym polu, gdy jeszcze nikt o przetargach — w dzisiejszym rozumieniu — nie słyszał. To prawdziwy pionier na tym rynku.

Przetargi pojawiły się jeszcze w końcu lat 80. Były jednak organizowane bardzo nieudolnie. Jeszcze w początkach lat 90. wszystko trzęsło się pod nogami. Jako pierwszy w Krakowie zaczął działać Andrzej Banaś, pełnomocnik wojewody ds. zamówień publicznych. Bardzo długo nie miał współpracowników. Ale sytuacja uległa już zmianie. Jeszcze przed pojawieniem się przepisów, w Krakowie powołane zostało biuro zajmujące się, z ramienia magistratu, przetargami i ich procedurą. W wielu miastach do tej pory nie powstały takie instytucje. A to na prawdę ułatwia pracę. Kraków bardzo często jest przeze mnie podawany za przykład innym miastom. Nie jest u was tak źle jak sądzicie, naprawdę macie czym się pochwalić.

Dziś już nie robi się przetargów, dlatego, że gmina ma taki kaprys. Dziś trzeba je organizować. Taki obowiązek nakłada ustawa o zamówieniach publicznych uchwalona przez parlament 10 czerwca 1993 roku. Trzy razy była nowelizowana, więc ważne, by władze gmin pilnowały zmieniających się przepisów. Nie musimy tłumaczyć jak ważne są szkolenia, same wiedzą, że to najlepsza droga do zdobywania doświadczenia.

Nie możemy jednak wierzyć, że samo czytanie ustawy pozwoli poznać temat i staniemy się nieomylnymi omnibusami. Niektórzy zapomnieli, że temat przetargów, to bardzo dziewicze tereny i mało kto się zna na przetargach. Ustawa przecież, daje tylko ogólne ramy, które dopiero trzeba wypełnić praktyką. (JB)

Taxi BARBAKAN

96-61 lub 423-80-00

GSM (0-602) 238-000

NAJTANIEJ

Zakupy na telefon.

Taxi bagażowe.

Nabór taksówkarzy.



## O Annie German Wspomnienia i refleksje

Od śmierci Anny German minęło już 15 lat. Z tej okazji krakowscy wielbiciele artystki organizują spotkanie poświęcone jej pamięci.

Będzie czas na wspomnienia i refleksje nad twórczością i życiem piosenkarki. Swoją rolę w okolicznościowym programie wspomnieliśmy pt. „Od włoskiego utworu (Ave Maria no morro) do psalmu (Pan jest pastorem moim)” zapowiedział także Zbigniew Tuchsolski, mąż artystki.

Spotkanie odbędzie się w najbliższą sobotę o godz. 16 w siedzibie adwentystów dnia siódmego, przy ul. Lubelskiej 25. Wstęp wolny.

(AS)

## Mała kronika

• CAPELLA CRACOVENSIS (Kościół XX. Misjonarzy, Stradomska 4): koncert: Zespół madrygalistów Capellae Cracoviensis, S. Krawczyński – dyrygent. W programie: J. Okeghem - Requiem, C. Franck - Msza A-dur op. 12 – 20.

• AUSTRIACKI KONSULAT GENERALNY (Cybulskiego 6): Konert muzyki kameralnej „Concordia Trio” (Wiedeń) – 18 (wstęp wolny).

• PIWNICA POD BARANAMI (Rynek Gł. 27): spektakl Teatru KTO pt. „Po czym poznać łyżkę stołową z bliska” – 21.

• KOMISJA NAUK GEOGRAFICZNYCH PAN (Grodzka 64, s. wykładowa): posiedzenie pt. „Skutki powodzi w dorzeczu Soły w latach 1996 i 1997” – dr Roman Malarz – 18.15.

• BUNKIER SZTUKI (pl. Szczepański 3a): Wykład Ryszarda Kluszczyńskiego „Film awangardowy lat 20-tych i 30-tych” – 18.

• NCK (Jana Pawła II 232): „Sława Panie Włodzimierzu” – wieczór autorski Józefa Dużyka i promocja książki poświęconej W. Przerwie Tetmajerowi – 18.

• MANAGEMENT CLUB (Szeroka 2): „Mój wybór – aktor” – spotkanie z J. Bińczykim – 17.

• ŚÓK (Mikołajska 2): Krakowski Klub Globtroterów zaprasza na pokaz przeźroczy Anny Szałencowej „Portugalia” – 19.

• KLUB STUDENCKI „POD JASZCZURAMI” (Rynek Gł. 8): koncert „Raz dwa trzy” – 20.

• KLUB 38 (Budryka 4): Polish Open - Wieczór Reggae – 19.

• NCK (Jana Pawła II 232, tel. 644-12-33): 28.03 (sobota) przesłuchania dzieci w wieku 3-8 lat do programu „Od przedszkola do Opola”. Przygotuj dwie piosenki i przyjdź – 10-15.

## Zmiana w oddziałach

Od 2 kwietnia Oddział Pomocy Doraźnej z ul. Białopordzkiej 8. zostanie przeniesiony do oddziału przy ul. Piastowskiej 32. W nagłych przypadkach pacjenci powinni jechać na ul. Piastowską.

## W Galerii Sukiennice

# Obrazy jak żywe

Trzecią rocznicę istnienia fetowała Galeria Sukiennice Związku Polskich Artystów Plastyków. Na „najbardziej pożądanym metrażu” Krakowa, 1700 członków Związku Artystów Plastyków tworzy wyobrażenie o sztuce podwawelskiego grodu.

Na stałe z galerią współpracuje ok. 400 artystów. Rada Artystyczno-Programowa jest najwyższym arbitrem w dyskusjach, które dzieła zasługują na miano sztuki wysokiej, choć demokracja i statut pozwala na prezentowanie dzieł wszystkim profesjonalistom zrzeszonym w ZPAP. W kalendarium galerii są pozycje stałe, takie jak prezentacja i wrę-

czenie nagród w konkursie Najlepszej Grafiki Miesiąca. Tu odbywa się wręczenie prestiżowej nagrody im. W. Wojtkiewicza połączone z indywidualną wystawą laureata.

W Sukiennicach znaleźć można również dzieła artystów z innych ośrodków kraju. Jednak na jubileusz przygotowano ekspozycję 120 prac krakowian, których



Staćcyk Jacka Stokłosa

## Krakowskie Reminiscencje Teatralne

# Młoda i starsza alternatywa

Dziś rozpoczynają się XXIII Krakowskie Reminiscencje Teatralne. Spektakle prezentowane w „Rotundzie”, na scenie PWST przy ul. Straszewskiego, w Hali Sokoła, w Teatrze Łąnia, w hali Solvayu i w Teatrze Bückleina będą reprezentować dokonania najmłodszej generacji twórców alternatywnych, a także ich nieco starszych kolegów.

Program tegorocznej edycji „Reminiscencji” sam ułożył się w bloki tematyczne. Wynika to z tego, iż teatry offowe, niezależnie od siebie, podnoszą te same problemy, a także wybierają zbliżone konwencje. Dlatego też zobaczymy kilka przedstawień zrealizowanych jakby pod hasłem „OFF w dobie telewizji”. Atakują one widza niekonwencjonalną stroną wizualną, stawiając akcent nie tylko na odbiór intelektualny, ale i na emocjonalny. Będą to m.in. widowiska trzech grup: macedońskiej „Unformal Theatre Group”, gdańskiego „Teatru Dada von Bzdulow” i „Grupy Niezależnej” ze Szczecina. Wszystkie one sięgnęły po teksty proroka upodłonej rzeczywistości, Heiner Müller.

Teatr może też odpowiedzieć na otaczającą go rzeczywistość śmiechem i groteską. Taki charakter będą miały przedstawienia teatru „Cinema” z Michałowic, „Biura Podróży”, francuskiego zespołu „Nada” oraz rosyjskiego „Teatru Axe”, odwołującego się do tradycji „oberiu”. Do modnej estetyki techno sięgnie żnińska „Radykalna Frakcja Mazut” i „Medialna Komuna Otwock”.

W kontraście do tych widowisk ustawia się stali goście festiwalu, będący już weteranami teatru otwartego. W Krakowie zajął się Leszek Mądzik i jego Scena Plastyczna KUL, której nowy spektakl „Kir” będzie kontemplacyjnym kontrapunktem do reszty głośnych, ostrych i rockowych teatrów. W podobnej

manierze utrzymują swoje przedstawienie artyści teatru „Cogitatur”, kojarzeni dotąd z kabaretowym nurtem alternatywnych poszukiwań.

Nostalgia za utraconą bezpowrotnie przeszłością towarzyszyć będzie koncertowi „Grupy Chwilowej” z Lublina, pod tytułem „Album rodzinny”. Tematem ich poetycko-muzycznej wyprawy są liryczne wspomnienia Michała Liniewskiego. Obok gmachu Muzeum Narodowego, Akademia Ruchu zaprezentuje akcję uliczną „Pancernik Potiomkin...”.

Na „Reminiscencjach” nie może oczywiście zabraknąć „Stowarzyszenia Mandala”. Katarzyna Deszcz, wspólnie z irlandzkimi i angielskimi twórcami zrealizowała „Akcję Atrakcję”, a Andrzej Sadowski autorski scenariusz „Wewnętrzny świat Damazowa”.

W ramach imprez towarzyszących odbędzie się koncert muzyki teatralnej Janusza Grzywacza, a także spektakle „Stowarzyszenia Teatralnego Zenkasi”, „Teatru Studentów PWST” i krakowskiego studia aktorskiego „L'ART”.

Już dziś zobaczymy: „L'Art Studio” z „Przerwaną lekcją muzyki”, „Teatr z Lublina” z „Trzecim policjantem”, dublińsko-irlandzki „Artslab”, „Teatr Biuro Podróży” ze spektaklem „Pijcie ocet panowie”, macedoński „Unformal Theatre Group” z „Quartetem”, Stowarzyszenie „Mandala” z „Wewnętrznym światem Damazowa” oraz teatr „Grupa Chwilowa” z przedstawieniem „Album rodzinny”. (MSZ)



Fot. J. J. RUBIS

twórczość jest wizytówką, a zarazem przeglądem tendencji w malarstwie środowiska.

Jubileuszowy wieczór był znakomitą zabawą, bowiem wspólnie z artystami kabaretu Loch Camelot zaaranżowano pastisze „żywych obrazów” ku rozveseleniu przyjaciół galerii i artystów. Ożyły postacie z płócien Matejki, Malczewskiego, Grottgera. Nagie muzy, rycerze i cyklista – przemieszani z Polonią w okowach. Aktorom kabaretu dzielnie dotrzymywali kroku malarze: Ewa Kuter-mak-Madej przy sztaludze,

Hieronim Kozłowski jako szlagał a prezes ZPAP Jacek Stokłosa na moment przeistoczył się w Stańczyka. Biskupem błogosławiącym przedsięwzięciu był prezes Rady Artystycznej Romuald Oramus. Wiesław Obrzydowski (scenicznie G. Courbet) rejestrował wydarzenie swoją bezbłędną kreską.

Za krakusa zdolano przebrać magistrackiego prominenta dr Stanisława Srokę. Niechaj artystom jubileuszowy nastrój dopisuje, a muzy będą dla nich łaskawie w następnych latach. (J.R.)

## Barwny Tetmajer

Na promocję najnowszej książki poświęconej Włodzimierzowi Tetmajerowi zaprasza dziś, o godz. 18.00, Nowohuckie Centrum Kultury.

Napisał ją dr Józef Dużyk, wytrawny tropiciel bliższej i dalszej przeszłości, który o historii potrafi pisać lekko i ciekawie. Nieprzypadkowo swoją ostatnią książkę zatytułował „Sława, panie Włodzimierzu”. Włodzimierz Tetmajer

należy bowiem do najbarwniejszych postaci epoki Młodej Polski. Był utalentowanym malarzem, pisarzem i politykiem. Miał życie barwne i ciekawe. Wraz z Józefem Dużykiem odkrywamy nie tylko sekrety z jego życiorysu, ale poznajemy Kraków po jakim przechadzali się nasi przodkowie.

Spotkanie autorskie poprowadzi Jan Poprawa. (KaK)

## Gorący

### Nielegalny handel

Piotr Kowalik jest emerytem. Często robi zakupy przy Hali Targowej. Zastanawia się dlaczego od wielu lat strażnicy przemykają oczy na nielegalny handel.

– Jestem emerytem – mówi. – Chodzę na zakupy pod Halę Targową bo taniej, a i mały spacer przyda się starszemu panu. Na placu często widzę Rosjan, Ormian i Ukraińców, którzy nielegalnie sprzedają swoje towary. Nie dość, że nielegalni, to jeszcze nie placą podatków. Wiele razy dzwoniłem na policję, do strażników miejskich i do Urzędu Skarbowego. Bez skutku. Może strażnicy miejscy, których codziennie widzę na placu przypilnują, by nie handlowano na lewo.

– Strażnicy karzą mandatami nielegalnie sprzedających niezależnie od tego czy są to Polacy czy obcokrajowcy – mówi dyżurny strażnik miejski – Zwróćmy szczególną uwagę na nielegalnych.

### Po co rozkłady?

Andrzej Mucha jeździ do pracy autobusem linii 144. Niestety często się spóźnia mimo to, że wychodzi odpowiednio wcześniej.

– Na przystanku „Kozłówek” od trzech tygodni autobusy 144 jeżdżą jak chcą –

mówi. – Podobno mają rozkład, ale zdarza się tak, że minuty po pierwszym jedzie drugi. Później trzeba czekać kilkanaście minut na następny kurs. Może MPK zrobi coś wreszcie z kierowcami, którzy lekceważą rozkłady jazdy? – pyta.

– Nie mieliśmy żadnych zgłoszeń o opóźnionych wyjazdach autobusów 144 z pętli – mówi Filomena Serwin, rzecznik prasowy Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. – Na drugi raz proszę, by osoba która zgłasza nieprawidłowości podała konkretną datę i godzinę, kiedy autobus niejechał zgodnie z rozkładem jazdy. Wtedy można sprawdzić przyczynę spóźnienia.

### Starowiślna nieprzejedna

Bożena Gzyl zmuszona jest codziennie przejeżdżać przez skrzyżowanie ul. Dietla i Starowiślniej.

– Jeżdżę tramwajem – mówi. – Podobno jak montowano nowe światła, pierwszeń-

## W czterech choreografiach Pierwszy wieczór baletowy

Zofia Rudnicka wybrała Chopina, Marek Zajczkowski – Bacha, Przemysław Śliwa – „Stabat Mater” Szymanowskiego, Marka Drozdowskiego z kolei urzekły hiszpańskie rytmy Rodriga.

Efekty tych fascynacji będziemy mogli podziwiać w niedzielę i poniedziałek o godz. 19 na scenie krakowskiej Opery i Operetki. Dwugodzinny spektakl rozpocznie się od Suity Orkiestrowej D-dur Jana Sebastiana Bacha, w której, jak twierdzi Marek Zajczkowski, doskonale przenikają się siła i wdzięk. Oprócz krakowskich tancerzy wystąpią gościnnie Dominika Krysztoforska i Wojciech Warszawski. Potem będzie Adagio z Concerto de Aranuez Joaquina Rodriga czyli hiszpańskie rytmy tańczone na pointach. W Preludiach Chopina odnajdziemy pięć wizji miłości i nadziei zatańczy je pięć kobiet z Ewą Głowacką, gwiazdą polskiego baletu od lat związaną z Teatrem Wielkim w Warszawie, na czele. Na koniec zabrzmi Stabat Mater.

– Inspiracją do przełożenia muzyki Szymanowskiego na balet było jej piękno i klimaty w niej zawarte, budowały one w mojej wyobraźni ruchome plastyczne obrazy – twierdzi Przemysław Śliwa.

Wieczór baletowy wejdzie na stałe do repertuaru Opery i Operetki. Spektakl zostanie powtórzony w kwietniu i czerwcu. Drugi wieczór baletowy można będzie podziwiać w przyszłym sezonie. Być może wtedy zamiast muzyki z taśmy grać będzie orkiestra. (Nit)

412-16-94

sto przejazdu miała mieć komunikacja zbiorowa. A tu nie. Od tego czasu przed wjazdem na skrzyżowanie, w tramwaju czekam pięć minut. Jak i tak mam stać w korkach, to wróć do jazdy samochodem. Przynajmniej będę wygodnie siedziała.

– Światła zamontowane na skrzyżowaniu ul. Dietla i Starowiślniej przyjmują kolejno zgłaszające się pojazdy – tłumaczy Filomena Serwin, rzecznik prasowy Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. – Zliczają też ilość dojeżdżających do skrzyżowania samochodów. Gdy dojeżdża jeden tramwaj i w tym samym czasie kilkanaście samochodów, komputer przepuszcza te, których jest więcej. Poza tym pierwszeństwo mają pociągi przechodzący przez pasy. Dlatego komputer blokuje w taki sposób przejazd samochodów, autobusów i tramwajów, by pociągi bezpiecznie mogli przejść na drugą stronę ulicy.

Renata RYBICKA

Masz problem, z którym nie możesz się uporać. Uważasz, że na Twojej ulicy, osiedlu, w Twoim otoczeniu coś należałoby zmienić. Zostałeś źle potraktowany w urzędzie... Słowem, masz sprawę dla reportera – zadzwoni.

Przy gorącym telefonie 412-16-94, codziennie od godz. 10 do 20, dyżurują nasi reporterzy. Będą interwiewować, pomogą znaleźć rozwiązanie, napiszą o tym w „GK”. Dziś przy telefonie: Magdalena STRZEBONSKA





# Skarb kibica krakowskiej V ligi i klasy A

## BOREK



30-427 Kraków, ul. Żywiecka 12, tel. 67-67-47. Prezes: Wojciech Florczyk. Trener: Andrzej Szmigiel. Kierownik drużyny: Ryszard Zimny.  
**Bramkarze:** Mariusz Kuliński (82), Tomasz Popeczyński (71), Maciej Strączek (69).  
**Obrońcy:** Grzegorz Kowalski (73), Tomasz Kuźma (70), Paweł Łazarczyk (75), Marek

Mania (81), Robert Pachota (74), Andrzej Waśniowski (55), Marcin Waśniowski (80), Marcin Maślanka (63), Krzysztof Żmuda (79).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Maciej Bała (71), Konrad Bartosz (76), Artur Florkiewicz (76), Marcin Mameczur (72), Krzysztof Pachacz (81), Dariusz Pawlik (73), Tomasz

Salach (75), Łukasz Stachurski (76), Wiesław Wańczura (63).  
**Przybyli:** Pachota z Kabla, Kowalski powrót z Niedźwiedzia w poprzedniej rundzie, Pawlik z Roźnowej.  
**Ubyli:** Szymon Burliga do Kabla, Robert Sempoch wyjazd do USA, Sławomir Janik nie podjął treningów.

## BRONOWIANKA

30-147 Kraków, ul. Zarzecz 135, tel. 636-94-33, Prezes klubu: Kazimierz Skrzypek. Kierownik sekcji: Tadeusz Jastrzębski. Trener: Wiktor Nencko. Kierownik drużyny: Stanisław Syrda.  
**Bramkarze:** Grzegorz Basista (75), Leszek Młynarczyk (60), Jakub Kantor (82).  
**Obrońcy:** Dariusz Baran (73), Ryszard Karliński (61),

Dariusz Molik (76), Piotr Pawłowski (74), Grzegorz Waśniowski (76), Rafał Wójtowicz (77), Wacław Zajac (63).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Adam Babik (67), Wojciech Gładys (82), Wojciech Kieza (75), Piotr Król (71), Rafał Molik (76), Grzegorz Pasławski (69), Tomasz Popek (76), Leszek Raczynski (68), Wi-

told Wianecki (82), Andrzej Żądło (66).  
**Przybyli:** Kantor, Gładys i Wianecki wychowankowie.  
**Ubyli:** Łukasz Korbut kontuzja, Paweł Frankowski do Clepardii, Zbigniew Mazur powrót do Wawelu, Krzysztof Witek wyjechał prywatnie do USA, Przemysław Grobicki nie podjął treningów.

## GDOVIA



32-420 Gdów, ul. Krakowska, tel. 278-45-00 w 476. Prezes: Tadeusz Król. Trener: Leszek Janiczak. Kierownik drużyny: Ryszard Nawrot.  
**Bramkarze:** Ryszard Bury (74), Marek Danek (73), Artur Kasprzyk (69).  
**Obrońcy:** Bohdan Bylica (71), Jerzy Dułkowski (63), Bartłomiej Gabrys (78), Ireneusz Kocemba (75), Łukasz Małek (81).

**Pomocnicy i napastnicy:** Wojciech Gawlik (72), Rafał Godula (79), Rafał Kasprzyk (70), Mirosław Knapik (71), Robert Kowacz (76), Aleksander Kozik (68), Krzysztof Kozik (66), Krzysztof Kurnik (83), Krzysztof Piech (59), Jarosław Pieprzycza (74), Łukasz Piwowarczyk (80), Mariusz Stasiak (79), Wojciech Wróbel (78).

**Przybyli:** Bury ze Świtu K., Kowacz z Grębałowianki, Wróbel z Górnika W., Gawlik wznowił treningi.  
**Ubyli:** Robert Hojna do Świtu Krzeszowice, Adam Płatek do Karpat Siepraw, Paweł Daniec do Piasta Łapanów, Dominik Kocemba, Ryszard Ciężarek i Stanisław Bryksy do Zagajów Gdów, Sławomir Sendur zakończył karierę.

## CRACOVIA II

30-111 Kraków, ul. Kałuży 1, tel. 422-77-20. Prezes: Kazimierz Zawrotniak. Trener: Bronisław Karelus.  
**Bramkarze:** Tomasz Pazdański (78), Paweł Trzepała (71).  
**Obrońcy:** Piotr Doległo (74), Paweł Dziedzic (78), Marcin Gedlek (76), Paweł Kopyś (79), Łukasz Kościelnik (79), Andrzej Rokicki (68).

**Pomocnicy i napastnicy:** Grzegorz Frey (80), Rafał Krawczyk (78), Stefan Łysak (77), Sławomir Madyda (78), Dominik Matusiak (79), Tomasz Podsiadło (79), Robert Rusocki (72), Piotr Sadzik (78), Sebastian Snopkowski (79), Marcin Sosiński (78), Witold Tokarski (76), Piotr Zegarek (75).

**Przybyli:** Kopyś, Matusiak i Podsiadło z drużyny juniorów, Rusocki powrót ze Słomniczanki. Drużyna będzie wzmacniana zawodnikami z pierwszego zespołu.  
**Ubyli:** Rafał Bogdan i Wojciech Sadzik nie wznowili treningów, Krzysztof Szostak do Niedźwiedzia, Marcin Marek kontuzja.

## GARBARNIA II

30-401 Kraków, ul. Rydlówka 23, tel. 67-40-02. Prezes: Stefan Dąsal. Trener: Józef Madaj. Kierownik drużyny: Janusz Madaj.  
**Bramkarze:** Tomasz Woźniak (76), Paweł Furmanek (80).  
**Obrońcy:** Roman Galdyn (79), Marcin Gądek (76), Łukasz Klima (79), Piotr Reinold (78), Stanisław Suchan

(79), Marcin Witek (80), Michał Tarka (78).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Piotr Górecki (75), Zbigniew Kluska (79), Tomasz Lamorski (79), Dariusz Madejski (78), Józef Mazela (79), Krystian Myśków (79), Norbert Nazarewicz (80), Grzegorz Niewiła (79), Andrzej Sliwa (70), Wojciech Woźniak (78).

Drużynę będą wzmacniać zawodnicy z pierwszego zespołu.  
**Ubyli:** Sławomir Ferek wojsko, Władysław Hytkowski do Clavii Świątniki, Jarosław Nowak do Opatkowianki, Marcin Kujacz i Dariusz Staszczak zrezygnował z gry, Mateusz Woźniak do Armatury Kraków, Norbert Nowak do Wiśłanki Grabie.

## NADWIŚLANKA Nowe Brzesko

32-120 Nowe Brzesko, ul. Lubelska 84, Prezes: Jacek Zawartka. Trener: Jan Burmer. Kierownicy zespołu: Artur Komenda i Maciej Wnęć.  
**Bramkarze:** Przemysław Krzczowski (76), Leszek Wielbłąd (78).  
**Obrońcy:** Dawid Kamiński (80), Rafał Mielła (73), Jerzy

Ostrowski (62), Tomasz Podstawa (76), Dariusz Sendor (74), Grzegorz Sendor (76), Paweł Wojdyła (70).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Dariusz Baryła (74), Grzegorz Ciepielowski (77), Piotr Erazmus (67), Tomasz Frączkiewicz (76), Marek Grabowski (74), Emil Jasonek (79), Ro-

bert Kręcisz (79), Jarosław Krzyk (79), Krzysztof Micuda (69), Ryszard Micuda (72), Dariusz Oraczewski (72), Rafał Pisarski (76), Marcin Stolarski (75), Tomasz Wagner (77).  
**Przybył:** Ciepielowski z Hutnika.  
**Ubył:** Roman Koroza do Puszczy Niepołomice.



## GOŚCIBIA Sułkowice

32-440 Sułkowice, ul. Sportowa 45, tel. 273-26-50. Prezes: Władysław Piątkowski. Trener: Jan Stokłosa. Kierownik drużyny: Jan Malina.  
**Bramkarze:** Paweł Inwał (73), Marek Szuba (81), Tomasz Szuba (76).  
**Obrońcy:** Adam Latoń (71), Andrzej Piechota (63), Mariusz Stokłosa (73), Stanisław Szczu-

rek (77), Wacław Twardosz (71), Janusz Tyrawa (66), Adam Żurek (72).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Marcin Bochenek (80), Jarzy Jankowicz (76), Robert Latoń (75), Janusz Łabędź (75), Przemysław Malina (80), Łukasz Moskał (80), Wojciech Rączka (76), Janusz Socha (70), Jarosław Sroka (74), Dariusz Stokłosa

(80), Grzegorz Stokłosa (79), Witold Stokłosa (81), Piotr Szczurek (81).  
**Przybyli:** Twardosz i Tyrawa wznowili treningi.  
**Ubyli:** Edward Łaski i Wacław Piechota zakończyli karierę, Mirosław Malina, Przemysław Gunia i Edward Piwowarski nie wznowili treningów.

## NIEDŹWIEDŹ

32-090 Słomniki, Niedźwiedź 3, tel. 388-25-10. Prezes: Janusz Węgrzyn. Trener: Zbigniew Kwaśniewski. Kierownik drużyny: Ryszard Stefański.  
**Bramkarze:** Andrzej Kmiecik (74), Rafał Marcinkowski (71), Jacek Sajnog (76).  
**Obrońcy:** Jan Bukalski (65), Robert Kłosiński (78), Tomasz

Kłosiński (80), Robert Pobrotyń (71), Tomasz Sasnał (68), Andrzej Ślęzyk (76), Robert Żuchowski (69).  
**Pomocnicy i napastnicy:** Grzegorz Domagała (79), Zbigniew Fitał (70), Zdzisław Gacek (68), Stanisław Greger (65), Wojciech Gruchała (74), Dariusz Jaśkowski (70), Paweł Kłosiński (80), Grzegorz Luty

(73), Władysław Sajnog (67), Michał Sowuła (79), Jacek Sułdecki (70), Krzysztof Szostak (66).  
**Przybyli:** Sasnał z Karpat Siepraw, Ślęzyk z Górnika Wieliczka, Szostak z Cracovii, Sowuła ze Słomniczanki.  
**Ubyli:** Krystian Stefański, Rafał Guzik i Piotr Purchla zrezygnowali z gry.





## NADWIŚLAN Kraków

31-069 Kraków, ul. Koletok 20, tel. 422-21-22. Prezes: Otton Hodas. Kierownik sekcji: Tadeusz Kozłowski. Trener: Dariusz Siekliński.

**Bramkarze:** Janusz Mucha (73), Andrzej Przeklasa (68).

**Obrońcy:** Łukasz Balicki (80), Tomasz Borkowski (79), Piotr Duszyk (74), Sławomir Król (59), Zbigniew Rechemtiuk (73), Krzysztof Rudyk (62), Pa-

wel Sarnek (73), Marek Żak (59).

**Pomocnicy i napastnicy:** Dominik Brussman (79), Tomasz Dziektarz (78), Mariusz Filosek (77), Eryk Górniśiewicz (79), Bartłomiej Kaczmarczyk (78), Tomasz Kmiecik (73), Hubert Kolański (78), Łukasz Madej (80), Sebastian Misiewicz (77), Andrzej Nojek (78), Rafał Omasta (80), Paweł

Rosiek (73), Paweł Sowula (79), Stanisław Żak (81).

**Przybyli:** Kolański i Dziektarz z Wawelu, Misiewicz z Clepardii, Brussman i Borkowski z Cracovii, Rudyk z Hetmana Zamość, Rosiek z Grębałow.

**Ubyli:** Tomasz Chajdecki do Węgrzcanki, Tomasz Szarliński i Piotr Kapusta do Tramwaju, Krzysztof Wasilewski do Clepardii.

## ORZEŁ Piaski Wielkie

30-685 Kraków, ul. Niebieska 2, tel. 658-06-52. Prezes: Józef Wajda. Trener: Ryszard Suder. Kierownik drużyny: Mieczysław Kociółek.

**Bramkarze:** Maciej Korta (78), Dariusz Wiśniewski (78), Marcin Wiśniewski (72).

**Obrońcy:** Tomasz Bańbuła (70), Bogusław Ciesielski (66),

Rafał Filo (80), Sławomir Kękuś (77), Andrzej Turbasa (67), Mariusz Tyrański (72).

**Pomocnicy i napastnicy:** Marcin Bogusz (73), Tomasz Cegielski (76), Piotr Kostrz (71), Daniel Kozień (80), Mariusz Łabuś (77), Stanisław Łazarczyk (72), Dominik Pukło (80), Ireneusz Szostak

(72), Paweł Tomana (75), Robert Ząbczyński (71).

**Przybył:** Paweł Tomana z Krakusa Swoszowice.

**Ubyli:** Jacek Załęga do Alwernii, Leszek Janiczak do Krakusa Swoszowice równocześnie trenuje Gdovię, Grzegorz Zajac nie podjął treningów.



fot. Marek MAKOWKA

## RABA Dobczyce

32-410 Dobczyce, ul. Podgórska 2. Prezes: Edward Żyła. Trener: Krzysztof Czyż, Kierownik drużyny: Stefan Dąbrosz.

**Bramkarze:** Mariusz Gorączko (79), Sebastian Soboń (77).

**Obrońcy:** Marek Antusiak (74), Grzegorz Halałek (78), Kazimierz Horabik (77), Grzegorz Mróz (73), Jacek Nowak (74), Przemysław Nowak (79), To-

masz Suś (77), Arkadiusz Wyroba (75).

**Pomocnicy i napastnicy:** Marek Czajczyk (79), Rafał Czyż (76), Piotr Dominik (72), Jacek Figlewicz (77), Dariusz Jurkiewicz (77), Antoni Kaletka (73), Janusz Krawczyk (69), Paweł Ładysa (80), Tomasz Michura (78), Daniel Nowak (79), Marcin Pichowski (78), Robert

Piwowarczyk (74), Tomasz Widła (78).

**Przybyli:** Horabik z Iskry B., Jurkiewicz powrót z wojska, Piwowarczyk z Rokity, Dominik z Grodziska Raciechowice.

**Ubyli:** Stanisław Maniecki do Wieczystej, Grzegorz Kaczmarczyk do Wisły Kraków, Artur Gibala nie trenuje, Krzysztof Grudzień półroczna dyskwalifikacja.

## PODGÓRZE Kraków

30-703 Kraków, ul. Dekerta 21, tel. 656-57-98. Prezes: Ryszard Ściborowski. Trener: Hubert Skupnik. Kierownik drużyny: Jerzy Pszyk.

**Bramkarze:** Rafał Ślusarek (79), Marcin Ziarnowski (73).

**Obrońcy:** Roman Bierówka (75), Piotr Karczewski (74),

Marek Motyka (75), Wojciech Pszyk (73), Artur Twardosz (76).

**Pomocnicy i napastnicy:** Artur Chrościel (73), Krzysztof Chrościel (78), Kamil Guzik (77), Sławomir Grabowski (73), Krzysztof Krok (75), Paweł Kosmacz (77), Grzegorz Michalik (75), Rafał

Pęgiel (74), Dariusz Ryskala (72), Sławomir Stachura (65), Adrian Trojnar (75), Grzegorz Weisło (73), Mirosław Wilkosz (75).

**Przybył:** Krok z Tarnovii.

**Ubyli:** Rafał Biernacki do Karpat Siepraw, Grzegorz Kozłowski i Robert Rynduch nie wznowili treningów.



fot. Marek MAKOWKA

## PROSZOWIANKA



fot. Adam WOJNAR

32-100 Proszowice, ul. Parkowa 6, tel. 386-19-20. Prezes: Mirosław Migas. Trener: Ireneusz Adamus. Kierownik drużyny: Jan Opyt.

**Bramkarze:** Artur Łaciak (73), Dariusz Pączek (79), Wojciech Socha (79).

**Obrońcy:** Mariusz Dusza (73), Tomasz Janusz (76), Tomasz Jaskólski (74), Jerzy Nowak (70), Sławomir Pawłowski (75), Mariusz Piwowar (75).

**Pomocnicy i napastnicy:** Marek Bojko (73), Tomasz Dudek (75), Marcin Kempisty

(77), Jacek Kubik (71), Paweł Kusek (71), Krzysztof Kusia (76), Janusz Michniak (75), Jacek Skalski (66), Sławomir Świeca (72), Piotr Zięba (63).

**Przybył:** Łaciak z Wieczystej. **Ubył:** Krzysztof Dudek nie wznowił treningów.

## SKALANKA Skala

32-043 Skala, ul. Słomnicka 10, tel. 386-12-26. Prezes: Stanisław Domagalski. Trener: Leszek Tobik. Kierownik drużyny: Roman Wilk.

**Bramkarze:** Paweł Domagała (79), Zbigniew Katarzyński (77), Rafał Włosik (75).

**Obrońcy:** Paweł Grzebinoga (70), Dariusz Madejski (78), Marcin Madejski (80), Piotr Morawski (70), Piotr Odrobiński (79), Dariusz Olesiak (70), Tomasz Zgoda (70).

**Pomocnicy i napastnicy:** Paweł Boroń (75), Franciszek Błachno (62), Michał Jakubowski (69), Artur Katarzyński (69), Marek Korpała (76), Tomasz Kozieł (77), Dariusz Pasterczyk (76), Andrzej Lorek (73), Andrzej Ślaziak (72), Jerzy Urbaniec (74).

**Przybyli:** Zgoda z Zieleniczanki, Ślaziak i Jakubowski z Pogoni Miechów, Kozieł z Prądniczanki, Pasterczyk z Promienia Przeginia.

**Ubyli:** Artur Bartus powrót do Kmity Zabierzów, Marek Żak do Nadwiślanu, Krzysztof Domagalski, Jakub Tabisz i Zdzisław Srebnicki nie wznowili treningów.

## WĘGRZCANKA Węgrzce Wielkie



32-002 Węgrzce Wielkie 159, tel. 278-26-11 wew 19. Prezes: Tadeusz Widomski. Trener: Zbigniew Drozdowicz. Kierownik drużyny: Jerzy Zięba.

**Bramkarze:** Łukasz Czech (77), Adrian Janikowski (72).

**Obrońcy:** Tomasz Chajdecki (74), Artur Duszyk (70), Jan Gastoł (65), Janusz Kot (80),

Sebastian Pieprzycza (81), Maciej Suchcik (68), Jacek Ziobro (68).

**Pomocnicy i napastnicy:** Rafał Dziedzic (76), Piotr Fima (76), Andrzej Jalocho (73), Andrzej Kalisz (78), Marek Koziołek (71), Mariusz Krzyżak (72), Marcin Łapaj (78), Tomasz Małota (77), Artur Piwowarczyk (73), Krzysztof

Sadko (76), Kajetan Zgud (71).

**Przybyli:** Chajdecki z Nadwiślanu, Czech z Wawelu Kraków, Dziedzic z Kolbuszowianki, Jalocho z Wiśłanki Grabie, Krzyżak z Górnika Wieliczka, Łapaj z Piłkarza Podłęże.

**Ubyli:** Mariusz Kaszowski do Wisły Niepołomice.

## WIŚŁANKA Grabie

32-002 Węgrzce Wielkie, Grabie. Prezes: Adam Romański. Trenerzy: Grzegorz Kadula i Zbigniew Klaja. Kierownik drużyny: Jerzy Zięba.

**Bramkarze:** Rafał Jurek (69), Arkadiusz Kubicki (69).

**Obrońcy:** Zbigniew Błaszczak (58), Paweł Brak (78), Rafał Cebula (75), Grzegorz

Kadula (66), Artur Miziura (70), Norbert Nowak (78), Paweł Orzechowski (76).

**Pomocnicy i napastnicy:** Mariusz Bulik (78), Grzegorz Budzowski (67), Robert Figlarz (68), Rafał Kmak (77), Zbigniew Klaja (66), Rafał Łysak (74), Jacek Mikrut (73), Mariusz Palonek (76), Tomasz

Przadło (74), Tomasz Sowa (76).

**Przybyli:** Mikrut z Niedzwiedzia, Palonek i Sowa z Górnika Wieliczka, Nowak z Garbarnii.

**Ubyli:** Robert Stanula do Górnika Wieliczka, Andrzej Jalocho do Węgrzcanki, Robert Marszałek do Zrywu Szarów.



# GRUPA I

## WAWEL II Kraków

**Prezes — gen. Mieczysław Karus. Trenerzy — Leszek Lipka, Jerzy Nalepa.**

**Bramkarz:** Krzysztof Petrykowski (76)

**Obrońcy:** Sławomir Cyzio (77), Krzysztof Domes (75), Dariusz Mielec (76), Arkadiusz Sienko (76), Krzysztof

Szczepaniak (76), Artur

**Pomocnicy i napastnicy:** Cezary Mazurkiewicz (75), Zbigniew Mazur (76), Mariusz Pater (78), Grzegorz Hamowski (80), Michał Nalepa (79), Bartłomiej Szczepański (78), Jerzy Urban (71),

Marcin Czech (77), Jacek Ro-

**Przybyli:** Krzysztof Petrykowski (Stal Mielec), Krzysztof Domes (Górniki Pszów), Krzysztof Szczepaniak (Krisbud Myszków), Zbigniew Mazur (Bronowianka), Cezary Mazurkiewicz (Raków Cz.



fot. Marek MAKOWKA

## DĄBSKI Kraków

**Prezes — Piotr Kasperczyk. Trener — Robert Kasperczyk.**

**Bramkarze:** Robert Frosztega (71), Rafał Skórski (79), Konrad Matysiak (78).

**Obrońcy:** Maciej Anton (70), Mariusz Grochał (64), Krzysztof Iwaszczyszyn (76),

Ireneusz Janeczek (69), Wojciech Jaskowski (78), Robert Nechajewicz (71), Janusz Wiśła (61), Damian Zaleski (78).

**Pomocnicy i napastnicy:** Dariusz Adamczyk (72), Janusz Czarnik (77), Mirosław Kłak (69), Marek Kowalczyk

(71), Bogdan Łyczko (67), Paweł Pyla (79), Tomasz Kudętek (79), Marcin Steczko (77), Tomasz Szostak (74), Paweł Tomczyk (75).

**Nikt nie przybył. Nikt nie ubył.**

## HUTNIK II Kraków

**Prezes — Jan Popiołek. Trenerzy — Michał Królikowski i Waldemar Kocoń.**

**Bramkarze:** Marcin Latos (75), Rafał Skórski (79), Konrad Matysiak (78).

**Obrońcy:** Dawid Będkowski (79), Krzysztof Niedźwiedz (80), Łukasz Sosin

(77), Marcin Wasilewski (80), Marcin Kostera (80), Jarosław Walczak (81), Tomasz Wątor (79), Marcin Warian (79).

**Pomocnicy i napastnicy:** Dariusz Olipra (79), Krzysztof Przytuła (79), Michał Stolarz (79), Sławomir Ziarkowski (78), Marcin Makuch (80),

Marcin Kułak (80), Krzysztof Zięba (80), Grzegorz Danek (80). W zespole Hutnika II mogą występować wszyscy zawodnicy zgłoszeni do pierwszego zespołu.

**Ubyli:** Paweł Brak, Mariusz Bulik (Wiślanka), Robert Ziolkowski (szuka klubu).

## KMITA Zabierzów

**Prezes — Józef Szumiec. Trener — Dariusz Wójtowicz.**

**Bramkarze:** Robert Młynarczykowski (72), Mirosław Styba (76).

**Obrońcy:** Sławomir Biesiada (1980), Daniel Wojtaszek (1979), Robert Bala (1977), Piotr Baster (1968), Jarosław Biesiada (74), Zenon Nęcka (68), Robert

Knapczyk (72), Marek Machlowski (69).

**Pomocnicy i napastnicy:** Rafał Zieliński (77), Stanisław Obidowicz (68), Krzysztof Strzeboński (72), Piotr Janik (77), Piotr Wróbel (69), Michał Grzesiak (76), Tomasz Jęczmyk (73), Marcin Mielcarek (79), Paweł Kucharczyk (76), Tomasz Janik (74), To-

masz Kucharczyk (74), Artur Bartuś (77), Dariusz Pietras (72), Sebastian Filo (76), Krzysztof Skrzypaszek (73), Zbigniew Olesiński (76).

**Ubył:** Michał Jakubowski (Skalanka)

**Przybyli:** Krzysztof Strzeboński (Świt Krzeszowice), Artur Bartuś (Skalanka), Michał Grzesiak (Prokocim).

## KRAK-GAMMA

**Prezes — Andrzej Piwowarczyk. Trener — Stanisław Nowak.**

**Bramkarze:** Dariusz Szewczyk (74), Zbigniew Bulek (58), Marek Talik (55).

**Obrońcy:** Krzysztof Zima (75), Waław Twardosz (71), Andrzej Piwowarczyk (46), Ireneusz Burda (75), Krzy-

sztof Gomółka (56), Zdzisław Bala (79), Waldemar Janusz (64).

**Pomocnicy i napastnicy:** Jan Cyniewski (60), Marek Marchewka (70), Józef Marchewka (56), Mieczysław Setkiewicz (54), Tomasz Twardowski (79), Dariusz Gryśak (74), Stanisław Nowak (56),

Marcin Piwowarczyk (75), Jacek Sukiennik (74), Robert Wróbel (60), Daniel Mroziński (73), Jacek Pawlik (64), Piotr Czernichowski (75)

**Ubyli:** Marcin Ceglarek i Paweł Ucherski (nie wznawili treningów)

**Przybył:** Piotr Czernichowski (Cepardia).

## LISZCZANKA Liszki

**Prezes — Julian Wlazło. Trener — Andrzej Rokicki.**

**Bramkarze:** Wojciech Kowalik (72), Bogusław Sas (66).

**Obrońcy:** Andrzej Wlazło (62), Stanisław Baran (70), Grzegorz Brewczyk (80), Robert Klita (73), Krzysztof Sotwin (73), Jacek Wyroba (70), Kazimierz Budziaszek (64),

Grzegorz Fajto (79), Krzysztof Kowalik (68), Rafał Mysior (75), Andrzej Twaróg (73), Paweł Sas (79).

**Pomocnicy i napastnicy:** Bartłomiej Balicki (77), Kazimierz Balicki (73), Mirosław Gawel (75), Sławomir Lembas (77), Marek Skowronek (81), Krzysztof Steczko (76), Bogusław Maniak (70), Pa-

weł Wasiak (81), Leszek Wasiak (79), Krzysztof Pipień (75), Mariusz Ludwikowski (75), Robert Rusocki (72).

**Przybyli:** Rafał Mysior (BKS Busko Zdrój), Andrzej Twaróg (Modlniczanka), Robert Rusocki, Bogusław Sas, Paweł Sas (wszyscy Cracovia).

**Nikt nie ubył.**

## LOTNIK Kryspinów

**Prezes — Czesław Sadko. Trener — Krzysztof Świętek.**

**Bramkarze:** Rafał Despet (75), Tomasz Machoń (73). **Obrońcy:** Sebastian Piech (76), Krzysztof Grzesiak (73), Rafał Prorok (75), Krzysztof

Kadula (75), Stanisław Korzycki (72), Krzysztof Korzeniak (69). **Pomocnicy i napastnicy:** Paweł Kowalik (70), Grzegorz Górka (72), Ryszard Witanowski (69), Krzysztof Świętek (73), Franciszek

Karcz (75), Tadeusz Lelek (78), Roman Morys (74), Krzysztof Żelazny (75), Piotr Kalczyński (79), Daniel Matysik (79), Paweł Suchan (80). **Ubył:** Marcin Sadko (Garbarnia).

## PRĄDNICZANKA Kraków

**Prezes — Jacek Sitko. Trener — Leszek Tobik.**

**Bramkarz:** Krzysztof Kasak (71). **Obrońcy:** Paweł Gawel (67), Stanisław Czubek (70), Mirosław Marcinkowski (65), Andrzej Patoń (70), Dawid Dyrdaś (78), Piotr Kleszcz (58), Jarosław

Gugala (69). **Pomocnicy i napastnicy:** Dariusz Duniec (82), Krzysztof Gabryś (72), Przemysław Gurbiel (78), Krzysztof Marcinkowski (67), Paweł Bębenek (76), Dariusz Bubak (70), Jacek Husakowski (75), Robert Oremus (68), Marcin Stry-

szowski (78), Robert Wanat (68), Aleksander Bystron (63), Tomasz Kozieł (1977), Daniel Broda (76). **Ubyli:** Józef Mucha (zakończył karierę), Robert Ostachowski (nie podjął treningów), Kazimierz Mastalerz (Gdovia). **Nikt nie przybył.**

## PROKOCIM Kraków

**Prezes — Franciszek Kostrzewa. Trener — Andrzej Welniak.**

**Bramkarze:** Andrzej Mielec (67), Dariusz Drab (78). **Obrońcy:** Mariusz Muszyński (66), Zbigniew Wietecha (61), Sławomir Wiśniewski (78), Grzegorz Wiśniewski (78). **Pomocnicy i napastnicy:** Robert Tereskiewicz (76), Piotr

Kozela (79), Michał Dębowski (76), Jarosław Dzierżak (73), Mirosław Lotka (63), Piotr Jawień (70), Wojciech Madejski (78), Łukasz Małecki (77), Paweł Miziura (79), Wojciech Stolarz (76), Grzegorz Sosin (79), Artur Wójcik (78), Wojciech Czerwonka (77), Artur Daniel (79), Robert Trepka

(75). **Przybyli:** Robert Tereskiewicz, Wojciech Stolarz (Wieczysta), Piotr Jawień (Świt Krzeszowice).

**Ubyli:** Rafał Kopeć, Krzysztof Nowacki, Grzegorz Nacek (nie podjęli treningów), Krzysztof Czekaj (Bieżanowianka), Dariusz Tomczuk (Piłkarz Podłęże).

## SŁOMNICZANKA

**Prezes — Krzysztof Gąsior. Trener — Kazimierz Habel.**

**Bramkarze:** Dariusz Bugajski (73), Jarosław Motyl (75). **Obrońcy:** Tomasz Gegotek (74), Piotr Kubik (75), Rafał Sroka (73), Tomasz Snakowski (76), Tomasz Stanek (76), Dariusz Łysy (74), Artur Cie-

sielski (79). **Pomocnicy i napastnicy:** Marcin Zagrodzki (79), Rafał Stanek (78), Paweł Stanek (72), Tomasz Kądzioła (79), Robert Jagła (74), Rafał Cerek (79), Paweł Dudek (74), Jarosław Strona (66), Jarosław Polak (80), Mirosław Zajac (74), Artur Ko-

walski (77). **Przybyli:** Paweł Dudek, Mirosław Zajac (Wieczysta), Tomasz Gegotek (Clavia Świątniki Górne), Rafał Sroka (Niedźwiedz). **Ubyli:** Michał Sowula (powrót do Niedźwiedzia), Michał Janicki (Wawel Kraków).

## SPARTA Skrzyszowice

**Prezes — Marcin Dybał. Trener — Edward Bielewicz.**

**Bramkarz:** Wojciech Zdziebkowski (76). **Obrońcy:** Mirosław Jarosz (68), Janusz Kubiczyk (73), Mariusz Dybał (74), Tomasz

Kubala (78), Dariusz Chłoń (76), Stanisław Jaros (67). **Pomocnicy i napastnicy:** Jakub Madejczyk (78), Tomasz Madejczyk (77), Mirosław Dej (67), Andrzej Maderak (72), Ar-

tur Wyka (77), Sylwester Bil (65), Wojciech Nowak (72), Artur Poterek (80), Piotr Kuchta (80). **Przybył:** Artur Wyka (Sparta Nowa Huta). **Nikt nie ubył.**

## SPARTAK Wielkanoc-Golcza

**Prezes — Wiesław Syguła. Trenerzy — Adam Mikoś i Kazimierz Gazda.**

**Bramkarze:** Leszek Herian (67), Marcin Lipczyński (78). **Obrońcy:** Grzegorz Blaut (72), Andrzej Karaś (63), Marek Kurkiewicz (69), Adam Mikoś

(57), Tadeusz Pacek (66), Marek Żurek (70). **Pomocnicy i napastnicy:** Przemysław Figiel (72), Janusz Gajos (75), Kazimierz Gazda (55), Grzegorz Wolnicki (78), Andrzej Iwan (59), Piotr Król (79), Jan Szczepka (59), Piotr Toboła

(61), Tomasz Bąk (76), Wojciech Katarzyński (73), Grzegorz Kowalczyk (73), Artur Kowalski (73), Jan Matacz (67), Andrzej Zięba (65), Jacek Szlachta (76), Paweł Ściański (78). **Nikt nie przybył, nikt nie ubył.**

## WANDA Kraków

**Prezes — Wiesław Suśniak. Trener — Stanisław Kozik.**

**Bramkarze:** Mariusz Borkowski (69), Krzysztof Fręczek (70), Krzysztof Korpak (79). **Obrońcy:** Daniel Czarnecki (76), Bartłomiej Fijałkowski (77), Dariusz Grosicki

(79), Bronisław Krawczyk (56), Mirosław Przeniosło (77), Robert Skrzydlewski (69), Adam Szewczyk (65), Bogumił Urych (77), Dariusz Zółciak (69). **Pomocnicy i napastnicy:** Łukasz Flazik (79), Adam Groń (70), Andrzej Iwanicki (67), Stanisław Kozik

(66), Marian Markut (68), Robert Połetek (73), Marcin Szarek (74), Dariusz Tokarski (78), Tomasz Zelek (79), Paweł Bobela (75), Piotr Marszałek (73), Grzegorz Prażuch (76), Jacek Przybycień (70). **Nikt nie przybył, nikt nie ubył.**

## WISŁA Czernichów

**Prezes — Alojzy Bielecki. Trener — Jerzy Szafraniec.**

**Bramkarze:** Józef Kosek (74), Robert Lecki (74), Maciej Bylica (71). **Obrońcy:** Tadeusz Stasiak (61), Grzegorz Śliz (74), Artur Gawęda (76), Damian Stel-

mach (76), Krzysztof Kudlek (69), Maciej Zabagło (69), Piotr Skoczylas (67). **Pomocnicy i napastnicy:** Jerzy Zajac (75), Maciej Wróblewski (64), Jan Kowalczyk (74), Zbigniew Kolasa (76), Jan Trojan (69), Sławomir

Figuła (76), Mirosław Stażycki (75), Michał Kowalik (80), Marek Mastek (75), Andrzej Małdry (77), Krzysztof Kumala (79), Roman Piwowarczyk (80), Łukasz Martyna (80). **Nikt nie ubył, nikt nie przybył.**

## ZIELEŃCZANKA Zielonki

**Prezes — Wiesław Kamiński. Trener — Zbigniew Wiącek.**

**Bramkarze:** Krzysztof Szot (77), Adam Duda (64), Józef Sołak (53), Tadeusz Trechmański (65). **Obrońcy:** Paweł Sroczynski (69), Tomasz Sroga (76), Jakub Janiszewski (77), Adam Gołda (63), Arkadiusz Grudnik

(77). **Pomocnicy i napastnicy:** Zbigniew Sroczynski (71), Piotr Cebula (78), Dariusz Hebda (77), Wojciech Żaczkowski (77), Andrzej Sojak (80), Paweł Suder (77), Zbigniew Wiącek (64), Marcin Krawiec (76), Robert Dominik (76), Adam Sitko (82), Andrzej Seweryn (68),

Grzegorz Knapik (72), Marcin Przysiężniak (79), Jakub Janiszewski (77), Marcin Hamowski (76), Bogdan Baran (62), Stanisław Baran (71), Wojciech Dręzek (70). **Przybył:** Marcin Przysiężniak (Skalanka). **Ubył:** Marcin Filosek (szuka klubu)



## GRUPA II

## STRAŻAK Kokotów

**Prezes — Andrzej Szwed. Trener — Piotr Kolek.**

**Bramkarze:** Rafał Kaszowski (77), Krzysztof Kościółek (67).

**Obrońcy:** Jacek Nowak (65), Artur Szydłak (77), Bogusław Juras (76), Marcin Woźniak

(79), Artur Woźniak (80), Kazimierz Tomala (79), Piotr Piórkowski (67), Leszek Krzysica (64).

**Pomocnicy i napastnicy:** Andrzej Nowak (62), Łukasz Kubacik (79), Zbigniew Tomala (77), Piotr Kolek (66), Leszek

Krzysica (64), Andrzej Augustynek (78), Dariusz Lidwin (74), Paweł Gawęcki (80), Paweł Stachel (76), Józef Malinowski (74), Tomasz Lebiest (71).

**Ubyli:** Sebastian Jakubiec (nie wznowił treningów)

**Nikt nie przybył.**



fot. Marcin MAKOWKA

## CZARNI Staniątki

**Prezes — Tadeusz Szybiński. Trener — Czesław Zaręba.**

**Bramkarze:** Bogusław Zasada (66), Artur Strojek (79).

**Obrońcy:** Janusz Kielbasa (67), Maciej Szybiński (71), Sławomir Ryś (76), Wojciech Lipiński (68), Włodzimierz Kilarski (79), Marcin Szybiński (80).

**Pomocnicy i napastnicy:** Henryk Urbaś (62), Krzysztof Bera (75), Rafał Bera (78), Wojciech Bednarczyk (70), Zbigniew Piotrowski (69), Mateusz Pietrzyk (78), Piotr Czaplak (79), Janusz Kozicki (79), Konrad Łach (83), Mateusz Łach (81), Robert Klima (79), Jacek Foszczyński (75), Grze-

gorz Kozicki (81), Janusz Iwański (79), Dariusz Prasiel (73).

**Ubyli:** Zygmunt Fiolek i Tomasz Iwański (zakończyli karierę), Jacek Foszczyński (wypożyczony do Piłkarza Podłęże).

**Przybyli:** Dariusz Prasiel z Biechanowianki, Konrad Łach — wychowanek.

## CZARNOCHOWICE

**Prezes — Robert Zaryczny. Trener — Franciszek Surówka.**

**Bramkarze:** Maciej Dańda (70)

**Obrońcy:** Robert Dziob (81), Robert Frankowski (68), Witold Mroczek (73), Mariusz Kramarz (72).

**Pomocnicy i napastnicy:** Leszek Kostecki (77), Dariusz Piątek (72), Artur Biskup (79), Krzysztof Cholewa (78), Piotr Miekina (73), Tomasz Sowa (78), Grzegorz Wiekowski (73), Krzysztof Gwóźdź (77).

**Przybyli:** Krzysztof Gwóźdź (powrót z wojska).

**Ubyli:** Paweł Dańda, Dariusz Szarek (obaj wojsko), Rafał Wrześniak (Górnik Wieliczka), Jan Mielec, Bogdan Tokarski (nie wznowili treningów), Piotr Tyrka (kontuzja).

## KABEL II Kraków

**Prezes — Marek Kubla. Trener — Józef Skowronek.**

**Bramkarze:** Grzegorz Szopa (76), Dariusz Borsuk (76), Grzegorz Grzybek (73).

**Obrońcy:** Marek Górecki (71), Zbigniew Kaczyński (79), Paweł Zawadzki (79), Wojciech Polak (79), Marcin Jasek (78).

**Pomocnicy i napastnicy:** Mariusz Piskorz (79), Marcin Badoń (80), Damian Szewczyk (78), Grzegorz Suska (78), Piotr Giza (80), Marcin Giza (77), Piotr Kaczmarczyk (78), Wojciech Rajtar (76), Marcin Bzukała (81), Mariusz Brzóska (79), Robert

Skowronek (76), Artur Kościółek (75), Paweł Tarnowski (68).

**Ubyli:** Robert Pachota (Borek), Bartłomiej Dobosz i Marcin Konieczny (Puszcza Niepołomice).

**W zespole mogą występować zawodnicy z I drużyny.**

## PIŁKARZ Podłęże

**Trener — Józef Mitoń.**

**Bramkarze:** Józef Chytroś (68), Artur Strynowicz (79).

**Obrońcy:** Józef Dębowski (72), Bogdan Drzyzga (65), Jerzy Gontkiewicz (59), Henryk Książek (62), Adam Ptasznik (69), Wiesław Radwański (67), Arkadiusz Rynduch (80).

**Pomocnicy i napastnicy:** Marcin Bednarczyk (77), Ryszard Ślęczka (60), Rafał Łatak (75), Dariusz Tomczuk (77), Wojciech Czop (65), Marcin Kaczmarczyk (74), Sławomir Pilch (80), Tomasz Włoddek (78), Mariusz Wywiał (80), Józef Mitoń (56), Marcin Pilch

(79), Krzysztof Radwański (70), Łukasz Rojek (78), Jacek Foszczyński (75).

**Ubyli:** Adam Rybicki (Zryw Szarów), Mariusz Małek (Orzeł P. W.). **Przybyli:** Ryszard Ślęczka z Gdovii, Rafał Łatak z Libertowa, Dariusz Tomczuk z Prokocimia.

## PODGÓRZE II Kraków

**Prezes — Ryszard Ściborowski. Trener — Hubert Skupnik.**

**Bramkarze:** Edward Russek (1956), Rafał Ślusarek (79).

**Obrońcy:** Krzysztof Pszyk (71), Jan Motyka (65), Artur

Wilkosz (71), Sebastian Leśniak (78), Jarosław Horowitz (78), Artur Grabowski (75), Artur Łabuz (74), Dariusz Kos (71).

**Pomocnicy i napastnicy:** Jerzy Pszyk (49), Grzegorz

Pszyk (67), Robert Czepiel (65), Grzegorz Taborski (74), Maciej Kita (78), Paweł Stabryła (71), Adrian Trojnar (75), Kamil Guzik (77).

**W zespole rezerw mogą grać zawodnicy z I drużyny.**

## PASTERNIK Ochojno

**Prezes — Marek Włodyka. Trener — Jacek Bobek.**

**Bramkarze:** Maciej Dzięgiel (75), Wojciech Sarga (76).

**Obrońcy:** Michał Czyżewski (1977), Krzysztof Frasik (1966), Janusz Jałocha (1976), Grzegorz Łopata (80), Piotr Malec (70), Grzegorz Sikora (80), Józef Stefanik

(74), Marek Thier (71), Piotr Orzechowski (79), Julian Turcza (61), Michał Czyżowski (77).

**Pomocnicy i napastnicy:** Artur Brożek (76), Tomasz Bystroń (79), Piotr Czort (77), Marian Góra (78), Jarosław Kaczmarczyk (67), Piotr Kaczmarczyk (77), Pa-

wel Kuzera (79), Wojciech Skrobot (80), Tomasz Solnica (79), Andrzej Sikora (80), Bogdan Thier (72), Tomasz Stefanik (80), Jerzy Stryszowski (72), Andrzej Sikora (80), Artur Thier (73), Stanisław Jałocha (77).

**Ubył:** Krzysztof Thier (Karpaty Siepraw).

## PUSZCZA Niepołomice

**Prezes — Leszek Bolik. Trener — Jan Sikora.**

**Bramkarze:** Michał Chyra (77), Piotr Mróz (73), Marek Kołodziejczyk (74).

**Obrońcy:** Jan Sikora (66), Grzegorz Klimek (73), Grzegorz Boligłowa (73), Krzysztof Sonik (70), Radosław Toroń (77), Marcin Kędzior (77), Piotr Konieczny (77), Woj-

ciech Rzeszotek (78), Roman Ptak (76).

**Pomocnicy i napastnicy:** Roman Koroza (63), Kazimierz Klimek (73), Rafał Kędzior (76), Józef Ponikiewicz (70), Robert Toroń (75), Bartłomiej Dobosz (76), Paweł Góra (80), Stanisław Lucjusz (60), Michał Szewczyk (76), Wojciech Pilch (72).

**Ubyli:** Mieczysław Bocim, Ryszard Maj, Paweł Polak, Zbigniew Czekaj (wszyscy do Batorego Wola Batorska), Jarosław Pieprzycza, Tomasz Zalesny i Wojciech Marosz (nie wznowili treningów).

**Przybyli:** Dobosz i Konieczny z Kabla, Koroza z Nadwiśłanki N. B., Marcin Kędzior i Rafał Kędzior z Rogowianki.

## ROŻNOWA

**Prezes — Jan Tańczy. Trener — Bogdan Stolczyk.**

**Bramkarze:** Janusz Dębowski (52), Łukaszu Windak (79), Grzegorz Bałucki (76).

**Obrońcy:** Janusz Dąbroś (78), Piotr Kotaba (71), Mirosław Sosnowski (66), Grzegorz Wróbel (67), Tomasz Pajak (71).

**Pomocnicy i napastnicy:** Tomasz Mika (74), Grzegorz Mirek (76), Marek Domoń (65), Krzysztof Gromala (74), Tomasz Klimeczek (78), Janusz Wawrzonek (66), Łukasz Prasiel (81), Przemysław Palonka (79), Mirosław Hajdo (71), Krzysztof Onderko (69).

**Ubyli:** Jacek Kusina, Mieczysław Sygula, Artur Mitianiec, Grzegorz Toboła, Łukasz Cebula, Janusz Chmielewski, Krzysztof Dąbroś, Michał Kominiak (wszyscy przerwa spowodowana egzaminami w szkole). **Przybyli:** Bałucki, Pajak, Hajdo z Górnika W., Onderko ze Zwierzynieckiego.

## START Brzezine

**Prezes — Roman Świeży. Trener — Jacek Bzukała.**

**Bramkarze:** Krzysztof Chmielek (80), Marek Klimczak (65).

**Obrońcy:** Ryszard Jagła (66), Roman Krystian (67), Marek Kukielka (65), Artur Prochwicz (72), Maciej Świe-

ży (78), Marian Wyporek (59).

**Pomocnicy i napastnicy:** Jacek Bzukała (61), Piotr Czajkowski (67), Łukasz Gaj (78), Tomasz Nowak (73), Grzegorz Poproch (70), Marek Porębski (74), Marcin Solecki (81), Tomasz Szewczyk (80), Józef We-

ina (69), Grzegorz Zając (79), Sławomir Żurek (76), Daniel Kucharski (78), Tomasz Marszałek (68), Michał Marzec (78).

**Przybyli:** Grzegorz Poproch z Roźnowej. **Ubyli:** Radosław Weislo (Gdovia), Jacek Tylek (Zryw Szarów).

## WISŁA Niepołomice

**Prezes — Stanisław Kalisz. Trener — Jacek Saj.**

**Bramkarze:** Jarosław Nagieć (67), Piotr Nowak (78).

**Obrońcy:** Dariusz Front (77), Jacek Kaczmarski (76), Jacek Kralka (78), Maciej Królas (72), Adam Lewiński (62), Ja-

cek Musiał (77), Paweł Nowak (74), Waldemar Wołek (73).

**Pomocnicy i napastnicy:** Wiesław Czopek (76), Artur Jeleń (65), Grzegorz Krzyżanowski (78), Jacek Saj (67), Mariusz Stolarz (79), Marcin Kaszowski (75), Jacek Minkinina (69),

Rafał Wiewiór (73), Krzysztof Kościak (77), Zbigniew Krochmal (76), Tadeusz Lewiński (61). **Przybyli:** Kaszowski z Węgrzecanki, Minkinina z Wilgi K.W. **Ubyli:** Grzegorz Poproch (Start Brzezine), Robert Kania (nie wznowił treningów).

## WRÓBLOWIANKA Wróblowice

**Prezes — Janusz Kubas. Trener — Jan Kurleto.**

**Bramkarze:** Marcin Markiewicz (76), Paweł Drab (76).

**Obrońcy:** Kazimierz Bobek (56), Grzegorz Kuźma (79), Wojciech Sarga (77), Janusz Wałach (79), Robert Waśniowski (75).

**Pomocnicy i napastnicy:** Rafał Batko (81), Wiesław Batko (57), Bogusław Dyląg (71), Marcin Dubik (77), Grzegorz Konieczny (70), Artur Markiewicz (77), Jan Michałik (65), Rafał Liszka (74), Rafał Włodarczyk (75), Grzegorz Pokuta (73), Kazimierz Piech (62),

Tadeusz Job (72), Piotr Jania (67), Jan Kurleto (62), Jacek Pajak (65), Jarosław Rydlawicz (74), Tomasz Ujma (78), Piotr Strózik (77). **Przybyli:** Jan Michałik z Borku, Rafał Liszka z Wiśłanki Grabie, Rafał Włodarczyk — nowo zgłoszony. **Ubyli:** Paweł Wojakiewicz.

## WOLNI Kłaj

**Prezes — Janusz Kubas. Trener — Mirosław Świętek.**

**Bramkarze:** Marek Wróbel (72), Łukasz Korbut (77).

**Obrońcy:** Mirosław Kołodziej (75), Antoni Lebiest (65), Krzysztof Wieczorek (70), Józef Wójtowicz (64), Maciej Włodek (77), Dominik

Mularz (80), Rafał Koziol (80).

**Pomocnicy i napastnicy:** Rafał Czaja (70), Mirosław Korbut (74), Janusz Reiduch (63), Sławomir Sobas (71), Piotr Włodek (79), Paweł Włodarczyk (80), Marek Majewski (76), Grzegorz Rak (73), Rafał

Mikulec (76), Paweł Dziedzic (68), Stanisław Migdał (75), Wiktor Olearczyk (77), Wojciech Olearczyk (70), Piotr Włodarczyk (79), Paweł Perdek (79).

**Przybyli:** Grzegorz Rak i Rafał Mikulec — wychowankowie. **Nikt Nie ubył.**

## ZRYW Szarów

**Prezes — Adam Kowal. Trener — Jacek Kokoszka.**

**Bramkarze:** Andrzej Grabowski (74), Manfred Korbut (74). **Obrońcy:** Rafał Sondel (78), Robert Ziobor (70), Krzysztof Rzepecki (71), Ireneusz Skrzypek (75), Krzysztof Wajda

(77), Stanisław Kaczmarczyk (76), Robert Łozynek (73). **Pomocnicy i napastnicy:** Krzysztof Gruszecki (77), Józef Ponikiewicz (70), Daniel Szewczyk (80), Łukasz Wójcik (81), Piotr Włodek (75), Paweł Kościółek (70), Dariusz Płuchała (68), Ro-

bert Golik (70), Dariusz Cieśla (80), Jacek Tylek (68), Adam Rybicki (68), Karol Marszałek (66). **Ubył:** Grzegorz Mak. **Przybyli:** Tylek z Jawora Jawornik, Rybicki z Piłkarza Podłęże, Marszałek z Wiśłanki, Kaczara z Armatury.



## GRUPA III

## ARMATURA Kraków

**Prezes — Kazimierz Masny.**  
**Trener — Jan Burmer.**

**Bramkarze:** Wojciech Chmielarczyk (70), Bogdan Dyba (67), Piotr Nowak (73).

**Obrońcy:** Adam Basista (73), Zbigniew Frankowski (69), Marcin Dworak (73), Be-

nedykt Juraszewski (59), Tomasz Semeńczuk (77), Krzysztof Sęk (77), Grzegorz Fijał (78).

**Pomocnicy i napastnicy:** Tomasz Bigaj (75), Daniel Chmielarczyk (64), Artur Cygał (67), Stanisław Wszolek (57), Da-

riusz Przybycień (74), Robert Piskorz (78), Sebastian Podolski (75), Krzysztof Jaworski (67), Wojciech Najder (77), Bogdan Sarga (71), Jan Koprowski (79), Łukasz Mróz (81).

**Nikt nie przybył, nikt nie ubył.**



## CLAVIA Świątniki Górne

**Prezes — Marek Wyka.**

**Bramkarze:** Krzysztof Ćwik (61), Łukasz Strykowski (79).

**Obrońcy:** Zdzisław Siatka (73), Dariusz Filipowski (71), Grzegorz Gniadek (80), Da-

riusz Śmieszkiewicz (72). **Pomocnicy i napastnicy:** Piotr Grzesik (77), Kazimierz Kurowski (74), Robert Synowiec (78), Piotr Homel (79), Paweł Duraj (79), Łukasz Matoga

(80), Mirosław Szymski (69), Stanisław Suder (64). **Ubyli:** Paweł Salawa (kontuzja), Krzysztof Oświęcimski i Krzysztof Jurczyk nie podjęli treningów. **Nikt nie przybył.**

## DZIEWIARZ-CYPIS Tyniec

**Prezes — Józef Chmielek.**  
**Trener — Robert Planeta.**

**Bramkarze:** Ryszard Cąber (72), Andrzej Janik (73).

**Obrońcy:** Krzysztof Ludwиковski (64), Stanisław Daniel (69), Zbigniew Trąbka (70), Marcin Woźniak (70), Arkadiusz Szopa (76), Jarosław

Chmielek (80), Krzysztof Pałkowski (72).

**Pomocnicy i napastnicy:** Czesław Gryzlo (71), Robert Planeta (64), Kazimierz Tyński (64), Janusz Stawowy (64), Rafał Płuchowski (77), Mariusz Janiszewski (77), Grzegorz Warias (75), Bogdan Ko-

prowicz (68), Paweł Chmielek (77), Piotr Grabowski (70), Mirosław Grabowski (76), Piotr Jarosz (67), Paweł Apostoł (73), Robert Weisło (64).

**Przybyli:** Rafał Płuchowski powrót z Garbarni.

**Ubyli:** Jerzy Urban do Wawelu II.

## GRODZISKO Raciechowice

**Prezes — Józef Dudzik.**  
**Trener — Robert Hybel.**

**Bramkarze:** Marcin Ciężarek (71), Józef Dudzik (66), Łukasz Włodarczyk (80).

**Obrońcy:** Przemysław Bajer (67), Radosław Gorączko (77), Grzegorz Kuchta (76), Krzysztof Latowski (71), Jan Łysek (70), Józef Mistarz (63),

Rafał Trychta (79), Szymon Bała (81).

**Pomocnicy i napastnicy:** Grzegorz Foszczyński (76), Józef Knapik (66), Marek Łysek (67), Dariusz Skiba (79), Tomasz Leśniak (81), Tadeusz Filipek (79), Adam Łysek (72), Paweł Chrast (73), Andrzej Kuchta (74), Robert

Hybel (68), Witold Nosal (79).

**Przybyli:** Tomasz Leśniak z Raby Dobczyce, Tadeusz Filippek z Dalinu Myślenice, Adam Łysek powrót z zagranicy.

**Ubyli:** Piotr Dominik do Raby Dobczyce, Janusz Dudek nie wznowił treningów.

## ISKRA Brzeczowice

**Prezes — Edward Żądło.**  
**Trener — Stanisław Leszczyński.**

**Bramkarze:** Franciszek Ptak (66), Wojciech Filuciak (78).

**Obrońcy:** Tomasz Hosaja (79), Wojciech Kiszka (66), Andrzej Maniecki (74), Andrzej Płatek (74).

**Pomocnicy i napastnicy:** Paweł Baran (75), Janusz Gacek (74), Marian Wójtowicz (69), Leszek Baran (72), Daniel Batko (80), Szczepan Krawczyk (69), Stanisław Leszczyński (62), Krzysztof Maniecki (76), Marcin Przeczek (78) Gerard Żądło (77), Zbi-

gniew Małota (69), Stanisław Serafin (62), Marek Ślęczka (80), Leszek Wawrzusek (82), Krzysztof Salawa (72).

**Przybyli:** Janusz Gacek i Marian Wójtowicz z zespołu rezerw.

**Ubyli:** Kazimierz Horabik do Raby Dobczyce.

## ISKRA Krzęcin

**Prezes — Andrzej Stoczek.**  
**Trener — Adam Turaj.**

**Bramkarze:** Łukasz Czepiec (78), Wiesław Kowal (77).

**Obrońcy:** Stanisław Kapuściński (68), Marek Lelek (65), Paweł Lelek (77), Michał Pieśzła (81). **Pomocnicy i napastnicy:** Mariusz Góralczyk (73), Antoni Lelek (72), Sylwester Lelek

(67), Piotr Mitka (77), Dominik Kowalczyk (80), Marcin Miłos (80), Marcin Pieszala (81), Marek Kolasa (81), Waldemar Głogowski (77), Jacek Kuźmnik (73), Łukasz Lelek (82), Piotr Wróbel (82), Marcin Żmuda (76), Paweł Rakoczy (74), Andrzej Niechaj (78), Paweł Kmiec (72), Wojciech Kłapacz (68).

**Przybyli:** Głogowski z Kalwarianki, Kuźmnik ze Świtu Krzeszowice.

**Ubyli:** Jacek Uznański do Wisły Kraków, Grzegorz Bułat przerwa na studia, Janusz Lelek nie wznowił treningów.

## KRAKUS Swoszowice

**Prezes — Karol Koziarkowski.**  
**Trener — Krzysztof Hausner.**

**Bramkarze:** Paweł Opach (71), Andrzej Cygan (62), Grzegorz Rudek (70).

**Obrońcy:** Przemysław Radwański (72), Janusz Stefanik (72), Jacek Wiślak (64), Marek Bobek (56), Tomasz Suder (76), Robert Tuchowski (75), Maciej Włoszczyk, Paweł Zaj-

ma (71), Jarosław Gniadek (68).

**Pomocnicy i napastnicy:** Jacek Gryz (74), Dominik Bielak (78), Paweł Płachta (72), Paweł Kostkiewicz (79), Leszek Janiczak (65), Mirosław Sólnica (73), Jacek Suder (62), Robert Szczurek (74), Wiesław Kapera (69), Witold Plesiński (72), Artur Tabor (75).

**Przybyli:** Dominik Bielak z drużyny juniorów, Jacek Wiślak powrót po przerwie, Paweł Płachta z Jawora Jawornik, Leszek Janiczak z Orla Piaski Wielkie.

**Ubyli:** Paweł Tomana do Orla Piaski Wielkie, Marcin Lembas, Gerard Juszczej i Artur Żurek nie wznowili treningów.

## ORZEL Myślenice

**Prezes — Czesław Ulman,**  
**Trener — Bronisław Pietroń.**

**Bramkarze:** Grzegorz Sroka (79), Piotr Leśniak (68).

**Obrońcy:** Ryszard Baran (71), Bogusław Guzek (79), Krzysztof Kulig (69), Janusz Sroka (76), Marek Zięba (70),

Wojciech Płachta (73), Tomasz Uchacz (63).

**Pomocnicy i napastnicy:** Jacek Ćwierz (70), Marek Kaspepek (69), Rafał Martyka (74), Zbigniew Węgrzyn (77), Robert Wolek (76), Roman Morrys (69), Paweł Molak (69), Mi-

chał Ryś (80), Tomasz Górecki (79), Andrzej Sroka (66), Jarosław Kopp (77).

**Ubyli:** Stanisław Bryliński, Krzysztof Gacek do Stawu Polanka, Jerzy Jakubiak przerwał treningi, Dariusz Ulman do Pcimianki.

## PCIMIANKA Pcim

**Prezes — Stanisław Bzowski.**  
**Trener — Paweł Karaś.**

**Bramkarze:** Ryszard Kłep (72), Jan Dziatkowiec (63), Grzegorz Pułka (73).

**Obrońcy:** Krzysztof Pandyra I (74), Rafał Róg (76), Wojciech Bzowski (65), Piotr

Druzgała (62) Krzysztof Pandyra II (79). **Pomocnicy i napastnicy:** Marek Chmielarczyk (78), Marek Spyrka (78), Sylwester Jantas (76), Marcin Róg (77), Rafał Kolbierz (78), Łukasz Zięba (78), Maksymilian Zięba (77), Rafał Muniak

(75), Maksymilian Ślusarczyk (77), Marcin Pandyra (79), Andrzej Dziatkowiec (79), Dariusz Ulman (63). **Nikt nie ubył.** **Przybyli:** Grzegorz Pułka z Clavii Świątniki Górne, Dariusz Ulman z Orla Myślenice.

## POGOŃ Skotniki

**Prezes — Andrzej Mikoła.**  
**Trener — Grzegorz Plata.**

**Bramkarze:** Paweł Sekuła (77), Rafał Figuła (81). **Obrońcy:** Krzysztof Lupa (75), Rafał Stróg (74), Janusz Knotek (73), Mariusz Rudek (78), Piotr

Tyński (70). **Pomocnicy i napastnicy:** Krzysztof Profic (78), Andrzej Knotek (65), Artur Piższczek (79), Mariusz Mielcarz (75), Grzegorz Knotek (77), Bogdan Kaszuba (65), Marcin Dzedzic (75), Krzysztof Żyła

(78), Sławomir Adameczuk (79), Dariusz Stopka (77), Łukasz Zajac (80), Tadeusz Koziel (76), Dominik Trzaska (80). **Nikt nie ubył.**

**Przybył:** Rafał Figuła z juniorów.

## STAW Polanka

**Prezes — Arkadiusz Putek.**  
**Trener — Tadeusz Policht.**

**Bramkarze:** Krzysztof Górszczak (70). **Obrońcy:** Paweł Żądło (79), Arkadiusz Putek (61), Bogusław Ćwierz (72),

Janusz Salach (70). **Pomocnicy i napastnicy:** Artur Dziatkowiec (77), Leszek Tekieli (78), Roman Mika (71), Maciej Mentel (78), Krzysztof Mentel (79), Mariusz Tekieli (80), Ja-

cek Tylek (68), Tomasz Burkat (70), Sławomir Gorączko (76), Waldemar Kop (76). **Ubył:** Jarosław Żurek do Bieżanowianki.

**Nikt nie przybył.**

## TEMPO Rzeszotary

**Prezes — Józef Szczurek.**  
**Trener — Józef Panuś.**

**Bramkarze:** Stanisław Urbanik (67), Grzegorz Gawęda (80).

**Obrońcy:** Paweł Gawor (76), Robert Koziol (73), Marcin Sikora (80), Tomasz Matoga (75), Andrzej Opryszek (77), Piotr Bała (77), Paweł Malec (72), Mirosław Gawęda (81).

**Pomocnicy i napastnicy:** Józef Panuś (63), Witold Grochal (72), Rafał Dziedzic (76), Zbigniew Krzeszewski (70), Robert Kuc (71), Rafał Turcza (75), Tomasz Bielski (80), Zbigniew Kowalczyk (65), Marcin Soltys (75), Adrian Rozpędowski (83), Jarosław Weisło (75), Kazimierz Strynowski (74), Janusz Turcza (73), Dariusz

Burda (77), Paweł Dziedzic (79).

**Ubyli:** Marcin Orzechowski do Wilgi Golkowice, Robert Koziol, Robert Kuc nie podjęli treningów.

**Przybyli:** Adrian Rozpędowski, Mirosław Gawęda, Jarosław Weisło, Kazimierz Strynowski, Marcin Sikora — wychowankowie.

## ZIELONKA Wrzasowice

**Prezes — Mirosław Mrówka.**  
**Trener — Maciej Podsiadło.**

**Bramkarze:** Tomasz Kozik (77), Józef Piekarski (65). **Obrońcy:** Artur Bobek (70), Wojciech Gadocha (78), Jan Jalocho (68), Mirosław Łukasik (71), Andrzej Orzechowski (75), Dariusz Piszczek

(70), Jerzy Prorok (63), Mariusz Jach (70). **Pomocnicy i napastnicy:** Dariusz Adamczyk (77), Janusz Bobek (67), Grzegorz Bruzda (81), Jacek Bruzda (70), Łukasz Bruzda (81), Mariusz Jach (72), Mirosław Krawczyk (78), Grzegorz Kurkiewicz (73), To-

masz Luzar (73), Sławomir Łukasik (76), Witold Łukasik (66), Paweł Matyjas (82), Rafał Piekarski (75), Maciej Podsiadło (64), Krzysztof Sroka (77), Grzegorz Trąbka (72), Mirosław Wątor (71), Paweł Habieda (80), Jerzy Sarga (75).

## ZWIERZYŃIECKI Kraków

**Prezes — Robert Parys.**  
**Trener — Jerzy Płonka.**

**Bramkarze:** Andrzej Socharchenko (76), Rafał Langa (78).

**Obrońcy:** Krzysztof Klauze (62), Marcin Nurek (78), Tomasz Gilski (78), Robert Parys (64), Radosław Targosz (75), Robert Łazarz (73), Paweł Go-

ściej (78), Marek Grabiarz (78), Piotr Wagner (79).

**Pomocnicy i napastnicy:** Tomasz Stefanik (76), Michał Modelski (77), Maciej Paczka (77), Marek Gilski (79), Piotr Mosio (69), Piotr Maj (66), Adam Dobaj (73), Bartłomiej Niewiadomski (78), Grzegorz Lipanowicz

(76), Jan Łoboz (72), Krzysztof Małecki (69), Tomasz Sobczyk (78), Sylwester Tomasiak (68), Tomasz Dąbrowski (76), Robert Motyl (68), Krzysztof Machaj (73), Andrzej Popiołek (67), Mariusz Klusek (68).

**Nikt nie przybył**

**Nikt nie ubył.**



**1 MEDYCZNE 2 STOMATOLOGICZNE 3 USŁUGI 4 HANDLOWE 5 BUDOWLANE 6 TURYSTYCZNE 7 USŁUGI POGRZEBOWE**

**1 GABINET LECZENIA SCHORZEŃ: INTERNISTYCZNYCH UKŁADU POKARMOWEGO**

**USG EKG**

Kraków, ul. Żuławskiego 14/7 (przy Nowym Kleparzu) Tel. 633 14 75

**1 Gabinet Lekarski**

Szpitala Zakonu Bonifratrów ul. Trynatarska 11, Kraków

- interna, alergologia, gastrologia, dermatologia, neurologia.
- chirurgia ogólna, naczyniowa, onkologiczna, proktologia.
- choroby sutka, naczyń obwodowych.

Pełny zakres badań radiologicznych, laboratoryjnych, endoskopowych i USG. Zabiegi operacyjne.

**Zapraszamy w godz. 10-19, tel. (0-12) 656-00-55 wew. 116**

**1 APARATY SŁUCHOWE PHILIPS MARKE-MED**

Kraków, ul. Śląska 3, tel. (0-12) 633-56-81, pon.-pt. 9-18

**1 USG**

jama brzuszna, piersi, tarczycy i inne

► **KONSULTACJE** wszystkich specjalistów

► **ONKOLOGIA** także choroby sutka

► **OKULISTYKA** szkła kontaktowe

► **ZABIEGI OPERACYJNE, ANALIZY, ENDOSKOPIE, EKG**

☎ 421-70-21

**RYNEK GŁ. 34 ☎ 421-95-83**

**1 APARATY SŁUCHOWE I AKCESORIA**

najniższe ceny - pełna obsługa

**"FONMED" S.C. KRAKÓW**  
UL. ŚW. KATARZYNY 4  
(wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i rejestracja:  
TEL. 656-18-06

**1 LEKARZ WIZYTY DOMOWE**

LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH  
**658-49-59**  
pon.-niedz. 8.00 - 22.00

- internistów
- pediatrów
- EKG
- laryngologów

**1 MEDICINA**

al. Pokoju 3  
412-24-59, 412-68-20

...  
ul. Barska 12 (Dębniaki)  
266-50-62, 266-96-65

- konsultacje specjalistyczne dorośli, dzieci
- zabiegi chirurgiczne /dzieci, dorośli/ - przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, kaszaki, tłuszczaki, esperal
- Żyłki kończyn dolnych
- Chirurgia ręki
- USG - pełny zakres.
- RTG - urografia, mammografia.
- usuwanie zębów (narkoza)
- stomatologia zachowawcza
- leczenie zęba
- gastroskopia,
- rektoskopia
- nieoperacyjne leczenie hemoroidów /mrożenie/
- zabiegi plastyczne
- leczenie tarczycy, cukrzycy, otyłości
- szczepienia ochronne
- testy alergiczne
- analiza
- biopsja tarczycy oraz piersi
- EEG - dzieci, dorośli

**WIZYTY DOMOWE (CAŁODOBOWE) TEL. 411-13-78**

**1 GABINET PSYCHOLOGICZNY**  
(dzieci, młodzież, dorośli).

Psychologowie, logopeda

- badania
- terapia

Tel. 425-76-87, 633-77-17.

**inmed**

**APARATY SŁUCHOWE**

sprzedaż ratalna  
kompleksowa obsługa  
laryngologiczna  
i audioprotetyczna

- Kraków, al. 29-listopada 130  
tel. (012) 412-40-81, 412-43-58
- Nowy Targ, ul. Kolejowa 15
- Zakopane, ul. Krupówki 43  
tel. (0-18) 14-999

**1**

**APARATY SŁUCHOWE I AKCESORIA**

najniższe ceny - pełna obsługa

**"FONMED" S.C. KRAKÓW**  
UL. ŚW. KATARZYNY 4  
(wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i rejestracja:  
TEL. 656-18-06

**1 KRIOMED GABINET LEKARSKI**

**DIAGNOSTYKA LECZENIE**

- \* CHIRURGIA:  
naczyniowa  
proktologiczna  
dziecięca
- \* GINEKOLOGIA
- \* DERMATOLOGIA:  
dorośli  
dzieci
- \* USUWANIE ZĘBÓW - PROTEZY
- \* NEUROLOG
- \* CHOROBY WĄTROBY
- \* KOLONOSKOPIA
- \* MASAŻ LECZNICZY, AKUPRESURA

CZYNNY  
od poniedziałku do piątku  
Kraków, Friedleina 8,  
tel. 633-82-82

**1 PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW**

**Medicina®**  
KRAKÓW

ul. Rzeźnicza 2  
tel. 422-41-06  
tel. 421-79-27  
pon.-czw. 9-18, pt. 10-17

- konsultacje specjalistyczne
- gastroskopia (oznaczanie helicobacter, wycinki)
- badania biochemiczne.

**1 APARATY SŁUCHOWE**

tel. (012) 422-22-91  
tel./fax 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4  
33-300 N. Sącz ul. K. Wielkiego 4  
tel. (0-18) 443-78-14

**Pełny zakres usług**

**2 EuroDent CENTRUM DENTYSTYKI**

PL. BISKUPI 18,  
TEL. 634 58 93,  
634 24 09

**2 RENTGEN ZĘBÓW panoramiczne, punktowe**

św. Gertrudy 8,  
pon.-pt. 8-19, sob. 9-14,  
tel. 421-92-72.

**Ceny najniższe**  
- wyniki natychmiast

**2 PolDent**  
Centrum stomatologii

Biernackiego 3  
(boczna Kazimierza Wlk),  
tel. 633-44-42  
czynne 9.00-21.00

**Pełny zakres usług**  
\* USŁUGI RATALNE \*

Niedziela i święta od 9 do 20

**3 CAŁODOBOWA POMOC DROGOWA**

Tel. 96-31  
411-86-96

**3 TELEFONICZNA AGENCJA INFORMACYJNA**

- handel
- usługi
- produkcja

tel. 423-02-40  
423-02-16  
422-89-00  
http://www.tai.com.pl

**3 INFORMACJA**

MEDYCYN  
PRODUKCJA  
HANDEL  
USŁUGI

0-12 653-22-02  
0-602 68-97-99  
0-12 634-30-20  
632-34-12

całodobowe  
pon.-pt. 9-18

internet <http://www.coit.com.pl>

**3 IFORMACJA c.b.i.t.**

MEDYCYN  
HANDEL  
USŁUGI  
PRODUKCJA

telefony  
całodobowe  
(012)412-18-49  
(012)411-20-60  
(012)413-04-22  
<http://www.cbif.com.pl>

**3 Garaże usługi ślusarskie**  
najtaniej w Polsce

(0-18) 332-10-52,  
(0-12) 655-17-29  
(0-18) 332-12-45

**4 BUDME**

Dąbrowa Tarnowska,  
Grunwaldzka 41c,  
tel./fax (0-14) 42-43-23.

**USŁUGI TRANSPORTOWE**

- \* cement - luzem
- \* wapno
- \* pustaki

**4 Księgarnia ZAMPEX Budowlana**

Kraków  
ul. Salwatorska 14  
tel. (0-12) 421-73-22  
ul. Długa 52  
tel./fax (0-12) 632-70-56

**5**

- ☐ Dachówki
- ☐ Supreme
- ☐ Styrosupreme

**POLECA:**

Licencjonowany producent  
**SADEL KAZIMIERZ**  
Krzeszów 36 koło Bochni  
(0-197) 276-16

**5 580 WZORÓW TAPETY**

KASETONY, PANELE, FOTOTAPETY  
TAPETY Z WŁÓKNA SZKLANEGO

**BISKO**

120  
144  
150  
154  
220

PACHOŃSKIEGO  
OPOLSKA

PACHOŃSKIEGO 5  
(0-12)415-66-53  
PN. - PT. 9-19  
SOBOTA 9-14

**7**

czynne codz. 7.30 - 15.30

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41, 411-47-76  
cm. Podgórski, ul. Wapienna,  
656-55-11  
cm. Grębatów, 645-31-61  
ul. Reduty 1 (obok cm. Batowice) 411-35-26

**polecają**

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE**  
w ramach zasiłków ZUS

Kompleksowa obsługa pogrzebów,  
duży wybór trumien,  
obsługa żałobników,  
transport krajowy i zagraniczny, kremacja,  
wieńce, nekrologi,  
usługi kamieniarskie, itp.

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**  
tel. 411-45-02, 411-45-04,  
ul. Reduty 1 (Batowice)

**CENY KONKURENCYJNE!!!**



# GDZIE I NA CO SIĘ WYBRAĆ

## TEATRY

➔ **SŁOWACKIEGO**  
➔ **DUŻA SCENA** (pl. Św. Ducha 1, tel. 423-17-00): Opis obyczajów II – 11, 16. Bilety: 18-15 i 12-10 ulg.  
➔ **MINIATURA** (pl. Św. Ducha 2, tel. 422-40-22): Mary Stuart – 19. Bilety: 15 i 10 ulg.  
➔ **STARY**  
➔ **DUŻA SCENA** (Jagiellońska 1, tel. 422-40-40): Kłątwa – 19.15. Bilety: 28 i 14 ulg.  
➔ **MAŁA SCENA** (Sławkowska 14): Gimpel glupek – 19.30. Bilety: 24 i 12 ulg.  
➔ **BAGATELA** (Karmelicka 6, tel. 422-45-44): Kosmos – 11.  
➔ **GROTESKA** (Skarbowa 2, tel. 33-37-62): 120 przygód Koziołka Matołka – 10; W 80 dni naokoło światów – 12.15.  
➔ **LUDOWY O**  
➔ **DUŻA SCENA** (os. Teatralne 34, tel. 643-71-01): Przygody Tomka Sawyera – 11. Bilety: 17 i 12 ulg.  
➔ **SCENA POD RATUSZEM** (Rynek Gł. 25, tel. 421-50-16, 421-55-25): Biesiada okpi-światów – 19.30. Bilety: 17 i 12 ulg.  
➔ **STU** (al. Krasińskiego 16, tel. 422-27-44): B. Rybotycka: recital pieśni J.K. Pawłuskiewicza – 19. Bilety: 15.  
➔ **TEATR ZALEŻNY** (Kanonicka 1): Z południowych mórz – 19.19.  
➔ **KTO** (Piwnica pod Baranami, Rynek Gł. 27): „Po czym poznać łyżkę stołową z bliska” – 21.  
➔ **OPERETKA** (Lubicz 48, tel. 422-78-07): Królewna Śnieżka – 11.

## FILHARMONIA

➔ **PAŃSTWOWA FILHARMONIA** (Zwierzyniecka 1, tel. 422-09-58): koncert symfoniczny z cyklu „Musica ars amanda”: Orkiestra FK, E. Faści-szewska-Lejczak – dyrygent, B. Gizbert-Studnicka – klawesyn. Program pt. „Pejzaże muzyczne” utwory Beethovena, Poulenc’a, Kilara – 18.

## KINA

➔ **APOLLO** – stereo, ekran perłkowy (św. To-masza 11a, tel. 421-89-50): Lepiej być nie może (USA 15) – 15.15, 20; Bokser (irl. 15) – 17.45.  
➔ **ARS: SZTUKA** – dolby stereo SR, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy (św. Jana 6): Spona (pol. 12) – 8.30, 10.15, 12.15; Lepiej być nie może (USA 15) – 13.45, 16.15, 20.45; Kiler (pol. 15) – 18.45.  
➔ **ARS: ANEKS SZTUKI** – dolby stereo SR, ekran perłkowy (św. Jana 6): Kiler (pol. 15) – 14.30; Amistad (USA 15) – 16.30; Goło i we-solo (ang. 15) – 19.15; Bokser (irl. 15) – 21.

➔ **ARS: REDUTA SZTUKI** – dolby stereo SR, ekran perłkowy (św. Jana 6): Koncert: J. Olej-niczak i Kwartet Jagielloński: Liszt w Krakowie – 15.5. roczn. koncertu F. Liszta w Krakowie – 19.  
➔ **KIJÓW** – dolby stereo digital, klimatyzacja (Krasińskiego 34, tel. 422-30-93): Titanic (USA 15) – 16.30; Adwokat diabła (USA 15) – 20.  
➔ **MIKRO** (Lea 5, tel. 634-28-97): Zabawne gry (austr. 18) – 16; Gra (USA 18) – 18; Sie-dem (USA 18) – 20.15.  
➔ **PASĄŻ** (Rynek Gł. 9, tel. 422-77-13): Spice world (ang. 12) – 12; James Bond: Jutro nie umiera nigdy (USA 15) – 14; Szakal (USA 15) – 16.15; Koszmar minionej nocy (USA 15) – 18.20; Kolekcjoner (USA 15) – 20.15.  
➔ **POD BARANAMI** (Rynek Gł. 27, tel. 423-07-68): Uwolnić orkę 3 (USA, b.o., dubbing) – 9.15; Tanta strona ciszy (niem. 15) – 11.15, 18.45; W pogoni za Amy (USA 15) – 13.15; Współkato-rki (ang. 15) – 15.15; Historie miłosne (pol. 15) – 17; Drzące ciało (hisz. fr. 15) – 20.45.  
➔ **SPINKS** (os. Górali): Teoria spisku (USA 15) – 17; Mój chłopak się żeni (USA 15) – 19.  
➔ **ŚWIT** – dwie sale (os. Teatralne 10): De-mony wojny (pol. 15) – 16.30, 18.30, 20.30; Adwokat diabła (USA 15) – 17.30, 19.45.  
➔ **TECZA** (Proška 52, tel. 266-90-80): Kino szkolne: Herkules, Romeo i Julia, Wesele.  
➔ **UCIECHA** – dolby stereo SR (Starowiślna 16, tel. 422-00-77): Titanic (USA 15) – 9, 12.30, 16, 19.30.  
➔ **WANDA** – dolby stereo SR, niepełnospraw-ni (św. Gertrudy 5, tel. 422-14-55): Ak. Film.: Dzisiejsze czasy – 8.30; Demony wojny (pol. 15) – 10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30.  
➔ **WARSZAWA** – dolby stereo SR (Stradom 15, tel. 422-15-44): Zakochany kundel (USA, b.o.) – poranki dla szkół; Anastazja (USA, b.o., dubbing) – 16; Adwokat diabła (USA 15) – 18; Koniec przemocy (USA 15) – 20.30.  
➔ **WRZOS** (Zamojskiego 50): Skazani na Shawshank (USA 15) – 15.30; Jutro nie umiera nigdy (USA 15) – 18; Wszyscy mówią kocham cię (USA 15) – 20.05.  
➔ **MYŚLENICE** – Muza (Piłsudskiego 20): Twin Town (ang. 18) – 17; Kamasutra (ind-jap.-ang.-niem. 18) – 19.

## WAWEL

➔ **KOMNATY KRÓLEWSKIE** (wt., śr., cz., sob. 9.30-15, pt. 9.30-16, nd. 10-15 – Bilety 4 zł. i 3 zł. ulg.): • „Sztuka cenniejsza niż złoto...” (wejście o pełnej godzinie)  
➔ **WAWEL ZAGINIONY** (nieczynny do 30.03)  
➔ **SKARBIEC KORONNY** (wt., śr., cz., sob. 9.30-15, pt. 9.30-16, nd. 10-15)

➔ **ZBROJOWNIA** (wt., śr., cz., sob. 9.30-15, pt. 9.30-16, nd. 10-15)  
➔ **KATEDRA** (pn.-sb. 10-15, nd. 12.15-15)  
➔ **GROBY KRÓLEWSKIE I DZWON ZYGMUNTA** (pn.-sb. 10-15, nd. 12.15-15)  
➔ **MUZEUM KATEDRALNE**; (codz. 10-15)

## MUZEUM, WYSTAWY

➔ **NARODOWE**  
➔ **GMACH GŁÓWNY**  
(al. 3 Maja 1, tel. 634-33-77); (wt., cz.-nd. 10-15.30, śr. 10-18, nd. wstęp wolny):  
• Broń i barwa w Polsce • Sztuka polska XX wieku (od Młodej Polski do współczesności)  
• „Tadeusz Brzozowski 1918-1987” (do 13.04)  
• „In Propria Persona” – autoportrety malarzy polskich ze zbiorów Lwowskiej Galerii Sztuki  
➔ **SUKIENNIC** (Rynek Gł. 1/3, tel. 422-11-66) (wt.-pt. 10-18, sb.-nd. 10-15.30):  
• Sztuka polska od XIV do XVIII w.  
➔ **XX. CZARTORYSKICH** (św. Jana 19, tel. 422-55-66) (wt.-pt. 9-17, sb.-nd. 10-15.30):  
• Galeria rzemiosła europejskiego  
➔ **ARSENAL** (Pijarska 8): (codziennie 10-17):  
➔ **DOM JANA MATEJKI** (Floriańska 41, tel. 422-59-26); (wt.-cz. sb., nd. 10-15.30, pt. 10-18)  
• Wyst. „Crea, create, creator” (do 31.03)  
➔ **DOM JÓZEFA MEHOFFERA** (Krupnicza 26, tel. 421-11-43); (wt.-cz. nd. 10-15.30, śr. 10-18)  
➔ **WYSPIAŃSKIEGO** (Kanonicka 9, tel. 422-83-37); (wt., śr., pt., sb., nd. 10-15.30, czw. 9-17)  
➔ **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPON-SKIEJ MANGGHA** (ul. Konopnickiej 26, tel. 267-27-03); (wt.-nd. 10-18):  
• Dawna sztuka Japonii ze zbiorów Mu-zeum Narodowego w Krakowie – kol. F. Ja-sieńskiego  
➔ **ARCHEOLOGICZNE** (Poselska 3, tel. 422-75-60); (pn., wt.-śr. 9-14, czw. 9-17 «9-14 tylko dla grup zorganizowanych po tel. zgłoszeniu», pt., sb. nieczynne, nd. 11-14 wstęp wolny):  
• Starożytny Egipt • Starożytność i średnio-wiecze Małopolski • Pradzieje Nowej Huty • Kraków przed 1000 lat • Gotfryd Ossowski 1835-1897 człowiek-archeolog-geolog (do 31.03) • Izrael – archeologia z lotu ptaka  
➔ **ARCHIDIECZJALNE** (Kanonicka 19-21, tel. 421-89-63); (wt.-sb. 10-15):  
• Pokój Ojca Św. z wyposażeniem, w którym mieszkał w latach 1951-1958 r. jako prof. KUL  
➔ **COLLEGIUM MAIUS UJ** (Jagiellońska 15, tel. 422-05-49) (pn.-pt. 11-14.30, sb. 11-13.30)  
➔ **ETNOGRAFIK** (pl. Wolnica 1, tel. 656-28-63); (pn. 10-18, śr.-pt. 10-15, sb., nd. 10-14):  
• Via Dolorosa – wątki kalwaryjskie w pol-skiej sztuce ludowej

➔ (Krakowska 46); (wt. niecz., pn., śr.-pt. 10-15, sb., nd. 10-14 – wst. wolny):  
• Wyst. „Teatry Azji” (do 30.04)  
➔ **GEOLOGICZNE** (Senacka 3, tel. 422-19-10); (wt. 10-17.30, śr.-pt. 10-15, sb., nd. 10-14)  
• Budowa geolog. obszaru krakowskiego  
➔ **HISTORYCZNE**  
➔ **KRZYSZTOFOR** (Rynek Gł. 35, tel. 422-99-22): (wyst. stała nieczyn. do odwołania) Sale wysta-wowe na parterze: (pn.-pt. 9-17, sb.-nd. 10-16):  
• Kraków – Lwów w fotograficznej kamerze  
➔ **DOM POD KRZYŻEM** (Szpitalna 21); (cz.-nd. 9-15.30, śr. 11-18):  
• Wyst. stała: „Dzieje teatru krakowskiego”  
• „Gwiazdy sceny krakowskiej” – Izabella Olszewska” (do 17.05)  
➔ **KAMIENICA HIPOLITÓW** (pl. Mariacki 3) (pn.-pt. 9-17, sb.-nd. 10-16):  
• II Triennale Autoportretu w Radomiu  
➔ **STARA SYNAGOGA** (Szeroka 24, tel. 422-09-62); (wt., śr., cz., sb., nd. 9-15.30, pt. 11-18):  
• Z dziejów i kultury Żydów krakowskich  
• Dzieje Żydów w Polsce (do 15.04)  
➔ **CELESTAT** (Lubicz 16) (śr., pt., sb., nd. 9-15.30, czw. 11-18)  
• Z dziejów Krakowskiego Bractwa Kurkowego  
➔ **ZWIERZYŃCIEK SALON ARTYSTYCZNY** (Kr. Jadwigi 41); (wt., czw. pt. 9-15, śr. 11-18, sb., nd. 9-14) • Wyst. „Zwierzyńcie się przedstawia”  
➔ **HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGAC-KIEGO** – KTF (Lubicz 25/542, tel. 422-28-52); (codz. 9-16)  
• „Dwie pasje olimpijczyka – szermierka i fotografia” – wyst. T. Friedricha (do 30.04)  
➔ **HISTORII FOTOGRAFII** (Józefitów 16, tel. 634-59-32); (wt. 12-17.30, śr.-nd. 10-15.30):  
• „Kraków jaki widziałem. Wspomnienia z prac nad Katalogiem Zabytków Sztuki w Pol-sce. Fotografie Jerzego Langdy” (do 30.04)  
➔ **MŁODEJ POLSKI** – **RYDLÓWKA** (Tetmajera 28, tel. 637-07-70); (wt., śr., pt., sb. 10-15, cz. 15-19)  
➔ **DWOREK JANA MATEJKI** (Krzesławice, Wańkowicza 25, tel. 644-56-74) (codz. 10-15)  
➔ **LOTNICTWA** (Jana Pawła II 39, tel. 412-90-00) Czynne dla grup zorganizowanych po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym tel. 412-90-00 pn-pt. w godz. 9-14.30.  
➔ **STAROGE TEATRU** (Jagiellońska 1, tel. 422-85-66); (wt.-pt. 11-13 i na godz. przed spektaklem): • 200 lat Starożytności  
➔ **UBEZPIECZEN** (Dunajewskiego 3, tel. 422-88-11); (wt.-pt. 9-11, w innych godz. i w sob. po wcześniejszym uzgodn.) (wstęp wolny):  
• Z dziejów ubezpieczeń w Polsce  
➔ **ZOOLOGICZNE UJ** (Grodzka 53): (wt., śr., czw. 10-13, nd. 11-14)

➔ **WIELICZKA**  
➔ **MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH**: Zamek Żupny (Zamkowa 8); (pn. śr.-sb. 9-15): • Dzie-je Wieliczki • Solniczki • Rodowód polskiej nafty (do 10.04)  
➔ **EKSPOZYCJA PODZIEMNA** (8-16)  
• Dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze  
➔ **KOPALNIA SOLI "WIELICZKA"** (Dąbrowicza 10) (8-16) • Podziemna trasa turystyczna po-ziom I-III; Kaplice solne: Bł. Kingi, Św. Anto-niego, Św. Krzyża; Jez. Solankowe: E. Bar-cza. J. Piłsudskiego, Weimar; kolekcja sol-nych rzeźb, maszyn i urządzeń górniczych  
➔ **NIEPOŁOMICE** – **ZAMEK** (pn.-pt. 10-16, sb.-nd. 10-14)

## GALERIE

➔ **ART-CLUB** (Łobzowska 3); (codz. 10-22)  
• 4x5 „Marniści”  
➔ **AUSTRIACKI KONSULAT GENERALNY** (Cybulskiego 9, Galeria I p.): (pn.-pt. 12-16):  
• „Ramy – obrazy” – kolekcja sztuki au-striackiej A. Kuryanowicza (do 20.04)  
➔ **BUNKIER SZTUKI** (Plac Szczepański 3a); (wt.-nd. 11-20) • „World Press Photo” (do 2.04)  
• Ulan – polska sztuka dekoracyjna (do 5.04)  
➔ **CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ** (Meiselsa 17); (pn.-pt. 10-18, sb., nd. 10-14)  
• Dagmara Kwiatek „Niedomyślane myśli”  
• Kinga Łopot-Dzierwa, Robert Małoszowski „Figury otwarte” (do 3.04)  
➔ **GOETHE-INSTITUT** (Rynek Gł. 20) (pn.-pt. 12-15): • Christian Schad: akwaforty, drze-woryty, schadografie (do 27.03)  
➔ **„CENTRUM”** (Al. Jana Pawła II 232):  
• Hanna Bakula: „Pastele, portrety, collage”  
➔ **„FOTO GALERIA”** (Al. Jana Pawła II 232):  
• Wyst. z okazji 10-lecia Foto-Galerii NCK  
• Adam Bujak „Misteria” (do 13.04)  
• Wyst. poplenerowa „Bieszczady '97”  
➔ **„KANONICZA 1”**: (Kanonicka 1); (codz. 10-18): • „Kolor – forma – dźwięk” – wyst. Ma-rka Batorskiego (do 4.04)  
(Kawiarnia „Inkwizytor”) (pn.-pt. 9-21, sb.-nd. 16-21) • Malarstwo Anny Husarskiej (do 31.03)  
➔ **STARMACH GALLERY** (Rynek Gł. 45): (pn.-pt. 11-18, sb., nd. 11-14)  
• Sambor Wilk – Filmy (do 28.03)  
➔ **„RĘKAWKA”** (Limanowskiego 13); (pn.-pt. 11-18, sb. 11-15)  
• Wystawa jubileuszowa z okazji 5-lecia dzia-łalności ART TERAPII (do 31.03)  
➔ **HOTEL LOGOS** (Szujskiego 5) (codz. 9-19):  
• Jadwiga Borcz-Przeworska: Barwne chwile zapamiętanie

# POLECAMY

## MUZYCZNYM TRAKTEM

**Raz, dwa trzy**  
Dziś o godz. 20, klub „Pod Ja-szczurami” zaprasza na kon-cert zespołu „Raz, dwa, trzy”. Grupa ta powstała w 1990 roku i od razu stała się sensacją na Fe-stiwalu Piosenki Studenckiej w Krakowie. Zdobyli główną na-grodę, wyróżnienia za teksty, muzykę i aranżację, nagrodę im. Wojtka Bellona, Jacka Kacz-marskiego i Jana kantego Paw-luskiewicza. Zespół został też wyróżniony na koncercie De-biuty-Opole 90. Muzycy Raz... swoją muzykę określają mia-niem happy spirit. Jest to po prostu artystyczne credo mu-zycznego i poetyckiego feelin-gu, wyraz kompozytorskiej i li-terackiej dojrzałości lidera ze-społu Adama Nowaka i jego ko-legów. **Zapraszamy (RR)**

## KABARET, KABARET

**„Łyżka” pod Baranami**  
Kabaret Krzysztofa Janickie-go (Teatr KTO) zaprasza o 21 do „Piwnicy pod Baranami” na spektakl zatytułowany „Po czym poznać łyżkę stołową z bliska”. W groteskowej i surrea-listycznej formie artyści ukazu-ją świat na opak. Dużo wyrafi-nowanego humoru dla lubią-cych się śmiać, ale nie koniecz-nie z wszystkiego. Występują: Krzysztof Janicki (autor i współ-reżyser), Marta Zoń, Grażyna Srebrny-Rosa, Błażej Wójcik, Grzegorz Łypaczewski, Maciej Wasik, Tadeusz P. Łomnicki.  
**Na Czytelników którzy zgłoszą się na godzinę przed spektaklem czekają dwa podwójne zaproszenia na ha-sło „GK”. (mar)**

## PASAŻ TEATRALNY

**„Opis obyczajów II”**  
Dziś, o godz. 16, w Teatrze im. J. Słowackiego grany jest „Opis obyczajów II” – widowi-sko Mikołaja Grabowskiego oparte na tekstach XVIII-wiecz-nego kronikarza Polski saskiej Jędrzeja Kitowicza. Spektakl nie jest kontynuacją „Opisu obyczajów” z 1990, lecz adapta-cją innych wątków kroniki Ki-towicza. Tamto przedstawienie opowiadało o polskich obycha-jach domowych, kościelnych, towarzyskich. Obecne dotyczy spraw publicznych: sejmów, sejmików, szkół, wojska, życia dworskiego. Narodowe wady i zwady, śmieszności i głupstwa ukazane są tu nie po to, by szczy-dzić i obrażać, ale by uświada-miać polski sposób bycia. Spek-takl został nagrodzony Złotą Maską '97. **(Zaproszenia) (MSZ)**

**Teatr Bezdomny Lidii Wilk**  
zaprasza o godz. 19.19 na ul. Kanoniczą 1, na monodram au-torski „Z południowych mórz”. Scenariusz, scenografia, opraco-wanie muzyczne i wykonanie są dziełem Lidii Wilk. Na scenie pojawi się także Małgo-sia Kobałka, studentka filolo-gii romańskiej. Lidia Wilk ma-luje od 40 lat. Jej ulubione te-maty to pełne ekspresji impre-sje do sztuk Tadeusza Kantora, Krystiana Lupy, Andrzeja Waj-dy i Jerzego Jarockiego. Opo-wiadanie autobiograficzne „Z południowych mórz” (Lidia Wilk rzeczywiście miała wuj-a będącego kapitanem żegluga morskiej) posłuży Krystianowi Lupie jako kanwa filmu telewi-zyjnego kręconego latem przez telewizję warszawską.  
**Dla Czytelników, którzy zgłoszą się przed spektaklem, mamy dwa podwójne zaproszenia na hasło „G K”. (mar)**

**ZAPROSZENIA O GODZ. 12 TEL. 412-16-94 (AG)**

# TELEFONY NA KŁOPOTY

**Policja 997,  
Straż Pożarna 998,  
Pog. Ratunkowe 999**

## W RAZIE CHOROBY

➔ **INFORMACJA** służby zdrowia 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę)  
➔ **DYŻURY SZPITALI**  
➔ **KRAKÓW**  
• chirurgii ogólnej, chirurgii urazowej (Złota Jesień 1), chirurgii dziecięcej, (Wielicka 265), laryngologiczny (Kopernika 23a), urologiczny (Prądnicka 35), okulistyczny (Kopenika 38).  
• Nagła Pomoc Lekarska Specjalistów, EKG, tel. 266-80-00  
• Całodobowa Pomoc Lekarska – tel. 266-14-71  
➔ **BIELSKO-BIAŁA**  
• Wyzwolenia 18 – 400-61, Wyspiańskiego 21 – 320-15, Sobieskiego 83 – 359-04, E. Plater 17 – 270-11)  
➔ **OŚWIECIM** • Wysokie Brzegi 2 – 42-20-11  
➔ **SUCHA BESKIDZKA** • Szpitalna 6 – 74-38-55  
➔ **TRZEBINIA** • przy kopalni Siersza – 368  
➔ **WADOWICE** • Karmelicka 34 – 330-21  
➔ **ŻYWIEC** • Sienkiewicza 30 – 40-51  
➔ **DYŻURNE POGOTOWIA**  
➔ **KRAKÓW**  
• Łazarza 14 – 999, zachorowania i przewozy  
➔ 422-29-99, centrala telefoniczna – 422-36-00  
Podstacje KPR:  
• Lotniska Balice – 285-68-99; 285-68-98,  
• Rynek Podgórski 2 – 656-59-99,  
• Krowodrza (Piastowska 32) – 633-39-99,  
• Skawina (Niepodległości 12) – dla mie-szkańców 999, tel. miejski 276-14-44,  
• Wieliczka (ks. Goliara 6) – 278-12-89, alar-mowy 999,  
• Krzeszowice – 999  
• Jerzmanowice – 389-50-99  
• Iwanowice – 388-40-99; 388-41-99,  
• Prokocim (Teligi 8) – 658-59-99  
• Prądnik (Białoprądnicka 8) – 415-09-99  
• Nowa Huta (Sieroszewskiego 69) – wy-padki 644-49-99 i 644-42-91

• Duńskie Pogotowie Ratunkowe Falck – 636-61-10, 636-46-11  
• Pogot. Toksykologiczne – 411-99-99 (cało-dobowe)  
➔ **PROSZOWICE** – alarm. 999, zachorowania i przewozy – 386-21-35  
➔ **MYŚLENICE** – 999, 272-01-80,  
➔ **NIEPOŁOMICE** – miejski 281-19-99, alar-mowy 999 999  
➔ **NIEPOŁOMICE** – miejski 811-999, alarmo-wy 999  
➔ **SŁOMNIKI** – 388-19-99 (całą dobę)  
➔ **DYŻURNE APTEKI**  
➔ **KRAKÓW**  
• Mogilska 21 – 411-01-26, Dunajewskie-go 2 – 422-65-04, Centrum A bl 3 – 644-17-36, os. Kolorowe 21 – 643-76-22, Kijowska 10 – 636-58-06, Prądnicka 69 – 633-88-82, Wielicka 79 – 655-93-80, Ciecocińska 22A – 366-38-54.  
➔ **SKAWINA** – Tyniecka 5  
➔ **KRZESZOWICE** – Rynek 12  
➔ **MYŚLENICE** – Rynek 10  
➔ **PROSZOWICE** – 3-go Maja 7  
➔ **WIELICZKA** – Piłsudskiego 75

## CZŁOWIEK W DEPRESJI

➔ **TELEFONY ZAUFANIA**  
➔ **KRAKÓW**  
• ogólny – 633-71-37 (od 16 do 22)  
• dla kobiet – 422-47-50 (pn., śr. 10-13, pt. 20-24)  
• dla kobiet w ciąży – 411-47-66 (pon. i pt. 10-12, śr. 16-18)  
• dla kobiet – ofiar przemocy – 425-48-57 pn., wt., śr., pt. 8-14, czw. 15-20, od pn.-pt. w godz. 20-23 – 657-02-64  
• młodzieżowy – 988 (od 14 do 18 bez niedz.)  
• dla narkomanów – 643-03-38 (pn.-pt. 9-18)  
• dla alkoholików – 656-46-80 (pn.-pt. 24h)  
• dla uzależnionych od alkoholu i ich rodzin – 656-27-34 (pt.-sb. 20-6 oraz wszystkie noce poprzeczające dni wolne od pracy)  
• inf. o AIDS – 958 (całodobowy)  
• dla chorych na AIDS – 421-96-57 (cz. 10-12)  
• dla osób przeżywających kryzysy osobiste – 656-51-77 (wt, śr, pt 16-19)  
• dla chorych wenerycznie – 266-09-51 (9-17) (oprócz sb. i nd.)

• dla kobiet po amputacji piersi – 422-99-00 wew. 235 (pn-pt 10-12.30)  
➔ **SKAWINA**  
• Dla ludzi uzależnionych – 276-17-44 (cz-pt 16-19)  
➔ **SUCHA BESKIDZKA** – 986

## NIE WIESZ CZEGOŚ

➔ **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA**  
• Krowoderska 8, tel./fax: 421-96-45 w.34, tel. kom. 0601-46-50-43, pn., pt. (10-14), wt., śr., czw. (13-17). Kształcenie, bezrobocie, wy-poczynek, problemy zdrowotne, uzależnienia, porady prawne, poradnictwo zawodowe, rzecznictwo praw ucznia. Punkt informacyjny o możliwościach kształcenia w roku szkol-nym 1998/99 (szkoły średnie, wyższe)

## GDY ZACHORUJE ZWIERZĘ

➔ **LECZNICE DLA ZWIERZĄT**  
➔ **KRAKÓW**  
• Brodowicza 13, tel. 411-28-67 (pn.-pt. 8-20, sb.-nd. 8-20 z przerwą od 14-16, nagle wy-padki – pomoc całodobowa  
• Centaur, Piaseckiego 16, tel. 267-12-89 (pn.-pt. 10-14 i 15-20, sb. 9-15), wizyty domowe;  
• Solus, Przemyska 6/1a, tel. 422-52-88 (pn.-pt. 9-17, sb. 9-13, pom. całodobowa); Gdyń-ska 11a, tel. 636-02-06 (pn.-pt. 9-12 i 15-20, sb. 9-18, nd. 10-13)  
• Chłopska 2a, tel. 658-83-65 (pn.-pt. 9-19, sb. 9-15, nd. i święta 9-12; dyżur non stop)  
• Gromady Grudzią, tel. 655-68-87 (pn.-pt. 9-13, 16-19.30, sb. 9-13.30)  
• Kmietowicza 5, tel. 636-97-35 (pn.-pt. 9-13 i 15-18, sb. 9-12)  
• Krowoderskich Zuchów 26, tel. 632-49-50 (pn., śr., pt., 10-20, wt., cz. 10-14.30 i 16-20, sb. 12.30-17, nd. 14-17)  
• Królowej Jadwigi 230, tel. 425-16-21 (pn.-wt., cz.-pt. 9-12 i 15-20, śr. 15-20, sb. 9-14)  
• Łużycka 55, TEL. 658-36-70 (pn.-pt. 16-19.30, sb., nd. 16-18), wizyty dom. po 20.  
• Mickiewicza 41, tel. 0-602-681-917 (pn.-pt. 9-14, 15-20, sb. 10-16 (wizyty domowe)  
• Myślenicka 124, tel. 266-00-88 w. 148 (pn.-pt. 9-15, sb. 9-13)  
• Parkowa 7, tel. 656-53-31 (pn.-pt. 10-14 i 16-20, sb. 10-14 i 16-19, nd. 10-13)

• Piłsudskiego 30, tel. 411-39-89 (pn-pt 9-15, 16-20, sb 9-19, nd 10-14)  
• Słomiana 17 (pn-sb 9-12 i 16-20, nd 14.30-16.30)  
• Woronicka 16, tel. 412-35-73 (pn-pt 15-19, sb 9-12)  
• os. Zgody 16, tel. 644-74-77 (pn-pt 8.30-20, sb. dyżury 10-16)  
• os. Złotej Jesieni 13, tel. 648-20-22 w. 226 (pn-pt 16-20, sb 9-14, wizyty dom. po godz. 20)  
• **WIELICZKA** • Pankiewicz Lech i Sp. tel. 278-14-86 (czynna całą dobę)  
➔ **AMBULATORIA WETERYNARYJNE**  
➔ **KRAKÓW** • Kasprowicza 4/4, tel. 412-51-90 (codz. 8-22) • Gardowskiego 16 (Nowy Bieża-now), tel. 658-87-19 (pn-pt 16.30-19, sb 9-13, wizyty dom.) • Madalińskiego 11, tel. 267-03-63, tel. kom. 0601-41-93-90 pn-pt 16-19, wizy-ty dom. po g. 19) • Na Wierzbwinach 19, tel. 425-11-28 (pn śr pt sb 16-20, wt cz 9-15)  
➔ **GABINETY WETERYNARYJNE**  
➔ **KRAKÓW**: • os. Kościuszkowskie 6, tel. 649-31-11 (pn-pt 11-19, sb 9-13) • Orlich Gniazd 22, tel. 635-16-28 (pn-sb 16-19) • So-kolowskiego 23, tel. 413-12-14 (pn-pt 15-20)



KRZESZOWICE, MYŚLENICE, NIEPOŁOMICE, PROSZOWICE, SKAWINA, WIELICZKA

## Krótko

## SULKOWICE

Dolne Sulkowice oraz Biertowice przyłączone zostają w lipcu do oczyszczalni ścieków. Dotychczas inwestycja kosztowała 650 tys. zł. Skanalizowanie całej gminy, które nastąpić ma do końca 2002 r., szacowane jest na ponad 21 mln złotych. Pieniądze na wybudowanie kolektora oraz oczyszczalni pochodziły z kredytu Funduszu Ochrony Środowiska. Mieszkańcy będą jednak musieli zapłacić za przyłączenie ok. 1,3 tys. zł. Burmistrz Sulkowic, Adam Gumularz twierdzi, że wpisanie przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowisk tej inwestycji na listę przedsięwzięć preferencyjnych umożliwiłoby otrzymanie nie kredytów lecz dotacji. (M.S.)

## DOBCZYCE

Kilka dni temu odbyło się w Dobczycach spotkanie mieszkańców z władzami gminy. Omawiano wiele ważnych problemów. Dyskutowano między innymi na temat cen wody, kontroli NIK-u w Urzędzie Gminy oraz ośrodka zdrowia. Spotkanie trwało do późnych godzin wieczornych. Mimo to mieszkańcy nie zdążyli omówić wszystkich spraw. Kolejne spotkanie odbyło się więc wczoraj. Rozmowy dotyczyły tym razem problemu reformy oświaty, działań inwestycyjnych w gminie oraz wysypiska śmieci. (AS)

## NOWE BRZESKO

Zakończyły się wojewódzkie eliminacje tegorocznej edycji konkursu recytatorskiego. W gronie stu uczestników (rekordowa frekwencja) ze szkół średnich i podstawowych, z dobrej strony zaprezentowała się m.in. Honorata Pająk z nowobrzezkiej podstawówki. W grupie dzieci starszych (klasy V-VIII) zajęła ona – ex aequo – wraz z Anną Karcz ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Niepołomicach – pierwsze miejsce. Niestety, nawet zwycięstwo nie dopuszcza Honoraty do kolejnego, ogólnopolskiego etapu konkursu. Według regulaminu zawodów, uczniowie szkół podstawowych kończą bowiem zawody na szczeblu wojewódzkim. (ART)

## KŁAJ

Od lat marzeniem wielu mieszkańców Kłaja jest kanalizacja. Sukcesywnie, co roku władze gminy starają się kanalizować poszczególne wsie. W tym roku ponownie zaczęły się prace. Pieniądze na kanalizację pochodzą częściowo z budżetu gminy, częściowo z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Niestety, nie ma ich zbyt wiele. Władze gminy liczą, że otrzymają większą dotację. Część miejscowości gminy Kłaj leży w pobliżu rzeki Raby, na której znajduje się zbiornik wody pitnej dla sześciu okolicznych gmin. Trudno więc się dziwić, że władze gminy traktują skanalizowanie gminy jako niezwykle ważne. (JOK)

Brakuje 9 mld zł

## Bonifratrzy szukają sponsora

— Dotychczas nie mieliśmy kłopotów z pozyskaniem funduszy na budowę Centrum Warsztatowo-Rehabilitacyjnego w Konarach (gmina Mogilany) — mówi brat Eugeniusz Kret z Konwentu O.O. Bonifratrów. — Mamy nadzieję, że choć i teraz przeżywamy trudności finansowe, nie będziemy zmuszeni zwolnić tempa.

Centrum Warsztatowo-Rehabilitacyjne przy Domu Pomocy Społecznej Konwentu O.O. Bonifratrów będzie największą tego typu placówką w południowej Polsce. W nowym ośrodku jednorazowo będzie się mogło leczyć 70 pacjentów, cierpiących na schorzenia psychiczne. Będą tu gabinety do hydro-, muzyko- i fizykoterapii. Przewidziane są też warsztaty ślusarskie, tkackie oraz sala gimnastyczna i basen. Prócz tego wydzielone zostanie miejsce dla osób, które dzięki resocjalizacji, rokując powrót do zdrowia. Z usług centrum korzystać będą też mogli mieszkańcy gmin:

Świątniki Górne oraz Mogilany, którzy wymagają stałej opieki. Znajdzie się tam bowiem stacja pomocy pielęgniarskiej, której uruchomienie planowane jest na lipiec.

Do tej pory wykonano wszystkie prace budowlane. Jednak na wykończenie centrum o kubaturze przekraczającej 10 tys. m. sześć, potrzeba jeszcze około 9 mld starych złotych.

— Na razie czekamy na odpowiedź z fundacji, do których adresowaliśmy nasze prośby — mówi brat Eugeniusz Kret. — Myślę, że ofiarodawcy nas jednak nie zawiodą.

Budowa centrum finansowana jest z pieniędzy Fundacji

Współpracy Polsko-Niemieckiej, Państwowego Funduszu Rehabilitacyjnego oraz wojewody krakowskiego. Konwent poszukuje jednak i innych źródeł. W tej sprawie odbyło się już kilka spotkań z jedną z holenderskich organizacji charytatywnych. Do Konar przyjechał też jej przedstawiciel, który wcześniej prowadził w Holandii podobną placówkę. Udzielał więc przede wszystkim porad merytorycznych.

— Już teraz musimy myśleć, jak zarządzać tak wielkim obiektem — mówi brat Eugeniusz. — Stąd bardzo cenne są dla nas doświadczenia fachowców.

W przyszłości finansować centrum będą Wojewódzki Zespół Opieki Społecznej, Fundusz Rehabilitacyjny oraz dwie gminy: Świątniki Górne i Mogilany. (M.S.)

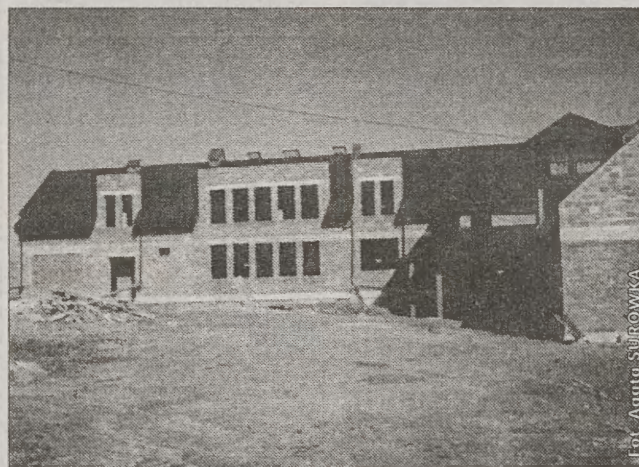
Nowa przychodnia

## Więcej zdrowia

Od kilku lat w Jerzmanowicach buduje się nowy ośrodek zdrowia. Doprowadzony jest już do stanu surowego. W ubiegłym roku gmina zainwestowała w to przedsięwzięcie 200 tys. zł. W bieżącym, z budżetu przeznaczono tyle samo.

— W ubiegłym roku została wykonana stolarka okienna i drzwiowa — mówi Józef Hrabia, wójt gminy Jerzmanowice-Przeginia. — Konieczne było także odwodnienie terenu. Zostały więc zamontowane zwody opadowe i wsiąkające.

— Trzeba było obniżyć fundamenty — tłumaczy Józef Hrabia. — Musieliśmy na to wydać sporo pieniędzy, dlatego prace postępują teraz tak powoli.



W tym roku w jerzmanowickim ośrodku oddanych zostanie kilka pierwszych gabinetów

Żyje dzięki temu, że wójt ma dobre serce.

— Ale co to za życie — zastanawiają się mieszkańcy...

## Sąsiedzkie odruchy

Od wielu lat w niepozornym domu w pobliżu Kocmyrzowa — Luborzyca mieszka starsza kobieta. Jest samotna. Starość dzieli z nią jedynie cztery krowy. Pięta zdechła. I może nie byłoby w tym nic złego, gdyby nie fakt, iż kobietą i zwierzętami nie ma kto się zająć. Dniami i nocami z obory słychać ryk zagłodzonych zwierząt...

Dom jest stary i zniszczony. Przy nim mała obora. W niej krowy. Od miesięcy nikt stąd nie wywoził gnoju. Zwierzęta toną w odchodach.

— Strach na to patrzeć. Na okragło, w dzień i w noc z obory dochodzi przeraźliwe wycie zwierząt. Nie da się tego słuchać. Wiemy, że starowinka nie ma pieniędzy, by nakarmić siebie. Skąd ma niby wziąć na utrzymanie zwierząt? Kto ma jej w tym pomóc? — zastanawiają się

sąsiedzi. Wszyscy proszą o zachowanie anonimowości („bo jeszcze nam ktoś powie, że bajdy roznosimy”) — To nieludzkie, by na starość była skazana na takie warunki.

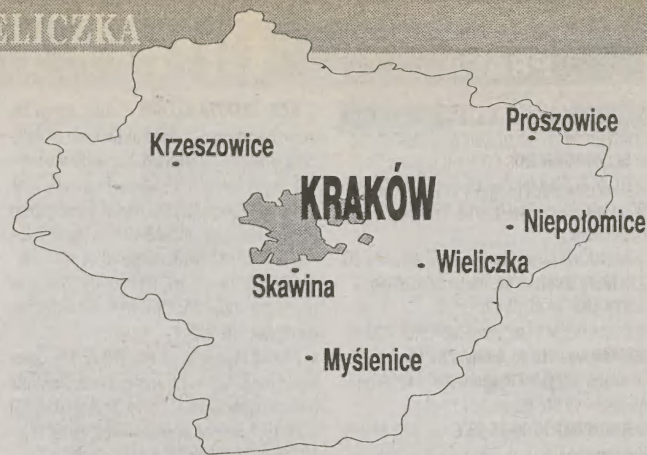
Nie wiadomo jednak jak sytuacja wygląda naprawdę. Sąsiedzi twierdzą, że wielokrotnie próbowali pomóc kobiecie. Ta z kolei nie przypomina sobie podobnych odruchów.

— Interweniowaliśmy już wszędzie. W Towarzystwie

Opieki nad Zwierzętami powiedzieli, że nie interesują ich krowy, które zatonęły w gnoju. Ale skoro tak jest czy nie mogą zająć się zwierzętami, które za chwilę padną z głodu? Wiemy, że kobieta żyje tylko dzięki wójtowi, który przynosi jej zapomogę. Ale co to za życie — zastanawiają się sąsiedzi.

Pracownicy TOZ-u nie przypominają sobie podobnych interwencji. Owszem, zajmują się krowami i wszystkimi innymi zwierzętami, którym dzieje się krzywda. Jest tylko jeden warunek. Ktoś musi ich zawiadomić. Z Kocmyrzowa nigdy nie napłynęły takie sygnały. Ten od dziennikarza jest pierwszy. Może nie ostatni... (JOK)

## MOGILANY



## Ekspres wywiad



Z Marianem Zielińskim, wójtem gminy Tokarnia

— O Tokarni mówi się, że to specyficzna gmina: piękna okolica, zdrowy mikroklimat. Czy można na tym zarabiać?

— Co prawda nie jest to Wisła, Szczyrk czy Zakopane, ale z całą pewnością możemy postawić na turystykę. Zimą są tu idealne warunki dla narciarzy. Mamy nawet nieduży wyciąg, a zainteresowanie turystów jest znacznie większe niż jego możliwości. Nie ma bazy noclegowej. Hoteli tu z pewnością nie będzie, nadzieję pokładamy w agroturystyce. Latem turystów też nie brakuje, choć przynajmniej nie mogłoby ich być więcej.

Dużym plusem jest bliskość Krakowa. Planuje się nawet wybudowanie drogi

## TOKARNIA

ekspresowej, wówczas połączenie będzie idealne.

— Czym jeszcze chcecie przyciągnąć turystów?

Klimat i położenie bardzo pomagają w rozwoju naszej gminy, można ją wypromować. Ale nie tylko to zachęca turystów do przyjazdu tutaj. Tokarnia została przez etnografów uznana za jedną w województwie krakowskim gminę góralską. Kultuwujemy przywiązanie do tradycji. Mamy wielu znanych i cenionych artystów, malarzy i rzeźbiarzy i to nie tylko amatorów. Działa też regionalny zespół „Kliszczacy”.

— Na turystyce możecie zarabiać. A na co wydajecie najwięcej pieniędzy?

— Remonty szkół, budowa boisk, dróg. Mamy inwestycje pochłaniające całkiem spore fundusze. Ostatni nasz sukces to gazifikacja. Już na początku lat 90 były podejmowane próby. Najpierw założyliśmy gaz w dwóch wsiach, zrobiliśmy to jeszcze starą technologią. W pozostałych wykorzystaliśmy najnowsze zdobycze. Prace poszły nad podziw szybko. W ubiegłym roku zakładane też były telefony. Mamy więc dobry kontakt z resztą świata. (JB), Fot. Joanna BACHANEK

Zanim mapa zostanie narysowana

## Poparcie dla reform

Proszowice były siedzibą powiatu do 1975 roku. Dziś w tym mieście ambicje powiatowe są równie wielkie. Opracowana jeszcze przed pięcioma laty mapa administracyjna kraju przewiduje powiat proszowicki. W swoim założeniu miałby on obejmować sześć obecnych gmin: Koniuszę, Nowe Brzesko, Proszowice i Radziemice oraz Koszycę i Palecznicę z terytorium dzisiejszego województwa kieleckiego.

Na jednej z ostatnich sesji Rady Miasta i Gminy, proszowiccy radni podjęli uchwałę, w której deklarują swój udział w pracach dotyczących reformy samorządowej i w pozyskaniu akceptacji społecznej dla ich wprowadzenia. — Mając na celu optymalne zaspokojenie zbiorowych potrzeb mieszkańców, poprawę jakości ich życia, zapewnienie sprawności administracji publicznej, Rada Miejska Proszowic udziela poparcia działaniom Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zmierzającym w kierunku przeprowadzenia reform ustrojowych państwa i dokończenia reformy administracji publicznej — czytamy w uchwale.

— Z niepokojem obserwujemy, że środowiska sprzeci-

wiające się reformie są coraz mocniejsze — komentuje decyzję Rady Klaudiusz Kawecki, burmistrz Proszowic. — Nasza uchwała jest formą reakcji na pojawiające się coraz częściej głosy, według których przeprowadzenie reformy administracyjnej, a więc także utworzenie powiatów jest niepotrzebne.

Zatwierdzony przez miejscowych rajców dokument poparcia dla zmian w podziale kraju (według których przewiduje się powstanie powiatu proszowickiego), zostanie niedługo przedstawiony parlamentarzystom, przedstawicielom rządu, wojewodzie krakowskiemu i Sejmikowi Samorządowemu Województwa Krakowskiego. (ART)

## PROSZOWICE